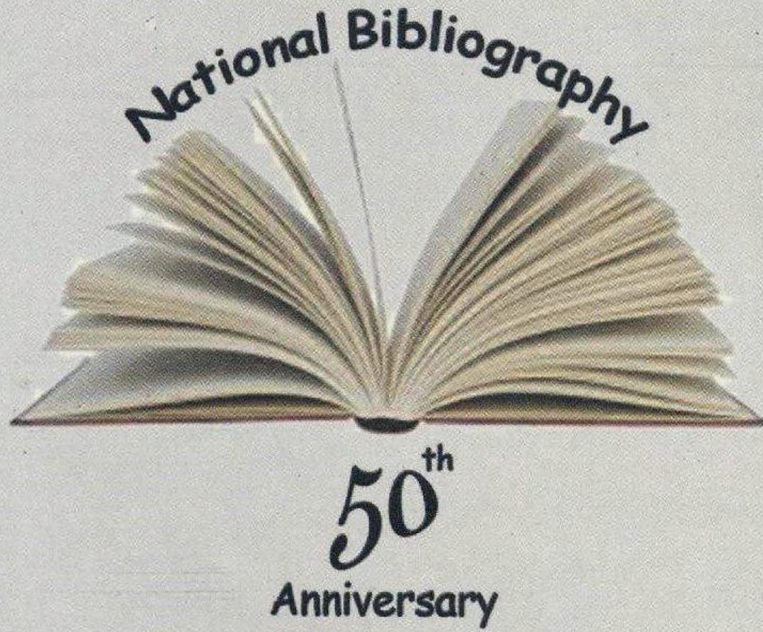


ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியல் Sri Lanka National Bibliography

50 වන සිව්වසරය

50 வது ஆண்டுப் பூர்த்தி விழா



ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය
தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை
National Library and Documentation Services Board



අධ්‍යාපන සේවා අමාත්‍යාංශය

கல்விச் சேவைகள் அமைச்சு

Ministry of Education Services

ලංකා ජාතික මුද්‍රණ කාර්යාලය
ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුද්‍රණාංශය
ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුද්‍රණාංශය

THE 1976

ලංකා ජාතික මුද්‍රණ කාර්යාලය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුද්‍රණාංශය

THE SRI LANKA NATIONAL BIBLIOGRAPHY

ලංකා ජාතික මුද්‍රණ කාර්යාලය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුද්‍රණාංශය

THE 19

ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුද්‍රණ කාර්යාලය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුද්‍රණාංශය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුද්‍රණ කාර්යාලය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුද්‍රණ කාර්යාලය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුද්‍රණාංශය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුද්‍රණ කාර්යාලය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුද්‍රණ කාර්යාලය

1987

1-3

1992

1-3

ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුද්‍රණ කාර්යාලය

1997

1

2002

1

2008

1

2009

1

2010

1

2011

1

2012

1

ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුද්‍රණ කාර්යාලය
ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුද්‍රණාංශය
SRI LANKA NATIONAL BIBLIOGRAPHY
2012
1

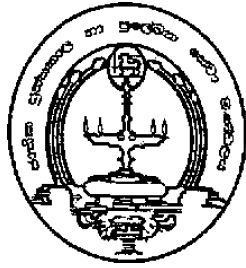
ලංකා ජාතික මුද්‍රණ කාර්යාලය
ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුද්‍රණාංශය
THE SRI LANKA NATIONAL BIBLIOGRAPHY
ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුද්‍රණ කාර්යාලය
ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුද්‍රණාංශය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුද්‍රණ කාර්යාලය
ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුද්‍රණාංශය
SRI LANKA NATIONAL BIBLIOGRAPHY

ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුද්‍රණ කාර්යාලය
ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුද්‍රණාංශය
SRI LANKA NATIONAL BIBLIOGRAPHY
2010
1
2011
1
2012
1

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය
இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியல்
Sri Lanka National Bibliography

50 වන සංවත්සරය
50 வது ஆண்டுப் பூர்த்தி விழா
50th Anniversary



ග්‍රන්ථ විද්‍යාපන පාලන අංශය
ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

© ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය 2013
© தேசிய நூலக ஆவணவாக்ககல் சேவைகள் சபை 2013
© National Library and Documentation Services Board 2013

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය - ප්‍රකාශනගත සුවිකරණ දත්ත

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය : 50 වන සංවත්සරය - කොළඹ :
ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය, 2013
පි. x, 146 ; පෙමි. 25

ISBN 978-955-8383-91-9

i. 015.5493 ඩීඒ 23

1. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි - ශ්‍රී ලංකාව

ISBN 978-955-8383-91-9

සම්පාදන උපදේශකත්වය

මහාචාර්ය සෝමරත්න බාලසූරිය - සභාපති
ඩබ්ලිව් සුනිල් - අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් (වැ.බ)
ජී. ඩී. අමරසිරි - අධ්‍යක්ෂ

සම්පාදනය

චන්ද්‍රිමා වාදසිංහ - සහකාර අධ්‍යක්ෂ
සෝමා සිරිවර්ධන - පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරී
චන්දන සෙනෙවිරත්න - තොරතුරු සහකාර

පරිගණක අක්ෂර සංයෝජනය

තනුජා රංගිකා - කළමනාකරණ සහකාර

පිටකවර නිර්මාණය

රුවිනි දිල්ලක්කි - තොරතුරු තාක්ෂණ සහකාර

මුද්‍රණය - ෆාස්ට් ඇඩ්

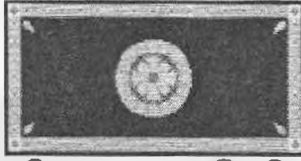
ප්‍රකාශනය

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය
අංක 14, නිදහස් මාවත, කොළඹ 07
දුරකථන : 2685195/2698847
ෆැක්ස් : 941-2685201
විද්‍යුත් තැපෑල : biblio@mail.natlib.lk
web : http://www.natlib.lk

පටුන

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ජනාධිපතිතුමාගේ පණිවුඩය	
ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ අග්‍රාමාත්‍යතුමාගේ පණිවුඩය	
අධ්‍යාපන සේවා අමාත්‍යතුමාගේ පණිවුඩය	
අධ්‍යාපන සේවා අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්තුමියගේ පණිවුඩය	
ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ සභාපතිතුමාගේ පණිවුඩය	
ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්තුමාගේ පණිවුඩය	
ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ පුරෝගාමියා - එන් අමරසිංහ මහතා	1-4
ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ආරම්භය හා විකාශනය අමරා නානායක්කාර - හිටපු නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ - ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය	5-32
ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන සම්ප්‍රදාය හා ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මහාචාර්ය පියදාස රණසිංහ-පුස්තකාල හා විඥාපන විද්‍යා අධ්‍යයනාංශය - කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලය	33-66
இலங்கை நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டில் இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலின் முக்கியத்துவம் கே. கமலாம்பிகை நூலக உதவியாளர் (முன்னர் கடமை புரிந்தவர்) தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை	67-72
The Importance of National Bibliographies in National Bibliographic Control G.D. Amarasiri - Director - National Library and Documentation Services Board	73-78
ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයෙහිලා ජාතික පුස්තකාලයේ කාර්යභාරය චන්දිමා වාදසිංහ - සහකාර අධ්‍යක්ෂ - ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය	79-92

<p>ද්විතියික මූලාශ්‍රයක් ලෙස ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ වැදගත්කම ජාතික ප්‍රනාන්දු - වරලත් පුස්තකාලයාධිපති, පුස්තකාල උපදේශක හා හිටපු නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ - ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය</p>	93-116
<p>ඓතිහාසික තොරතුරු ගවේෂණ මූලාශ්‍රයක් වශයෙන් පූර්වකාලීන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ වැදගත්කම ඩබ්ලිව්. එස් පුනාවර්ධන - ජ්‍යෙෂ්ඨ සහකාර පුස්තකාලයාධිපති ශ්‍රී ලංකා වයඹ විශ්වවිද්‍යාලය</p>	117-124
<p>සිංහලයට පරිවර්තිත විශ්ව නවකතා පිළිබඳ ග්‍රන්ථමිථික අධ්‍යයනයක් 2001-2010 යූ. පී. අලහකෝන් - සහකාර පුස්තකාලයාධිපති - ජාතික පුස්තකාල හා විද්‍යාපන විද්‍යා ආයතනය - කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලය</p>	125-137
<p>ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බෙදාහැරීම 2001 සිට 2013 දක්වා වන්දන සෙනෙවිරත්න - තොරතුරු සහකාර - ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය</p>	138
<p>ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයට විද්‍යුත් ක්‍රමවේදයක් ප්‍රදීප් කාවින්ද කොටුවේගෙදර - පුහුණු කළමනාකරු ටෙක්වන් ග්ලෝබල් ආයතනය</p>	139-140
<p>ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය - ආරම්භයේ සිට වර්තමානය දක්වා ප්‍රකාශන තොරතුරු සෝමා සිරිවර්ධන-පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරී - ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය</p>	141-145



ශ්‍රී ලංකා ජනාධිපති
 இலங்கை சனாதிபதி
 President of Sri Lanka

පණිවුඩය



දැනුම පාදක කරගත් වර්ධනය වන සමාජයක ජාතික අවශ්‍යතාවන්ට සරිලන පරිදි තොරතුරු උත්පාදනය හා කළමනාකරණය අතිශයින් වැදගත් වේ.

ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල හා තොරතුරු ක්ෂේත්‍රයේ ප්‍රධාන රාජ්‍ය ආයතනය වශයෙන් රටේ අවශ්‍යතාවන්ට ගැලපෙන පරිදි තොරතුරු උත්පාදනය කිරීම හා කළමනාකරණය සඳහා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයට විශාල කාර්යභාරයක් පැවරේ. මෙම මණ්ඩලය යටතේ

පරිපාලනය වන ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය රටේ ප්‍රධාන දැනුම් කේන්ද්‍රස්ථානය වන අතර රට තුළ බිහිවන තොරතුරු සම්පත් ඒකරාශී කර ජනතාවගේ ප්‍රයෝජනය සඳහා තොරතුරු ලබා දීම ජාතික පුස්තකාලයේ වගකීම වේ.

ජාතික පුස්තකාලය මගින් ඉටු කරන තවත් වැදගත් සේවාවක් වන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය ආරම්භ කර වසර පනහක් සම්පූර්ණ වීම සුවිශේෂී අවස්ථාවකි. රට තුළ අලුතින් පළවන ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු මේ කුලීන් ලබා ගත හැකි අතර එම ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු ලබා ගත හැකි එකම නිල ප්‍රකාශනය ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය වේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට වසර පනහක් සපිරෙන මේ අවස්ථාවේ දී එය වඩ වඩාත් සාර්ථකව ඉදිරියට පවත්වාගෙන යාමට හැකි වේවා! යි පහත අතර ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ ඉදිරි කටයුතු සාර්ථක වේවා! යි ප්‍රාර්ථනා කරමි.

(Handwritten signature)
 මහින්ද රාජපක්ෂ



ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජය
 இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு
 Democratic Socialist Republic of Sri Lanka



ශ්‍රී ලංකා අග්‍රාමාත්‍ය
இலங்கையின் பிரதம அமைச்சர்
Prime Minister of Sri Lanka

පණිවුඩය



ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය මගින් “ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය” සම්පාදනය ආරම්භ කර වසර පනහක් සපිරීම නිමිත්තෙන් සුබපැතුම් එක් කරන්නේ ඉමහත් ප්‍රීතියෙනි.

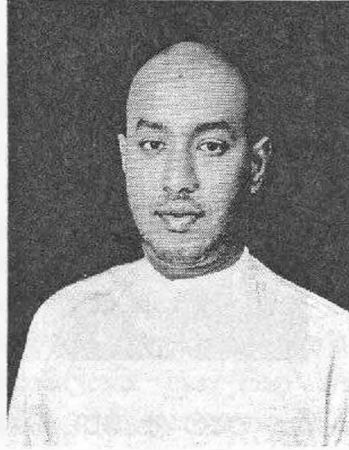
රටක සංවර්ධනය මැනීමේ දී ආර්ථික සාධක මෙන් ම, සමාජ, සංස්කෘතික සාධක ද සැලකිල්ලට ගැනීම වර්තමානයේ පිළිගත් ප්‍රතිපත්තියකි. ඒ අනුව ආර්ථික වශයෙන් ලබා ගන්නා සංවර්ධනය මෙන් ම, බුද්ධිමය සමාජයක් පැවතීම ද පරිපූරණ සංවර්ධනයේ ලක්ෂණයකි. බුද්ධිමය සමාජයක් බිහි කිරීම සඳහා අධ්‍යාපන

සංවර්ධනය මෙන්ම පොත පත බහුල කිරීම හා කියවීම ප්‍රවර්ධනය අත්‍යාවශ්‍ය අවශ්‍යතාවන් වේ. ශ්‍රී ලාංකීය ජනතාව අතර ගුණාත්මක පොත පත බහුල කිරීම හා කියවීම ප්‍රවර්ධනය සඳහා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය ඉටු කරන සේවය අගය කළ යුතුය. ගුණාත්මක පොත පත මුද්‍රණය කර ගැනීමට ආධාර කිරීමත්, මුද්‍රණය කරන ලද ග්‍රන්ථ මිල දී ගැනීමත් මගින් පසුගිය දශක කීපය තුළ ශ්‍රී ලංකාවේ ග්‍රන්ථ කර්තෘවරුන් සඳහා විශාල මෙහෙයක් සිදු කර ඇත. මෙම ව්‍යාපෘතිය තුළින් ගුණාත්මක බවින් ඉහළ පොත් දහස් ගණනක් බිහි වී ඇත. මීට අමතරව සෑම වර්ෂයක ම ඔක්තෝබර් මාසය ජාතික කියවීමේ මාසය වශයෙන් නම් කර කියවීම ප්‍රවර්ධනය සඳහා විශාල මෙහෙයක් සිදු කර ඇත.

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය මගින් සම්පාදනය කරන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ආරම්භ කර වසර පනහක් සපිරීමේ සුවිශේෂී අවස්ථාවක් වන අතර, ඒ මගින් ඉටු කරන ලද සේවය අගය කරමි. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සාර්ථකව ඉදිරියට පවත්වාගෙන යාමට හැකි වේවා! යි ප්‍රාර්ථනා කරමි.

ආචාර්ය ඩී. ඩබ්ලිව්. ජයරත්න
අග්‍රාමාත්‍ය
බුද්ධිශාසන හා ආගමික කටයුතු අමාත්‍ය
ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජය

ගරු අධ්‍යාපන සේවා අමාත්‍යතුමාගේ පණිවුඩය



ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය අධ්‍යාපන සේවා අමාත්‍යාංශය යටතේ ක්‍රියාත්මක වන ව්‍යවස්ථාපිත ආයතනයකි. ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය පවත්වාගෙන යාම හා ජාතික මට්ටමේ පුස්තකාල සංවර්ධන කටයුතු ඉටු කිරීම මෙම ආයතනයට පැවරී ඇති ප්‍රධාන වගකීම වේ. රට තුළ බිහිවන සමස්ත ග්‍රන්ථ සම්භාරය ඒකරාශී කිරීමත් වර්තමාන හා මතු පරම්පරාවේ ප්‍රයෝජනය සඳහා සංරක්ෂණය කර පවත්වාගෙන යාමත් ජාතික පුස්තකාලයේ කාර්යභාරය වේ. මෙම කාර්යයට අමතරව රට තුළ පළවන ග්‍රන්ථ සම්භාරය ලේඛනගත කිරීම ද ජාතික පුස්තකාලයකට පැවරෙන වගකීමකි.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කිරීම ජාතික පුස්තකාලයේ ප්‍රධාන කාර්යයක් වන අතර එහි ප්‍රධාන අරමුණු ඉහත සඳහන් කළ පරිදි රට තුළ පළවන ග්‍රන්ථ සම්භාරය ලේඛනගත කිරීම හා රට තුළ බිහිවන නව ග්‍රන්ථ පිළිබඳව පාඨක ජනතාව දැනුවත් කිරීමත්ය. මෙම ජාතික කර්තව්‍යයට ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය දායක වී ඇති අතර මෙය රටේ ග්‍රන්ථ විඥාපන ක්ෂේත්‍රයේ විශාල ජාතික වගකීමක් ඉටු කිරීමක් ලෙස හැඳින්විය හැකිය. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය ආරම්භ කර වසර පනහක් සිටින්නේ මේ අවස්ථාවේ දී එය වඩාත් සාර්ථකව ඉදිරියට පවත්වාගෙන යාමට හැකියාව ලැබේවා! යි ප්‍රාර්ථනා කරමි.

දුමින්ද දිසානායක
අධ්‍යාපන සේවා අමාත්‍ය

අධ්‍යාපන සේවා අමාත්‍යාංශයේ ලේකම් තුමියගේ පණිවුඩය



රටක අධ්‍යාපනයේ ගුණාත්මකභාවය එරට සංවර්ධනයේ එක් දර්ශකයක් (Indicator) ලෙස හැඳින්විය හැකිය. සෑමට සමානව අධ්‍යාපනය ලබා ගැනීමේ අවස්ථාව ලබාදීම රජයේ ප්‍රතිපත්තිය වේ. අධ්‍යාපන ක්‍රියාවලිය විධිමත් අධ්‍යාපනය, නොවිධිමත් අධ්‍යාපනය, ස්වයං අධ්‍යාපනය ආදී විවිධ ස්වරූපයන්ගෙන් යුක්ත වන අතර මේ සෑම අධ්‍යාපන ක්‍රියාවලියක දී ම පුස්තකාලවලට වැදගත් ස්ථානයක් හිමි වේ. සම්පත් පාදක කරගත් අධ්‍යාපනය වර්තමානයේ පිළිගත් අධ්‍යාපන ක්‍රමවේදයක් වන බැවින් අධ්‍යාපනික ආයතනවල සිසු සිසුවියන්ගේ තොරතුරු සාක්ෂරතාව නැංවීමේ දී පුස්තකාලවලට වැදගත් කාර්යභාරයක් පැවරේ.

ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල හා තොරතුරු සේවා සංවර්ධනය සඳහා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය ඉටුකරන කාර්යභාරය අගය කළ යුතුය. ඒ යටතේ ඉටු කරන එක් සේවාවක් වන ග්‍රන්ථ විඥාපන සේවය යටතේ සම්පාදනය කරන "ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය" මෙරට පාඨක ප්‍රජාව සඳහා ප්‍රයෝජනවත් මූලාශ්‍රයක් වේ. මෙමගින් රටකුළු පළවන ප්‍රකාශන වාර්තාගත වීමක් සිදුවන අතර අලුතින් පළවන ප්‍රකාශන මෙන් ම පැරණි ප්‍රකාශන පිළිබඳව ද තොරතුරු ලබාගත හැකි වේ. මේ ආකාරයෙන් රට තුළ පළවන ප්‍රකාශන ලේඛනගත කිරීම වැදගත් ජාතික කර්තව්‍යයක් ලෙස සැලකිය හැකිය. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය ආරම්භ කර වසර පනහක් සිටින්නේ මේ අවස්ථාවේ දී ඒ පිළිබඳව මාගේ සුබ පැතුම් පිරිනමමි.

කාන්ති පෙරේරා
ලේකම්
අධ්‍යාපන සේවා අමාත්‍යාංශය

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ සභාපතිතුමාගේ පණිවුඩය



ජාතික මට්ටමේ ග්‍රන්ථ විඥාපන හා ප්‍රලේඛන සේවා පවත්වාගෙන යාම ඕනෑම රටක ජාතික පුස්තකාලයකට පැවරෙන ප්‍රධාන වගකීමකි. රටක බිහිවන සමස්ත තොරතුරු සම්පත් සම්භාරය ඒකරාශී කිරීම ජාතික පුස්තකාලයක මුඛ්‍ය වගකීම වන අතර එම තොරතුරු සම්පත් ලේඛනගත කිරීම ද ජාතික පුස්තකාලයක වගකීමක් වේ. ග්‍රන්ථ විඥාපන සේවය යනු රට තුළ පළවන ප්‍රකාශන සම්භාරය ලේඛනගත කිරීමේ ක්‍රියාවලියයි. ප්‍රලේඛන සේවාවක් යනු විවිධ ස්ථානවල විසිරී ඇති ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු ඒකරාශී කර

පාඨකයින්ට එම ප්‍රකාශන පහසුවෙන් සොයාගත හැකි ආකාරටය මූලාශ්‍ර සම්පාදනය කිරීමයි. මෙවැනි මූලාශ්‍ර මගින් අලුතින් පළ වූ ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු ලබා ගැනීමට ද එම ප්‍රකාශන තිබෙන ස්ථාන පිළිබඳ දැනගැනීමට ද ඒ මගින් අදාළ ප්‍රකාශන පහසුවෙන් සොයා ගැනීමට ද පර්යේෂකයින්ට මෙන් ම සාමාන්‍ය පාඨකයින්ට ද අවස්ථාව සැලසේ. මේ තුළින් පාඨකයාගේ කාලය හා ශ්‍රමය ඉතිරි කර ගැනීමට හැකි වේ.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය ඉටුකරන වැදගත් ග්‍රන්ථ විඥාපන සේවයකි. ශ්‍රී ලංකාව තුළ අලුතින් පළවන ප්‍රකාශන මෙහි ඇතුළත් වන අතර මෙය මාසික ප්‍රකාශනයක් වශයෙන් පළ කෙරේ. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය ඕනෑම රටක ජාතික පුස්තකාලයකට පැවරෙන වගකීමකි. ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය 1962 වර්ෂයේ දී ආරම්භ වූ අතර එහි සම්පාදන කටයුතු ආරම්භ කර වසර පනහක් සම්පූර්ණ වී ඇත. පසුගිය වසර පනහ තුළ ශ්‍රී ලංකාවේ පළවූ ප්‍රකාශන වාර්තාගත කිරීම තුළින් විශාල ජාතික කාර්යභාරයක් අප මණ්ඩලය ඉටුකර ඇති බව කිව යුතුය. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට වසර පනහක් සම්පූර්ණ වන මේ අවස්ථාවේ දී එය වඩාත් සාර්ථකව ඉදිරියට පවත්වාගෙන යාමට අපේක්ෂා කරමි.

මහාචාර්ය සෝමරත්න බාලසූරිය
 සභාපති
 ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්තුමාගේ පණිවුඩය



1970 වසරේ දී ආරම්භ වූ ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ ප්‍රධාන අරමුණ වූයේ ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය පිහිටුවීම වන අතර එම අරමුණ ඉටු කරමින් ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය 1990 වර්ෂයේ දී පිහිටුවන ලදී. ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය පිහිටුවීමෙන් පසු ජාතික පුස්තකාලයක් විසින් ඉටු කළ යුතුයයි ජාත්‍යන්තර වශයෙන් පිළිගත් කාර්යභාරය වඩාත් පුළුල්ව ක්‍රියාත්මක කරන ලද අතර එම කාර්යයන් අතර ජාතික මට්ටමේ ග්‍රන්ථ විඥාපන හා ප්‍රලේඛන සේවා පවත්වාගෙන යාම ප්‍රධාන කාර්යයක් වේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය, පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය, වාර සඟරා ලිපි

අනුක්‍රමණිකාව, ශ්‍රී ලංකා පුවත්පත් ලිපි අනුක්‍රමණිකාව, රජයේ ප්‍රකාශන නාමාවලිය, පශ්චාත් උපාධි නිබන්ධන අනුක්‍රමණිකාව, ශ්‍රී ලංකාවේ පර්යේෂණ වාර්තා අනුක්‍රමණිකාව, ශ්‍රී ලංකා සමුළු අනුක්‍රමණිකාව, තෝරාගත් මාතෘකා යටතේ සම්පාදනය කරන විශේෂ ග්‍රන්ථ නාමාවලි ආදිය ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය දැනට සම්පාදනය කරන ජාතික මට්ටමේ ග්‍රන්ථ විඥාපන හා ප්‍රලේඛන සේවාවන් වේ. මෙම මූලාශ්‍රවලින් සමහරක් ජාතික පුස්තකාල වෙබ් අඩවිය ඔස්සේ අන්තර්ජාලයට ද සම්බන්ධ කර ඇත. (www.natlib.lk)

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 1962 වර්ෂයේ දී ආරම්භ කරන ලද අතර වර්තමානය වන විට අනෙකුත් රටවල ජාතික පුස්තකාල සමඟ සංසන්දනය කිරීමේ දී සාර්ථක ග්‍රන්ථ විඥාපන මූලාශ්‍රයක් ලෙස වර්ධනය වී ඇත. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ආරම්භ කර වසර පනහක් සපිරෙන මේ අවස්ථාවේ දී එය ආරම්භ කිරීමෙහිලා සහ සංවර්ධනය කර පවත්වාගෙන යාමෙහිලා දායක වූ සියලුම නිලධාරීන්ට මාගේ කෘතඥතාව පිරිනමමි.

ඩබ්ලිව්. සුනිල්
 අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් (වැ.බ.)
 ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ පුරෝගාමියා - එන්. අමරසිංහ මහතා

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය ගොඩනැගීමට පුරෝගාමී මෙහෙවරක් ඉටු කළ නිල්නොටංග මුදියන්සේලාගේ අමරසිංහ මහතා ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ආරම්භ කිරීමට ද පුරෝගාමී මෙහෙවරක් ඉටු කළේය. අමරසිංහ මහතා මිය යාමට දින කිහිපයකට පෙර එතුමා සමඟ කළ සාකච්ඡාවේ සටහනකි මේ.

මගේ නම නිල්නොටංග මුදියන්සේලාගේ අමරසිංහ, මම ඉපදුනේ මහනුවර හාට්ස්පත්තුව මැතිවරණ කොට්ඨාසයේ නියඹේපොළ කියන ගමේ, ඒක පැරණි ගමක්... අපේ ගෙදරට කියන්නේ "මුත්තමණ ගෙදර වත්ත" කියලා, ඒ ගෙදරත් පරම්පරා හතක්, අටක් විතර පැරණියි. මම ඉපදුනේ 1935 ජූනි මාසෙ 11 වෙනිදා. මම පවුලේ වැඩිමලා, අපේ පවුලේ අට දෙනෙක් ඉන්නවා, ඉන් දෙදෙනෙක් ගැහැණු, ඉස්කෝලෙ ගියෙක් ඉඩමේගම ඉස්කෝලෙට, ඉස්කෝලෙ පංති තිබුණේ පහේ පංතියට විතරයි. මම ඉස්කෝලෙට භාර දෙන කාලේ ඒක රෝහලක්, ලංකාවේ මැලේරියා වසංගතය තිබුණ කාලෙ ඒ පළාතෙ ලෙඩ්ඩුන්ට බෙහෙත් කළේ ඒ ඉස්කෝලෙ. මම ශිෂ්‍යත්ව විභාගෙන් සමත්වෙලා තුගවෙල මධ්‍ය මහා විද්‍යාලයට ආවා. එතැන් ඉඳල විශ්වවිද්‍යාලයට යන තුරුම ඉගෙන ගත්තේ ඒ ඉස්කෝලෙ, මට ඉගෙනගන්න ආණ්ඩුවෙන් දිගටම ශිෂ්‍යත්වයක් ලැබුණා. 1952 අවුරුද්දේ මම ජේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාලයට ඇතුළු වුණා. විශ්වවිද්‍යාලයේ දී මම සිංහල, ඉතිහාසය, භූගෝල විද්‍යාව යන විෂයන් ඉගෙන ගත්තා. විශ්වවිද්‍යාලෙ ඉගෙන ගන්නත් මට ශිෂ්‍යත්වයක් ලැබුණා. ඒක මට ඉගෙන ගන්න ලොකු උපකාරයක් වුණා. දෙවැනි පංතියෙ ඉහළ සාමාර්ථයක් එක්ක මම සමත් වුණා. විශ්වවිද්‍යාලයෙන් පිටවෙලා මම සහකාර ලේඛනාරක්ෂක තනතුරක් ලබාගෙන ජාතික ලේඛනාගාරයට බැඳුණා. ඒ කාලේ කුවරඑළියෙ තමයි ජාතික ලේඛනාගාරය තිබුණේ. මේ කාලයේ දී ම යුනෙස්කෝ සංවිධානෙ සාකච්ඡා වුණා ලංකාවට ජාතික පුස්තකාලයක් අවශ්‍යයි කියලා, කවුරුන් විසින් කුමන අමාත්‍යාංශයක් යටතේ මේක පිහිටුවන්න ඕන ද කියලත් සඳහනක් තිබුණේ නැහැ. ඒ වගේම යුනෙස්කෝව යෝජනාකරල තිබුණ ලංකාවේ ප්‍රකාශයට පත්වන පොත්පත්වල විස්තර ඇතුළත්කරල ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් (Bibliography) පළ කිරීම සුදුසුය කියලත්, හැබැයි ඒ කාලෙත් රජයේ ගැසට් පත්‍රයෙ පස්වන කොටසෙ පොත්පත්වල විස්තර තිබුණ, නමුත් ඒක ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් ලෙස පිළිගත්තෙ නැහැ. යුනෙස්කෝ සංවිධානයත්, සංස්කෘතික දෙපාර්තමේන්තුවත් යෝජනා කළා රජයේ ගැසට්පත්‍රය කරන කෙනාට මේ දේත් කරන්න කියලා. නමුත් ඔහු එය ප්‍රතික්ෂේප කළා. ඒ කාලේ ජාතික ලේඛනාගාරයේ අධ්‍යක්ෂවරයා මා ළඟට ඇවිත් ඇහුවා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය කරන්න පුළුවන් ද කියල. ඒ. ජේ. වෙල්ස් මහත්තයා තමයි මේ කාලෙ බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (BNB) සම්පාදනය කළේ. යුනෙස්කෝ සංවිධානයේ අනුග්‍රහය මත වෙල්ස් මහත්තයා ලංකාවට ගෙන්වා ගැනීමට අපට හැකි වුණා. වෙල්ස් මහත්තයා ලංකාවට ඇවිදිත් මේ කටයුත්ත කිරීම සඳහා තෝරාගත්තෙ ජේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාලය.

එම විශ්වවිද්‍යාලයෙන් වෙනම ඉඩකඩ අරගෙන 'ජාතික ග්‍රන්ථනාමාවලි' කාර්යාලයක් පවත්වාගෙන ගියා. වෙල්ස් මහත්තයන් එක්ක මේ කාර්යය කරන්න මම ජාතික ලේඛනාගාරයේ කටයුතුවලින් නිදහස් කළා. වෙල්ස් මහත්තය මට කිව්ව පුස්තකාල විද්‍යාව පිළිබඳ යම්කිසි උපාධියක් තිබුණොත් හොඳයි කියල. මටත් ඕන උනා වෘත්තීය සුදුසුකමක් ඇතිකර ගන්න, මම එංගලන්තේ ලන්ඩන් විශ්වවිද්‍යාලයට ඇතුළු වෙලා පුස්තකාල විද්‍යා පශ්චාත් උපාධිය හැදෑරුවා. විභාගේ ඉවරවෙලා ලංකාවට ආවට පස්සේ ග්‍රන්ථනාමාවලියේ වැඩ දිගටම කරගෙන ගියා. මේ වෙනකොට අයි. එම්. ආර්. ඒ. ඊරියගොල්ල මහත්තය තමයි අධ්‍යාපන ඇමති වෙලා හිටියේ. ඊරියගොල්ල මහත්තය මට කිව්ව දෙහිවල කණිෂ්ඨ විශ්වවිද්‍යාලයට බැඳිල පුස්තකාල විද්‍යා පාඨමාලාවක් පටන් ගන්න කියල, අවුරුද්දක් විතර ඒක කරගෙන යද්දි නොයෙක් විරෝධතා ආව. ඊට පස්සේ මම 1969 අවුරුද්දේ ජ්‍යෙෂ්ඨ සහකාර පුස්තකාලයාධිපතිවරයෙක් හැටියට ජේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාලයේ පුස්තකාලයට බැඳුණා. මම කාලයක් ජේරාදෙණියේ වැඩකරද්දි, පුස්තකාල සංගමයේ සභාපතිවරයා වශයෙන් කටයුතු කළ ටී. ජී. පියදාස මහත්තයට ඕන වුණා කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලයේ පුස්තකාල විද්‍යා පාඨමාලාවක් පටන් ගන්න. පියදාස මහත්තයගේ ආරාධනයට මම ජේරාදෙණියෙන් අයින් වෙලා කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලයේ ජ්‍යෙෂ්ඨ සහකාර කටීකාචාර්යවරයෙක් විදියට බැඳිල ඉගැන්වුව. මේ කාලේ ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය පිහිටුවල එහි අධ්‍යක්ෂ වෙලා හිටියේ කේ. ඩී. සෝමදාස මහත්තයා. සෝමදාස මහත්තය දවසක් අපේ ගෙදර ඇවිදිත් මට කිව්ව පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ අධ්‍යක්ෂ ලේකම් විදියට ඇවිදිත් කටයුතු කරන්න කියල. මම කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලයෙන් ඉවත්වෙලා, පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයට බැඳුණා. ඒ කාලේ බොහොම දුෂ්කර කාලයක්, මුලින්ම බම්බලපිටියෙන් ගෙයක් අරගෙන මණ්ඩලය පවත්වාගෙන ගියා. මාස දෙකකින් විතර ඒ ගෙයින් අයින් වෙලා ඩෝසන් පාරේ ගෙයකට ගියා, ඒකෙහුත් අයින් වෙලා, ගල්කිස්සේ ගරාජයක් වගේ ගේකටත් ගියා. මේ කාලේ මණ්ඩලයේ සභාපති වෙලා හිටියේ යූ. ඩී. සිරිසේන මහත්තය. එයා මට දවසක් කිව්ව කොළඹ දිසාපති ළඟට ගිහින් මේ ආයතනය පවත්වාගෙන යන්න සුදුසු ඉඩමක් ඉල්ලන්න කියල, ඒ දිසාපති මගේ යාලුවෙක්. මට නම නම් මතක නැහැ. දිසාපතිතුමා මට කිව්ව කොළඹ රේස්කෝස් එකෙන් (තුරඟතරග පිටියෙන්) අක්කර දෙකහමාරක් දෙන්නම් කියල. ඒ වගේම දුන්න. ඒ කාලේ ඒක මහ කැලෑවක් වගේ ම මඩ වගුරක්, මුලින්ම මම කලේ ඒ ඉඩම සුද්දකරවල තාවකාලික ගෙයක් හැදුව. පස්සේ අපේ ඔෆිස් එකක් එතෙන්නට ගෙනාව. දුන් තියෙන අලුත් ගොඩනැගිල්ල හදනතුරු ඒ තාවකාලික ගොඩනැගිල්ලේ තමයි හිටියේ. මේ කාලේ දී ලංකාවේ පුස්තකාල දියුණු කිරීමට උනන්දුවක් තිබුණු නිසා මහනුවරත් ශාඛාවක් ඇති කළා. මේ අලුත් ගොඩනැගිල්ල හදන්න මම නොවිඳපු දුකක් නැහැ. ඒ කාලේ සල්ලින් හිගයි. මම අපේ සභාපතිතුමන් එක්ක කතා කරල මහා භාණ්ඩාගාරයෙන් මුදලක් ඉල්ලා සිටියා. පළමු වතාවට රුපියල් මිලියන හතරක් ලැබුණා. සැලසුම් පිළියෙල කරල, සැලසුමකට වැඩ කළා. මුදල් වියදම් කළ නිසා ම රජයෙන් තවත් සල්ලි දුන්න. මම යුනෙස්කෝවටත් ආධාර ඉල්ලල ලිව්ව. එහි

ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් ගොඩනැගිල්ල සැලසුම් කිරීමට බ්‍රිතාන්‍ය කවුන්සිලයේ (British Council) ආධාර ඇතිව මයිකල් බ්‍රෝන් කියල මහත්තයෙක් එංගලන්තයේ ඉදල ලංකාවට ආව. ජාතික පුස්තකාලයේ ගොඩනැගිල්ලට අවශ්‍ය සැලසුම සකස් කරන්න. එයයි මමයි ලංකාව පුරා ම ඇවිද්දා, සුදුසු ආකෘතියක් හොයන්න. මයිකල් බ්‍රෝන් මහත්මයාගේ අදහස වුණෙත් මේ ගොඩනැගිල්ල ලංකාවට ආවේණික පරිදි සකස් කරන්න ඕනිය කියල. මෙහෙ ම සොයාගෙන යද්දි අපට හමු වුණා කුරුණෑගල පාදෙණිය පන්සල, මේ පන්සල ඇතුළේ තිබිල තියෙන්නේ විශාල වී අටුවක්, පෘතුගීසි ලංකාව ආක්‍රමණය කළ කාලේ හාමුදුරුවරු හැංගිලා ඉදල තියෙන්නේ මේ වී අටුව මැද්දේ, මේ වී අටුව ආකාරයෙන් පොත් තියෙන විදියට තමයි ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ල සැලසුම් කළේ, ලස්සන නැති වුණාට ඒ තේරීමේ විශාල අර්ථවත් බවක් තියෙනව, ජෙෆ්රි බාව මහත්මයාගේ මේ සැලසුම්වලට සම්බන්ධ වුණා. මේ කාලේ කුළ මමත් නිකං හිටියේ නැහැ. ජාතික පුස්තකාලයට අවශ්‍ය අංගෝපාංග හැදුව, පොත් එකතු කර එකතුව පොහොසත් කිරීමට කටයුතු කළා.

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය, ජාතික පුස්තකාලය මගින් සම්පාදනය කළ යුතු නියා මේ කාලේ දී එහි කටයුතු අපේ මණ්ඩලයට පවරනු ලැබුවා. ඒ පැවරීමත් සමඟ ම එහි වැඩකරපු ආර්යදාස, ජයසේන යන මහත්වරුන් අපේ මණ්ඩලයට බැඳුණා. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට අවශ්‍ය සාධකාරී ලේඛන (Authority files) පවා මම හැදුවා. මෙහි විවිධ කටයුතු සඳහා එව්. සී. බ්ලොක් මහත්තයාගෙනුත් මට උදව් ලැබුණා. ලංකාවේ පුස්තකාල විද්‍යා අධ්‍යාපනය දියුණු කරන්නත් මට හැකියාව ලැබුණා. එංගලන්තේ ගිහින් ඇවිත් මමයි දොරකුඹුරයි සිංහලෙන් පාඨමාලා ආරම්භ කළා. ඒක සාර්ථක වුණා.

ප්‍රථම වරට ලංකාවේ ජාතික පුස්තකාල අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ සමුළුව පවත්වන්න මට පුළුවන් වුණා. මුල්ම සමුළුව පැවැත්වූයේ ඕස්ට්‍රේලියාවේ, දෙවැනි සමුළුව ජපානයේ, තුන්වන සමුළුව ලංකාවේ පවත්වන්න මට හැකියාව ලැබුණා. මේ සඳහා යුනෙස්කෝ සහාය හා ආධාර ලැබුණ. මේ සමුළුව විවෘත කරන්න එදා අගමැතිතුමාත් ආව.

මගේ කාලේ දී පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය හරහා වැඩසටහන් ගණනාවක් ආරම්භ කරන්න පුළුවන් වුණා. ඒවා අතර ISBN අංක ක්‍රමය, විශේෂිතයි. ලේඛකයන්ට ආධාර කිරීමේ අරමුණෙන් ප්‍රකාශන ආධාර ව්‍යාපෘතිය පටන් ගත්තා. ඒ කාලේ එක් පොතක් වෙනුවෙන් රුපියල් දස දහසක් බැගින් ආධාර ලබා දුන්නා, ඒවායේ ප්‍රතිඵල අදත් ලේඛකයෝ බුක්ති විදිනවා. මට හරිම සතුටුයි. කොහොම වුණත් අනපේක්ෂිත විදියට 1988 දී මට මණ්ඩලයෙන් ඉවත් වීමට සිදු වුණා. ඉවත් වෙලා ඉතා කෙටි කාලයකින් මගේ පවුලම පැපුවානිවිගිනියා රටට ගියා. මම පැපුවානිවිගිනියා ජාතික විශ්වවිද්‍යාලයේ පුස්තකාලයාධිපතිවරයා වශයෙන් කටයුතු කළා. එහි සේවය කරල

විශ්‍රාම ගියාට පසු මම නැවත ලංකාවට ආවා, මම මගේ රටට ආදරේ නිසා. මට ඉන්නේ පුතයි, දුවයි විතරයි. දෙන්නම දෑත් විවාහකයි. පුතා ලංකාවේ රැකියාවක නිරතවෙලා ඉන්නවා දුව ඉන්නේ විදේශීය රටක. මමයි බිරිඳයි මේ නිවසේ ජීවත් වෙනවා. මගේ ජීවිතයේ අවසාන කාලය මේ ගෙවිල යනවා. සමහර දේවල් ගැන දුක හිතූනත් බොහෝ දේවල් ගැන හිතල මම සතුටු වෙනවා. ඔබලාගේ පැමිණීම හා ඔබලා සමඟ කතා කිරීමත් මට අද බොහෝ සතුටට කාරණයක් වුණා.

සාකච්ඡාව ඇසුරින් සකස් කළේ ඩබ්ලිව්. සුනිල්



2013 ජූලි මස 31 දින මෙම සාකච්ඡාව සිදු කළ අතර 2013 අගෝස්තු මස 07 දින එන්. අමරසිංහ මහතා සදහට ම මෙලොවින් සමුගත්තේ ය. එතුමාට නිවන් සුව පතමු!

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ආරම්භය හා විකාශනය

අමරා නානායකකාර
හිටපු නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂිකා
ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

හැඳින්වීම

කිසියම් රටක මුද්‍රිත හා මුද්‍රිත නොවන මාධ්‍යයන්ගෙන් පළවන ප්‍රකාශන ඒ ඒ රටවල සංස්කෘතික, සාමාජීය, ආර්ථික මෙන් ම දේශපාලන තොරතුරු විදහාපාන අතර ඒ ඒ රටවල උත්පාදනය වන දැනුම පිළිබඳ පුළුල් අවබෝධයක් ලබා දේ. විවිධ මාධ්‍යයන්ගෙන් පළවන මෙම දැනුම යම්කිසි ක්‍රමාණුකූල පිළිවෙලකට සංවිධානය කර පර්යේෂකයන්ට මෙන් ම සාමාන්‍ය ජනතාවගේ ප්‍රයෝජනය සඳහා ඉදිරිපත් කිරීම ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය ලෙස පුළුල් ලෙස අර්ථ දැක්විය හැකිය. මේ සඳහා විවිධ මෙවලම් භාවිතා කළ හැකි අතර ඕනෑම රටක ප්‍රධානතම ග්‍රන්ථ විඥාපන මූලාශ්‍රය ලෙස සලකනු ලබන්නේ එරට ප්‍රකාශයට පත්වන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියයි. රටක ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය එරට සංස්කෘතිය විදහා දක්වන කැඩපතක් වැනිය.

නූතන අර්ථයෙන් ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය යන්න ලොවට හඳුන්වා දෙන ලද්දේ 20 වන සියවසේ හතරවන දශකයේ දී ය. දෙවන ලෝක යුද්ධයෙන් පසු ප්‍රකාශන ක්ෂේත්‍රයේ සිදු වූ ශීඝ්‍ර වර්ධනය ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනයක දැඩි අවශ්‍යතාවය හේතු වූවා විය හැකිය. කෙසේ වෙතත් Konrad Gesner (1516-1565) නැමැත්තා විසින් දුර්ලභ ගණයේ ලතින්, ග්‍රීක, හීබ්‍රූ හා චීන ලියන ලද පොත් අලලා සම්පාදිත “Bibliotheca Universals” නැමති ග්‍රන්ථ නාමාවලිය විශ්ව ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය සඳහා දරන ලද ආරම්භක ප්‍රයත්නය ලෙස හැඳින්විය හැකිය.

ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය පිළිබඳ මුලින්ම අදහස් ඉදිරිපත් කරන ලද්දේ ප්‍රංශ ජාතික Francis (1494-1547) විසිනි. එක් එක් ජාතීන් තමන්ගේ රටවල ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු සටහන් කර තැබීමේ සංකල්පය ඔහු විසින් මුල්වරට ඉදිරිපත් කරන ලදී. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය යන භාෂිතය (National bibliography) එළි දැක්වූයේ 14 වන සියවස මැදභාගයේ සිට වන අතර එය හඳුන්වනු ලැබුවේ ජාතික පොත් ලයිස්තුව (National List of Books) යන්න විස්තර කිරීමක් වශයෙනි. එහෙත් පුළුල් ලෙස ග්‍රන්ථ නාමාවලිය යන්න අන්තර් ජාතික මට්ටමින් හඳුන්වාදීම සිදුවූයේ 20 වන සියවස මැදභාගයේ දී ය. මේ සඳහා පුරෝගාමී මෙහෙවරක් සිදුකරනු ලැබුවේ 1950 වසරේ දී යුනෙස්කෝ ආයතනයයි. “International Conference on Improvement of Bibliographical Services” නමින් යුනෙස්කෝ ආයතනය මගින් පැරිස් නගරයේ දී

පවත්වන ලද අන්තර්ජාතික සමුළුව ඇසුරිනි. ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන සේවා පිළිබඳ හඳුන්වා දෙමින් ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් යනු හුදෙක් පොත් ලැයිස්තුවක් පමණක් නොව අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති අනුව ක්‍රමානුකූලව සම්පාදිත සාධිකාරී ලේඛනයක් ලෙස අර්ථකථනය කරන ලදී. එමෙන්ම සාමාජික රටවල ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය පිළිබඳ උනන්දුවක් ඇති කරලීම මෙම සම්මේලනයේ මූලික අරමුණක් විය.

ඉන්පසුව 1977 දී UNESCO / IFLA සංවිධාන මගින් ප්‍රංශයේ පැරිස් නුවර පවත්වන ලද “International Congress on National Bibliographies” අන්තර්ජාතික සමුළුවේ දී “Guidelines for the National Bibliography Agency and National Bibliography” නමින් ප්‍රකාශනයක් නිකුත් කරන ලදී. මෙම IFLA ප්‍රකාශනය මගින් ප්‍රකාශයට පත් උපදෙස් මාලාව තුළින් ජාත්‍යන්තර ප්‍රමිති අනුව අවම ප්‍රමාදයකින් යුතුව ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය සඳහා අවශ්‍ය පසුබිම නිර්මාණය කරන ලදී. 1998 දී පවත්වන ලද International Conference on National Bibliographic Services (ICNBS) ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන සේවා පිළිබඳ අන්තර්ජාතික සමුළුවේ දී විශේෂ අවධානය යොමු කරනු ලැබුවේ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ අන්තර්ගතය පිළිබඳවයි. විශේෂයෙන් ප්‍රවර්තන ජාතික ග්‍රන්ථ නිර්විෂ්ඨයන් (Current National out-put) සම්බන්ධවයි. මෙහිදී විශේෂයෙන්ම සලකා බලනු ලැබුවේ නව තාක්ෂණයේ දියුණුව සමඟ මුද්‍රිත මාධ්‍යයට අමතරව ශ්‍රව්‍ය දෘශ්‍ය හා විද්‍යුත් මාධ්‍යයන්ගෙන් ප්‍රකාශයට පත්වන සියලුම ප්‍රකාශන ජාතික මට්ටමින් ලියාපදිංචි විය යුතු අතර ඒ සියලුම ප්‍රකාශන මාධ්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට ඇතුළත් විය යුතු බවයි. ඊට අමතරව රටක විවිධ භාෂා මාධ්‍යයන්ගෙන් පළවන ප්‍රකාශනවල භාෂා මාධ්‍ය ඇතුළත් කළ යුතු අතර, හැකි සෑම විටම අදාළ භාෂා මාධ්‍යයෙන් ග්‍රන්ථ විඥාපන තොරතුරු ඇතුළත් කළ යුතු බවයි.

මේ අනුව ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මගින් කිසියම් ජන කොට්ඨාසයකට සාක්ෂරතාවත්, බුද්ධිමය නිර්මාණ පිළිබඳවත් හෙළිදරව් වන අතර ඉන් සාමාන්‍ය ජනතාවට, පර්යේෂකයන්ට මෙන් ම පුස්තකාලවලට, පොත් ප්‍රකාශකයන්ට, පොත් වෙළඳුන්ට, ලැබෙන පිටිවහල අතිමහත්ය.

රටක ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී ප්‍රවර්තන මෙන්ම පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය කෙරෙහි ද යුනෙස්කෝ ආයතනය විශේෂ අවධානය යොමු කරන ලදී. පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය බොහෝ විට සිදුවනුයේ කිසියම් රටක ප්‍රවර්තන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයට ප්‍රථම ප්‍රකාශයට පත් කරන ලද පොත් ලැයිස්තුගත කිරීමෙනි. ශ්‍රී ලංකාවේ පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී කාලනිර්ණය වන්නේ 1737 මුද්‍රණ ශිල්පය ඇරඹි වසරේ සිට ප්‍රවර්තන ග්‍රන්ථ නාමාවලිය හඳුන්වා දුන් 1963 දක්වා කාලපරිච්ඡේදය වේ. වර්තමානයේ ශ්‍රී ලංකාව මෙම ප්‍රවර්තන හා පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානයේ ප්‍රමුඛතම කාර්යයක් වන අතර 2012 වසරේ දී වසර

පනහක් සපිරෙන ප්‍රවර්තන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ශ්‍රී ලංකාවේ ග්‍රන්ථ විඥාපන ක්ෂේත්‍රයේ මල්ඵල ගැන්වීමක් ලෙස සඳහන් කළ හැකිය.

ඓතිහාසික පසුබිම - ශ්‍රී ලංකාව

ක්‍රි. පූ. 3 වන සියවසේ සිට ථෙරවාදී බුදු දහමින් පෝෂණය වූ ශ්‍රී ලංකාව තුළ ඇති වූ ආගමික සංස්කෘතික හා සාහිත්‍යමය ප්‍රබෝධය සමග විහාරාරාම ආශ්‍රිතව ග්‍රන්ථකරණය දියුණු තත්ත්වයක පැවති බව නො රහසකි. මෙම විහාරාරාම ආශ්‍රිත ව පුස්තකාල පවත්වාගෙන යාම මෙන් ම ග්‍රන්ථකරණය සිදු වූ බවට ඉතිහාසය සාක්ෂි දරයි. කෝට්ටේ යුගය දක්වා ආගමික මෙන් ම සාහිත්‍ය කෘති විශාල සංඛ්‍යාවක් රචනා කරන ලදී. මේ අනුව තුන්වන ලෝකයේ වෙනත් රටවල් හා සන්සන්දනය කිරීමේ දී දියුණු පොත්ගල් සම්ප්‍රදායක් පැරණි ශ්‍රී ලංකාව තුළ විද්‍යමාන වූ බවට ඉතිහාසය සාක්ෂි දරයි.

1505 දී බටහිර ජාතීන්ගේ පාලනයට නතු වීමත් සමග ශ්‍රී ලාංකීය සමාජය විවිධ වෙනස්කම්වලට භාජනය විය. පෘතුගීසීන් මුහුදුබඩ පළාත් ඔවුන්ගේ පාලනයට නතුකර ගත් අතර මිෂනාරි අධ්‍යාපනය එම ප්‍රදේශවල පතුරුවා හැරීම සඳහා විශාල ප්‍රයත්නයක යෙදුණි. ඔවුන් විසින් දේශීය පුස්තකාල සම්ප්‍රදාය අහිමිවා මිෂනාරි අධ්‍යාපන ආයතනවලට අනුබද්ධව ආගම් ප්‍රචාර කටයුතු සඳහා පුස්තකාල පවත්වා ගෙන ගිය බවට සාක්ෂි ඇත.

ඉන් පසුව ලංදේසීන්, 1602 දී මුහුදුබඩ පළාත් සිය පාලනයට නතුකර ගැනීමත් සමග ශ්‍රී ලාංකීය ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශන ක්ෂේත්‍රයේ විප්ලවීය වෙනසක් සිදු කිරීමට ඉවහල් වූ බව විශේෂයෙන් සඳහන් කළ යුතුය. එනම් මුද්‍රිත ප්‍රකාශන ඉතිහාසයේ ආරම්භය සනිටුහන් වූ ලංදේසි යුගයේ දී ඔවුන් විසින් 1737 දී ප්‍රථම මුද්‍රණාලය බිහි කිරීමයි. ඔලන්ද මුද්‍රණාලය මගින් ප්‍රකාශයට පත් ප්‍රථම ග්‍රන්ථය ලෙස 1737 දී නිකුත් වූ “**ලංසි යාවඥා පොත**” ඉතිහාසට එක්වී ඇත. 1737 - 1800 දක්වා කාලය තුළ ග්‍රන්ථ 61 ක් මුද්‍රණය වූ බව Graham Show මහතා විසින් පළකරන ලද “**The South Asia and Burma Retrospective Bibliography**” නම් ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ සඳහන්ව ඇත. කෙසේ නමුත් ශ්‍රී ලංකාව ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලී ඉතිහාසයේ ආරම්භය සනිටුහන් කරන වර්ෂය ලෙස 1737 දී සඳහන් කළ හැක්කේ පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලී ආරම්භ වන වර්ෂය ලෙස මෙය ඉතිහාසගත වීමයි. 1796 බ්‍රිතාන්‍ය ජාතිකයන් ලංකාවේ මුහුදුබඩ පළාත්වල බලය නතු කර ගැනීමත් සමග ලංදේසීන් සතුව තිබූ මෙම මුද්‍රණාලය රජයේ ගැසට් පත්‍රය මුද්‍රණය සඳහා භාවිත කළ බව සඳහන් වේ. 1796 මුහුදුබඩ පළාත් බ්‍රිතාන්‍ය පාලනයට නතු වීමත් සමග 19 වන සියවස ආරම්භයේ සිට මෙරට පුස්තකාල පොත් සම්ප්‍රදාය නව මගකට යොමු වූ බව සඳහන් කළ යුතුය. බ්‍රිතාන්‍ය පාලකයන්ට මෙරට මුද්‍රිත සාහිත්‍ය පිළිබඳ වාර්තාවක් පවත්වාගෙන යාමේ අවශ්‍යතාව ඔවුන් විසින්

පෙන්වාදෙන ලදී. ඒ අනුව ශ්‍රී ලංකාව තුළ ග්‍රන්ථ විද්‍යාපන පාලනයේ ආරම්භක අවස්ථා ලෙස සඳහන් කළ හැක්කේ 1839 අංක 5 දරන පුවත්පත් ආඥා පනතයි. මෙම පනතින් මුලින් ම අවධානය යොමු කරනු ලැබුවේ පුවත්පත් ලියාපදිංචි කිරීමයි. ඒ අනුව රටතුළ පළවන සියලුම පුවත්පත්වල එක් පිටපතක් ප්‍රකාශකයාගේ අත්සන සහිතව බ්‍රිතාන්‍ය යටත් විජිත ලේකම්වරයාට සැපයීම සඳහා අවශ්‍ය පියවර ගනු ලැබීය. මෙම පනතෙහි “To Regulate the Printing and Publishing of Newspapers in this Colony” යනුවෙන් සඳහන් වීමෙන් එවක ග්‍රන්ථ විද්‍යාපන පාලනය වක්‍රාකාරයෙන් සිදුවූ බව පෙන්වා දිය හැකිය.

ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික ග්‍රන්ථ විද්‍යාපන පාලන ඉතිහාසයේ මිළඟ සන්ධිස්ථානය ලෙස සැලකිය හැක්කේ 1862 දී පළ වූ Ceylon Blue Book නම් ප්‍රකාශනයයි. එම වකවානුවේ දී පළාත් අනුව ශ්‍රී ලංකාවේ පළ වූ පොත්පත් හා වාරික ප්‍රකාශන පිළිබඳ ලයිස්තුවක් හා ප්‍රකාශයට පත්කරන ලද පිටපත් සංඛ්‍යාව පිළිබඳ විස්තර ප්‍රථම වරට මෙමගින් ඉදිරිපත් කිරීම සිදුවිය. ඇත්ත වශයෙන් ම ශ්‍රී ලංකාවේ ග්‍රන්ථ විද්‍යාපන පාලනයේ ඉතාමත් අනුස්මරණීය පියවරක් ලෙස මෙය සඳහන් කළ හැකිය. 1884 දක්වා පළවූ මෙම ප්‍රකාශනයේ මුද්‍රණාල පිළිබඳව ද තොරතුරු 1864 සිට ඇතුළත් කර තිබීම වැදගත් ලක්ෂණයකි.

1885 මුද්‍රණකරුවන්ගේ හා ප්‍රකාශකයින්ගේ ආඥා පනත

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය පිළිබඳ ඓතිහාසික පසුබිම සලකා බැලීමේ දී ශ්‍රී ලංකාවේ මුද්‍රිත සාහිත්‍ය පිළිබඳ වාර්තාවක් පවත්වාගෙන යාමෙන් ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් නිර්මාණය කිරීමට අවශ්‍ය මූලික පසුබිම නිර්මාණය කරනු ලැබූයේ බ්‍රිතාන්‍ය ජාතිකයන්ගේ පාලනය යටතේ පැවති අවධියේ දී බව විශේෂයෙන් සඳහන් කළ යුතුය. ඔවුන් 1885 අංක 01 දරන මුද්‍රණ ශිල්පීන්ගේ හා ප්‍රකාශකයින්ගේ ආඥා පනත ව්‍යවස්ථාගත කිරීමෙන් ක්‍රමාණුකූලව රටේ පළවන ප්‍රකාශන එක් රැස් කර ගැනීමට හැකිවීම ශ්‍රී ලාංකිකයන් ලද විශාල ජයග්‍රහණයකි. 19 වන සියවස මුල් භාගයේ සිට ඇරඹී ජාතික විමුක්ති ව්‍යාපාරයත්, දේශීය වශයෙන් ඇරඹී ආගමික මෙන් ම සංස්කෘතික ප්‍රබෝධය එවකට පැවති රජයට හෝ පාලන තන්ත්‍රයට අභියෝගයක් නොවීමට වග බලාගැනීමත් සමඟ දේශීය සාහිත්‍ය ආගමික සාමාජීය මෙන් ම දේශපාලනික වාතාවරණය පිළිබඳ අවබෝධයක් ලබා ගැනීමට මෙය හොඳම මූලාශ්‍රයක් ලෙස බ්‍රිතාන්‍ය පාලකයින් හඳුනා ගත්තාට කිසිදු සැකයක් නොමැත. එසේ නොමැතිව හුදු දේශීය සංස්කෘතිය රැකගැනීමේ සාදරබර හැඟීමකින් මෙය පැන වූවා යැයි අපට සිතිය නොහැකිය. කුමන අරමුණකින් ඇරඹුව ද අපගේ දේශීය සාහිත්‍ය උරුමය රැක ගැනීමටත් ශ්‍රී ලාංකීය අනන්‍යතාව මතු පරපුර සඳහා රැක දීමටත් මෙම ආඥා පනතෙන් සිදු වූ මෙහෙවර ඉතාමත් අගය කළ යුතුය.

මෙම ආඥා පනත අනුව සියලුම මුද්‍රණ ශිල්පීන් විසින් තමන් විසින් මුද්‍රණය කරන ලද ප්‍රකාශන වල පිටපත් තුනක් රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල්වරයා වෙත ඉදිරිපත් කළ යුතු අතර එක් පිටපතක් රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල්වරයා විසින් නීතිමය කටයුතු සඳහා ආරක්ෂිතව තබා ගත යුතු අතර, එක් පිටපතක් කෞතුකාගාර දෙපාර්තමේන්තුවේ ද, අනෙක් පිටපත බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික කෞතුකාගාරයේ තැන්පත් කිරීම සඳහා, අවශ්‍ය පියවර ගනු ලැබීය. මේ ආකාරයට මෙම ආඥා පනත අනුව ලංකාවේ පළ කරන ලද සියලුම ප්‍රකාශන ලියාපදිංචිය සඳහා කටයුතු යොදන ලද අතර ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු ඇතුළත් ලේඛනයක් සම්පාදනය කර රජයේ ගැසට් පත්‍රයේ පස්වන කොටස ලෙස වාරිකව නිකුත් කරනු ලැබීය. List of Book Printed in Ceylon Registered Under Ordinance No. 1 of 1885 Entitled on Ordinance to Provide for Preservation of Copies of Books Printed in Ceylon, and Registration of Such Books” ලෙස එහි සඳහන් කර ඇත.

මෙම ග්‍රන්ථ පිළිබඳ තොරතුරු ඇතුළත් කරන ලද්දේ ඒවා ලැබුණු පිළිවෙළ අනුව මිස කිසියම් වර්ගීකරණ පිළිවෙළකට අනුව නොවේ. ලියාපදිංචි අංකය, ග්‍රන්ථ නාමය, කර්තෘ, මුද්‍රණය, ප්‍රකාශනය, ප්‍රකාශන වර්ෂය, පිටු සංඛ්‍යාව, පිටපත් සංඛ්‍යාව, මිල සහ එහි ප්‍රකාශන අයිතිය අයත් පුද්ගලයාගේ නම ලිපිනය යනාදී විස්තර ඇතුළත් විය. කෙසේ නමුත් ග්‍රන්ථ විස්තර ඇතුළත් කිරීමේ දී ඉංග්‍රීසි අක්ෂරවලින් පමණක් ඇතුළත් කිරීමට පියවර ගන්නා ලදී. සිංහල භාෂාවෙන් රචිත සමහර ග්‍රන්ථවල ග්‍රන්ථනාමය ඉංග්‍රීසි භාෂාවට පරිවර්තනය කර ඇතුළත් කර ඇති අවස්ථා ඇත. එවැනි අවස්ථාවල දී ග්‍රන්ථ නාමය පැහැදිලිව තේරුම් ගැනීමට නොහැකි වීම මෙහි දක්නට ඇති විශේෂ ලක්ෂණයකි.

මෙම ආඥා පනත කුමන පරමාර්ථයකින් ඇරඹුව ද ඉන් අන්වූ මහඟු ප්‍රතිඵලය වන්නේ ශ්‍රී ලංකාවේ පළවූ ප්‍රකාශනවලින් එක් පිටපතක් හෝ ආරක්ෂාවීමයි. බ්‍රිතාන්‍ය යටත් විජිතවල මේ ආකාරයෙන් ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනයක් සාර්ථකව ක්‍රියාත්මක වූ රට ශ්‍රී ලංකාව වන අතර, ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මෙරට ඉතිහාසයේ විශිෂ්ටතම සන්ධිස්ථානයක් ලෙස නම් කළ හැකිය. මෙම නීතිය නිසා වසර 125කට වඩා වැඩි කාලයක් තිස්සේ ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශයට පත් වූ පොත්පත් හා පුවත්පත් ආරක්ෂා කර ගැනීමට හැකිවීම අගය කළ යුතු වේ. 1951 අංක 8 දරන ආඥා පනත මගින් මුද්‍රණකරුවන්ගේ හා ප්‍රකාශකයින්ගේ ආඥා පනත සංශෝධනය කරමින් මුද්‍රණකරුවන් විසින් සැපයිය යුතුව ඇති පිටපත් සංඛ්‍යාව 04 දක්වා සංශෝධනය කර එම අතිරේක පිටපත පේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාල පුස්තකාලයේ තැන්පත් කිරීම සඳහා අවශ්‍ය පියවර ගන්නා ලදී. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ආරම්භ කිරීම සඳහා හොඳ පසුබිමක් මේ නිසා සැකසුණු බව සඳහන් කළ යුතුය. 1960 දශකය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදන කටයුතු සඳහා ආරම්භක ස්ථානය ලෙස පේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාල පුස්තකාලය නම් කිරීමට මෙය හේතු සාධක වූ බව සඳහන් කළ යුතුය. මේ ආකාරයට මෙම පනත නිසා ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් බිහි කිරීම සඳහා සුදුසු

වාතාවරණයක් ගොඩනැගී තිබීම ඉතා වැදගත් ප්‍රවණතාවක් ලෙස සඳහන් කළ හැකිය.

රාජ්‍ය ලේඛනාගාර දෙපාර්තමේන්තුව බිහිවීම

1948 දක්වා යටත් විජිත භාර ලේකම්වරයාගේ කාර්යාලයට අනුබද්ධව පැවති අංශයක් වශයෙන් තිබී රාජ්‍ය ලේඛනාගාරය වෙනම දෙපාර්තමේන්තුවක් ලෙස එම වසරේදී ම අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය යටතේ ස්ථාපිත කරනු ලැබූ අතර රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් දෙපාර්තමේන්තුව යටතේ තිබුණු ප්‍රවත්පත් ලියාපදිංචි කිරීමේ කාර්යාලය ද රාජ්‍ය ලේඛනාගාරයට මේ වසරේ දී ම අනුයුක්ත කරනු ලැබීය. ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බිහිවීමට සුදුසු ශක්තිමත් පදනමක් මේ සමඟ ම නිර්මාණය වූ බව අවිවාදයෙන් පිළිගත යුතුය. 1951 වසරේ දී තවත් සුවිශේෂී සිදුවීමක් සිදුවිය. එනම් 1951 අංක 18 දරන පනතින් මුද්‍රණ ශිල්පීන් විසින් පොත් හා ප්‍රවත්පත් ලියාපදිංචිය සඳහා යැවිය යුතු බලධාරියා ලෙස රාජ්‍ය ලේඛනාගාරක්ෂක නම් කරනු ලැබීමයි. ඒ සමඟ ම තැන්පතු නීතිය ක්‍රියාත්මක කිරීමේ අධිකාරී බලය රාජ්‍ය ලේඛනාගාර දෙපාර්තමේන්තුවට හිමි විය. මෙය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි විකාශන ඉතිහාසයේ තවත් වැදගත් අවස්ථාවක් ලෙස නම් කළ හැකිය.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ ආරම්භය සනිටුහන් කිරීම

1947 ජාතික ලේඛනාගාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව පිහිටුවීම ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බිහිවීමේ සිහිනය මල්එළ ගැන්වීමක් ලෙස සඳහන් කළ හැකි ය. ඒ හැරුණවිට 1942 ලංකා විශ්වවිද්‍යාලය බිහිවීම මගින් තොරතුරු සඳහා ප්‍රවේශවීමට තිබූ බාධක මගහරවා ගැනීමේ මාර්ග සෙවීමට ද උගතුන් තුළ තිබූ උනන්දුව වැඩිවීම, 1948 නිදහස ලැබීමෙන් පසු නිදහස් රාජ්‍යයන් හි අධ්‍යාපනික, සංස්කෘතික අංශවල ප්‍රබෝධයක් ඇතිවීම ග්‍රන්ථ විශ්ලාපන සේවා වර්ධනය වීම සඳහා පසුබිමක් නිර්මාණය වෙමින් තිබිණ.

1946 වසරේ දී එක්සත් ජාතීන්ගේ අධ්‍යාපනික, විද්‍යාත්මක හා සංස්කෘතික සංවිධානය (UNESCO) බිහිවීම සමඟ ශ්‍රී ලංකාව 1949 එහි සාමාජිකත්වය ලබාගත් අතර 1950 දී අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයට අනුයුක්තව ශ්‍රී ලංකා යුනෙස්කෝ ජාතික කොමිසම බිහිවීම ලංකාවේ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් බිහිවීමේ කාර්යය සඳහා පූර්ණ දායකත්වය ලැබුණි. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියක වැදගත්කම යුනෙස්කෝ ජාතික කොමිසම මගින් (UNESCO National Commission) නිරන්තරයෙන් දැනුවත් කෙරිණි. යුනෙස්කෝ ජාතික කොමිසම ඉතා උනන්දුවකින් කටයුතු කළ අතර ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ආරම්භය සනිටුහන් කිරීම සඳහා විශාල ධෛර්යයක් ලබාදෙන ලදී.

1950 දී බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ආරම්භකර තිබීම මෙහිලා විශේෂයෙන් සඳහන් කළ යුතුය. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි පිළිබඳ දැනුවත්භාවය හා ආභාසය ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බිහිවීමේ ලා මෙය හේතු සාධක වූ බව නො රහසකි. බ්‍රිතාන්‍ය අධිරාජ්‍යයෙන් නිදහස ලැබූව ද එවකට බ්‍රිතාන්‍ය යටත්විජිතයක් වූ ශ්‍රී ලංකාව බ්‍රිතාන්‍ය සම්ප්‍රදාය බොහෝ දුරට අනුගමනය කරන ලදී. කෙසේ නමුත් යුනෙස්කෝ ජාතික කොමිසම ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව 1951 සිට ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බිහිකිරීම සඳහා විශාල ධෛර්යයක් ලබාදෙන ලදී. 1954 ජාතික ලේඛනාරක්ෂකගේ පරිපාලන වාර්තාවේ සඳහන්වන පරිදි යුනෙස්කෝ ජාතික කොමිසමේ නිරන්තර උනන්දුව මත ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ස්ථාපිත කිරීම පිළිබඳව සලකා බැලීම සඳහා නිලධාරීන් හතර දෙනෙකුගෙන් සමන්විත උප කොමිසමක් (Sub commission) 1952 දී පත්කරනු ලැබීය. මෙම උප කොමිසන් සභාව මගින් කරන ලද සමීක්ෂණයෙන් අනතුරුව ඉදිරිපත් කළ වාර්තාව අනුව ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය සඳහා වගකිව යුතු ආයතනය, මූල්‍ය ප්‍රතිපාදන හිඟකම, පුහුණු කාර්යය මණ්ඩලයේ උණකා මෙන් ම සම්පාදන ක්‍රියාවලිය පිළිබඳ අවබෝධයක් නොමැති වීම වැනි කාරණා මත මෙම කාර්යය ක්‍රියාත්මක කිරීමට අපහසු වූ බව පෙන්වා දී ඇත. එබැවින් එම කමිටුව රජයේ ගැසට් පත්‍රයේ ක්‍රෙමාසිකව ඉදිරිපත් කරන ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු විෂයානුකූලව නවතාවකින් ඉදිරිපත් කිරීමට තීරණය කරන ලදී.

1956 දී රාජ්‍ය ලේඛනාගාර දෙපාර්තමේන්තුව අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ පාලනයෙන් ඉවත්කොට පළාත් පාලන හා සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශයේ පාලනය යටතට පත්කරන ලදී. ඉන් පසුව නැවතත් ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියක අවශ්‍යතාව මෙන් ම ඒ පිළිබඳ උනන්දුව බෙහෙවින් වර්ධනය විය. එහි ප්‍රතිඵලයක් ලෙස රාජ්‍ය ලේඛනාගාර දෙපාර්තමේන්තුවේ එවකට සිටි පුස්තකාලයාධිපති යුනෙස්කෝ ආධාර ඇතිව ග්‍රන්ථ නාමාවලිකරණය පිළිබඳ පුහුණුවක් ලබාදීම සඳහා 1957 වසරේ දී තෙදර්ලන්තයේ හා මහා බ්‍රිතාන්‍යයේ සය මසක පුහුණුවක් ලබාදීමට කටයුතු කරන ලදී. මෙම නිලධාරියා පුහුණුව ලබා ආපසු පැමිණිය ද ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි කටයුතු ආරම්භ කිරීමට ප්‍රථම සිවිල් සේවයට ඇතුළත්වීම නිසා ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවෙන් ඉවත්ව යාමට සිදුවිය. මේ අනුව ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදන කටයුතු ඇරඹීම තවදුරටත් ප්‍රමාද වූ බව කණගාටුවෙන් වූව ද සඳහන් කළ යුතුය. එබැවින් ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කිරීමේ කාර්යය තවත් වසර ගණනාවකින් පසුබෑමට හේතුවීම අභාග්‍යසම්පන්න සිදුවීමක් ලෙස සඳහන් කළ හැකිය.

ප්‍රවර්තන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ආරම්භය

1960 දශකය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය එළිදැක්වීමේ කාර්යභාරයේ මල්ඵලගත් කාල පරිච්ඡේදය හැටියට මෙන් ම මෙරට පුස්තකාල හා ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක ක්ෂේත්‍රයේ කඩඉමක් ලෙස නම් කළ හැකිය. ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව 1960 වසර පරිපාලන වාර්තාව මගින් පෙන්වා දී ඇත්තේ ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කිරීම සඳහා විශේෂ අවධානය යොමු කළ යුතු බවයි. 1951 සිට විවිධ අවස්ථාවල මේ පිළිබඳව අවධාරණය යොමු කළ ද 1961 දක්වාම මෙම කාර්යය ආරම්භ කිරීමට අවස්ථාව නො ලැබිණි. 1960 දශකය වන විට පුස්තකාල වෘත්තීය නැගී ඒමත් සමඟ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක සේවා පිළිබඳ විද්වතුන් අතර හැඟීමක් ඇතිවෙමින් පැවතිණ. එපමණක් නොව 1960 දී ලංකා පුස්තකාල සංගමය ආරම්භ වීම ද ග්‍රන්ථ විඥාපන ක්ෂේත්‍රයේ සිදු වූ තවත් සුවිශේෂ සිදුවීමකි. මෙම පසුබිම යටතේ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය එළිදැක්වීම නොවැලැක්විය හැකි කරුණක් විය. තව ද 1961 වසරේ දී දිවයිනේ පුස්තකාල සේවාවේ ප්‍රගතිය උදෙසා නිර්දේශ ඉදිරිපත් කළ යුනෙස්කෝ විශේෂඥ හැරල්ඩ් ඩී. බොනී මහතා ද ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියක අවශ්‍යතාව පිළිබඳ විශේෂ අවධාරණය යොමු කරන ලදී. ඒ අනුව යුනෙස්කෝ ආධාර ඇතිව ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවට අනුබද්ධව ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි කාර්යාලය 1961 දී ආරම්භ කරන ලදී. එවකට ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව නුවරඑළියේ පැවතිය ද ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි කාර්යාලය පේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාල පුස්තකාලයට අනුබද්ධව පිහිටුවනු ලැබීම විශේෂ සිදුවීමක් ලෙස සඳහන් කළ හැකිය.

යුනෙස්කෝ ජාතික කොමිසමේ උපදෙස් මත බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ සංස්කාරක ඒ. ජේ. වෙල්ස් මහතා 1962 සැප්තැම්බර් මස ලංකාවට පැමිණීම විශේෂිත සිද්ධියක් ලෙස සඳහන් කළ හැකිය. ලංකාවේ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය සඳහා විශේෂඥ උපදෙස් ලබාදීමට ඔහු පැමිණි අතර ක්‍රමානුකූලව ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් ශ්‍රී ලාංකිකයන්ට දායාද කිරීමේ කාර්යයේ පුරෝගාමී මෙහෙවර ඔහු විසින් ක්‍රියාත්මක කරනු ලැබීම විශේෂයෙන් සඳහන් කළ යුතුය. ග්‍රන්ථ නාමාවලිකරණය පිළිබඳ UNESCO විශේෂඥ ඒ. ජේ. වෙල්ස් මහතාගේ “The Establishment of a National Bibliography for Ceylon” වාර්තාව අනුව ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය රටක ජාතික සාහිත්‍ය පිළිබඳ වාර්තාගත ලේඛනයක් මෙන් ම එරට ජනතාවගේ විද්‍යා, තාක්ෂණික, සාහිත්‍යමය, දේශපාලනික මෙන් ම කලාත්මක නිර්මාණ පිළිබඳ අගනා ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක මූලාශ්‍රයක් බවත්, එය සම්පාදනය සඳහා විශේෂිත වූ තාක්ෂණික දැනුමක් තිබිය යුතු බවත්, පුස්තකාල වෘත්තීකයන් සඳහා අවශ්‍ය වෘත්තීයමය මෙවලමක් බවත් අවධාරණය කරන ලදී. විශේෂයෙන්ම සංස්කාරක මණ්ඩලය සඳහා පුස්තකාල වර්ගීකරණය, සුවිකරණය අකාරාදී පෙළගැස්ම වැනි තාක්ෂණික කාර්යයන් පිළිබඳ මනා අවබෝධයක් තිබිය යුතු බවත් වාර්තාවෙන් අවධාරණය කර ඇත.

මේ සියලු කරුණු සලකා බලා 1962 නොවැම්බර් මස 1 වන දින ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි කාර්යාලය පේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාල පුස්තකාලයේ පිහිටුවනු ලැබීය. මේ සඳහා වාසිදායක කරුණු කිහිපයක්ම බල පෑ බව සඳහන් කළ යුතුය. 1951 සිට නීතිමය තැන්පතු නීතිය සංශෝධනය කර තැන්පත් කළ යුතු පිටපත් ප්‍රමාණය හතරක් දක්වා වර්ධනය කර සිව්වන පිටපත පේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාල පුස්තකාලයේ තැන්පත් කරනු ලැබීය. විශේෂයෙන් නීතිමය තැන්පතු නීතිය යටතේ මෙරට පළවන සෑම ප්‍රකාශනයකින්ම පිටපතක් පේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාල පුස්තකාලයේ තැන්පත් වීමත්,

ඉතාමත් දැකුම්කලු පරිසරයක පිහිටි දිවයිනේ ප්‍රධානතම අධ්‍යාපන ආයතනය වීමත්, ශ්‍රී ලංකාවේ ඇති වටිනා පොත් එකතු අතුරින් ක්‍රමානුකූලව සංවිධානය වී ඇති විශ්වවිද්‍යාල ප්‍රකාශන එකතුවකට හිමිකම් කීමත්, වෘත්තීය පුහුණුවලත් පුස්තකාල කාර්ය මණ්ඩලයක් සිටීමත්, සෑම ක්ෂේත්‍රයක් පිළිබඳව මෙන් ම සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි භාෂාව පිළිබඳ හසල විද්වතුන්ගෙන් යුත් පරිසරයක මෙම කාර්යය ආරම්භ කිරීමට සුදුසු පරිසරයක් විශ්වවිද්‍යාලය තුළ තිබීම ඉතාමත් වාසිදායක තත්ත්වයක් වූ බව සඳහන් කළ යුතුය.

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී වෘත්තීය දැනුමක් ඇති නිලධාරියෙකු පත් කිරීමේ අවශ්‍යතාව වෙල්ස් මහතා විසින් විශේෂයෙන් පෙන්වා දෙන ලදී. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය නිර්මාණය වීමේ දී පුස්තකාල සුවිකරණය, වර්ගීකරණය වැනි විෂයයන් පිළිබඳ මනා අවබෝධයක් තිබිය යුතු මෙන් ම මැනවින් සංවිධානය කළ පුස්තකාලයක් ආශ්‍රය කරගෙන ග්‍රන්ථ නාමාවලිය නිර්මාණය කිරීමේ වැදගත්කම පෙන්වා දී ඇත. ඒ අනුව සහකාර ලේඛනාරක්ෂකවරයෙකු ලෙස සේවය කළ එන්. අමරසිංහ මහතා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ සංස්කාරක ධුරයට පත්කරනු ලැබීය. ලංකා විශ්වවිද්‍යාලයේ සිංහල භාෂාව පිළිබඳ ගෞරව උපාධිධරයෙකු වූ එන්. අමරසිංහ මහතාට සිංහල මෙන්ම ඉංග්‍රීසි භාෂාව පිළිබඳ හසල දැනුමක් තිබීම ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සාර්ථකව ඉදිරියට යාමට පිටිවහලක් වූ බව සඳහන් කළ යුතුය. එතුමා වෙල්ස් මහතාගේ කටයුතුවලට සක්‍රීය දායකත්වයක් දෙමින් ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ආරම්භක ප්‍රගමනය සඳහා කරන ලද දායකත්වය ඉතා අගය කළ යුතුය. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට වසර 50 ක් පිරෙන මේ අවස්ථාවේ ආරම්භක සංස්කාරකවරයා වශයෙන් ජාතියට කරන ලද මෙහෙවර වෙනුවෙන් ජාතියේ ම ප්‍රණාමය එතුමාට හිමිවනු ඇත.

එමෙන් ම එවකට ජේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාලයේ සේවය කළ වෘත්තීය පුහුණුව ලත් සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි භාෂාව පිළිබඳ හසල දැනුමක් තිබූ පුස්තකාලයාධිපතීන්ගෙන් ලත් නොමද සහාය ද අගය කළ යුතුය. මේ ආකාරයට 1962 නොවැම්බර් 01 දින ජේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාලයේ තුන්වන මහලෙහි වෙන්වූ විශේෂිත කාමරයක ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි අංශය පිහිටුවීම ශ්‍රී ලංකා ඉතිහාසයේ වැදගත් සන්ධිස්ථානයක් බව විශේෂයෙන් සඳහන් කළ යුතුය. එමෙන් ම වෙල්ස් මහතා සිය වාර්තාවේ දක්වා ඇත්තේ නව ජාතික පුස්තකාලය ස්ථාපිත කිරීමෙන් අනතුරුව ග්‍රන්ථ නාමාවලි අංශය එහි ස්ථානගත කළ යුතු බවයි.

විශේෂයෙන් මෙහි දී එවකට ජේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාලයේ පුස්තකාලයාධිපති ලෙස සේවය කළ එස්. සී. බ්ලොක් මහතාගේ සේවය විශේෂයෙන් අගය කළ යුතු ය. එතුමා 1960 වසරේ දී පිහිටවූ පුස්තකාල සංගමයේ ආරම්භක සභාපතිවරයා ද විය. එපමණක් නොව නොබෝ දිනකින් විශ්‍රාම යාමට නියමිතව සිටි අතර 1963 වසරේ දී යුනෙස්කෝ අනුග්‍රහයෙන් එන්. අමරසිංහ මහතා විදේශීය ශිෂ්‍යත්වයක් ලැබ මහා බ්‍රිතාන්‍ය බලා ගිය පසු ඒ මහතා නැවත පැමිණෙන තුරු ග්‍රන්ථ නාමාවලි කටයුතු ඉටු කරනු ලැබුවේ එස්.

සී. බ්ලොක් මහතාගේ උපදේශකත්වය යටතේ විම විශේෂිත සිද්ධියකි. මේ අවස්ථාවේ දී එතුමන් ගෞරවයෙන් සිහිපත් කළ යුතු ය.

1962 නොවැම්බර් මස ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ සම්පාදන කටයුතු ආරම්භ කරන ලද අතර, 1962 නොවැම්බර් හා දෙසැම්බර් කලාප දෙක ම ආදර්ශ පිටපත් ලෙස වෙල්ස් මහතා සියරට යාමට පෙර සම්පාදනය කරනු ලැබීය. එතුමා බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ සංස්කාරක ලෙස කටයුතු කර ඇති නමුත් එතුමාට මුහුණපෑමට සිදුවූ විශාල ත ම අභියෝගය සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි යන භාෂාත්‍රයෙන් ම පළවන ප්‍රකාශන ඇතුළත් කිරීමයි. ආදර්ශ පිටපත් ලෙස 1962 නොවැම්බර් හා දෙසැම්බර් කලාප නිකුත් විය. 1962 නොවැම්බර් කලාපය සිංහල, දෙමළ, ග්‍රන්ථ විස්තර ඉංග්‍රීසි අක්ෂරයෙන් ඇතුළත් කිරීමට කටයුතු කරන ලදී. මෙම කලාපය මුද්‍රණද්වාරයෙන් පිට වූ අතර 1962 දෙසැම්බර් කලාපය රෝනියෝ මුද්‍රණයක් ලෙස නිකුත් කරන ලදී. ආරම්භයේ දී මාසික කලාප ලෙස සම්පාදනය සඳහා පියවර ගන්නා ලදී. එහෙත් නිල වශයෙන් ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 1963 වෙළුම 1, කලාප 1 ජනවාරි මස සිට ප්‍රකාශයට පත්විය. ඒ අනුව 2012 වසර වන විට වසර 50 ක් සපිරෙන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය නවතාවකින් යුතුව මෙන් ම කාලිනව ඉදිරිපත් කිරීමට ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයට හැකිවීම ජාතියට ආධිමිඛරයක් බව විශේෂයෙන් සඳහන් කළ යුතුය. මෙය ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන සේවාවේ දැවැන්ත පියවරක් ලෙස හැදින්වීම අතිශයෝක්තියක් නොවේ.

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ විකාශනය 1963-1973

ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ප්‍රථම කලාපය බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ප්‍රධාන සංස්කාරක ග්‍රන්ථනාමාවලීකරණය පිළිබඳ යුනෙස්කෝ විශේෂඥ ඒ. ජේ. වෙල්ස් මහතාගේ උපදේශකත්වයෙන් 1963 දී නිකුත් වීම ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි ඉතිහාසයේ අප ලැබූ අති විශාල ජයග්‍රහණයකි. 1963 පෙබරවාරි මස වෙල්ස් මහතා සිය උපදේශක සේවා අවසන්කර සියරට බලා ගිය අතර එන්. අමරසිංහ මහතා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි කටයුතු ඉතා සාර්ථකව ඉදිරියට ගෙනයාමට අවශ්‍ය පියවර ගන්නා ලදී. 1963 සැප්තැම්බර් මස එන්. අමරසිංහ මහතා පශ්චාත් උපාධි පාඨමාලාවක් හැදෑරීම සඳහා ලන්ඩන් විශ්වවිද්‍යාලය බලා පිටත්ව ගිය අතර 1964 ජූලි මස අධ්‍යයන කටයුතු අවසන් කර සිය රටට පැමිණෙන ලදී. මේ කාලය තුළ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි කටයුතු ඉදිරියට කරගෙන යාමට කටයුතු කරන ලද්දේ පේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාල පුස්තකාලයේ විශ්‍රාමලත් පුස්තකාලයාධිපති එස්. සී. බ්ලොක් මහතාගේ උපදේශකත්වය යටතේ ය. මේ වනවිට ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි කටයුතු යම්කිසි ස්ථාවරත්වයකට පත් වූ බව සඳහන් කළ යුතුය. 1964 දී සිදු වූ තවත් විශේෂිත සිද්ධියක් නම් මෙතෙක් කල් පේරාදෙණිය

විශ්වවිද්‍යාල පුස්තකාලයට අනුබද්ධව පැවති ග්‍රන්ථ නාමාවලි කාර්යාලය රාජ්‍ය ලේඛනාගාරයේ සියලු ම අංශ සමඟ ගංගොඩවිල විද්‍යාදාය විශ්වවිද්‍යාලයට ගෙන ඒමයි. අගනුවරට ආසන්නයේ මෙම විශ්වවිද්‍යාලය පිහිටා තිබීම ග්‍රන්ථ නාමාවලි කටයුතු තවදුරටත් සාර්ථකව ඉදිරියට ගෙනයාමට හේතු වූ බව විශේෂයෙන් සඳහන් කළ යුතුය. ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මාසික කලාප ලෙස සම්පාදනය ආරම්භකර, වෙළුම් 1, ජනවාරි - මාර්තු කලාප පමණක් 1963 වසරේ දී ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට කටයුතු කළ ද අප්‍රේල් සිට දෙසැම්බර් දක්වා වකවානුව ආවරණය කර නො තිබීම විශේෂයෙන් සඳහන් කළ යුතුය. ඉන්පසුව 1964 දී දෙවන වෙළුම සම්පාදනය සඳහා කටයුතු කරන ලදී.

මේ වනවිට සහකාර ලේඛනාරක්ෂකවරයෙකු ලෙස සේවය කළ එන්. ටී. එස්. ඒ. සේනාධීර මහතාට ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රකාශයට පත්කිරීමේ වගකීම පැවරී තිබුණි. 1964 ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 2 වන වෙළුම සම්පාදන කටයුතු බොහෝදුරට ඒ මහතා අතින් සිදුවූ අතර ඒ මහතා සහකාර පුස්තකාලයාධිපතිවරයෙකු ලෙස ජේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාලයට සම්බන්ධ විය. ඒ වනවිට එන්. අමරසිංහ මහතා පශ්චාත් උපාධි අධ්‍යයන කටයුතු අවසන් කර ආපසු පැමිණ සිටි බැවින් ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදන කටයුතු ඔහු වෙත පැවරුණි. කෙසේ නමුත් වෙළුම 2 ප්‍රකාශයට පත්වූයේ ක්‍රොමාසික කලාප ලෙසයි. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ආරම්භයේ සිටම මුහුණ පෑ ප්‍රධාන ගැටලුව කාලීන බව රැක ගැනීමට සිදු වූ අපහසුතාවයයි. විශේෂයෙන් 1965 වසරේ සිට මුද්‍රණ කටයුතු රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුවට පැවරුණ අතර මුද්‍රණයේ පැවති ප්‍රමාදදෝෂය නොකඩවා පැවතීම ආරම්භයේ සිට ම ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මුහුණ පෑම ප්‍රධාන ත ම අභියෝගයයි.

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කිරීම මාසික කලාප ලෙස ප්‍රකාශයට පත්කර වාර්ෂික සමුච්චිත වෙළුමක් සම්පාදනය කිරීමට ආරම්භක අවස්ථාවේ දී යෝජනා කළ ද 1964 වසරේ සිට 1993 දක්වා කාලානුක්‍රමිකතාවය (Frequency) විවිධාකාර වෙනස්වීම්වලට භාජනය වී ඇත.

1964	-	වෙළුම 2-		ක්‍රොමාසික
1965	-	වෙළුම 3	කලාප 1 - 8	මාසික
			කලාප 9-12	ක්‍රොමාසික
1966	-	වෙළුම 4	කලාප 1-3	ක්‍රොමාසික
			කලාප 4-6	ක්‍රොමාසික
			කලාප 7-9	ක්‍රොමාසික
			කලාප 10-12	ක්‍රොමාසික
1967	-	වෙළුම 5	කලාප 1-3	ක්‍රොමාසික
			කලාප 4-12	මාස 09 ක් සඳහා

1968 - 1969	-	වෙළුම 6-7	මාසික
		වෙළුම 7 - ඔක්.-දෙසැ.-	ත්‍රෛමාසික
1970-1972	වෙළුම 8-9	අප්‍රේල් දක්වා	ත්‍රෛමාසික

මේ ආකාරයට කාර්ය මණ්ඩල උගුණතා මුද්‍රණ කටයුතුවල ප්‍රමාදයන් වැනි විවිධ බාධකවලට මුහුණපෑම නිසා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය විවිධ කාලසීමා යටතේ ප්‍රකාශයට පත්කිරීමට කටයුතු කර ඇති බව පෙනේ. 1969 වසරේ දී එන්. අමරසිංහ මහතා ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවෙන් ඉවත්ව දෙහිවල කණිෂ්ඨ විශ්වවිද්‍යාලයේ කථිකාචාර්ය ධුරයක් ලැබ යාමත් සමඟ තවදුරටත් පුහුණු කාර්යය මණ්ඩල හිඟයකට මුහුණ පෑමට සිදුවීම ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි කටයුතු යම් තරමකට අඩාල වීමට හේතුවිය. මේ ආකාරයට නිලධාරීන්ගේ හිඟයකට මුහුණ දෙමින් විවිධ දුෂ්කරතාවන් මාධ්‍යයේ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය පවත්වාගෙන යාමට ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව මුහුණ පෑ විශාලත ම අභියෝගයයි.

කෙසේ නමුත් 1963 සිට 1973 දක්වා වසර දහයක කාලපරිච්ඡේදය තුළ ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ආරම්භ කර පවත්වාගෙන යාමට ගන්නා ලද උත්සාහය ඉතා අගය කළ යුතුය. ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවේ ප්‍රධාන ම කාර්යයක් නොවූ අතර ද්විතීයික කාර්යයක් ලෙස ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදන කටයුතු කරගෙන යනු ලැබීය. කුමන බාධක තිබුණ ද 1951 සිට 1961 දක්වා කාලය තුළ ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බිහිකිරීම සඳහා යුනෙස්කෝ ආයතනය සමඟ එක්වී දරන ලද අප්‍රතිහත ධෛර්යයත්, 1963 සිට 1973 දක්වා කාලය තුළ විවිධ අභියෝගයන් මධ්‍යයේ පවත්වාගෙන යාමෙන් ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව මෙරට ග්‍රන්ථ විඥාපන ක්ෂේත්‍රයට කරන ලද අනභිබවනීය මෙහෙවර ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට වසර පනහක් සපිරෙන මේ අවස්ථාවේ දී ඉතාමත් අභිමානයෙන් සිහිපත් කළ යුතුය.

ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය 1973 - 2012

යුනෙස්කෝ සංවිධානයේ අනුග්‍රහයෙන් 1967 වසරේ දී ජාතික පුස්තකාල විශේෂඥයින්ගේ සහභාගිත්වයෙන් පවත්වන ලද කොළඹ සම්මේලනයේ ප්‍රතිඵලයක් ලෙස 1970 අංක 17 දරන පනතින් ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය 1973 දී ස්ථාපිත කරන ලදී. මෙරට පුස්තකාල හා විඥාපන ක්ෂේත්‍රයේ ප්‍රගමන ඉතිහාසයේ අනුස්මරණීය සංධිස්ථානයක් ලෙස මෙම අවස්ථාව සඳහන් කළ හැකිය. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රකාශයට පත් කිරීම ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ එක් ප්‍රධාන අරමුණකි. ඒ. ජේ. වෙල්ස් මහතා විසින් 1963 අප්‍රේල් මස ඉදිරිපත් කර ඇති වාර්තාවෙහි ද ජාතික පුස්තකාලය ඇරඹීමෙන් පසු ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය එහි ප්‍රධාන න ම කාර්යයක් වන බව පෙන්වා දී ඇත. ලෝකයේ බොහොමයක් රටවල ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදන කාර්යය සිදු කරනු ලබන්නේ ඒ ඒ රටවල ජාතික

පුස්තකාල මගිනි. කෙසේ නමුත් ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික පුස්තකාලයක් නිර්මාණය වීමටත් සැලකියයුතු කලකට ප්‍රථම ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය ආරම්භ කර තිබීම වෙනත් ආසියාතික රටවල් හා සැසඳීමේ දී අපට ආධිමිඛර විය හැකි කරුණක් බව විශේෂයෙන් සඳහන් කළ යුතුය.

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය ආරම්භකර වසර දහයක් ගතවීමත් සමඟ එහි වගකීම 1973 දී ශ්‍රී ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය වෙත පැවරුණි. ආරම්භයේ සිටම ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී මුහුණ පෑ ප්‍රධාන අභියෝගය වූයේ කාලීනව එය ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට තිබූ බාධකයි. මේ පිළිබඳ විශේෂ පුහුණුව ලද සහකාර ලේඛනාරක්ෂක එන්. අමරසිංහ මහතා 1969 දී ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලී කටයුතු වලින් ඉවත්ව දෙහිවල කණිෂ්ඨ විශ්වවිද්‍යාලයේ සේවය සඳහා යාම මෙම පසුබෑමට යම්තාක් දුරට හේතු වූවා විය හැකිය. එපමණක් නොව ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවේ ප්‍රමුඛතම කාර්යයක් නොවූ අතර අතිරේක කටයුත්තක් ලෙස පවත්වාගෙන යන ලදී. කෙසේ නමුත් අතිරේක කාර්යයක් ලෙස හෝ එම ආයතනය කරන ලද සේවය ඉතා අගය කළ යුතුය.

ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයට 1973 වර්ෂයේ දී මෙම කාර්යභාරය පැවරීමත් සමඟ එවකට සේවය කළ ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවේ ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදක කාර්ය මණ්ඩලය ද ජාතික පුස්තකාලයට අනුයුක්ත කරන ලදී. ඒ වනවිට 1971 වෙළුම 9, කලාප අංක 5 සිට ප්‍රකාශයට පත් වීමට නියමිත ප්‍රකාශන ප්‍රමාද වී පැවතිණ. එබැවින් ජාතික පුස්තකාලයට මෙම කාර්යය පැවරීමත් සමඟ අතපසු වූ කලාප ද සම්පාදනය කිරීම සිදු වූ බව සඳහන් කළ යුතුය. ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය මගින් ප්‍රකාශයට පත්කළ ප්‍රථම ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ලෙස වාර්තා ගතවී ඇත්තේ වෙළුම 10 කලාප 5-12 1972 මැයි-දෙසැම්බර් දක්වා කාලසීමාව වෙනුවෙන් ප්‍රකාශයට පත්ව ඇති කලාපයයි. මෙය ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ලෙස නම් කරනු ලැබීය. මෙතෙක් ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ලෙස නම් කරනු ලැබූව ද ශ්‍රී ලංකා ජනරජය බිහිවීමත් සමඟ මෙය ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ලෙස නම් කිරීම ද විශේෂ සිදුවීමකි. මෙම කලාපය ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය වෙනුවෙන් ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලැබුවේ ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවයි. 1977 වර්ෂයේ දී මෙය ප්‍රකාශයට පත්කරන ලදී. කෙසේ නමුත් ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය වෙත පැවරෙන අවස්ථාවේ 1971 වෙළුම 9, අංක 10 ඔක්තෝබර් මස සිට අතපසු වූ කලාප ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට නියමිතව තිබුණි. එබැවින් 1975 සිට ප්‍රවර්තන කලාප මෙන් ම අතපසු වූ ප්‍රකාශන සම්පාදනය කිරීමට ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයට සිදුවිය. ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය මගින් සම්පාදනය කර ප්‍රකාශයට පත්කරන ලද ප්‍රථම කලාපය ලෙස ලේඛනගත වී ඇත්තේ 1975 (1-3) කලාපයයි. මෙය ප්‍රකාශයට පත් වූ දිනවකවානු ස්ථිරවම සඳහන් නො වූව ද 1978 ප්‍රකාශයට පත් වූ බවට ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි අංශයේ ඇති ලිපිලේඛන අනුව නිගමනය කළ හැකිය. 1994 දක්වා කාලීන බව රැකගැනීමට තිබූ අපහසුතාව නිසා ප්‍රකාශයට පත්කිරීමේ කාලසීමාවන් ත්‍රෛමාසික අර්ධවාර්ෂික ආදී

ලෙස ප්‍රකාශයට පත්කිරීමේ කාලවකවානු විවිධ වෙනස්වීම්වලට භාජනය විය.

කෙසේ නමුත් ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයට පැවරීමත් සමග මෙම කාලසීමාව තුළ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ගුණාත්මකභාවය වර්ධනය සඳහා විශාල කාර්යභාරයක් සිදුකරන ලදී. පුස්තකාල හා විද්‍යාපන ක්ෂේත්‍රයේ සිදු වූ නව ප්‍රවණතාවන් මෙන් ම වෙනත් දියුණු රටවල ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනයේ දී අනුගමනය කරන ලද ජාත්‍යන්තර ප්‍රමිති ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට හඳුන්වාදීමට ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය කටයුතු කිරීම විශේෂයෙන් සඳහන් කළ යුතුය. 1885 මුද්‍රණකරුවන්ගේ හා ප්‍රකාශකයින්ගේ ආඥා පනත 1976 වර්ෂයේ දී සංශෝධනය කර, ශ්‍රී ලංකාවේ පළවන සෑම ප්‍රකාශනයකම පිටපතක් ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය වෙත ලබා දීමට තීරණය කරන ලදී. එම නීතිය සංශෝධනය වීම ද ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය පහසු කිරීමට ගත් ඉදිරි පියවරක් ලෙස සඳහන් කළ හැකිය.

ආවරණය (Coverage)

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ආරම්භයේ දී යෝජනා කරනු ලැබූයේ "රට තුළ පළවන සියලුම සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි භාෂාවන්ගෙන් රචිත සියලුම ප්‍රකාශන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට ඇතුළත් කළ යුතු බවයි. නමුත් ප්‍රායෝගිකව මෙය ක්‍රියාත්මක කිරීමට යාමේදී විවිධ බාධක හා ගැටලුවලට මුහුණ පෑමට සිදුවිය හැකි බැවින් "නීත්‍යානුකූල තැන්පතු නීතිය" යටතේ ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවට ලැබෙන ප්‍රකාශන පමණක් ඇතුළත් කිරීමට තීරණය කරන ලදී. එමෙන් ම වාර ප්‍රකාශන ලෙස සැලකෙන පුවත්පත්, වාර සඟරා ග්‍රන්ථ නාමාවලියට අන්තර්ගත කිරීමේ දී එම වාරික ප්‍රකාශනවල ප්‍රථම වෙළුම, ප්‍රථම කලාපය පමණක් ඇතුළත් කිරීමටත්, සිතියම්, සාහිත්‍යමය වටිනාකමක් නොමැති (Ephemeral materials) ප්‍රකාශන ලෙස සැලකෙන වෙළඳ ග්‍රන්ථ නාමාවලි, දුරකථන නාමාවලි, ප්‍රචාරක පත්‍රිකා දැන්වීම් වැනි ප්‍රකාශන ඇතුළත් නො කිරීමටත් තීරණය කරන ලදී. ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව මගින් ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කළ වකවානුව තුළ ප්‍රකාශන තෝරාගැනීමේ දී මෙම ප්‍රතිපත්තිය අනුගමනය කරන ලදී. නමුත් ශ්‍රී ලාංකීය සියලුම ප්‍රකාශන ඉන් ආවරණය වන බව අර්ථ දැක්වීමක් සිදු නොවන බව ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය අවබෝධ කර ගන්නා ලදී. එබැවින් තවදුරටත් පුළුල් ලෙස ශ්‍රී ලාංකීය ප්‍රකාශන ඇතුළත් කිරීමේ අරමුණින් නීත්‍යානුකූල තැන්පතු නීතිය යටතේ ආවරණය වන ප්‍රකාශනවලට අමතරව 1980 දශකයේ සිට ශ්‍රී ලංකාව පිළිබඳව විදේශයන්හි පළවන ප්‍රකාශන මෙන් ම විදේශයන් හි වෙසෙන ශ්‍රී ලාංකිකයින් විදේශීය රටවල ප්‍රකාශනයට පත්කරන ප්‍රකාශන හැකිතාක් දුරට ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට ඇතුළත් කිරීමට පියවර ගන්නා ලදී.

එමෙන් ම "තැන්පතු නීතිය" ශ්‍රී ලංකාව තුළ ක්‍රියාත්මක වූව ද රට තුළ පළවන සියලු ප්‍රකාශන මේ යටතේ ආවරණය නොවන බව පැහැදිලිය. මුද්‍රණකරුවන්ගේ හා ප්‍රකාශකයන්ගේ නො දැනුවත් භාවය, මිල අධික ප්‍රකාශන ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා ලබාදීමට මැලිකමක් දක්වීම වැනි හේතු නිසා, මෙරට ප්‍රකාශයට පත්වන සාහිත්‍යමය වටිනාකමක් ඇති සමහර වැදගත් ප්‍රකාශන පිළිබඳ දේශීය හා විදේශීය වශයෙන් දැනුවත්භාවයක් නොමැතිවීම විශාල අඩුපාඩුවක් බව වැටහුණි. ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය හැකි තාක් දුරට මෙම අඩුපාඩුව පිරමසා ගැනීම සඳහා පියවර ගන්නාවක් 1980 දශකයේ සිටම දියත් කිරීමට කටයුතු කිරීමෙන් ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ගුණාත්මකභාවය වර්ධනය කිරීමට කටයුතු කිරීම අගය කළ යුතුය.

ජාතික පුස්තකාලයට ප්‍රකාශන අත්පත්කර ගැනීමේ දී ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සඳහා පොත් තේරීමේ ප්‍රතිපත්තිය බොහෝ දුරට සමාන වේ. එබැවින් නීතිමය තැන්පතු නීතිය යටතේ ආවරණය නොවන දේශීය ප්‍රකාශන (සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි) සැලකිය යුතු සංඛ්‍යාවක් ජාතික පුස්තකාල-ප්‍රතිග්‍රහණ ප්‍රතිපත්තිය යටතේ අත්පත් කරගනු ලබන ප්‍රකාශනවලින් ආවරණය කිරීමට පියවර ගෙන ඇත.

රට අමතරව ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය මගින් ක්‍රියාත්මක කරනු ලබන විවිධ ව්‍යාපෘති යටතේ ලැබෙන දේශීය ප්‍රකාශන විශාල සංඛ්‍යාවක් අත්පත් කර ගැනීමට හැකියාව ලැබීම නිසා ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ප්‍රකාශන ආවරණ පරාසය පුළුල් කිරීමට හැකියාව ලැබී ඇත. ප්‍රකාශන අංශය මගින් ක්‍රියාත්මක කරනු ලබන ලේඛකාධාර ව්‍යාපෘතිය, අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක ව්‍යාපෘතිය (ISBN), නව ප්‍රකාශන මිල දී ගැනීමේ ව්‍යාපෘතිය යටතේ අත්පත් කර ගන්නා තැන්පතු පිටපත් අතුරින් තෝරා ගන්නා ප්‍රකාශන ද ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට ඇතුළත් කිරීමට පියවර ගෙන ඇත. මේ නිසා තැන්පතු නීතිය යටතේ ආවරණය නොවන ප්‍රකාශන සැලකිය යුතු ප්‍රමාණයක් ග්‍රන්ථ නාමාවලියට ඇතුළත් කිරීමට හැකි වී ඇත.

21 වන සියවස ආරම්භයේ සිට විශාල වශයෙන් ග්‍රන්ථවල පුනර් මුද්‍රණ ප්‍රකාශයට පත්වෙමින් පවතී. මෙම පුනර් මුද්‍රණ ප්‍රකාශයට පත් වීමේ දී සමහර ග්‍රන්ථ සඳහා අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක (ISBN) ලබාගෙන ඇති අතර, එම ග්‍රන්ථ ජාතික නාමාවලියට ඇතුළත් කිරීමට පියවරගෙන ඇත. එමෙන් ම ප්‍රකාශක හෝ ප්‍රකාශක ස්ථානය වෙනස් වූ විට එවැනි ග්‍රන්ථ ද ග්‍රන්ථ නාමාවලියට ඇතුළත් කෙරේ. මේ අනුව ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය වෙත ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදන කාර්යය පැවරීමෙන් පසුව ප්‍රකාශන ආවරණය විශාල වශයෙන් පුළුල් වී ඇත. එමෙන් ම පසුගිය කාල පරිච්ඡේදය තුළදී ප්‍රකාශයට පත් නොකරන ලද උපාධි නිබන්ධන 2004 වර්ෂයේ සිට ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට ඇතුළත් කිරීම සඳහා පියවර ගෙන තිබීම මෙහි ගුණාත්මකභාවය වර්ධනය කිරීම සඳහා ගන්නා ලද කාලෝචිත පියවරකි.

1998 UNESCO / IFLA සංවිධානය මගින් පවත්වන ලද ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි

සම්පාදනය පිළිබඳ අන්තර්ජාතික සමුළුවේ දී අවධාරණය කළ පරිදි ග්‍රව්‍ය දායක මාධ්‍යයන් ද අනිකුත් ප්‍රකාශන මෙන් ම ලියාපදිංචි කළ යුතු අතර ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට එම මාධ්‍ය පිළිබඳ තොරතුරු ඇතුළත් කළ යුතු බව අවධාරණය කරන ලදී. නමුත් ශ්‍රී ලංකාව තුළ ක්‍රමාණුකූලව ග්‍රව්‍ය දායක මාධ්‍ය ලියාපදිංචි කිරීමේ ක්‍රමවත් වැඩපිළිවෙළක් ආරම්භ වී නොමැති බව කණගාටුවෙන් වූව ද සඳහන් කළ යුතුය. එබැවින් ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය 2006 වසරේ සිට ශ්‍රී ලංකාව පිළිබඳ ප්‍රකාශයට පත්වන ග්‍රව්‍ය දායක මාධ්‍ය පිළිබඳ තොරතුරු වෙනම අතිරේකයක් ලෙස අර්ධ වාර්ෂිකව ග්‍රන්ථ නාමාවලියට ඇතුළත් කිරීම ආරම්භ කිරීම වැදගත් පියවරක් ලෙස සඳහන් කළ හැකිය. මේ ආකාරයෙන් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය පිළිගත් ජාත්‍යන්තර ප්‍රමිති අනුව පළකිරීම සඳහා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය දරන ප්‍රයත්නය අනිකුත් දකුණු ආසියාතික රටවලට ද හොඳ ආදර්ශයක් බව විශේෂයෙන් සඳහන් කළ යුතුය. මේ අනුව ජාතියේ අනන්‍යතාව වර්තමාන මෙන්ම අනාගත පරපුරට දායාද කිරීමට දරන ප්‍රයත්නයක් බව විශේෂයෙන් සඳහන් කළ යුතුය.

ප්‍රකාශන පූර්ව ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (Bibliography of Forthcoming Publications)

ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය ගැන කථා කිරීමේ දී ඉදිරියේ දී ප්‍රකාශයට පත්වන ප්‍රකාශන පිළිබඳ සාමාන්‍ය ජනතාවට මෙන් ම ග්‍රන්ථකරණය පිළිබඳ උනන්දුවක් දක්වන්නන් සඳහා අවබෝධයක් ලබා ගැනීමට විවිධ ක්‍රමවේදයන් භාවිත කරනු ලැබේ. ප්‍රකාශන පූර්ව ග්‍රන්ථ නාමාවලිය යනුවෙන් හඳුන්වන මෙය බ්‍රිතාන්‍ය ඇතුළු දියුණු රටවල ප්‍රචරිත ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ම වෙනම කොටසක් ලෙස ප්‍රකාශයට පත්කරනු ලැබේ. මෙම අවශ්‍යතාව අවබෝධකරගත් ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ගුණාත්මක භාවය තව දුරටත් වර්ධනය කිරීමේ අරමුණින් ප්‍රකාශන පූර්ව ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය සඳහා පියවර ගනු ලැබීය. ඒ අනුව ඉදිරියේ දී ප්‍රකාශයට පත්වන ග්‍රන්ථ පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ඇතුළත් පූර්ව ප්‍රකාශන ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට අන්තර්ගත කරන ලදී. 1989 ජුනි - දෙසැම්බර් කලාපයේ ප්‍රථමවරට ඉදිරිපත් කළ අතර වර්තමානය දක්වා නොකඩවා ප්‍රචරිත ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ අවසානයේ අතිරේකයක් ලෙස කහ පාටින් යුක්තව මුද්‍රණය කර ඇත. බොහෝ දුරට අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංකය ලබා දීමේ දී ලැබෙන තොරතුරු අනුව ඉදිරියේ දී ප්‍රකාශයට පත්වන ග්‍රන්ථ තොරතුරු ඇතුළත් කෙරේ. ඩිවි දශම වර්ගීකරණයේ ප්‍රධාන වර්ග පන්ති යටතේ විෂය වර්ගීකරණය කර කර්තෘ, ග්‍රන්ථනාමය, ප්‍රකාශක, ප්‍රකාශක ස්ථානය, ප්‍රකාශන වර්ෂය හා ISBN අංකය යන මූලික ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ඇතුළත් කර ඇත. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදන කර්යය ඉතිහාසයේ වැදගත් කඩඉමක් ලෙස මෙය සඳහන් කළ හැකිය.

සැකැස්ම (Arrangement)

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ආරම්භයේ දී අංශ දෙකක් ලෙස සම්පාදනය කිරීමට පියවර ගන්නා ලදී. එනම් වර්ගීකෘත විෂය අංශය හා අකාරාදී අංශය යනුවෙනි. කර්තෘ, ග්‍රන්ථනාමය, සංස්කාරක, සම්පාදක, පරිවර්තක, අනුවර්තක, ග්‍රන්ථමාලාව අකාරාදීව ද විෂය අංශය ප්‍රධාන විෂය ක්ෂේත්‍රයන් යටතේ වර්ගීකරණ අංක අනුපිළිවෙලට ග්‍රන්ථ නාම පෙළගැස්වීමට කටයුතු කරන ලදී. ආරම්භයේ දී ම බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ සංස්කාරක ඒ. ජේ. වෙල්ස් මහතාට මුහුණදීමට සිදුවූ ප්‍රධානතම ප්‍රශ්නය වූයේ සිංහල හා දෙමළ භාෂාවන්ගේ ප්‍රකාශයට පත් ග්‍රන්ථ ඇතුළත් කිරීමේ දී මුහුණ දිය යුතු අභියෝගයන් පිළිබඳවයි.

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ආරම්භක පිටපත ලෙස සැලකෙන 1962 නොවැම්බර් හා දෙසැම්බර් කලාප සඳහා ඇතුළත් කරන ලද සිංහල හා දෙමළ ප්‍රකාශන ද ඉංග්‍රීසි අක්ෂරවලට අනුවර්තනය කර ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට තීරණය කරන ලදී. ඊට සමගාමීව සිංහල ග්‍රන්ථ සඳහා සිංහල භාෂාවෙන් සකසන ලද කලාපයක් නිකුත් කරන ලදී.

කෙසේ නමුත් 1963 ප්‍රථම වෙළුම, ප්‍රථම කලාපය නිකුත් කිරීමේ දී සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි භාෂා ත්‍රයෙන් ම පළකරන ලද ප්‍රකාශන ඉංග්‍රීසි අක්ෂරයන්ට අනුවර්තනය කරනු වෙනුවට සිංහල, ඉංග්‍රීසි හා දෙමළ යන දේශීය භාෂාවලින් රචිත ග්‍රන්ථ ඒ ඒ භාෂා මාධ්‍යයන්ගෙන් ද ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් රචිත ප්‍රකාශන ඉංග්‍රීසි මාධ්‍යයෙන් ද වශයෙන් ප්‍රධාන අංශ තුනක් යටතේ සම්පාදනය කරනු ලැබීය. සෑම අංශයක් සඳහා ම වර්ගීකෘත අංශය, විෂය හා ග්‍රන්ථනාම, අකාරාදී අනුක්‍රමණිකාව යනුවෙන් ප්‍රධාන කොටස් තුනකින් යුක්ත විය.

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ වගකීම ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයට පැවරීමත් සමඟ විශේෂයෙන් 1975 සිට 1977 දක්වා කාලවකවානුව තුළ මූලික වෙනස්කම් ගණනාවකට භාජනය විය. එහි සැකැස්මේ සැලකිය යුතු වෙනසක් සිදුකිරීමට කටයුතු කරන ලදී. මෙතෙක් අකාරාදී හා විෂය යන අංශ දෙකකින් යුක්තව සම්පාදිත ග්‍රන්ථ නාමාවලිය වඩාත් තර්කානුකූල ක්‍රමයකට සම්පාදනය සඳහා පියවරගනු ලැබීය. ඒ අනුව වර්ගීකෘත විෂය අංශය, අකාරාදී අනුක්‍රමණිකාව හා විෂය අනුක්‍රමණිකාව ලෙස ප්‍රධාන ගොනු තුනක් යටතේ සම්පාදනය සඳහා අවශ්‍ය කටයුතු සම්පාදනය කරනු ලැබීය. වර්ගීකෘත විෂය අංශය සම්පාදනයේ දී ප්‍රථමවරට දාම අනුක්‍රමණිකා ක්‍රමය (Chain Indexing) හඳුන්වාදීම සිදු කරනු ලැබීය. පුළුල් විෂය යටතේ නියත විෂය දක්වා වර්ගීකරණ ක්‍රමය අනුව විෂය විකාශනය වන ආකාරය පිළිබඳ පාඨක ප්‍රජාවට අවබෝධයක් ලබාගැනීමට හැකිවීම මෙහි ඇති විශේෂ ලක්ෂණයයි. මෙය වර්ගීකෘත සුවිසක් Classified Catalogue) ආකාරයට සැකසීමට ගත් උත්සාහයක් වන අතර පුස්තකාල වෘත්තිකයන්ට තම පුස්තකාල සඳහා වර්ගීකෘත සුවිසක් නිර්මාණය කරගැනීමේ අත්වැලක් ලෙස ප්‍රයෝජනයට ගතහැකිවීම මෙහි

විශේෂත්වයයි. සිංගප්පූරු ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ දාම අනුක්‍රමණීකාරණයෙන් අභාෂයක් ලබා ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ විෂය අනුක්‍රමණිකාව (Subject Index) සම්පාදනය කරනු ලැබූ අතර විවිධ විෂය ක්ෂේත්‍රයන් හඳුනාගෙන ක්‍රමානුකූලව වර්ගීකෘත විෂය අංශයට පිවිසීම සඳහා අත්වැලක් ලෙස මෙය භාවිත කළ හැකිය. විෂය ව්‍යාප්තිය පිළිබඳ අවබෝධයක් ලබා ගැනීමට මෙය බෙහෙවින් ඉවහල් වනු ඇත. වර්තමානය දක්වා ම මෙම මූලික සැකැස්ම නවතාවකින් යුතුව පවත්වාගෙනයාමට පියවර ගෙන ඇත.

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සඳහා යොදාගනු ලබන ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක ප්‍රමිති - විකාශනය

ඕනෑම රටක ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී ජාත්‍යන්තර මට්ටමින් පිළිගත් ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක ප්‍රමිති භාවිත කෙරෙයි. ග්‍රන්ථ වර්ගීකරණය හා සුවිකරණ කටයුතුවල දී විශේෂයෙන් මෙම අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති භාවිත කරනු ලැබේ. ලොව බොහෝ රටවල ග්‍රන්ථ පිළිබඳ විෂය වර්ගීකරණයේ දී භාවිත කරනු ලබන්නේ ඩිවි දශම වර්ගීකරණයයි. (Dewey Decimal Classification – DDC) බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සඳහා ද මෙය භාවිත කරන ලද අතර එහි ආභාසය මත සම්පාදිත ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ද ඩිවි දශම ක්‍රමය භාවිතා කරනු ලැබීය. ආරම්භයේ දී යොදාගනු ලැබුවේ DDC 16 වන සංස්කරණයයි. මෙ මගින් ආවරණය කිරීමට අපහසු වූ දේශීය විෂය ධාරාවන් විවිධ සංකේත යොදා විෂය ව්‍යාප්තිය සිදු කරන ලදී.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය වෙත මෙහි වගකීම පැවරීම සමග නව සංස්කාරකත්වය යටතේ DDC-18 වන සංස්කරණය භාවිත කරනු ලැබීය. එමගින් ග්‍රන්ථ වර්ගීකරණයේ දී මුහුණපෑමට සිදු වූ ගැටලු බොහොමයක් නිරාකරණය කරගැනීමට හැකිවිය. 1991 වසරේ දී වෙළුම 29, 1-6 කලාපය සඳහා ප්‍රථම වරට 20 වන සංස්කරණයත්, 1998, වසරේ සිට 21 වන සංස්කරණයත් භාවිත කළ අතර, 22 සංස්කරණය 2005 වසරේ දී යොදාගත් අතර 2011 වසරේ 23 වන සංස්කරණය හඳුන්වා දෙන ලදී. මේ ආකාරයට ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය වඩාත් නව්‍යතාවකින් ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය සෑම උත්සාහයක් ම ගෙන ඇත.

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ආරම්භයේ දී ග්‍රන්ථ සුවිකරණය සඳහා යොදාගනු ලැබුවේ එවකට භාවිත කරන ලද ඇංග්ලෝ ඇමරිකානු සුවිකරණ ව්‍යවස්ථාමාලාව 1908 සංස්කරණයයි. (Anglo American Cataloguing Rules AACR - 1908) මෙහි සඳහන් ප්‍රමිති අනුව ග්‍රන්ථ සංලේඛ සම්පාදනය කරන ලද අතර ඊට අමතරව ග්‍රන්ථයේ මිල, නීත්‍යානුකූල තැන්පතු නීතිය යටතේ ලියාපදිංචි කරන ලද අංකය හා ග්‍රන්ථය බැඳීම සඳහා භාවිත කරන ලද බැම්ම සංකීර්ණ ආකාරයෙන් ඉදිරිපත් කරන ලදී. උදා : රෙ. බැ. -(රෙක්සින් බැම්ම) ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ සම්පාදන කාර්යය ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයට පැවරීමත් සමග ඇංග්ලෝ ඇමරිකානු සුවිකරණ

ව්‍යවස්ථා මාලාව බ්‍රිතාන්‍ය පෙළ (AACR II – British Text 1967) නව සංස්කරණය ප්‍රකාශයට පත් ව තිබූ අතර ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී මෙම නව සංස්කරණය සුවිකරණ කටයුතු සඳහා යොදාගැනීම විශේෂයෙන් සඳහන් කළ යුතුය. ඉන් පසුව 1978 දී AACR – II, 2 වන සංස්කරණය ප්‍රකාශයට පත්කරන ලදී. මෙම සංස්කරණය අන්තර්ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන ප්‍රමිතිකරණ ඉතිහාසයේ සන්ධිස්ථානයක් ලෙස නම් කළ හැකිය. මෙහි විශේෂත්වය වන්නේ අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ විස්තරය (International Standard Book Description) (ISBD) ප්‍රමිතිය මෙම සුවිකරණ ව්‍යවස්ථාවට හඳුන්වා දී තිබීමයි. ලොව වෙනත් දියුණු රටවල් ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනයේ දී මෙම ප්‍රමිතිය අනුව සංලේඛ සම්පාදනය ආරම්භ කර තිබිණ. ISBD (M) ග්‍රන්ථ සඳහා ද ISBD (S) වාර ප්‍රකාශන සඳහා ද යොදාගනු ලැබේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය ද 1982 වෙළුම 20 කලාප 1-3 සඳහා ප්‍රථම වරට මෙම ප්‍රමිතිය ග්‍රන්ථ සුවිකරණ කටයුතු සඳහා යොදාගනු ලැබීම ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ගුණාත්මකභාවය වර්ධනය සඳහා ගත් විශාල ඉදිරි පියවරක් ලෙස සඳහන් කළ හැකිය. වර්තමානය දක්වා ම ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී මෙම ජාත්‍යන්තර ප්‍රමිතිය භාවිතා කරනු ලැබේ. 2002 වසරේ දී AACR II – Revised Edition නමින් මෙහි නව සංස්කරණයක් එළි දක්වූ අතර ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී මෙම සංස්කරණය ද සුවිකරණ කටයුතුවලට ආදේශ කරගන්නා ලදී. මෙහි විශේෂත්වය වන්නේ පොත් නොවන ද්‍රව්‍ය (Non book materials) සුවිගත කිරීම සඳහා අදාළ ප්‍රමිති ඉදිරිපත් කර තිබීමයි. විශේෂයෙන් විද්‍යුත් මාධ්‍ය සුවිකරණය සඳහා ප්‍රමිති ඇතුළත්කර තිබීම විශේෂ ලක්ෂණයකි. මෙම ප්‍රමිති අදාළ කර ගැනීමෙන් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ගුණාත්මකභාවය වර්ධනය කර ගැනීමට ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මධ්‍යස්ථානය කටයුතු කර තිබීම අගය කළ යුතුය. තව ද 1986 වසරේ දී අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක ව්‍යාපෘතිය ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය මගින් හඳුන්වාදීමත් සමග දේශීය ග්‍රන්ථ සඳහා ISBN (International Standard Book Number) අංකයත් වාරික ප්‍රකාශන සඳහා ISSN (International Standard Serial Number) අංකය ලබා දීම ආරම්භ කරන ලදී. ඒ අනුව ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සඳහා සංලේඛ සැකසීමේ දී ISBN හා ISSN අංක ඇතුළත් කිරීමට කටයුතු කිරීමෙන් ජාත්‍යන්තර වශයෙන් පිළිගත් ප්‍රමිති සහිත ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් බිහිකිරීමට ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයට වර්තමානයේ දී හැකිවීම අනිකුත් දකුණු ආසියාතික රටවල් හා සැසඳීමේ දී ශ්‍රී ලාංකික අපහට බෙහෙවින් ආඩම්බර විය හැකි කරුණකි.

කාලීනත්වය

ඒ. ජේ වෙල්ස් මහතා විසින් ආරම්භයේ සිට යෝජනා කරනු ලැබුවේ මාසික ප්‍රකාශන ලෙස ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රකාශයට පත් කිරීමයි. ඊට අමතරව ත්‍රෛමාසිකව හා

වාර්ෂිකව සමුච්චිත වෙළුම් ලෙස සම්පාදනය කිරීමයි. බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ආභාසය මෙහි දී බොහෝ දුරට අනුගමනය කිරීමට පියවර ගන්නා ලදී. භාෂා තුනකින් යුත් ග්‍රන්ථ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට ඇතුළත් කළ යුතු බැවින් කාලීනව ප්‍රකාශයට පත් කිරීමේ ගැටලුවලට ආරම්භයේ සිටම මුහුණ පෑමට සිදුවිය. කෙසේ නමුත් සමුච්චිත වෙළුම් සම්පාදනය එතරම් පහසු කාර්යයක් නොවූයෙන් අඛණ්ඩව ප්‍රකාශයට පත් කිරීම අපහසු විය.

ආරම්භයේ දී මාසික ප්‍රකාශන ලෙස ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට යෝජනා කළ ද කාර්ය මණ්ඩල උපකරණවලින් මෙන් ම මුද්‍රණ ගැටලු නිසා කාලීනව ප්‍රකාශයට පත් කිරීම අපහසු වූ බව සඳහන් කළ යුතුය. මාසික ප්‍රකාශනයක් ලෙස සම්පාදනයට යෝජනා කළ ද ප්‍රමාද වීමේ හේතුව නිසා ක්‍රොමොසිකව, අර්ධ වාර්ෂික මෙන්ම වාර්ෂික යන කාලසීමාවන් යටතේ ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවට සිදුවිය. ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයට පැවරීමෙන් පසුව ද මෙම ප්‍රමාදය දිගින් දිගටම පැවතීම නිසා කාලීනභාවය ආරක්ෂා කිරීමට නොහැකි වූ බව කණගාටුවෙන් වුව ද සඳහන් කළ යුතුය.

1994 වර්ෂයේ සිට නැවත 32 වෙළුම්, 1 කාණ්ඩය මාසික ප්‍රකාශනයක් ලෙස ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට ගත් උත්සාහය ඉතාමත් අගය කළ යුතුය. සෑම මසක ම අවසානයේ දී පූර්ව මාසයේ කලාපය ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට අවශ්‍ය පියවර ගනු ලැබීය. වර්තමානය දක්වා මාසික ප්‍රකාශනයක් ලෙස කාලීනත්වය ආරක්ෂාකර ගැනීමට ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය සමත්වී ඇත. දකුණු ආසියාවේ කාලීනව ප්‍රකාශයට පත්වන එකම ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බවට පත්කිරීමට ගෙන ඇති උත්සාහය ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට පනස් වසරක් සපිරෙන මෙම අවස්ථාවේ දී විශේෂයෙන් සිහිපත් කළ යුතුය.

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි ප්‍රතිපත්තිය

ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ආරම්භයේ සිට ම ක්‍රමාණුකූලව සම්පාදිත ලිඛිත ප්‍රතිපත්ති මාලාවක උපකරණව පැවතුණි. වෙල්ස් මහතා විසින් ආරම්භක අවස්ථාවේ ග්‍රන්ථ නාමාවලිකරණය පිළිබඳ උපදෙස් මාලාවක් සකස් කර තිබූ බවට සාක්ෂි තිබුණ ද 1973 දී ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනයේ වගකීම ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව මගින් ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය වෙත පැවරීමේ දී එය ලැබුණු බවට සාක්ෂි නොමැත.

කෙසේ නමුත් ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය පිළිබඳ 1950 යුනෙස්කෝ ආයතනය මගින් පවත්වන ලද "Conference on Improvement of Bibliographical Services" සම්මන්ත්‍රණයේ දී පිළිගත් මූලික ප්‍රතිපත්ති අනුව ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය සඳහා

ලොව පුරා විවිධ රටවල් කටයුතු කරන ලදී. ඒ. ජේ. වෙල්ස් මහතා බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී අනුගමනය කරන ලද මූලික සැලැස්ම ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී ආදේශ කර ගත් බව සඳහන් කළ යුතුය. ඊට අමතරව ග්‍රන්ථ විඥාපන සේවා පිළිබඳ ජාත්‍යන්තර සමුළුවල දී ගන්නා ලද නව ප්‍රවණතාවන් මෙන් ම ජාත්‍යන්තර ප්‍රමිති අනුව ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ද එම නව ප්‍රමිතීන්ට අනුගත වෙමින් නවතාවයකින් යුතුව ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට හැමවිට ම උත්සාහ ගත් බව අවධාරණය කළ යුතුය. විශේෂයෙන් ග්‍රන්ථ වර්ගීකරණයේ දී භාවිත කරනු ලබන ඩීවී දශම වර්ගීකරණයේ (DDC) නවතම සංස්කරණ යොදා ගැනීම සුවිකරණ කටයුතුවල දී ISBD ප්‍රමිතිය යොදා ගැනීම වැනි නව ප්‍රවණතා අන්තර්ගත කිරීමට හැමවිට ම උත්සාහ දරනු ලැබීය. කෙසේ නමුත් ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක ප්‍රමිති අනුගමනය කිරීමේ දී දේශීය වශයෙන් නැත්නම් ජාතික මට්ටමින් භාෂාමය මෙන්ම විෂය ක්ෂේත්‍රයන් පිළිබඳව විවිධ විෂමතාවන්ට මුහුණ පෑමට සිදුවන බැවින් ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි ප්‍රතිපත්තියක් සැකසීම අත්‍යවශ්‍ය කරුණක් ලෙස සඳහන් කළ යුතුය.

විවිධ කාලසීමාවල දී සිදුවී ඇති වෙනස්වීම් පිළිබඳව සෑම ග්‍රන්ථනාමාවලියකම පෙරවදනෙහි සඳහන් කර ඇති අතර භාවිතය පිළිබඳ උපදෙස් ද දක්වා ඇත. ලිඛිත ප්‍රතිපත්තියක් නො තිබීම නිසා ග්‍රන්ථ නාමාවලි විකාශන ඉතිහාසය පරීක්ෂා කිරීමේ විවිධ සංස්කාරකවරු තම සිතැඟි පරිදි විවිධ වකවානුවල සංස්කරණ කටයුතු සිදුකිරීමට ගත් උත්සාහයන් විද්‍යමාන වේ. 1970 දශකයේ සිට ම ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි පිළිබඳ උපදේශක කමිටු ක්‍රියාත්මක වූව ද ක්‍රමාණුකූල ග්‍රන්ථ නාමාවලි ප්‍රතිපත්තියක් නිර්මාණය කිරීමට විශේෂ උත්සාහයක නිරත වූ බවක් නො පෙනේ. 1992 දී පත් කරන ලද ග්‍රන්ථ නාමාවලිකරණය පිළිබඳ විද්වත් කමිටුව ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි ප්‍රතිපත්තිය යාවත් කාලීන කිරීම සඳහා කාර්ය මණ්ඩලයේ සහයෝගය ඇතිව උත්සාහයක යෙදුණි.

මෙම උපදේශක කමිටුවල සහාය ඇතිව ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය එවකට ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී අනුගමනය කරනු ලැබූ ප්‍රතිපත්ති කොතරම් දුරට ගැලපේ ද යන්න පළමුවෙන් ම සලකා බලන ලදී. එමෙන් ම ලෝකයේ ප්‍රධාන ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනයේ දී අනුගමනය කරන ලද ප්‍රතිපත්ති පිළිබඳ අධ්‍යයනය කර එම ප්‍රවනතා හඳුනාගෙන ඒ මගින් ලබාගත හැකි ආදර්ශයන් සලකා බලන ලදී. එපමණක් නොව 1977 මෙන් ම 1998 යන වර්ෂවල පවත්වන ලද ග්‍රන්ථ නාමාවලි පිළිබඳ අන්තර්ජාතික සමුළුවල නිර්දේශ කෙරෙහි අවධානය යොමු කර දේශීය ප්‍රකාශන ක්ෂේත්‍රයේ පවතින තත්වයන් පිළිබඳව අවධානය යොමු කරමින් “ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදන ප්‍රතිපත්තිය පිළිබඳ පොත් පිංවක් 2002 වසරේ දී ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය කටයුතු කිරීම ප්‍රමාද වී හෝ ගන්නා ලද ප්‍රශංසනීය කාර්යයක් ලෙස සැලකිය හැකිය. මෙහි ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ආවරණය, ඉදිරිපත් කිරීම, අනුක්‍රමණීකාකරණයේ ක්‍රමය, සාමූහික

සුවිකරණය, සමුච්චිත වෙළුම් සම්පාදනය, සහාය සේවා, පූර්වකාලීන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය යන මාතෘකා යටතේ ප්‍රතිපත්ති පැහැදිලි කර ඇත.

සමුච්චිත වෙළුම් සම්පාදනය පිළිබඳ සලකා බැලීමේ දී ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ආරම්භයේදී ම වෙල්ස් මහතා නෛමාසික මෙන් ම වාර්ෂික සමුච්චිත වෙළුම් සම්පාදනය කළ යුතු බව පෙන්වා දෙන ලදී. කෙසේ නමුත් කාර්ය මණ්ඩල හිඟය වැනි විවිධ හේතු නිසා අඛණ්ඩව සමුච්චිත වෙළුම් සම්පාදනය කිරීමට නො හැකි විය.

1975 7-12 හා 1976 7-12 කලාප සඳහා වාර්ෂික අනුක්‍රමණිකා ඇතුළත් කිරීම විශේෂයෙන් සඳහන් කළ යුතුය. වාර්ෂික සමුච්චිත වෙළුම් සම්පාදනය කරනු ලැබුවේ 1974, 1987, 1994 සිට 1997 දක්වා කාල කුළු පමණි. 2000 වර්ෂයේ ඉංග්‍රීසි කොටස පමණක් සමුච්චිත වෙළුමක් ලෙස නිකුත් කරන ලදී.

සමුච්චිත වෙළුම් සඳහා ප්‍රකාශක නාමාවලියක් ඇතුළත් කිරීම ප්‍රතිපත්ති මාලාවේ සඳහන්ව ඇත. 1976 කලාපයේ පමණක් ප්‍රකාශක නාමාවලියක් ඇතුළත් කිරීම ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි ඉතිහාසයේ වැදගත් අවස්ථාවක් ලෙස සඳහන් කළ හැකිය. නමුත් ඉන් පසුව එය ක්‍රියාත්මක කිරීමට උත්සාහයක් දරා නොමැතිවීම කණගාටුවට කරුණකි.

සාධිකාරී ලේඛන සම්පාදනය

නව ප්‍රතිපත්ති මාලාව අනුව ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනයේ දී සාධිකාරී ලේඛන සම්පාදනයේ අවශ්‍යතාව පෙන්වා දී ඇත. කර්තෘ, ග්‍රන්ථනාමය, සංස්ථා නාම ආදී විවිධ අංශ සඳහා සාධිකාරී ගොනු පවත්වාගෙන යාම ග්‍රන්ථ විඥාපන සේවා ක්‍රමාණුකූලව පවත්වාගෙනයාමට මහෝපකාරී වේ. සාධිකාරී ලේඛනයක් යනු සුවි සංලේඛයන්හි ශීර්ෂ වශයෙන් භාවිතයට ගනු ලබන පද මාලාවකි. මෙබඳු සම්මත පදමාලාවක් අවශ්‍ය වන්නේ එකම කර්තෘ එකම ග්‍රන්ථ නාමය, එකම ආයතන නාමය විවිධ නම්වලින් හැඳින්වෙන අවස්ථාවල දී ගවේශන කටයුතු පහසුකර ගැනීමටත් ග්‍රන්ථ විඥාපන කටයුතුවල ඒකමිතියක් (uniformity) පවත්වාගෙන යාමටත් ය. සාධිකාරී ලේඛන සම්පාදනයේ වැදගත්කම පිළිබඳව ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය 21 වන සියවස ආරම්භයේ සිට ම අවධානය යොමුකරන ලදී. එහි ප්‍රතිඵලයක් ලෙස ප්‍රථම අදියර ලෙස අනුරාධපුර යුගයේ සිට 20 වන සියවස මැද භාගය දක්වා සිංහලයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කරන ලද ග්‍රන්ථ කර්තෘන් පිළිබඳ තොරතුරු එක්රැස්කර “කර්තෘ නාම සාධිකාරී ලේඛනයක්” සම්පාදනය කර 2006 වසරේ දී ප්‍රකාශයට පත්කරන ලදී. මෙය ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රධාන පුස්තකාල අතර නොමිලේ බෙදාහැරීමට කටයුතු කරන ලදී.

මෙහි දෙවැනි අදියර ලෙස අනුරාධපුර යුගයේ සිට කෝට්ටේ යුගය දක්වා ලියන ලද ග්‍රන්ථ පිළිබඳ ග්‍රන්ථනාම සාධිකාරී ලේඛනයක් සම්පාදනය කර 2008 වසරේ දී

ප්‍රකාශයට පත්කරන ලදී. සාධිකාරී ලේඛනය සම්පාදනය නැවුම් අත්දැකීමක් බැවින් සම්පාදනයේ දී යම් යම් අඩුපාඩු සිදු වුව ද ශ්‍රී ලංකාවේ ග්‍රන්ථ විඥාපන ක්ෂේත්‍රය විශාල කඩඉමක් ලෙස මෙය සඳහන් කළ හැකිය.

මෙහි තෙවන අදියර ලෙස ආයතන නාම සාධිකාරී ලේඛනයක් සම්පාදනය කිරීමේ කටයුතු දැනට ආරම්භකර ඇත. විද්වත් උපදේශක මණ්ඩලයක උපදෙස් මත මෙම සාධිකාරී ලේඛන සම්පාදනය වන බව විශේෂයෙන් සඳහන් කළ යුතුය. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ඉතිහාසයේ ඉතා වැදගත් අවස්ථාවක් ලෙස සාධිකාරී ලේඛන සම්පාදනය දක්විය හැක.

පූර්වකාලීන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය
Retrospective National Bibliography of Sri Lanka

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි විකාශන ඉතිහාසයේ සන්ධිස්ථානයක් ලෙස පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදන කාර්යය හැඳින්විය හැකිය. ප්‍රචරිතන මෙන්ම පූර්වකාලීන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කිරීම ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානයේ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි අංශයේ ප්‍රධාන වගකීමක් ලෙස හඳුනාගෙන ඇත. ඒ අනුව 1991 දී මෙම පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදන ව්‍යාපෘතිය ආරම්භ කරන ලදී. ශ්‍රී ලංකාවේ මුද්‍රණ ශිල්පය ස්ථාපිත වර්ෂය ලෙස සැලකෙන 1737 සිට 1962 ප්‍රචරිතන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ආරම්භක වර්ෂය ලෙස සැලකෙන 1963 තෙක් වසර 225 ක කාලපරිච්ඡේදය තුළ පළවූ ප්‍රකාශන, පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි ව්‍යාපෘතියට ඇතුළත් වේ. කෙසේ නමුත් මෙම පූර්ව ප්‍රකාශන ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කිරීම ජාතික පුස්තකාලයට ලොකු අභියෝගාත්මක කාර්යයක් ලෙස සඳහන් කළ හැකිය. මෙම ව්‍යාපෘතිය ඉතා විශාල කාලපරාසයක් දක්වා විහිද ඇති බැවින් වර්ෂ කිහිපයක් අනුව බෙදා සම්පාදනය ආරම්භ කරන ලදී. ඒ අනුව පහත සඳහන් කලාප දැනට ප්‍රකාශයට පත් කර ඇත.

- 1962 (සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි)
- 1737-1884 (සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි)
- 1885-1900 (සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි)
- 1901-1910 (සිංහල සහ ඉංග්‍රීසි)
- 1911-1920 (සිංහල සහ ඉංග්‍රීසි)
- 1921-1930 (සිංහල සහ ඉංග්‍රීසි)
- 1931-1940 (සිංහල සහ ඉංග්‍රීසි)

පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී අනුගමනය කරනු ලබන්නේ ප්‍රචරිතන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී අනුගමනය කරනු ලබන ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක ප්‍රමිති වේ.

පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී තොරතුරු ලබා ගැනීම සඳහා ජාතික ලේඛනාගාරය, කෞතුකාගාර පුස්තකාලය, ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය, රාජකීය ආසියාතික සමිතිය (කොළඹ ශාඛාව) පුස්තකාලය, ජේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාල පුස්තකාලය හා කොළඹ මහජන පුස්තකාලය ආදී ස්ථාන පරිශීලනය කරන ලදී. එච්. ඒ. අයි. ගුණතිලක මහතා විසින් රචිත Bibliography of Ceylon රජයේ ගැසට් පත්‍රය V වන කොටස Catalogue of the Sinhaleses printed Books in the Library of the British Museum යන කෘති ද පරීක්ෂාවට ලක් කරන ලදී. යම් යම් දුර්වලතා පැවතිය ද මෙම පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලි ව්‍යාපෘතිය ආරම්භ කර වර්තමානය දක්වා පැමිණි ගමන්මග අතිශයින්ම අභියෝගාත්මක බව සඳහන් කළ යුතුය. කෙසේ වෙතත් මෙරට මුද්‍රිත සාහිත්‍ය පිළිබඳ ගවේෂණය කරන්නන්ට මෙම ව්‍යාපෘතියෙන් ලැබෙන පිටිවහල අතිමහත්ය.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සඳහා නව තාක්ෂණය හඳුන්වා දීම

වර්තමානයේ බොහෝ රටවල් තම රටවල ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය සඳහා පරිගණක තාක්ෂණය යොදාගෙන ඇත. ඒ අනුව මුද්‍රිත මාධ්‍ය වෙනුවට අන්තර්ජාලය හරහා මාර්ගගත සංස්කරණ ලෙස (online editions) ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය කරනු ලැබේ. මේ නිසා පර්යේෂකයන්ට ඉතා පහසුවෙන් තොරතුරු කරා ප්‍රවේශවීමට අවස්ථාව සැලසී ඇත. මෙම අභියෝගයට මුහුණ දීම සඳහා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය වරින් වර විවිධ උත්සාහ ගත්ත ද යම් යම් තාක්ෂණික බාධක නිසා මෙම ප්‍රයත්නය ජයගැනීමට දුෂ්කර වී ඇත.

විශේෂයෙන් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය රාජ්‍ය භාෂාත්‍රයෙන් ම ප්‍රකාශයට පත්වන බැවින් ඉංග්‍රීසි භාෂාව හැර සිංහල හා දෙමළ භාෂා අංශ පරිගණක ගත කිරීමේ දී දත්ත පිරිසැකසුම් කිරීම අපහසුවීම ආරම්භයේ සිටම මුහුණ පෑ ප්‍රධානතම ගැටළුව විය. 2000 වසරේ දී ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ඉංග්‍රීසි අංශය පමණක් පරිගණකගත දත්ත පදනමක් ඇසුරින් සංයුක්ත තැටි (CD – ROM) මාධ්‍යයෙන් නිර්මාණය කළ ද සිංහල හා දෙමළ යන දේශීය භාෂාවන්ගෙන් දත්ත පිරිසැකසුම් කිරීම අපහසු වූ බැවින් එම උත්සාහය අත්හැර දමන ලදී. වර්තමානයේ මෙම අභියෝගයන් ජයගැනීම සඳහා සුදුසු තාක්ෂණික පසුබිමක් සැකසී තිබීම දේශීය භාෂාවන්ගෙන් දත්ත පිරිසැකසුම් කටයුතු සිදු කිරීම සඳහා අප ලැබූ භාග්‍යයක් කොට සලකමු.

ලෝකයේ බොහෝ රටවල විවිධ ජන කොට්ඨාස භාවිත කරන දේශීය භාෂාවන්ගෙන් පරිගණකගත දත්ත පදනම් නිර්මාණය කිරීමට හැකිවන පරිදි Unicode පාදක අක්ෂර මාලා සංකේත කට්ටලයක් (Character sets) සම්පාදනය කර ඇත. මේ අනුව සිංහල හා දෙමළ භාෂා සඳහා ද මෙම අක්ෂර සංකේත යුනිකෝඩ් ප්‍රමිතියෙහි අන්තර්ගතව ඇත. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සඳහා පරිගණකගත දත්ත පදනමක් සැකසීම

සඳහා මෙය භාවිත කළ හැකිය. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට පනස් වසරක් සපිරෙන මෙම අනුස්මරණීය අවස්ථාවේ ජාලගත පරිගණක පද්ධතියක් නිර්මාණය කිරීම සඳහා පියවර ගෙන ඇති අතර එහි සාර්ථකත්වය මත ලොව අනෙකුත් රටවල ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිවලට නො දෙවෙනි ස්ථානයකට පත්වනු ඇති බව නො අනුමානය.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බෙදාහැරීම

1965 වසරේ සිට ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සඳහා දායක මුදල් අයකිරීම ඇරඹිණ. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදන කාර්යය ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයට පැවරීමෙන් අනතුරුව ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය දේශීය මෙන්ම විදේශීය වශයෙන් බෙදාහැරීම සඳහා අවශ්‍ය පියවර ගන්නා ලදී. ප්‍රධාන වශයෙන් ක්‍රමවේද තුනක් මගින් මෙම කාර්යය ප්‍රවලිත කිරීමට විශේෂ ප්‍රයත්නයක් ගනු ලැබීය. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ බෙදා හැරීම සඳහා තෙවැදෑරුම් ක්‍රමවේදයක් භාවිත කරන ලදී. අලෙවි කිරීම (දායකත්වය ලබා ගැනීම), පරිත්‍යාග හා හුවමාරු වශයෙනි.

අලෙවිය

දේශීය හා විදේශීය වශයෙන් ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය අලෙවි කිරීමට පියවර ගැනීම ප්‍රශංසනීය කරුණකි. ශ්‍රී ලංකාවේ පාසල් පුස්තකාල අතර ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය භාවිතය ජනප්‍රිය කිරීම සඳහා අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය මගින් පාසල් අතර බෙදාහැරිනු ලබන ග්‍රන්ථ සමඟ බෙදාහැරීම පිණිස එක් පිටපතකින් 350 ක් පමණ සෑම ප්‍රකාශනයකින් ම මිල දී ගැනීමට අවශ්‍ය සැලසුම් සකස් කරන ලදී. ඒ අනුව 1982 -1988 දක්වා වසර හයක පමණ කාලයක් පාසල් පුස්තකාල සඳහා බෙදාහැරීම පිණිස අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය මගින් ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මිල දී ගන්නා ලදී. මෙය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය පාසල් පුස්තකාල අතර ජනප්‍රිය කරලීම පිණිස ගන්නා ලද දැවැන්ත පියවරක් ලෙස හඳුන්වාදිය හැකිය. 1988 පසුව මූල්‍යමය ගැටලු නිසා අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය මෙම ප්‍රකාශන පිටපත් මිල දී ගැනීම නවතා දමන ලදී. ඒ හැරුණු විට මහජන පුස්තකාල, රාජ්‍ය ආයතන, විශ්වවිද්‍යාල, පිරිවෙන්, ගුරු විද්‍යාල ආදිය සඳහා යම් ප්‍රමාණයක් අලෙවි කරනු ලැබීය. එමෙන් ම විදේශීය පුස්තකාල සඳහා ද අලෙවි කරන ලද අතර විශේෂයෙන් විදේශීය ජාතික පුස්තකාල ගණනාවක් මෙය මිල දී ගැනීමට කටයුතු කරන ලදී. 2001 වසර වන විට දේශීය අලෙවිය 238 ක් වූ අතර විදේශීය අලෙවිය පිටපත් 07ක් ක් විය. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මිල දී ගැනීම සඳහා වාර්ෂික දායකත්වය ලබා ගැනීමේ පහසුකම් සලසා ඇත. වර්තමානයේ වාර්ෂික දායකත්වය රු. 1200/- වන අතර මාසික කලාපයක් රු. 100/- ට අලෙවි කෙරේ. විදේශීය වාර්ෂික දායකත්වය ඇමරිකානු ඩොලර් 50/- ක් හෝ පවුම් 32 ක් වේ.

හුවමාරු

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ ප්‍රතිග්‍රහණ අංශය මගින් 1980 දශකය ආරම්භයේ දී අන්තර් පුස්තකාල පොත් හුවමාරු ක්‍රමය දේශීය මෙන් ම විදේශීය වශයෙන් ආරම්භ කරන ලදී. මෙම ව්‍යාපෘතියේ අරමුණ දේශීය මෙන් ම විදේශීය වශයෙන් ශ්‍රී ලංකාව පිළිබඳව මෙන් ම වෙනත් විෂය ක්ෂේත්‍රයන් පිළිබඳව පොතපත ජාතික එකතුවට එක්කර ගැනීමයි. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මෙලෙස පොත් හුවමාරු කර ගැනීමේ ප්‍රබල මූලාශ්‍රයක් ලෙස මේ දක්වා භාවිත කරනු ලැබේ. දේශීය මෙන් ම විදේශීය පුස්තකාල පනහකට වැඩි ප්‍රමාණයක් සඳහා හුවමාරු ක්‍රමය යටතේ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බෙදා හැරීම සිදු කෙරේ.

පරිත්‍යාග

ඊට අමතරව පරිත්‍යාග ලෙස ද ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බෙදාහැරීම සිදු කෙරේ. විශේෂයෙන් ජාතික ඒකාබද්ධ සුවිස සඳහා එම පුස්තකාල සතු දත්ත ලබාදෙන පුස්තකාල සඳහා පරිත්‍යාග ලෙස ලබා දෙනු ලැබේ.

මේ ආකාරයට විවිධ මාර්ගයන් ඔස්සේ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බෙදාහැරීම සඳහා පියවර ගෙන තිබුණ ද අලෙවියෙහි ප්‍රමාණාත්මක වර්ධනයක් දක්නට නො ලැබේ.

සමාජිකය

සමස්තයක් ලෙස ගත් විට රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක යුගය හා ජාතික පුස්තකාල යුගය ලෙස ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදන කාර්යය ප්‍රධාන යුග දෙකකට බෙදිය හැකිය. ආරම්භක යුගය ලෙස රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව කරන ලද මෙහෙවර වසර 50 ක් සපිරෙන මෙම වසරේ දී ඉතාමත් අභිමානයෙන් යුක්තව සිහිපත් කළ යුතුය. යුනෙස්කෝ ආයතනයේ අනුග්‍රහය ඇතිව 1950 දශකයේ ආරම්භක අවධියේ සිට ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බිහිකිරීම සඳහා විශාල ප්‍රයත්නයක යෙදුණ බව සඳහන් කළ යුතුය. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කිරීම ජාතික පුස්තකාලයක ප්‍රමුඛතම කාර්යයකි. නමුත් ඒ වන විට ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික පුස්තකාලයක් බිහි වී නො තිබීම නිසා මෙම භාරදූර කාර්යයේ වගකීමට උරදීම සඳහා ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව ඉදිරිපත් වීම පිළිබඳව අප සැමගේ ගෞරවය හිමිවිය යුතුය. 1952 වර්ෂයේ පමණ සිට 1962 දක්වා වසර දහයක පමණ කාලයක් විවිධ වූ අභියෝගයන්ට මුහුණ දෙමින් සැලසුම් කළ මෙම කාර්යය යථාර්ථයක් බවට පත්කරමින් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 1963 දී ඵලදායීවිය. එතැන් සිට වසර දහයක පමණ කාලයක් එනම් 1973 දක්වා පවත්වාගෙන යමින් මෙරට පුස්තකාල හා විද්‍යාපන ක්ෂේත්‍රයට දැක්වූ මහඟු

මෙහෙවර වෙනුවෙන් ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවට ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට පනස් වසරක් සපුරන මෙම අවස්ථාවේ ජාතියේ ම ප්‍රණාමය හිමිවිය යුතුය. ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය ඇරඹීමත් සමඟ 1973 වසරේ දී ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කිරීමේ වගකීම හා කාර්යභාරය එම ආයතනයට පැවරිණ. මෙය ඉතාමත් කලෝචිත පියවරක් පමණක් නොව ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ නියම හිමිකරුවා බවට පත්වීම විශේෂයෙන් සඳහන් කළ යුතුය. 1973 වසරේ සිට 2012 දක්වා වසර හතළිහක කාලය තුළ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනයේ දී යොදාගනු ලබන ජාත්‍යන්තර ප්‍රකාශනවල නව සංස්කරණ භාවිත කරමින් කාලීනව නව ප්‍රවනතාවන්ට අනුගත වෙමින් දකුණු ආසියාවේ රටවල් අතර ප්‍රකාශයට පත්වන ප්‍රමුඛතම ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බවට පත්කිරීමට ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය දරන ලද උත්සාහය පිළිබඳව ජාතියේ ම ගෞරවය හිමි විය යුතුව ඇත. වසර හතළිහක් පුරා මෙම කාර්යභාරය සඳහා උරදුන් ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලන අංශයේ සියලුම කාර්යය මණ්ඩලය ගෞරවයෙන් සිහිපත් කළ යුතුය. වර්තමාන හා අනාගත පරම්පරාවන්ගේ අභිවෘද්ධිය වෙනුවෙන් මෙම සත් කාර්යය සඳහා දායකත්වය දරන ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයට තව දුරටත් මෙම කාර්යය සාර්ථකව ඉටු කිරීම සඳහා ශක්තිය ධෛර්ය ලැබේවායි ප්‍රාර්ථනා කරමි.

ආශ්‍රිත ග්‍රන්ථ

01. අමරසිරි, උපාලි (1995), ජාතියේ මතකය ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය, **පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති**, කා. 16, ක. 1, ජනවාරි-මාර්තු, පි. 15-17,24
02. අලහකෝන් යූ. පී. (1998), ප්‍රවර්තන හා පූර්වකාලීන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි ව්‍යාපෘතීන්, ශ්‍රී ලංකාවේ ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය පිළිබඳ ජාතික සම්මන්ත්‍රණය: පූති 16-17
03. කර්තෘනාම සාධකාරී ලේඛනය (සිංහල),(2008), ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය, කොළඹ.
04. ගුණසේකර, ධනපාල, (1982), ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය, **පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති**, කා. 3 ක. 2, පි. 9-11
05. ග්‍රන්ථනාම සාධකාරී ලේඛනය (සිංහල),(2008) ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය, කොළඹ.

06. ද සිල්වා, නාලිනී (1993), ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය හා ශ්‍රී ලංකාව: සංසන්දනාත්මක විග්‍රහයක්, පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති, කා. 14 ක. 1 ජනවාරි-මාර්තු පි. 9-13
07. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි ප්‍රතිපත්ති (2002), කොළඹ ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථාන.
08. Ceylon National Bibliography, (1963) Vol.1, No.1
09. Hansen, Randit Diget,(2008), History and Background ,[Guidelines for National Bibliographies in the Electronic Age], IFLA Working Group on Guidelines for National Bibliographies, pp .1 - 4
10. Lankage, Jayasiri (2008), Retrospective National Bibliography Project: an evaluation, a paper submitted to Retrospective National Bibliography Seminar at the National Library, Colombo.
11. Ranasinghe, Piyadasa (1994) , Sri Lanka National Bibliography: a historical and critical study: a thesis submitted for the degree of Master of Librarianship in the University of New South Wales, Australia.
12. Ranasinghe, Piyadasa, (2000), Sri Lanka National Bibliography and the bibliographical tradition of Sri Lanka: a short history, Library News, Vol. 21, No. 01, 8-26pp.
13. Wells, A. J.(1963), The Establishments of a National Bibliography for Ceylon : a draft report submitted to UNESCO on his mission to Ceylon in 1962 to establish a National Bibliography, London.

ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන සම්ප්‍රදාය හා ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය

මහාචාර්ය පියදාස රණසිංහ
ප්‍රස්තකාල හා විඥාපන විද්‍යා අධ්‍යයනාංශය
කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලය

ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන සම්ප්‍රදාය

මානවයා සතු මතක ශක්තියත්, එකී මතකය සෙස්සන්ට දායාද කර ලීමට ඔහු තුළ පවත්නා නෛසර්ගික අභිලාෂයක් ඔහු අන්‍ය සත්ත්වයන්ගෙන් වෙනස් කොට සැලකීමට හේතු කාරක වෙයි. නිරීක්ෂණයෙන් හා අත්දැකීමෙන් ලත් ඥානය සෙස්සන්ට දායාද කරලීමට ඇති මෙකී බලවත් අභිරුචිය වාචික භාෂාවක් නිර්මාණය කර ගැනීමේ ලා මහෝද්දපකාරී සාධකයක් විය. වාචික භාෂාවක් නිර්මාණය කර ගැනීමෙන් නො නැවතුණු මිනිසා එම වාචික භාෂාව සංකේතවලට පෙරළමින් ලිඛිත භාෂාවක් හෙවත් ලේඛන කලාවක් නිර්මාණය කර ගැනීමට පෙළඹුණේ ද යටෝක්තාභිලාෂය නිසා ම යැයි සිතිය හැකි ය.

පෘථුලාර්ථයෙන් සලකන කල්හි ග්‍රන්ථ විඥාපනය යනු සංගෘහිත ඥාන සම්භාරයක් පිළිබඳ තොරතුරු ඥානාභිලාෂීන් වෙත දැනුම් දීමයි. ග්‍රන්ථ විඥාපනයේ මූල බීජ පළමුව හමුවන්නේ වාචික සම්ප්‍රදාය තුළ ය. අක්ෂර ලේඛන කලාවක් බිහිවීමට පෙර වාචික සම්ප්‍රදාය තුළ විකසනය වූ මානව නිර්මිත ඥාන සමුච්චයක් පැවතිණි. අද පවත්නා ග්‍රන්ථ මෙන් මෙකී ඥාන සමුච්චය ස්පර්ශනීය හෝ දෘශ්‍යමය හෝ ස්වරූපයකින් නො පැවතිය ද එය යම් යම් මාතෘකා හෝ ප්‍රස්තුත හෝ යටතේ කිසියම් ආකාරයකින් සංග්‍රහ කොට තිබූ බව පෙනේ. සතු බසින් 'ග්‍රන්ථ' යන පදයේ අරුත් ලෙස දක්වෙන්නේ මී වදය, ගැට ගැසීම, එකට බැඳ තැබීම ආදියයි. 'පොත' යන අරුත ද්විතීයික ය. ' හෙත්දව, බොද්ධ සංස්කෘති ද්වයෙදීම ආගමික සාහිත්‍යය බොහෝ කලක් වාචනා මාර්ගයෙන් පැවැති අතර, එම සාහිත්‍යය හඳුන්වන ලද්දේ ග්‍රන්ථ, ගන්ධ, ග්‍රන්ථ යන නම්වලිනි. බොද්ධ සම්ප්‍රදායේ එන ග්‍රන්ථ ධුර, විදර්ශනා ධුර යන හික්ෂු වර්ග ප්‍රභේදද්වයේ දී 'ග්‍රන්ථ' යනුවෙන් හඳුන්වන ලද්දේ ලිඛිත ග්‍රන්ථ නොව වාචනා මාර්ගයෙන් පැවත ආ තෙවලා දහම යි.

ලේඛන කලාව ව්‍යාවහාරප්‍රාප්ත වූ පසුව ද කලක් ගතවන තුරු වාචික සම්ප්‍රදාය බලවත්ව පැවතිණි. නිදසුනක් සේ ගත හොත් ශ්‍රී ලංකාවේ දී වාචනා මාර්ගයෙන් පැවත ආ ත්‍රිපිටකය ග්‍රන්ථාරූඪ කරන ලද්දේ ලේඛන කලාව භාවිතයට පත් ව සියවස් කිහිපයකට පසුව ය.

මෙහි දී අපට වැදගත් වන්නේ වාචික සම්ප්‍රදාය බලවත් ව තිබූ කාල වකවානුවල ග්‍රන්ථ විඥාපනය සිදු කරන ලද්දේ කෙසේ ද යන්න යි. ත්‍රිපිටකය, වේදය ආදී වාචික

සම්ප්‍රදායගත ග්‍රන්ථ සංවිධානය කොට ඇති ආකාරය විමසීමේ දී වාචික ග්‍රන්ථ විඥාපනයට අනුකූල අයුරින් එකී සංවිධානය සිදු කොට ඇති බව පෙනේ. ත්‍රිපිටකය නිදසුනක් සේ ගත හොත් එය මූලික කොටස් තුනකට ද, එකී මූලික කොටස් අනු කොටස්වලට ද, අනු කොටස් මාතෘකාමය වශයෙන් තවත් කුඩා කොටස්වලට ද බෙදා ධර්ම විඥාපන කාර්යය ඉටු කොට ඇති බව පැහැදිලි ය.

වාචික සම්ප්‍රදායස්ථ මෙකී ග්‍රන්ථ විඥාපන ක්‍රමවේදය ලිඛිත සම්ප්‍රදාය තුළ දී තවදුරටත් වර්ධනය වූ ආකාරය සම්භාව්‍ය දේශීය ධර්ම ශාස්ත්‍රීය හා සාහිත්‍ය ග්‍රන්ථ විමර්ශනයෙන් වටහා ගත හැකිය. වර්තමාන යුගයේ දී ග්‍රන්ථ විඥාපන ප්‍රමිතියක් ලෙස සම්මත ජාත්‍යන්තර ප්‍රමිත ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක විස්තරයට (ISBD) සාකලයෙන් ම සමාන නො වූණ ද පැරණි දේශීය ග්‍රන්ථ සම්බන්ධව ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ඉදිරිපත් කරන ලද ප්‍රමිතියක් තිබිණි. සංඥා- කර්තෘ - නිමිත්ත - පරිමාණ - ප්‍රයෝජන යන පංචකය ඒ ප්‍රමිතිය යි.² සංඥා යනු ග්‍රන්ථ නාමය යි. කර්තෘ යනු ග්‍රන්ථ සම්පාදකයා ය. නිමිත්ත අභ්‍යන්තර හා බාහ්‍ය වශයෙන් ද්විධාකාර ය. අභ්‍යන්තර හෙවත් අන්තර් නිමිත්ත යනු ග්‍රන්ථකරණය සඳහා කතුවරයා පොළඹවා ලූ මානසික හේතුව යි. හෙවත් ග්‍රන්ථකරණයේ අභිප්‍රේතාර්ථය යි. බාහිර හෙවත් බාහ්‍ය නිමිත්ත යනු ග්‍රන්ථකරණයට කතුවරයා පොළඹ වා ලූ බාහිර සාධක ය. බොහෝ විට මෙයින් අදහස් කරන ලද්දේ ග්‍රන්ථකරණය සඳහා කතුවරයාට ආරාධනය කරන ලද පුද්ගලයා ය. පරිමාණ යනු ග්‍රන්ථයේ ප්‍රමාණය හෙවත් වපසරිය යි. අක්ෂර, පද, බණවර නිද්දේස අවයව, කථාවස්තු ආදී වශයෙන් ප්‍රමාණය දක්වීම සිරිත ය. (මෙය අද පොතක පිටු ප්‍රමාණය දක්වීමට සමාන ය.) පරිමාණ, කථනය ග්‍රන්ථෝද්ග්‍රහණයට පහසුවක් සේ සැලකිණ. ප්‍රයෝජනය යනු අදාළ ග්‍රන්ථය පරිශීලනය කිරීමෙන් උපයෝජකයාට ලැබෙන ප්‍රතිලාභය යි.

පැරණි පුස්තකාල පොත් අධ්‍යයනයේ දී පෙනී යන කරුණක් නම් ලේඛකයන් මෙන් ම පිටපත්කරුවන් ද ග්‍රන්ථ විඥාපනයට අවශ්‍ය ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු පිළිබඳ මනා අවබෝධයකින් කටයුතු කළ බව යි. ඉහත දැක් වූ පරිදි ස්වකීය කෘති අක්ෂර, පද, බණවර, ග්‍රන්ථ ආදී වශයෙන් ප්‍රමාණ කොට දක්වීමට අතිරේකව නිශ්චිතව පත් ඉරු අංකනයක් ද සිදු කරනු ලැබිණි. අංකනය බොහෝවිට ව්‍යංජනාක්ෂර භාවිතයෙන් සිදු කැරිණි. ප්‍රථම පත් ඉරුව “ස්වස්ති” හෙවත් ‘ක’ අක්ෂරයෙන් ඇරඹිණි. ව්‍යංජනාක්ෂර සියල්ල එකට ගත් විට පිටු 544 ක් ගණනය කළ හැකි වූ අතර ඊට වැඩි පත් ඉරු අක්ෂර ද්විත්වයෙන් අංකනය කැරිණි. ග්‍රන්ථාවසනයේ සමාජික වාක්‍යයක් මගින් ග්‍රන්ථ කර්තෘ, රචිත ස්ථානය, ආරාධකයා පිළිබඳ තොරතුරු, ග්‍රන්ථ නාමය, කාලය ආදී තතු ඉදිරිපත් කැරිණි. මෙකී සමාජික වාක්‍ය වත්මන් ග්‍රන්ථ නාම පිටුවක් හා සමානය. ජාතක පොත ආදී ඇතැම් දීර්ඝ ග්‍රන්ථයන්හි ග්‍රන්ථ ආරම්භයේ හෝ අවසානයේ පටුනක් ද දක්වා තිබේ.

ආදී අනුරාධපුර යුගයේ සිට ම මෙරට විහාරාලාමාශ්‍රිත පුස්තකාල හෙවත් පොත්ගුල් තිබිණි. මේවායෙහි රාශිගත කොට තිබූ ග්‍රන්ථ හඳුනා ගැනීම සඳහා කිසියම් සුවිකරණ ක්‍රමයක් පවතින්නට ඇත. පුරාණ ග්‍රන්ථ කර්තෘන් මතාන්තර සමර්ථනය සඳහා විවිධ ග්‍රන්ථවලින් උද්ධරණය කොට දක්වා ඇති පාඨ අනුව හැඟී යන්නේ නිශ්චිත ග්‍රන්ථ විඥාපන ක්‍රමයක් නො තිබිණි නම් එබඳු කටයුත්තක් පහසුවෙන් කළ නොහැකි බව යි.

අතීත යුගවල දී ග්‍රන්ථ විඥාපනය කවුරුන් උදෙසා සිදු කරන ලද්දක් දැයි විමසීම වටී. එය සමස්ත ජනතාව ඉලක්ක කොට ගත්තක් නොව ධර්මශාස්ත්‍ර උද්ග්‍රහණ, ධාරණ, රචන කර්තව්‍යයෙහි නිරත වූ විද්වතු පිරිස් අරමුණු කොට ගත්තක් විය. වර්තමානයේ දී වුව ග්‍රන්ථ විඥාපනයේ ඉලක්කය පොදු ජනතාව නොව ශාස්ත්‍රාභිලාෂීන් බව ද මෙහි ලා සිහිපත් කළ යුතු ය.

අද මෙන් සවිස්තරාත්මක ග්‍රන්ථ විස්තර ඇතුළත් කොට සකස් කරන ලද ග්‍රන්ථ නාමාවලි හෝ අනුක්‍රමණිකා එකල පැවැතිණ දැයි කිව නො හැකි වුව ද ව්‍යවහාරප්‍රාප්ත ග්‍රන්ථ හඳුනා ගැනීම සඳහා ප්‍රමාණවත් තොරතුරු ඇතුළත් වාර්තා එකල ද පවතින්නට ඇති බව නම් නිසැක ව ම කිව හැකි ය. නිදසුනක් සේ ගත හොත් ධම්මකිත්ති මහාසාමී විරචිත සද්ධම්මසංග්‍රහ කෘතියේ නව වැනි පරිච්ඡේදයේ එන පාලි ග්‍රන්ථනාම හා කතුවරුන් පිළිබඳ විස්තර පාලි සාහිත්‍ය ග්‍රන්ථ හඳුනා ගැනීමේ ලා අගනා මූලාශ්‍රයකි. එසේ ම 17 සියවසේ දී බුරුමයෙහි දී නන්දපඤ්ඤ ස්වාමීන් විසින් රචිත ගන්ධවංශයෙහි ද පාලි සාහිත්‍ය ග්‍රන්ථ හා කර්තෘන් පිළිබඳ තොරතුරු සංගෘහිත ය. ගන්ධවංශයට පෙරාතුව මහා ගන්ධවංශ නම් කෘතියක් පැවති බවට ද තොරතුරු හෙළි වේ. මේ සියල්ලෙන් පැහැදිලි වන්නේ 'ග්‍රන්ථ විඥාපනය' මෙරටට ආගන්තුක සංකල්පයක් නො වූ බව යි. පුස්තක විෂය ක්ෂේත්‍රය පිළිබඳව මේ දක්වාත් ප්‍රාමාණික අධ්‍යයනයක් සිදු ව නැති හෙයින් අතීත ග්‍රන්ථ විඥාපන සම්ප්‍රදාය පිළිබඳව වැඩි යමක් පැවසීම අසීරු වුව ද එබඳු සම්ප්‍රදායක් පැවති බව නම් නිසැක ව ම කිව හැකි ය.

අනුරාධපුර යුගයෙන් ඇරඹුණු විද්වතු ග්‍රන්ථ සම්ප්‍රදාය විවිධ ආපදා මධ්‍යයේ වුව කෝට්ටේ රාජධානි සමය දක්වා අඛණ්ඩ ව පැවතිණි. 16 වැනි සියවසේ දී පෘතුගීසි ආගමනයත් සමඟ ඇරඹුණු බටහිර සංස්කෘතික සම්පර්කය මෙරට දේශීය සංස්කෘතිය උඩු යටිකරු කරවා ලන්නට හේතු විය. විද්වත් ග්‍රන්ථ සම්ප්‍රදාය බිඳ වැටිණි. එහෙත් සාමාන්‍ය ජනතාවගේ දෛනික සාමාජික අවශ්‍යතා පිරිමසා ලනු සඳහා වූළ සම්ප්‍රදායක් ලෙස හැඳින්විය හැකි ද්විතීයික ග්‍රන්ථ සම්ප්‍රදායක් මේ පරිභාණි සමයේ දී ප්‍රචලිත වනු පෙනේ. කුඩා ප්‍රමාණයේ වට්ටෝරු වෙද පොත්, යන්ත්‍ර මන්ත්‍රා දී යාතු කර්ම ග්‍රන්ථ මෙකී ද්විතීයික සම්ප්‍රදායට අයත් වේ. යටපත් ව තිබූ විද්වතු ග්‍රන්ථ සම්ප්‍රදාය වැලිවිටියේ ශ්‍රී සරණංකර සංඝරාජ මා හිමියන්ගේ අප්‍රතිහත උත්සාහයේ ප්‍රතිඵලයක් ලෙස මහනුවර රාජධානි සමයේ දී යළි පණ ගැන්වුණ ද 19 සියවසේ අවසාන භාගය දක්වා ම වූළ ග්‍රන්ථ සම්ප්‍රදාය නො නැසී පැවැතිණි. විද්වතු සම්ප්‍රදායගත ග්‍රන්ථ විඥාපන ලක්ෂණ වූළ සම්ප්‍රදායගත ග්‍රන්ථවල දක්නට නැත. කර්තෘ, ග්‍රන්ථනාම, කාලය

ආදී මූලික තොරතුරුවත් මේ ග්‍රන්ථවල දී හමු වන්නේ ඉතාමත් කලාතුරකිනි. බොහෝ දුරට මෙබඳු ග්‍රන්ථ පෞද්ගලික පරිහරණය අපේක්ෂාවෙන් රචනා කරන්නට ඇතැයි සිතිය හැකි ය. එහෙයින් ග්‍රන්ථ විඥාපන අවශ්‍යතාව ගැන ඒවායේ දී සැලකිල්ලක් දක්වා නැත.

ලන්දේසි පාලන සමයේ දී මුද්‍රණ ශිල්පය දිවයිනට හඳුන්වා දෙනු ලැබුව ද එය පොදු භාවිතයට පැමිණියේ සියවසකටත් අධික කාලයක් ගතවීමෙන් ඉක්බිතිව ය. එනම් බ්‍රිතාන්‍ය යටත් විජිත පාලන සමයේ මැද භාගයේ දී පමණ ය.

මුද්‍රිත ග්‍රන්ථ නිෂ්පාදනය ව්‍යාප්ත වීමත්, යටත්විජිත පාලකයන් විසින් විවිධ පුස්තකාල ආරම්භ කිරීමත්, 19 සියවසේ දී හට ගත් ජාතික පුනරුද ව්‍යාපාරයන් හේතුවෙන් විධිමත් ග්‍රන්ථ විඥාපනයක අවශ්‍යතාව ඉස්මතු විය. (i) පුස්තකාල ග්‍රන්ථ එකතු සඳහා වූ සුවි / ග්‍රන්ථ නාමාවලි, (ii) අත්පිටපත් (පුස්තකොළ පොත්) පිළිබඳ ග්‍රන්ථ නාමාවලි, සහ (iii) දේශීය ඥාන නිෂ්පාදිතය පිළිබඳ ග්‍රන්ථ නාමාවලි වශයෙන් මෙකී ග්‍රන්ථ විඥාපන කටයුතු අධ්‍යයනයට ලක් කළ හැකි ය.

පුස්තකාල සුවි

පුස්තකාල එකතු සඳහා මුද්‍රිත ග්‍රන්ථ සුවි සම්පාදනය 19 සියවසේ දී බ්‍රිතාන්‍යයෙහි ජනප්‍රිය ක්‍රමයක් වී තිබිණි. ඒ අනුව මෙරට බොහෝ පුස්තකාලවල ද අතින් ලියන ලද පත්‍රිකා සුවිවලට අතිරේක ව මුද්‍රිත ග්‍රන්ථ සුවි සම්පාදනය කරන ලද බව පෙනේ.

වර්ෂ 1707 දී ලංකාවේ ලන්දේසි ආණ්ඩුකාරවරයා වූ කොර්නේලියස් ජෝන් සිමන්ස් අධිකරණ සභාවේ පැවති පුස්තකාලයක් ගැන සඳහන් කරමින් තමා ඒ පුස්තකාලයට සුවියක් සකස් කරන ලද බව වාර්තා කර තිබේ.³ මේ සුවිය දැනට සොයා ගත නො හැකි වුව ද මෙරට පුස්තකාල සුවියක් පිළිබඳව පැහැදිලිව ම වාර්තා කෙරෙන ප්‍රථම අවස්ථාව මේ බව සඳහන් කළ යුතු ය.

ගත වූ සියවස් දෙකක පමණ කාල පරාසය තුළ මෙරට ග්‍රන්ථ විඥාපන සම්ප්‍රදාය හැඩ ගැස්වීමේ හා වර්ධනයෙහි ලා පුස්තකාල සුවි වලින් ඉටු වූ මෙහෙය විමසීමේ දී 19 සියවසේ සිට 20 වන සියවසේ මුල් භාගය තුළ සම්පාදිත මුද්‍රිත පුස්තකාල සුවි පිළිබඳව සලකා බැලිය යුතු ය.

මුල් ම මුද්‍රිත සුවියක් හමුවන්නේ වෛද්‍ය දෙපාර්තමේන්තු පුස්තකාලයෙනි.⁴ කොළඹ, රජයේ වෛද්‍ය දෙපාර්තමේන්තු පුස්තකාලයේ පොත් හා කෞතුකාගාරයේ ප්‍රදර්ශන භාණ්ඩ සම්බන්ධව සකසා ඇති මේ සුවියේ ප්‍රථම පිටු 19 පුස්තකාල සුවිය සඳහා වෙන් කර ඇත. එක් එක් කෘතිය පිළිබඳ ව අනුක්‍රමික අංකය, ග්‍රන්ථනාමය, පුස්තකාලයේ

ඇති පිටපත් ගණන, කෘතියේ ප්‍රමාණය, ප්‍රකාශන ස්ථානය හා වර්ෂය යන මූලික තොරතුරු ඉදිරිපත් කරමින් සම්පාදිත මේ සුවිද්‍යෙහි ග්‍රන්ථ පෙළ ගස්වා ඇත්තේ විෂය මාතෘකා හෙවත් වර්ග පංති 13 ක් යටතේ ය. ඒ අනුව එය මෙරට බිහි වූ ප්‍රථම වර්ගීකෘත සුවිද්‍ය ලෙස හැඳින්වීමේ ද වරදක් නැත. තත්කාලීන මූලික පුස්තකාල සුවිද්‍ය ආභාසය ඊට නිසැකව ම ලැබෙන්නට ඇත. ග්‍රන්ථ විස්තර ඉතාමත් අවම මට්ටමක පැවතියත් මේ සුවිද්‍ය හොඳ ආරම්භයක ප්‍රයත්නයක් සේ අගය කළ හැකිය.

මෙරට ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන සම්ප්‍රදාය සවිමත් කිරීමටත්, තහවුරු කිරීමටත් කොළඹ ජාතික කෞතුකාගාර පුස්තකාලයේ මූලික සුවිද්‍යෙන් ඉටු ව ඇති මෙහෙවර අති මහත් ය. වර්ෂ 1877 හි එහි ආරම්භයේ පටන් ම ජාතික කෞතුකාගාර පුස්තකාලය ස්වකීය පත්‍රිකා සුවිද්‍යට අතිරේක ව මූලික සුවි ගණනාවක් සම්පාදනය කොට තිබේ.

1. Catalogue of the library, April 1877 . Colombo : Government Printer, 1877
2. Catalogue of the Colombo Museum Library. Part 1 : Pali Sinhalese and Sanskrit Manuscripts. Colombo, 1892
3. Catalogue of the Colombo Museum Library. Part 2 : printed books / compiled by Gerard A. Joseph. Colombo : Government Printer, 1894
4. Supplement (No. 1) to the catalogue of the Colombo Museum Library part 2 : printed books / compiled by Gerard A. Joseph. Colombo : Government Printer, 1899
5. Catalogue of the Colombo Museum Library printed books / compiled by Gerard A. Joseph. Colombo : Government Printer, 1904

මේ අතුරින් 1877 දී පළ කරන ලද මුල් ම සුවිද්‍ය කෞතුකාගාර පුස්තකාලයේ ප්‍රථම පුස්තකාලයාධිපතිවරයා වූ රිචඩ් වැන් කියුලෙන්බර්ග් විසින් සම්පාදනය කරන ලද්දකි. එය විෂය ශීර්ෂ 08 ක් යටතේ ගොනු කළ කර්තෘ-ග්‍රන්ථනාම අකාරාදී සුවිද්‍යකි.

කෞතුකාගාරයේ ලේකම් හා පුස්තකාලයාධිපති පදවිය ඉසුලු ජෙරාඩ් ඒ. ජෝර්ජ් විසින් වර්ෂ 1894-1904 කාලය තුළ දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලද මූලික ග්‍රන්ථ සුවි මෙරට ග්‍රන්ථ විඥාපන සම්ප්‍රදාය මෙන් ම පුස්තකාල සුවිකරණය ද වඩාත් විධිමත් හා විද්‍යානුකූල මඟකට යොමු කරන්නට හේතු වී තිබේ. සැබවින් ම ජෝර්ජ් මහතා 19 සියවසේ ශ්‍රී ලංකාවේ විසූ හොඳ ම පුස්තකාලයාධිපතිවරයා ලෙස සැලකීමේ වරදක් නැත. ග්‍රන්ථ සුවිකරණය විෂයයෙහි ලා ඔහු තුළ වූ අවබෝධය ඔහු විසින් සම්පාදිත මූලික සුවි වලින් මොනොවට ප්‍රකාශිත ය. ඔහුගේ වෘත්තීය හැකියාව බාහිර ලෝකය විසින් ද පිළිගනු ලැබිණි.

කෞතුකාගාර පුස්තකාල සුවිවලට අතිරේක ව ජෝර්ජ් විසින් රාජකීය ආසියාතික සංගමයේ පුස්තකාල එකතුව සඳහා මූලික ග්‍රන්ථ සුවිද්‍යක් ද සම්පාදනය කරනු ලැබ ඇත.⁵

මෙකී මුද්‍රිත ග්‍රන්ථ සුවි අධ්‍යයනයේ දී පැහැදිලි වන කරුණක් නම් එවක ලෝකයේ භාවිතයට පැමිණ තිබූ සුවිකරණ ක්‍රමවේද පිළිබඳ කිසියම් අවබෝධයක් ජෝශප් ට තිබූ බව යි. විශේෂයෙන් ම වාල්ස් ඒමි කටර්ගේ අකාරාදී සුවියක් සඳහා වන නීති සංග්‍රහය ඇන්තනී පැන්සිගේ බ්‍රිතාන්‍ය කෞතුකාගාර සුවිකරණ නීති සංග්‍රහය යන ප්‍රමිතිවල සාජු ආභාසය ඔහුගේ කෘතිවල දී නිරීක්ෂණය කළ හැකි ය. කෘතියක් හඳුනා ගැනීමේ දී ප්‍රමාණවත් අයුරින් ග්‍රන්ථ විස්තර දක්වීම හා ග්‍රන්ථ විස්තර අනුක්‍රමය මෙන් ම සංලේඛ වින්‍යාසය පිළිබඳ ව අවබෝධයක් සහිතව සම්පාදනය කොට ඇති මේ සුවි වර්තමානයේ වූව කාර්යක්ෂ ම ග්‍රන්ථ විඥාපන මෙවලම් ලෙස භාවිත කළ හැකි ය.

බ්‍රිතාන්‍ය කෞතුකාගාරයේ සිංහල මුද්‍රිත පොත් එකතුව සඳහා දොන් මාටිනෝ ද සිල්වා වික්‍රමසිංහ විසින් සම්පාදනය කරන ලද මුද්‍රිත ග්‍රන්ථ සුවිය ද, දේශීය ග්‍රන්ථ විඥාපන සම්ප්‍රදායේ තවත් වැදගත් ම සලකුණක් සේ අගය කළ හැකි ය. මුද්‍රිත සිංහල ග්‍රන්ථ ඒකීය ක්‍රමයක් යටතේ ගොනු කිරීමට ගන්නා ලද ප්‍රථම ප්‍රයත්නය තම කෘතිය විය හැකි බව සම්පාදකවරයා ම පවසා තිබේ. ඇන්තනී පැන්සිගේ බ්‍රිතාන්‍ය කෞතුකාගාර සුවිකරණ නීති සංග්‍රහයේ විධිවිධාන අනුව යමින් සකස් කොට ඇති කර්තෘ ග්‍රන්ථ නාම අකාරාදී සුවියක් වන මෙය මුල් කාලීන සවිස්තරාත්මක සුවිකරණය පිළිබඳ කදිම නිදසුනකි. සිංහල ග්‍රන්ථ සුවි ගත කිරීමේ දී නිතර පැන නඟින සිංහල පුද්ගල නාම භාවිතය සම්බන්ධ ගැටලු ප්‍රථම වරට සාකච්ඡා කොට ඇත්තේ මේ සුවියේ දී ය.

19 සියවසේ දී මෙරට ප්‍රධාන නගරවල පිහිටුවන ලද දායක පුස්තකාලවල මුද්‍රිත ග්‍රන්ථ සුවි ද මෙබඳු අධ්‍යයනයක දී අමතක කළ නො හැකි ය. මහනුවර ඒකාබද්ධ සේවා පුස්තකාලයේ සුවිය (1890, 1901)⁷, මහනුවර මධ්‍යම නාගරික පුස්තකාලයේ සුවිය (1896)⁸, කොළඹ පිටකොටුවේ පුස්තකාල සුවිය (1906)⁹ මේ අතර වැදගත් වේ. අදාළ පුස්තකාලවල පොත් එකතු පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු උපයෝජකයන්ට හෙළිදරවු කිරීමේ අරමුණින් සම්පාදිත මේ සුවි බොහෝ දුරට කර්තෘ-ග්‍රන්ථනාම අකාරාදී ලැයිස්තු ය. සවිස්තරාත්මක ග්‍රන්ථ විස්තර නො දක්වුණ ද මහජන පුස්තකාල උපයෝජකයන්ගේ ග්‍රන්ථ විඥාපන අවශ්‍යතා සපුරා ලන්නට මේ සුවි ප්‍රමාණවත් ය. ග්‍රන්ථ විඥාපනය විෂයයෙහි මෙරට පුස්තකාලවේදීන් විසින් දක්වන ලද උද්යෝගය හා ආකල්ප මේ සුවිවලින් පිළිබිඹු වේ.

අත්පිටපත් (පුස්තකොළ පොත්) පිළිබඳ ග්‍රන්ථ නාමාවලිය

ග්‍රන්ථ විඥාපනය මුද්‍රිත ග්‍රන්ථවලට පමණක් සීමා වූවක් නො වේ. අමුද්‍රිත ග්‍රන්ථ හෙවත් අත්පිටපත් පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ද ශාස්ත්‍රාභිලාෂීන්ගේ ප්‍රයෝජනය සඳහා විඥාපනය කළ යුතු වේ. මුද්‍රණ ශිල්පය බහු ප්‍රචාරයට පත් වන තුරු ම මෙරට පැවතියේ අත්පිටපත් ග්‍රන්ථ සංස්කෘතියකි. අතිවිශාල ප්‍රමාණයක් වන මෙකී අත්පිටපත් හෙවත් පුස්තකොළ පොත් පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු විධිමත් ව වාර්තාගත

කිරීම කෙරෙහි මෙරට යටත් විජිත පාලකයන්ගේ අවධානය යොමු වන්නට පටන් ගත්තේ 19 වැනි සියවසේ අගභාගයේ දී ය. ප්‍රාචීන භාෂා ශ්‍රාස්ත්‍ර අධ්‍යයනය කෙරෙහි දේශීය උගතුන්ගේ අවධානය යොමුවීම ද අත්පිටපත් සංරක්ෂණය හා වාර්තාගත කිරීමේ උනන්දුව දල්වා ලීමට හේතුවක් විය.

පුස්තකාල පොත් පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විඥාපන කටයුතුවල පුරෝගාමී වූ විද්වත්හු රැසක් වෙති. ලුයිස් ද සොයිසා, ජේම්ස් ද අල්විස්, දොන් මාටිනෝ ද සිල්වා වික්‍රමසිංහ, එච්. එම්. ගුණසේකර, ඩබ්ලිව්. ඒ. ද සිල්වා ආදීහු ඒ අතර ප්‍රමුඛත්වයක් උසුලති. අත්පිටපත් සුවිකරණය පිළිබඳව නිශ්චිත ප්‍රමිතියක් නො තිබූ යුගයක දී මේ විද්වතුන් විසින් මෙරට පුස්තකාල පොත් පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු හෙළි පෙහෙළි කර දැක්වීමට දරන ලද ප්‍රයත්නය නිසා දැනුණු භාවිතයට ගත හැකි ආකාරයේ පුස්තකාල පොත් සුවිකරණ සම්ප්‍රදායක් බිහි ව තිබේ.

මේ ග්‍රන්ථ නාමාවලි අතර ග්‍රන්ථ විස්තරය පිළිබඳ ඇතැම් වෙනස්කම් පැවතිය ද පුස්තකාල පොත් වෙන් වශයෙන් හඳුනා ගත හැකි වන පරිදි අදාළ ග්‍රන්ථ විස්තර දක්වා තිබේ. ග්‍රන්ථ නාමය, ග්‍රන්ථ කර්තෘ, රචිත වකවානුව, අත්පිටපතේ ආරම්භක හා අවසාන වාක්‍ය, පත් ඉරු සංඛ්‍යාව, අක්ෂර ස්වරූපය, පිටපත්කරුවන් පිළිබඳ තොරතුරු, ඇතැම් විට මුද්‍රිත සංස්කරණ පිළිබඳ තොරතුරු, පිටපත හමු වූ ස්ථානය ආදී වශයෙන් ප්‍රමාණවත් ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු මේවායේ දක්නට ලැබේ.

දේශීය ඥාන නිෂ්පාදිතය පිළිබඳ ග්‍රන්ථනාමාවලි

ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන සම්ප්‍රදාය විකසනය වූ අයුරු විමසීමේ දී ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බිහිවීමට පෙරාතුව මෙරට ජාතික ඥාන නිෂ්පාදිතය පිළිබඳ ව ග්‍රන්ථ විඥාපන කටයුතු සිදු කරන ලද ආකාරය ගැන අවධානය යොමු කළ යුතු ය. මෙහි දී අප ජාතික ඥාන නිෂ්පාදිතය වශයෙන් සලකනු ලබන්නේ දිවයින තුළ මුද්‍රණද්වාරයෙන් බිහි වූ සමස්ත ග්‍රන්ථ සම්භාරය යි. යටත්විජිත පාලන සමයේ මුල් වකවානුවල දී ජාතික ඥාන නිෂ්පාදිත ය. පූර්ණ වශයෙන් වාර්තා ගත කොට තැබීමේ අවශ්‍යතාව ගැන විශේෂිත සැලකිල්ලක් දක්වා නැතත් රාජ්‍ය පරිපාලන වාර්තාවල ඇතැම් විට සමහර ප්‍රකාශන පිළිබඳ ව විශේෂයෙන් ම පුවත්පත් පිළිබඳව තොරතුරු දක්වා තිබේ. “බිලු බුක්ස්” යනුවෙන් හැඳින්වෙන රාජ්‍ය පරිපාලන වාර්තාවල අධ්‍යාපනය පිළිබඳ ව වන කොටසේ දී වර්ෂ 1862 පටන් මෙබඳු ග්‍රන්ථ විස්තර දක්වා තිබේ. වර්ෂ 1879 පටන් රජයේ මුද්‍රණ කාර්යාලයේ වාර්ෂික වාර්තාවේ ද එම ආයතනය විසින් මුද්‍රිත ඇතැම් ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු දැක් වේ. පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නිෂ්පාදිතය ගැන කරුණු විමසන්නෙකුට මේ මූලාශ්‍රයයේ බොහෝ ප්‍රයෝජනවත් වෙති.

සිංහල භාෂාවෙන් මෙරට ප්‍රකාශයට පත් වූ ග්‍රන්ථ ලැයිස්තුගත කිරීම සඳහා ප්‍රථම වරට

විධිමත් ප්‍රයත්නයක් දරන ලද්දේ ජෝන් මර්ඩොව් සහ ජේම්ස් නිකොල්සන් (1868)¹⁰ විසිනි. ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලන සංකල්පය පිළිබඳ මර්ඩොව්ට අවබෝධයක් තිබූ බව ඔහුගේ ග්‍රන්ථනාමාවලියේ ප්‍රස්තාවනාවෙන් පැහැදිලි වේ. ජාතික සාහිත්‍ය යනු ජාතික මනසේ වැදගත් දර්ශකයක් බවත්, එහෙයින් ඉන්දියාවේ සිදු කරනු ලබන පරිදි මෙරට ද ප්‍රකාශනය කරනු ලබන ග්‍රන්ථවල පිටපත් තුනෙන් එකක් රජය මගින් ද, එකක් රාජකීය ආසියාතික සංගමයේ පුස්තකාලය මගින් ද, එකක් අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂ කාර්යාලය මගින් ද, තුන්පත් කළ යුතු බවත්, එම ග්‍රන්ථ පිළිබඳ ලැයිස්තුවක් අධ්‍යාපනය පිළිබඳ වාර්ෂික වාර්තාවේ උපග්‍රන්ථයක් ලෙස පළ කළ යුතු බවත් ඔහු දක්වයි. යටත්විජිත ආණ්ඩුව විසින් වර්ෂ 1885 දී මුද්‍රණ කරුවන්ගේ හා ප්‍රකාශකයන්ගේ ආඥා පනත සම්මත කර ගැනීමට මර්ඩොව්ගේ අදහස් ද දායක වන්නට ඇතැයි සිතිය හැකි ය.

ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය සම්බන්ධව ප්‍රථම ප්‍රයත්නය ලෙස මර්ඩොව්ගේ ග්‍රන්ථ නාමාවලිය අගය කළ යුතු යි. එහි අන්තර්ගත වන්නේ බ්‍රිතාන්‍ය පාලන සමයේ මුල් භාගයේ දී මෙරට ක්‍රිස්තියානි මිෂනාරි ආයතන හා සමහර දේශීය මුද්‍රණාල මගින් මුද්‍රණය කරන ලද ග්‍රන්ථ පිළිබඳ වර්ගීකෘත ලැයිස්තුවකි. ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ සංවිධානය විස්තීර්ණ ය. එය හැඳින්වීම, සංලේඛ, සාරාංශය, කෙටි යෙදුම් විස්තර යනු විසින් මූලික කොටස් සතරකට බෙදා තිබේ. සංලේඛ වර්ග පහකට බෙදා දක්වා ඇත. ප්‍රොතෙස්තන්ත දේවධර්මය, රෝමානු කතෝලික දේව ධර්මය, අධ්‍යාපනික කෘති, වාර සඟරා හා පුවත්පත් දේශීය සාහිත්‍යය යනු විසිනි. මේ අතුරින් ඇතැම් වර්ග තව දුරටත් අනු කොටස්වලට බෙදා දක්වා තිබේ. පොදුවේ සලකන විට කෘතියක් සම්බන්ධව ග්‍රන්ථ නාමය, පිටු විස්තර, ප්‍රකාශන වර්ෂය, කර්තෘ, මුද්‍රිත පිටපත් ප්‍රමාණය, මුද්‍රණාලයේ නම, මිල, විෂය යන කොරතුරු දක්වා ඇත. ග්‍රන්ථනාම බොහෝ විට දක්වා ඇත්තේ ඉංග්‍රීසි පරිවර්තන වශයෙනි. මෙය අදාළ ග්‍රන්ථය හඳුනා ගැනීමට බාධාවක් ව පවතී. කෙසේ වෙතත් මෙබඳු උෟනතා පැවතිය ද මර්ඩොව්ගේ කෘතිය ආරම්භක ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලන මෙවලමක් වශයෙන් සම්භාවනාවට පාත්‍ර විය යුත්තකි.

වර්ෂ 1885 හි ලංකා ව්‍යවස්ථාදායක සභාවට ඉදිරිපත් කොට සම්මත කර ගන්නා ලද අංක 1 දරන "ලංකාවේ මුද්‍රිත පොත් පිටපත් සංරක්ෂණය හා ලියාපදිංචි කිරීම පිළිබඳ ආඥාපනත" හෙවත් මුද්‍රණ කරුවන්ගේ හා ප්‍රකාශකයන්ගේ ආඥාපනත මෙරට ග්‍රන්ථ විඥාපන සම්ප්‍රදායේ තීරණාත්මක අවස්ථාවක් සේ සැලකිය හැකි ය. ආඥාපනතේ අරමුණ එහි නාමයෙන් ම පැහැදිලි වන පරිදි මුද්‍රිත ග්‍රන්ථ සුරැකීම හා ලියා පදිංචිය යි. පනත ව්‍යවස්ථාදායක සභාවට ඉදිරිපත් කරන ලද අවස්ථාවේ වැඩබලන යටත්විජිත ලේකම්වරයා විසින් කරන ලද ප්‍රකාශයෙන් ද මේ බව වැඩි දුරටත් තහවුරු වේ." කෙසේ වෙතත් වැඩි පිරිසකගේ මතය වන්නේ යටත් විජිත ආණ්ඩුවට හානිකර වූ ප්‍රකාශන බිහිවීම වළක්වා ගැනීම හා පාලනය කිරීම සඳහා මෙබඳු පනතක් සම්මත කර ගන්නා ලද බව යි. මේ මතය තහවුරු වීමට හේතු වී ඇත්තේ වර්ෂ 1938 දී

“An ordinance to regulate the printing and publication of books and to provide for the preservation of copies of books and for the registration of particulars relating thereto” යනුවෙන් මුල් පනතේ නම වෙනස් කිරීම යි. අන්තර්ගතයේ කිසිදු වෙනසක් නො මැතිව මෙසේ පනත් නාමය පමණක් වෙනස් කිරීම ලංකා ව්‍යවස්ථාදායක ආඥාපනත් සංග්‍රහයේ සංශෝධකවරයා විසින් ස්වකීය බලතල අනුව සිදු කරන ලද්දක් බව පෙනේ. මුද්‍රණය හා ප්‍රකාශනයට අදාළ 1839 අංක 5 (To regulate printing and publishing of newspapers in this colony) සහ 1902 අංක 16 (An Ordinance to provide for better regulation of printing presses and of books and papers printed in Ceylon) යන පනත් දෙකේ ම ‘පාලනය’ යන වචනය ඇතුළත් වන හෙයින් සම්පාදකවරයා මේ ආඥාපනතේ නම ද වෙනස් කරන්නට ඇතැයි සිතිය හැකි යි. අනෙක් අතට රජයේ ලියාපදිංචියක් සිදුවන්නේ නම් අනිවාර්යයෙන් ම එතැන පාලනයක ස්වරූපයක් ඇතැයි අයකුට තර්ක කළ හැකිය. 1885 ආඥා පනත 1951 (අංක 28) 1976 (අංක 06) 1983 (අංක 27) යන සංශෝධිත පනත් මඟින් සංශෝධනය කොට තිබේ. ඒ තැන්පතු පිටපත් සංඛ්‍යාව සම්බන්ධව ය.

මේ ආඥාපනත ග්‍රන්ථ විඥාපනයට අදාළ වන්නේ ලියාපදිංචි කරනු ලබන පොත් පිළිබඳ තොරතුරු රජයේ ගැසට් පත්‍රයේ කොටසක් ලෙස නොමැතිව පළ කළ යුතු යැයි ප්‍රතිපාදනයක් අන්තර්ගත වන බැවිනි. මෙකී ප්‍රතිපාදනය අනුව 1885 පටන් නීතිමය තැන්පතුවක් ලෙස රජයට ලැබෙන සියලුම පොත් පිළිබඳ ලේඛනයක් අඛණ්ඩව පළ කරනු ලැබේ. මේ ලේඛනයේ ග්‍රන්ථනාමය කලින් කලට යට දක්වෙන පරිදි වෙනස් ව තිබේ.

1. Statement of books printed in Ceylon and registered under Ordinance No. 1 of 1885 . June 1885-March 1910
2. Statement of classified books printed in Ceylon..., June 1910-March 1911
3. Statement of books printed in Ceylon..., June 1911-1937
4. Statement of books printed in Ceylon and registered under the printers and publishers Ordinance..., 1938-1959
5. Catalogue of books printed in Ceylon... 1960-1964
6. Quarterly statement of printed books..., 1965-

කවර නමකින් හැඳින්වුණ ද ආඥාපනත අනුව මෙහි දී ග්‍රන්ථයක් සම්බන්ධව යට දක්වෙන තොරතුරු දක්වා තිබේ.

1. ග්‍රන්ථනාමය හා ග්‍රන්ථනාම පිටුවේ අන්තර්ගත ය. ඉංග්‍රීසි නො වන භාෂාවකින් පළ වී ඇති කෘතීවල දී ග්‍රන්ථනාමයේ හා ග්‍රන්ථනාම පිටු අන්තර්ගතයේ ඉංග්‍රීසි පරිවර්තනයක්
2. පොත ලියා ඇති භාෂාව

3. කර්තෘ, පරිවර්තක හෝ සංස්කාරක නාම
4. විෂය
5. මුද්‍රිත ස්ථානය හා ප්‍රකාශිත ස්ථානය
6. මුද්‍රණකරුගේ නම හෝ මුද්‍රණ ආයතනයේ නම ; ප්‍රකාශකගේ නම හෝ ප්‍රකාශන ආයතනයේ නම
7. මුද්‍රණය කළ හෝ ප්‍රකාශයට පත් කළ දිනය
8. කඩදාසි, පත් ඉරු හෝ පිටු ගණන
9. ප්‍රමාණය
10. සංස්කරණ අංකය (ප්‍රථම, ද්විතීය හා වෙනත්)
11. සංස්කරණයට ඇතුළත් පිටපත් ගණන
12. ග්‍රන්ථය මුද්‍රිත ද ලිතෝග්‍රෆ් ක්‍රමය මුද්‍රිත ද යන්න
13. මහජනතාවට පොත විකුණන මිල
14. ප්‍රකාශන අයිතිය හිමි අයගේ නම හා පදිංචිය

දේශීය ඥාන නිෂ්පාදනයට අයත් ග්‍රන්ථ හඳුනාගැනීමට මේ ග්‍රන්ථ විස්තරය බොහෝ දුරට ප්‍රමාණවත් වන නමුදු ඉංග්‍රීසි භාෂාමය නොවන ප්‍රකාශනවල ග්‍රන්ථනාම ඉංග්‍රීසි පරිවර්තන සේ දැක්වීම නිසා අදාළ ග්‍රන්ථ හඳුනාගැනීම දුෂ්කර වී තිබේ. කෙසේ වෙතත් පසු කාලීන ව මේ දුර්වලතාව මඟ හරවා ගෙන ඇති බව පෙනේ. ක්‍රෙමාසික ව මේ ලැයිස්තුව ප්‍රකාශයට පත් කිරීමේ බලධරයා වූයේ රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂකවරයා ය. කලින් කලට එම දෙපාර්තමේන්තුව විසින් මේ ප්‍රකාශනය වඩා හොඳින් සංවිධානය කොට ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා විවිධ ක්‍රමවේද අනුගමනය කොට තිබේ. 1910 වන විට එය විෂය ශීර්ෂ 12 ක් යටතේ වින්‍යාස කැරුණු වර්ගිකෘත සුවිසක් බවට පත් විය. 1930 වන විට ග්‍රන්ථ විස්තරය අංකන සංකේත භාවිතයෙන් ඉදිරිපත් කරනු ලැබ ඇති බව පෙනේ. නවීන ක්‍රමයට සකසන ලද සුවිසක් ලෙස ස්වකීය ප්‍රකාශනය ඉදිරිපත් කිරීමේ අභිලාෂය නිසා රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව පුස්තකාල විද්‍යාවේ දී භාවිත ප්‍රමිති භාවිතයට පෙළඹී ඇති ආකාරය 1957 වර්ෂයේ පටන් ග්‍රන්ථ වර්ගීකරණය සඳහා බීච් දශම වර්ගීකරණය යොදා ගැනීමෙන් පැහැදිලි වේ. මේ හැරෙන්නට සංලේඛ, පොදු ප්‍රකාශන, රාජ්‍ය ප්‍රකාශන, පොදු වාරික ප්‍රකාශන, රාජ්‍ය වාරික ප්‍රකාශන ආදී වශයෙන් කොටස්වලට බෙදා දැක්වීම, භාෂාව අනුව සංලේඛ වෙන් කිරීම, දේශීය ග්‍රන්ථ නාම අක්ෂර පරිවර්තනයෙන් දැක්වීම, එක් එක් වර්ගය තුළ අකාරාදීව සංලේඛ පෙළ ගැස්වීම, සිංහල ග්‍රන්ථ සඳහා වෙන ම සුවිසක් සකස් කිරීම ආදිය පසුකාලීනව සිදු වූ සංවර්ධනයෝ ය. මෙබඳු වැඩි දියුණු කිරීම් සිදු කළ ද, ග්‍රන්ථ විස්තරය සම්බන්ධව කිසිදු වෙනසක් කිරීමට බලධාරීන් ට නොහැකි වූයේ ආඥාපනතේ දක්වා ඇති අයුරින් මිස අන්‍යාකාරයකින් කටයුතු කිරීම නීතියට පටහැණි වූ බැවිනි. වර්තමාන අර්ථයෙන් සලකන විට මේ ක්‍රෙමාසික ප්‍රකාශන නාමාවලිය විධිමත් ග්‍රන්ථ විඥාපන මූලාශ්‍රයක් නො වෙතත් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බිහි වන තුරු, මෙරට පළ වූ ප්‍රකාශන පිළිබඳව තොරතුරු දැන ගැනීමට ඇති ප්‍රධානතම මෙවලම වන්නේ එය යි.

සමාලෝචනය

ඉහත සාකච්ඡාවට බදුන් වූ විවිධාකාර සූචි හා ග්‍රන්ථ නාමාවලී සමස්තයක් වශයෙන් සලකා බැලීමේ දී ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන සම්ප්‍රදාය සකස් වී ආ ආකාරය පිළිබඳ යම් යම් නිරීක්ෂණවලට එළඹිය හැකි ය.

ග්‍රන්ථ විඥාපන ප්‍රමිති ජාතික වශයෙන් මතු නොව ජාත්‍යන්තර වශයෙන් ද නොතහවුරුව පැවැති යුගයක ඒ ඒ සුවිකාරකයන් විසින් ස්වකීය අවබෝධය හා අත්දැකීම්වල ප්‍රමාණය අනුව සුවිකරණ කටයුතුවල නියැලීම සාධාරණ ය. අද මෙන් අන්තර් පුස්තකාල සහයෝගිතාවක් ද එකල නො වූ හෙයින් ද, සංනිවේදන බාධක අසමණ වූ හෙයින් ද ග්‍රන්ථ නාමාවලී / සූචි සම්පාදකයන්ට අදහස් හුවමාරු කරගන්නට ලැබුණේ ද මඳ අවකාශයකි. කෙසේ වෙතත් මේ වකවානුවේ සිටි ඇතැම් පුස්තකාලයාධිපතින් එවකට ජාත්‍යන්තර තලයේ වූ ග්‍රන්ථ විඥාපන ප්‍රමිති පිළිබඳ යම් අවබෝධයකින් කටයුතු කළ බව ජෙරාඩ් ඒ. ජෝශප්, ඩී. එම්. ද ඉසැඩ් වික්‍රමසිංහ, එම්. විලිස් මහත්මිය ආදීන්ගේ මුද්‍රිත ග්‍රන්ථ සූචි පරීක්ෂාවෙන් පෙනී යයි. එහෙත් මෙය සාමාන්‍ය තත්ත්වය නොවී ය.

ග්‍රන්ථ විස්තරය

සමස්තයක් වශයෙන් සලකන විට මෙකී සූචි / ග්‍රන්ථ නාමාවලිවල දී සම්මත හෝ නිශ්චිත ග්‍රන්ථ විස්තර රටාවක් දක්නට නැත. අදාළ ග්‍රන්ථ විස්තරය ඒ ඒ පුස්තකාලයේ ස්වභාවය අනුව තීරණය කරන ලද බවක් පෙනේ. මේ නිසා ඒ ඒ පුස්තකාල වර්ගවලට අනුරූප ග්‍රන්ථ විස්තර රටාවක් නිරීක්ෂණය කළ හැකි ය. නිදසුනක් සේ ගතහොත් පර්යේෂණ / ශාස්ත්‍රීය පුස්තකාලවල දී යට දක්වෙන ග්‍රන්ථ විස්තර සංඝටක භාවිත කර තිබේ. (1) කර්තෘ (2) ග්‍රන්ථනාමය (3) සංස්කරණය (4) ප්‍රකාශක ස්ථානය (5) පිටු අංකනය / වෙළුම් ගණන (6) සටහන් (ඉඳහිට)

මීට හාත්පසින් වෙනස් ස්වරූපයක් මහජන පුස්තකාල සූචි පරීක්ෂාවේ දී දැකිය හැකි ය. මේ සූචි බොහොමයක් ග්‍රන්ථනාම-කර්තෘ හෝ කර්තෘ-ග්‍රන්ථනාම අකාරාදී ලැයිස්තු ය. අදාළ කෘතිය යන්තමින් හඳුනා ගැනීමට හැකි තරමේ ප්‍රාථමික මට්ටමක් මිස පර්යේෂණ / ශාස්ත්‍රීය පුස්තකාල සූචිවල මෙන් සංවර්ධිත ග්‍රන්ථ විස්තර රටාවක් ඒවායේ දක්නට නො ලැබේ. කෙසේ වෙතත් 1885 තරම් ඈත කාලයක දී සම්මත කර ගනු ලැබුවත් මුද්‍රණකරුවන්ගේ හා ප්‍රකාශකයින්ගේ ආඥාපනන අනුව සම්පාදනය කරන ලද ත්‍රෛමාසික ප්‍රකාශනයේ එන ග්‍රන්ථ විස්තරය බොහෝ දුරට සම්පූර්ණ වූවකි. වත්මන් ජාත්‍යන්තර ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක විස්තරයේ අන්තර්ගත ඇතැම් සංඝටකවලටත් වඩා වැඩි සංඝටක ගණනාවක් එහි ඇතුළත් ය. ජාතික වශයෙන් අපට ම ආවේණික යැයි කිව හැකි ග්‍රන්ථ විස්තර රටාවක් පුස්තකාල පොත් පිළිබඳ ග්‍රන්ථ නාමාවලී ඇසුරින් නිර්මාණය වී ඇති බව මෙහි ලා වෙසෙසින් සඳහන් කළ යුතු ය.

සංලේඛ ශීර්ෂ

කිසියම් ග්‍රන්ථ විස්තරයකට පිවිසීම සඳහා සංලේඛය මුදුනේ දැක්වෙන පුද්ගලනාම ග්‍රන්ථනාම ආයතන නාම ආදිය ශීර්ෂ ලෙස හැඳින්විය හැකි ය. ශීර්ෂ තේරීම, ශීර්ෂ සම්පාදන හා භාවිතය පිළිබඳ නිශ්චිත ප්‍රමිතියක් නො වූ වකවානුවල ශීර්ෂ තේරීම සිදු කරන ලද්දේ උපයෝජකයන්ගේ අභිලාෂය අනුව ඔවුන්ට වඩාත් යෝග්‍ය ඵලශ්‍රුම මේ යැයි යන සුවිකාරකයාගේ අභිමතය පරිදි ය. මෙහිදී ද පුස්තකාල වර්ගය බලපා ඇති බව පෙනේ. සාමාන්‍යයෙන් පර්යේෂණ / ශාස්ත්‍රීය පුස්තකාල සුවිචල දී ශීර්ෂ ලෙස නිතරම යොදා ගෙන ඇත්තේ කතුවරුන්ගේ පරම්පරා නාමයයි (Surnames). කර්තෘ අවිනිශ්චිත හෝ අඥාත අවස්ථාවල ග්‍රන්ථනාමය ශීර්ෂ ලෙස භාවිත කොට තිබේ. මීට හාත්පසින් ප්‍රතිවිරුද්ධ ව්‍යවහාරයක් මහජන පුස්තකාල සුවිචල දී නිරීක්ෂණය කළ හැකි යි. ඒවායේ සංලේඛ ශීර්ෂ ලෙස බොහෝ විට යොදා ගෙන ඇත්තේ ග්‍රන්ථනාමයයි.

සංලේඛ මූලය

මේ සම්බන්ධව ද නිශ්චිත ප්‍රමිතියක් නොවූ අතර බහුලව දක්නට ලැබෙන රටාව වන්නේ කර්තෘන්ගේ පරම්පරා නාම මූලකරු රහිතව හෝ සහිතව දැක්වීම යි. එහෙත් ග්‍රන්ථනාම සංලේඛවල දී සංලේඛ මූලය ලෙස ඇතැම් අවස්ථාවල සම්පූර්ණ ග්‍රන්ථනාමය ද, ඇතැම් විටෙක ග්‍රන්ථනාමයේ කිසියම් වචනයක් පෙරටුවට ගෙන භාවිතය ද දක්නට ලැබේ. මෙහි දැක්වූ දෙවෙනි ක්‍රමය අනුව ග්‍රන්ථනාමය ප්‍රමුඛ පදයක් යටතේ ගොනු කිරීමෙන් සමාන සංලේඛ සියල්ල ඒකරාශී වීමක් සිදු වේ. විෂය ශීර්ෂ නොවීමේ පාඩුව යම් ප්‍රමාණයකින් මකා ගන්නට මේ ක්‍රමය ප්‍රයෝජනවත් වූ බව පෙනේ.

සුවි වින්‍යාසය

මේ වකවානුවල බිහි වූ සුවි / ග්‍රන්ථ නාමාවලි බහුතරය පුළුල් විෂය ශීර්ෂ කීපයක් යටතේ අකාරාදීව වින්‍යාස කොට තිබේ. විෂය වර්ගීකරණය සඳහා නිශ්චිත වර්ගීකරණ ක්‍රමයක් නො පැවතිය ද එවක රාක්කවල පොත් වින්‍යාස කොට තිබූ අනුක්‍රමය මේ විෂය වර්ගීකරණයට පාදක වන්නට ඇතැයි සිතිය හැකි ය. අද පවා ශ්‍රී ලංකාවේ බහු භාවිත වර්ගීකෘත සුවි ක්‍රමය තහවුරු වන්නට මෙකී මුල් කාලීන ප්‍රවණතාව හේතු වන්නට ඇති බව පෙනේ.

දේශීය භාෂා ග්‍රන්ථනාම

ජාතික ඥාන නිෂ්පාදනයේ බහු භාෂික ස්වරූපය මුල් කාලීන සුවිකාරකයන්ට බොහෝ දුරට ගැටලුවක් වූ සෙයක් නිරීක්ෂණය කළ හැකිය. රාජ්‍ය භාෂාව ඉංග්‍රීසිය වූ නිසා එබසින් සුවි පිළියෙල කිරීමේ දී මේ ගැටලුව උද්ගතවීම ස්වාභාවික ය. දේශීය භාෂාමය ග්‍රන්ථනාම රෝමන් අක්ෂර පරිවර්තනයෙන් ඉදිරිපත් කිරීම ඉදහිට සිදු වූව ද, බොහෝ සුවිකාරකයන් ඉංග්‍රීසි උගතුන් වූ නිසා ඔවුහු නිතර ම පාහේ දේශීය ග්‍රන්ථනාම ඉංග්‍රීසියට පරිවර්තනය කොට දක්වූහ. මේ දුර්වලතාව නිසා පැරණි සුවිවල ලැයිස්තුගත කොට ඇති දේශීය භාෂාමය ග්‍රන්ථනාම හඳුනා ගැනීම දුෂ්කර ය. රෝමන් අක්ෂර පරිවර්තනයෙන් මෙන් ම ඉංග්‍රීසි භාෂාමය පරිවර්තනයෙන් ද ග්‍රන්ථනාම දක්වා ඇත්තේ සුවි කීපයක පමණි. ඩී. එම්. ද ඉසැට් වික්‍රමසිංහයන්ගේ බ්‍රිතාන්‍ය කෞතුකාගාර පුස්තකාලයේ සිංහල ග්‍රන්ථ පිළිබඳ සුවිය මෙහි ලා එක් නිදසුනකි.

ජාතික ඥාන නිෂ්පාදනය වාර්තා ගත කිරීම

ජාතික ඥාන නිෂ්පාදනය විධිමත් පරිදි වාර්තා ගත කිරීම ආරම්භ වූයේ 1885 දී සම්මත වූ මුද්‍රණකරුවන්ගේ හා ප්‍රකාශකයන්ගේ ආඥාපනතක් සමඟ ය. එය පසු කාලීනව, එනම් වර්ෂ 1962 දී ආරම්භ කරන ලද ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ පදනම සේ සැලකීමේ වරදක් නැත. සැබැවින් ම ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බිහිවන අවස්ථාව වන විට මෙරට බොහෝ දුරට කහවුරු වූ ග්‍රන්ථ විඥාපන සම්ප්‍රදායක් තිබිණි. පොදුවේ ග්‍රන්ථ විඥාපනය පිළිබඳ අවබෝධයක් දිගු කලක් තිස්සේ වර්ධනය වෙමින් පැවතිණි. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනයේ දී අවශ්‍ය අංගයක් වන නීතිමය තැන්පතුවක් ද 1885 පටන් අප සතුව පැවතිණි. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් ආරම්භ කිරීම සඳහා අලුතින් කළ යුතුව තිබුණේ කාර්ය සංවිධානය හා පුද්ගලයන් පුහුණු කිරීම පමණි. 1962 දී ඉතා කෙටි කලක් තුළ, අද දක්වාත් අඛණ්ඩව පවත්නා ආකාරයේ සවිමත් ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් බිහි කරන්නට යුනෙස්කෝ විශේෂඥ ජී. ජේ. වෙල්ස් ට හැකියාව ලැබුණේ ඉතා දීර්ඝකාලයක් තිස්සේ විකසනය වෙමින් ආ අපගේ ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන සම්ප්‍රදායේ ශක්තිය නිසා ය.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය

සමාරම්භය

තව්න ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක ප්‍රමිතිවලට අනුකූලව සම්පාදිත පූර්ණ ග්‍රන්ථ නාමාවලියක අවශ්‍යතාව 20 වන සියවසේ මැද භාගය වන විට මෙරට ග්‍රන්ථ විඥාපනය පිළිබඳ බලධාරීන් මැනවින් වටහා ගෙන තිබිණි. රජයේ ගැසට් පත්‍රයේ කොටසක් ලෙස පළ වූ ත්‍රෛමාසික ග්‍රන්ථ ලැයිස්තුව වඩා විධිමත් අයුරින් ඉදිරිපත් කරන්නට රාජ්‍ය

ලේඛනාරක්ෂාවරයා විසින් වැර දරන ලද්දේ එබැවිනි. 1947-1950 කාලය සඳහා වන ඔහුගේ පාලන වාර්තාවේ දැක්වෙන පරිදි පොත් පමණක් නොව ශබ්ද වාර්තා හා සිනමා පට ද “ප්‍රකාශන” සේ සලකා ලියාපදිංචි කොට නාමාවලි ගත කිරීම රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂකවරයාගේ අභිලාෂය විය.¹²

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි පිළිබඳ මෙකී අවබෝධය ව්‍යාප්තවීමට කුඩුදුන් හේතු රැසක් තිබේ. 1940 දශකයේ මුල් භාගයේ පටන් මෙරට සාමාජික, දේශපාලනික, ආර්ථික හා අධ්‍යාපනික අංශවල සිදු වූ වෙනස්කම් ඒ අතර ප්‍රමුඛත්වයක් ගනී. පාසල් අධ්‍යාපනය ව්‍යාප්තවීමත්, 1942 දී ලංකා විශ්වවිද්‍යාලය පිහිටුවීමත් ඊට සමගාමීව හට ගත් දේශපාලනික හා සාමාජික ප්‍රබෝධයන් නිසා දැනුම හා පොතපත ගැන උනන්දුවක් දක්වන පිරිස වර්ධනය විය. අනෙක් අතට ජාතික පුනරුද ව්‍යාපාරය හේතුවෙන් පූර්වදිග භාෂා ශ්‍රාස්ත්‍ර අධ්‍යයන කටයුතු පණ ගැන්වී ඒමත්, මුද්‍රණාල රටපුරා ව්‍යාප්ත වීමත්, ඊට අනුරූපව සිදු වූ දේශීය සාහිත්‍ය වර්ධනයන් නිසා ජාතික ග්‍රන්ථ නිෂ්පාදිතය පිළිබඳ විධිමත් අයුරින් වාර්තාගත කිරීමේ අවශ්‍යතාව තවදුරටත් පමා කළ නොහැකි තත්ත්වක් උද්ගත වීණි.

මේ උද්යෝගය තවදුරටත් නොනැසී ඉදිරියට ගෙන යාමට 1946 දී පිහිටුවන ලද යුනෙස්කෝ ආයතනය මහත්සේ උපකාරී වූයේය. ශ්‍රී ලංකාව යුනෙස්කෝවේ සාමාජික රාජ්‍යයක් බවට පත් වූයේ 1949 දී ය. 1950 දී අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය යටතේ යුනෙස්කෝ ජාතික කොමිසමක් ද ස්ථාපනය කැරිණි.

1948 දී ශ්‍රී ලංකාව යටත්විජිත ග්‍රහණයෙන් මිදුණු ස්වාධීන රාජ්‍යයක් බවට පත් වීමත් සමඟ දේශීයත්වය කෙරෙහි විශේෂ අවධානයක් යොමු වූ බව පෙනේ. ජාතික ඥාන නිෂ්පාදිතය වර්ධනය වීමට මෙය ද එක් හේතුවක් විය. මෙබඳු හිතකාමී පරිසයක් තුළ යුනෙස්කෝ ආයතනය විසින් ජාතික යුනෙස්කෝ කොමිසම ඔස්සේ කරන ලද බලපෑම් මෙරට ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් බිහිවීමට කුඩු දුන් ආසන්නම හේතුව බව පෙනේ. ජාතික හා ජාත්‍යන්තර වශයෙන් ග්‍රන්ථ විඥාපන සේවා සංවර්ධනය කරලීමේ අරමුණින් යුනෙස්කෝව විසින් වර්ෂ 1950 දී පැරිස් නුවර දී ප්‍රථම ග්‍රන්ථ විඥාපන සේවා සමුළුවක් පවත්වන ලදී. මේ සමුළුවට ලංකාව වෙනුවෙන් සහභාගී වූයේ යාපන විශ්වවිද්‍යාලයේ පුස්තකාලයාධිපති කේ. සෙල්ලයිසා මහතාය.¹³ ස්වකීය සාමාජික රටවල ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි ආරම්භ කිරීම පිණිස යුනෙස්කෝව විසින් අඛණ්ඩව බලපෑම් කරනු ලැබිණි. ලංකා යුනෙස්කෝ ජාතික කොමිසම වර්ෂ 1952 දී ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි ගැටලුව පිළිබඳව අධ්‍යයනය කොට වාර්තා කිරීම සඳහා අනුකම්චුවක් පත් කරන ලද්දේ ද මේ බලපෑම් නිසා ය. යුනෙස්කෝ ජාතික කොමිසමේ මේ කටයුතු සඳහා එවක ජේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාලයේ පුස්තකාලයාධිපති එන්රයිට් ඇතුළු වෙනත් විද්වතුන්ගේ සහාය ලැබිණි.

අනුකම්චුවේ අදහස වූයේ ලංකාව සම්බන්ධ කෘති කොතැනක ප්‍රකාශයට පත් කැරුණ ද, ඒ සියල්ල සඳහා විස්තීර්ණ ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් පිළියෙළ කරනු වස් වෙන ම

සංවිධානයක් පිහිටු විය යුතු බව යි. මේ සඳහා වන පිරිවැය අඩු කර ගැනීමේ ක්‍රමයක් ලෙස ඔවුන් යෝජනා කරන ලද්දේ පේරාදෙණි විශ්වවිද්‍යාලයේ මාසික නව ප්‍රවේශ ලේඛනයෙහි දැක්වෙන ලංකාවට අදාළ වෙනත් රටවල ප්‍රකාශන, ගැසට් පත්‍රයේ කොටසක් සේ පළ කැරෙන ත්‍රෛමාසික ලැයිස්තුවට එක් කළ යුතු බව යි.¹⁴ මේ අදහස පිළිගත් රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂකවරයා තදනන්තර කාල පරිච්ඡේදයේ දී මෙරට පළ වූ කෘති පමණක් නොව මෙරටට අදාළව විදේශයන්හි පළ වූ කෘති ද, පුවත්පත් හා වාර සඟරා, ලිපි ද ඇතුළත් විස්තීර්ණ ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් සම්පාදනය කරනු වස් වෙනම ග්‍රන්ථ විඥාපන මධ්‍යස්ථානයක් පිහිටුවීම සම්බන්ධව වැර දරනු ලැබී ය. එහෙත් ප්‍රතිපාදන හිඟය, කාර්ය මණ්ඩල ගැටලු ආදී විවිධ හේතු නිසා ඔහුගේ ප්‍රයත්නය අසාර්ථක විය. කෙසේ වෙතත් රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂකවරයා ස්වකීය ප්‍රයත්නය අත් නොහළේය. එහි ප්‍රතිඵලයක් ලෙස වර්ෂ 1962 දී බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ සම්පාදකයාවරයා වූ ඒ. ජේ. වෙල්ස් ඔහුගේ සේවාව යුනෙස්කෝ මැදිහත් වීම මත මාස හයක කාලයක් සඳහා ලබා ගනිමින් ස්වකීය ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සිහිනය යථාර්ථයක් බවට පත් කර ගන්නට ඔහුට හැකිවිණි.¹⁵

වර්ෂ 1950 දී බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බිහි වීම ද ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ උද්‍යෝගය වර්ධනයට හේතුවක් වූ බව පෙනේ. දිගු කලක් බ්‍රිතාන්‍ය යටත්විජිතයක් ව තිබූ රටක් බ්‍රිතාන්‍ය නිදර්ශකයක් අනුගමනය කිරීම එතරම් අස්වාභාවික සිද්ධියක් නොවේ. ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ආරම්භය යනු විවිධ පුද්ගලයන් හා ආයතන ගණනාවක ඒකාබද්ධ ප්‍රයත්නයක මල්ඵල ගැන්වීමකි. දායක වූ ප්‍රධානතම ආයතනය යුනෙස්කෝවයි. රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂකවරයාගේ අප්‍රතිහත උත්සාහය හා කැපවීම නොවන්නට ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය යථාර්ථයක් බවට පත් නොවනු ඇතැයි කෘතවේදීව සඳහන් කළ යුතුය. මේ හැරෙන්නට ලංකා විශ්වවිද්‍යාලයේ පුස්තකාලයාධිපතිවරයාගෙන් ලද සහයෝගය ද අගය කළ යුතු වේ.

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියක බිහිවීමට සාකච්ඡායෙන් ම උචිත සාධනීය පරිසරයක් මේ වන විට ශ්‍රී ලංකාවේ පැවති බව වෙසෙසින් කීව යුතුය. 1956 න් පසු ඇරඹුණු සමාජ හා සංස්කෘතික ප්‍රබෝධය මෙබඳු ජාතික කටයුතු වලට පිටුබලයක් විය. අලුතින් පිහිටුවන ලද සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ දෙපාර්තමේන්තුව ඔස්සේ රජය පුස්තකාල කටයුතු ගැන උනන්දුවක් දැක්වීය. මෙරට පුස්තකාලයාධිපතින්ගේ ප්‍රථම විද්වත් වෘත්තීය සංවිධානය වන ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමය පිහිටුවන ලද්දේ වර්ෂ 1960 දී ය. මෙරට පුස්තකාල දියුණු කිරීම සඳහා අවශ්‍ය නිර්දේශ ලබා ගැනීමට රජය යුනෙස්කෝ විශේෂඥ හැරල්ඩ් ටී බොනි ඔහුගේ සේවය ලබා ගත්තේ වර්ෂ 1962 දී ය. මේ සියලු සාධක ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි ව්‍යාප්තියේ සාර්ථකත්වයට උපස්ථම්භක වූ බව පැහැදිලි ය.

මූල දී යෝජනා වූයේ නුවරඑළියේ පිහිටි රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවේ ප්‍රධාන කාර්යාලයෙහි ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි අංශය පිහිටුවීමය. එහෙත් වෙල්ස්

මහතාගේ ඉල්ලීම මත 1962 නොවැම්බර් 01 වන දින ජේරාදෙණිය ලංකා විශ්වවිද්‍යාල පුස්තකාලයේ කාමරයක ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි ව්‍යාපෘතිය අරඹණු ලැබිණි. විශ්වවිද්‍යාල පුස්තකාලයේ වූ මානව සම්පත් හා ග්‍රන්ථ එකතුව මෙබඳු කාර්යයක දී ප්‍රයෝජනවත් වන හෙයින් වෙල්ස් මහතා මේ තීරණය ගත් බව පැහැදිලි ය.

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ සංවිධානය හා මූලික ප්‍රතිපත්ති

වෙල්ස්ගේ වාර්තාවේ¹⁶ දැක්වෙන පරිදි

- (i) ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි අංශය මුල් අවස්ථාවේ දී සංස්කාරකවරයෙකුගෙන් හා ලිපිකරු / යතුරු ලිපිකරු තිදෙනෙකුගෙන් සමන්විත විය යුතුය.
- (ii) නව ජාතික පුස්තකාලයක් බිහි වන තුරු ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි අංශය ජේරාදෙණිය පුස්තකාලයෙහි තාවකාලිකව පිහිටුවිය යුතු ය.
- (iii) ජාතික පුස්තකාලයක් බිහිවන තුරු ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි අංශයේ පරිපාලන කටයුතු රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව මගින් සිදු කළ යුතුය.
- (iv) ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ මාසික කලාප ප්‍රමාදයකින් තොරව ප්‍රකාශයට පත් කරනු සඳහා එය ජේරාදෙණියෙහි ස්වාධීන අංශයක් සේ කටයුතු කළ යුතුය. අංශයේ කාර්ය මණ්ඩලය ග්‍රන්ථ සුවිකරණය ඇතුළු මාසික කලාප සැකසීමේ කටයුතුවල වගකීම දැරිය යුතු අතර වාර්ෂික කලාපය සකස් කිරීම හා සෝදුපත් බැලීම ද කළ යුතුය. වාර්ෂික කලාප බෙදාහැරීම රාජ්‍ය ප්‍රකාශන කාර්යාංශය මගින් කළ හැකිය.
- (v) මුද්‍රණ කටයුතු සඳහා ප්‍රමාණවත් ප්‍රතිපාදන ලැබෙන තුරු මාසික කලාප සයික්ලොස්ටයිල් ක්‍රමයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කළ යුතු වේ. හැම මාසයකම අවසාන කලාපයක් නිකුත් කළ යුතු වේ.

පූර්ණකාලීන සංස්කාරකවයකු ලෙස පුහුණු කිරීමට අපේක්ෂිත සහකාර රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂකවරයකු හා එක් ලිපිකරුවකුගෙන් අංශයේ වැඩ කටයුතු ආරම්භ කරනු ලැබිණි. නීතිමය කැන්පතුවට එක් වන පොත්වල පිටපත් හැම සතියක ම ජේරාදෙණියට එවීමට රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක විසින් විධිවිධාන යොදනු ලැබී ය. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි අංශය ආරම්භයේ සිට ම වෘත්තීය සුදුසුකම් ලත් පුද්ගලයකු යටතේ ක්‍රියාත්මක විය යුතු බව වෙල්ස් අවධාරණය කළ කරුණකි. එහෙයින් ඔහු සංස්කාරක වශයෙන් තෝරා ගත් සහකාර ලේඛනාරක්ෂකවරයාට ස්වකීය උපදේශන

කාලය තුළ වර්ගීකරණය හා සුවිකරණය පිළිබඳ පුහුණුවක් ලබා දීමටත් මූලික ජාතික ග්‍රන්ථනාමාවලියේ ප්‍රායෝගික පුහුණුවක් ද සහිතව ලන්ඩන් විශ්වවිද්‍යාලයේ ග්‍රන්ථනාමාවලි හා පුස්තකාලයාධිපතිත්ව පාඨමාලාව හැදෑරීම සඳහා යුනෙස්කෝ අධීක්ෂණත්වයක් ලබා දීමටත් කටයුතු කළේ ය. මීට අතිරේක ව ඔහු ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ සුවිකරණ හා වර්ගීකරණ කටයුතු සම්බන්ධව ලංකා විශ්වවිද්‍යාලයේ පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් කිහිප දෙනෙකුට ද පුහුණුවක් ලබා දුණි.

සංස්කරණ ප්‍රතිපත්ති

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයට අවශ්‍ය ප්‍රතිපත්ති මාලාවක් ද වෙල්ස් විසින් සකසන ලද අතර ඒ කාර්යයේ දී ඔහුට ලංකා විශ්වවිද්‍යාල පුස්තකාලයාධිපති මෙන් ම ලංකා පුස්තකාල සංගමයේ සභාපතිවරයා ද වූ බ්ලොක් මහතාගේ සහයෝගය ලැබිණි. එකී ආරම්භක ප්‍රතිපත්ති මෙසේ ය :

ආචරණය

රට තුළ පළවන සියලු ම ප්‍රකාශන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට ඇතුළත් කළ යුතු බව තීරණය කරනු ලැබුව ද එය හෙයින් ආචරණය සම්බන්ධව ඇතැම් සීමා පනවනු ලැබිණි. සියලුම ප්‍රකාශන ලබා ගැනීම කිසිසේත් කළ නොහැකි නිසා කළ හැකිව තිබුණේ නීතිමය තැන්පතුවට අයත් වන ප්‍රකාශන ඇතුළත් කර ගැනීම පමණි. ඒ අතුරින් ද යට දක්වෙන ප්‍රකාශන වර්ග බැහැර කළ යුතු යැයි තීරණය විය :

- (i) වාර සඟරා හා පුවත්පත් (අලුත් වාර සඟරාවක පළමු නිකුතුව හා අලුත් නමක් යටතේ බිහි වූ පැරණි වාර සඟරාවක පළමු නිකුතුව හැර)
- (ii) සිතියම්
- (iii) වෙළෙඳ නාමාවලි දුරකථන නාමාවලි සමාගම්වල වාර්තා හා මූල්‍ය ප්‍රකාශන සහ ප්‍රචාරක පත්‍රිකා ආදී තාවකාලික ස්වරූපයේ ප්‍රකාශන

ග්‍රන්ථ විද්‍යා ප්‍රමිති

නව ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ සුවිකරණ ප්‍රමිතිය ලෙස ඇංග්ලෝ-ඇමරිකානු සුවිකරණ නීති (1908) භාවිත කිරීමට තීරණය කැරිණි. එහි සඳහන් ග්‍රන්ථ විස්තරයට අතිරේක වශයෙන් එක් එක් ග්‍රන්ථ සම්බන්ධව මිල නීතිමය තැන්පතු ලියා පදිංචි අංකය හා බැඳ ඇති ආකාරය යන තොරතුරු ද ඇතුළත් කිරීමට තීරණය විය.

ග්‍රන්ථ නාමාවලිය වර්ගීකෘත ක්‍රමයට ඩීචී දශම වර්ගීකරණයේ 16 සංස්කරණය භාවිත

කිරීමටත් තීරණය කරන ලදී. වෙල්ස්ගේ අපේක්ෂාව වූයේ හැකි තාක් දුරට සියුම් විෂය විශ්ලේෂණයක් සිදු කිරීම ය. මේ සඳහා ඩිවි දශම වර්ගීකරණය ප්‍රමාණවත් නොවන අවස්ථාවල දී නව උපබෙදුම් හා අංක යොදා ගන්නට සිදු විය. මේ අනුව ලංකා ඉතිහාසය හා භූගෝලය, සිංහල හා දෙමළ භාෂා සාහිත්‍යය, බුද්ධාගම, හින්දු ආගම, ආයුර්වේදය ආදී ඩිවි දශම වර්ගීකරණයෙන් සියුම්ව ආවරණය නො කැරෙන විෂයයන් සඳහා නව වර්ග වට්ටෝරු සකස් කැරුණි. පවත්නා වර්ග අංකවල අර්ථය ව්‍යාප්ත කිරීම සඳහා [1] අංකය භාවිතයට ගැනුණි.

කාලිනත්වය හා අනුකාලිකතාව

ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ කාලිනත්වය හෙවත් ප්‍රවර්තනීයත්වය පිළිබඳ වෙල්ස් විශේෂ අවධානයක් යොමු කළේය. මාසික කලාප අප්‍රමාදව පළ කරනු සඳහා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලී අංශය හැකිතාක් දුරට ස්වාධීන ඒකකයක් ලෙස පවත්වා ගත යුතු බව ඔහුගේ අදහස විය. මුද්‍රණ ප්‍රමාදය වලක්වා ගැනීම සඳහා සයික්ලොස්ටයිල් මුද්‍රණ ක්‍රමය සුදුසු බව ඔහු යෝජනා කළේය. ගත වූ මාසයේ අවසානය දක්වා නීතිමය තැන්පතුවේ ලියාපදිංචි වූ කෘති ඇතුළත් කරමින් හැම මාසයකම අවසානයේ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලී කලාපයක් නිකුත් කිරීමත්, හැම වසරකම අප්‍රේල් මාසයේ වාර්ෂික සමුච්චිත කලාපයක් පළ කිරීමත් ඔහුගේ අරමුණ විය. මුලින් ම යෝජනා කරන ලද්දේ සිංහල ග්‍රන්ථ සඳහා එක් කලාපයක් ද, ග්‍රන්ථ රෝමන් අක්ෂර පරිවර්තනයෙන් සිංහල, දෙමළ භාෂා ද ඇතුළුව ත්‍රෛභාෂාමය කලාපයක් ද වශයෙන් මාසික කලාප දෙකක් ද එකවර නිකුත් කිරීමට ය. එසේම බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ මෙන් ත්‍රෛමාසික සමුච්චිත කලාප තුනක් ද, වාර්ෂික කලාප තුනක් ද නිකුත් කිරීමට අදහස් කැරුණි. මාසික කලාප දෙකෙහි ලැයිස්තු එක් කරමින් ත්‍රෛමාසික හා වාර්ෂික සමුච්චිත කලාප සම්පාදනයට අතිරේකව දෙමළ භාෂාමය කෘති සඳහා දෙමළ අකුරින් වෙනම ත්‍රෛමාසික හා වාර්ෂික කලාප නිකුත් කිරීමට ද අපේක්ෂිත විය.

කෙසේ වෙතත් මෙබඳු වැඩපිළිවෙළක් අනියොහිලාෂී වීමත්, සැබෑවින් ම අනවශ්‍ය වීමත් නිසා ආරම්භක අවස්ථාවේ දී ම එය අත්හැර දමන්නට සිදු විය. අවසානයේ මාසික එක් කලාපයක් හා වාර්ෂිකව එක් වෙළුමක් පමණක් පළ කරන්නට තීරණය විය. සිංහල ග්‍රන්ථ වැඩි වශයෙන් පළ වන නිසා මාසික කලාපවලට සිංහල අකුරින් සම්පාදිත ලැයිස්තුවක් වෙනම ම එක් කිරීමට ද, ඉංග්‍රීසි භාෂාව සඳහා ලැයිස්තුවක් ද, දෙමළ භාෂාව සඳහා දෙමළ අකුරින් සම්පාදිත ලැයිස්තුවක් ද වශයෙන් උපද්‍රී දෙකක් එක් කිරීමට ද තීරණය විය. වාර්ෂික වෙළුමෙහි භාෂා තුන සඳහා වෙනම කොටස් තුනක් වෙන් කිරීමට ද අදහස් කරන ලදී.

විනයාසය

ග්‍රන්ථ නාමාවලිය අකාරාදී අංශය හා වර්ගීකෘත විෂය අංශය යන කොටස් දෙකකින් විනයාස කැරැණි. අකාරාදී කොටසේ ඇතුළත් වූයේ වර්ගීකෘත විෂය අංශයේ දැක්වුණු කර්තෘ, ග්‍රන්ථනාම, සංස්කාරක, පරිවර්තක, ග්‍රන්ථමාලා නාම හා විෂය නාම යයි. වැඩි විස්තර සඳහා පාඨකයා වර්ගීකෘත විෂය අංශයට යොමු කිරීම පිණිස අදාළ වර්ග අංක අකාරාදී කොටසේ සංලේඛවලට එක් කරන ලදී.

වර්ගීකෘත අංශයේ දී සියලුම කෘති විෂය අනුක්‍රමය ඒ අනුව ගොනු කරන ලද අතර කිසියම් ග්‍රන්ථ නාමයට අදාළ මූලික විෂය ක්ෂේත්‍ර දැක්වීම සඳහා පරම්පරා රීතිය හෙවත් දාම අනුක්‍රමනිකා ක්‍රමය භාවිත කරනු ලැබිණි.

අක්ෂර පරිවර්තනය

සිංහල, දෙමළ දෙබසින් ලියැවුණු කෘති ඉංග්‍රීසි කෘති ද සමඟ මාසික පූර්ණ කලාපයට ඇතුළත් කිරීමේ දී පැන නගින ගැටලුවට විසඳුම වශයෙන් සිංහල අකුරු සිංහල ශබ්දකෝෂයේ දී අනුගත ක්‍රමය අනුව ද දෙමළ අකුරු මදුරාසි විශ්වවිද්‍යාලයෙහි දෙමළ ශබ්ද කෝෂයේ (Tamil Lexicon) අනුගත ක්‍රමය අනුව අක්ෂර පරිවර්තනයෙන් ඉදිරිපත් කිරීමට තීරණය විය.

සමස්තයක් වශයෙන් සලකන විට වෙල්ස් විසින් හඳුන්වා දුන් මේ පිළිබඳ හුදෙක් බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය අනුව යාමක් ම බව පෙනේ. එකම අවස්ථාවක ග්‍රන්ථ නාමාවලි කලාප දෙකක් නිකුත් කිරීම ආදී සංකීර්ණ වැඩ පිළිවෙළක් ශ්‍රී ලංකාව බඳු රටකට ඔරොත්තු නො දෙන්නක් බව වෙල්ස් වටහා ගෙන නො තිබිණි. එසේ ම ඔහු විසින් අනුගත වර්ගීකරණ, සුවිකරණ හා අනුක්‍රමණිකා ක්‍රමවේදය හුදෙක් බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි ක්‍රමවේදයේ ම පුනරුවිචාරණයකි. වෙල්ස් බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ප්‍රධාන සංස්කාරකවරයා වූ හෙයින් මෙබඳු තත්ත්වයක් ඇති වීම නො වැළැක්විය හැකි ය. පසුකලක ඔහු ම දැක් වූ පරිදි ඔහු උත්සාහ ගත්තේ ශ්‍රී ලංකාවට “බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ දියාරු සංස්කරණයක්” හඳුන්වා දීම ය.

ස්වකීය උපදේශන සේවාවෙන් දශක තුනකට පසු වෙල්ස් ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි ව්‍යාපෘතිය ගැන දක්වන ලද අදහස් මෙහි ලා සිහිපත් කරනු වටී.

“ආපසු හැරී බලන විට මට හැඟී යන්නේ මේ ග්‍රන්ථ නාමාවලි ව්‍යාපෘතිය නොමේරූ අවස්ථාවක පටන් ගත් බවයි. ඒ කටයුත්ත සඳහා සුදුසු පුද්ගලයා මා ද යන්න පිළිබඳ ව

මට පවා විශ්වාසයක් නැත. මීට හේතු කීපයක් තිබේ. මට ලංකාවේ සමාජ, අධ්‍යාපනික, මූල්‍ය හා දේශපාලනික තත්ත්වයන් පිළිබඳ සැබෑ අවබෝධයක් නොතිබේ. ප්‍රකාශන කර්මාන්තය යැයි හැඳින්විය හැකි කිසිවක් ලංකාවෙහි වී නම් එහි ස්වභාවය මම දන නො සිටියෙමි. දැවැන්ත ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලී ව්‍යාපෘතියක් කළමනාකරණය කරමින් සිටි මා තාමත් ස්වකීය අනන්‍යතාව තහවුරු කර ගන්නට වැර දරමින් යන්නම් දෙපයින් නැඟී සිටින්නට සැරසෙන රටකට රැගෙන ගියේ ඒ රටට කොහෙන් ම නො ගැළපෙන ක්‍රමයක් පිළිබඳ දැනුමකි. බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ අරමුණු සඳහා නම් ගැළපේ යැයි මා සිතන, වර්ගීකරණය හා විෂය අනුක්‍රමනීකාකරණය සම්බන්ධ විකාර අදහස් සමූහයක් ද මම එහි ගෙන ගියෙමි.

සැකෙවින් දක්වනොත් මා උත්සාහ ගත්තේ ශ්‍රී ලංකාවට බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ දියාරු සංස්කරණයක් හඳුන්වා දීමට ය. රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂකවරයාට අවශ්‍ය වූයේ එය යැයි මම සිතමි. එහෙත් 1962 දී ශ්‍රී ලංකාවෙහි පැවති තත්ත්වයන් අනුව එය මුළුමනින්ම අනවශ්‍ය වූත් නොගැලපෙන්නා වූත් කටයුත්තකි. වාර්තාගත කරන්නට තරම් වටිනා දේශීය ප්‍රකාශන එහි නොමැති බවත්, එබඳු අතිශයාහිලාෂී ව්‍යාපෘතියක් පවත්වාගෙන යා හැකි තරමේ මහජන පුස්තකාල පද්ධතියක් නොතිබූ බවට මා දන ගත්තේ කලකට පසුවය".¹⁸

වෙල්ස්ගේ මේ අදහස් 1960 ගණන්වල ශ්‍රී ලංකාවේ පැවති තත්ත්වය පිළිබඳව ඔහු තුළ වූ අනවබෝධය හෙළි කරයි. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් බිහි කිරීමට හැම අතින් ම සුදුසු වාතාවරණයක් එවකට පැවති බව මේ ලිපියේ ඉහත දී ස කාරණ ව දක්වා තිබේ. එහෙයින් ඔහු විසින් දක්වන මේ අදහස් පදනම් වීරහිත බව කිව යුතුය. කෙසේ වෙතත් ඔහු බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ "දියාරු සංස්කරණයක්" මෙරටට හඳුන්වා දුන් බව නම් සත්‍යයකි.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව යටතේ 1962-1972

රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සම්පාදනය කරන ලද ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ පළමු කලාප දෙකට පාදක වූයේ 1962 නොවැම්බර් හා දෙසැම්බර් මාස වල නීතිමය තැන්පත් යටතේ ලියාපදිංචි කරන ලද ප්‍රකාශන ය. වෙල්ස්ගේ උපදේශකත්වය මත සහකාර රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක එන්. අමරසිංහ මහතා විසින් එහි සංස්කරණ කටයුතු සිදු කරන ලදී. 1963 දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලද මේ කලාප "පූර්ණ සංස්කරණ" වශයෙන් හඳුන්වා ඇත. ඒවා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ නිදර්ශක කලාප වශයෙන් සැලකිය හැකිය. ත්‍රෛහාමික සියලුම ග්‍රන්ථ නාම රෝමන් අක්ෂර පරිවර්තනයෙන් එකම අනුක්‍රමයට පෙළ ගස්වා ඇති මේ කලාප

- (i) කර්තෘ, ග්‍රන්ථනාම, විෂය අනුක්‍රමණිකා අකාරාදී අංශය

(ii) වර්ගීකෘත විෂය අංශය

යන කොටස් දෙකකින් සමන්විතය. මේ සමඟම සිංහල ප්‍රකාශන සඳහා සිංහල භාෂාවෙන් ඉහත දැක්වූ පිළිවෙළින් ම වෙනම කලාප දෙකක් ද ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලැබිණි.

1962 නොවැම්බර් කලාප දෙක මුද්‍රිත ස්වරූපයෙන් ද, 1962 දෙසැම්බර් කලාප දෙක සයික්ලොස්ටයිල් ස්වරූපයෙන් ද ප්‍රකාශිතය. ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 1 වෙළුම, 1 කලාපය වශයෙන් මාසික පදනමක් මත ප්‍රකාශයට පත් කිරීම ආරම්භ වූයේ 1963 ජනවාරි මාසයේ දී ය. මෙහිදී රෝමන් අක්ෂර පරිවර්තන ක්‍රමය අත්හැර දමා ඒ වෙනුවට භාෂා තුන සඳහා එකම කලාපයේ කොටස් තුනක් වෙන් කොට තිබේ. එක් එක් කොටසට වෙනම අකාරාදී අනුක්‍රමණිකාවක් හා වර්ගීකෘත විෂය අංශයක් ඇතුළත් ය. කෙසේ වෙතත් පළමු කලාප තුනේ දී අකාරාදී අනුක්‍රමණිකාවක් දක්වා තිබුණේ සිංහල කොටසට පමණක් බව මෙහි ලා සඳහන් කළ යුතුය.

1963 තුන්වන කලාපයක් (1 වෙළුම, 3 කලාපය, මාර්තු) සමඟ ග්‍රන්ථ නාමාවලි ප්‍රකාශනය තාවකාලිකව අත්හිටුවනු ලැබිණ. අඩුව සම්පූර්ණ නොකොට යලි 1964, 2වෙළුම, කලාප1-3 (ජනවාරි-මාර්තු) වශයෙන් ත්‍රෛමාසික වදනමක් මත ප්‍රකාශනය ආරම්භ විය. එහෙත් 1964 වර්ෂයේ 3 වෙළුම, 1 කලාපයේ සිට එම වසරේ ම 8 කලාපය දක්වා එය මාසිකව පළ කරනු ලැබීය. 1965 ඔක්තෝබර්-දෙසැම්බර් (3 වෙළුම, කලාප 10-12) සිට 1967 ජනවාරි-මාර්තු (5 වෙළුම, කලාප 1-3) කාලය තුළ එය නැවතත් ත්‍රෛමාසිකව පළ වීණි. 1967 හි අප්‍රේල්-දෙසැම්බර් කාලය සඳහා 5 වෙළුම, 4-12 කලාප වශයෙන් එක් වෙළුමක් පමණක් පළ කරන ලදී. යළිත් 1968 හි 6 වෙළුම, 1 කලාපයේ සිට 1972 හි 10 වෙළුම, 4 කලාපය දක්වා මාසික ප්‍රකාශනයක් බවට පත් විය. කෙසේ වෙතත් 1969 ඔක්තෝබර්-දෙසැම්බර් (කලාප 10-12) කාලය සඳහා පමණක් එය ත්‍රෛමාසික ප්‍රකාශනයක් වී තිබේ.

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ සම්පාදක කාර්ය 1973 වර්ෂයේ අප්‍රේල් මාසයේ සිට ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයට පැවරුණ ද 1979 වර්ෂය දක්වාම රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව එහි ප්‍රකාශකයා ලෙස කටයුතු කොට තිබේ.

1962 සිට දසවසරක කාලයක් ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ සම්පාදක වගකීම රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව සතුව තිබුණ ද ප්‍රකාශනයේ සාධිකාරීත්වය හා විස්තීරණභාවය හැරෙන්නට එහි ආවරණය, ප්‍රවර්තනීයත්වය හා අනුකාලිකතාව අතින් කිසිදු වර්ධනයක් සිදු වූ බවක් නො පෙනේ. විවිධ හේතු නිසා මුද්‍රණකරුවන් හා ප්‍රකාශකයන් නීතිමය තැන්පතුව මඟ හරින බවක් නීතිමය තැන්පතුව යනු ජාතික දොන නිෂ්පාදිතයේ පූර්ණ ප්‍රතිබිම්බයක් නොවන බවත් කිසිවෙකුටත් රහසක් නොවීය. එහෙත්

නීතිමය තැන්පතුවට නොපැමිණෙන ප්‍රකාශන ලබාගෙන ඒවා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට ඇතුළත් කිරීම සඳහා බලධාරීන් විසින් සාධනීය පියවර ගත් බවත් නොපෙනේ.

සිතියම් වෙළෙඳ ග්‍රන්ථ නාමාවලි, දුරකථන නාමාවලි, සමාගම්වල වාර්තා හා මූල්‍ය ප්‍රකාශන ආදී ඇතැම් ප්‍රකාශන වර්ග බැහැර කිරීම ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ සීමා සහිත ආවරණය තවදුරටත් සීමා වීමට හේතුවක් විය. ප්‍රකාශන කර්මාන්තය දියුණු, ග්‍රන්ථ නිෂ්පාදන බාහුලයක් සහිත මෙන්ම එබඳු තාවකාලික ස්වරූපයේ ප්‍රකාශන සඳහා වෙනම ග්‍රන්ථ නාමාවලි සකස් කරනු ලබන රටකට එනම් එබඳු පිළිවෙතක් සුදුසු විය හැකිය.

එහෙත් ජාතික ඥාන නිෂ්පාදනය අවම මට්ටමක පවත්නා ශ්‍රී ලංකාව බඳු කුඩා රටක දී, විශේෂයෙන් ම ප්‍රකාශන / මුද්‍රණ කර්මාන්තය එතරම් දියුණු තත්ත්වයක නොපැවති වකවානු වලදී ප්‍රකාශයට පත් වන හැම තොරතුරු බිඳක් ම අනාගත පර්යේෂකයන්ගේ අධ්‍යයන කටයුතු සඳහාවැදගත් වන බැවින් "බැහැර කිරීමේ පිළිවෙත" එතරම් ඥානාන්විත තීරණයක් යැයි කිව නොහැකිය. සැබැවින් ම 1885 මුද්‍රණ කරුවන්ගේ හා ප්‍රකාශකයන්ගේ ආඥාපනත යටතේ සම්පාදිත ත්‍රෛමාසික ලැයිස්තුවේ ද මෙබඳු බැහැර කිරීම් තිබිණි. එහි ආදීනව අද පර්යේෂකයෝ බුක්ති විඳිති.

මේ කාලය මුළුල්ලේ ම ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ අනුකාලිකතාව හා කාලීනත්වය බරපතල ගැටලුවක් වූ බව පෙනේ. නාමාවලි කලාප නියමිත වේලාවට කඩිනමින් පළ කිරීම අපේක්ෂාව වූ නමුදු ඒ අපේක්ෂාව කිසියෙක් ශාක්ෂාත් කර ගත හැකි නොවිණි. 1963 සිට අප්‍රේල් සිට දෙසැම්බර් කාලය සඳහා කිසිදු කලාපයක් පළ නො කැරැණි. බොහෝ විට ප්‍රකාශන ප්‍රමාදය වසරේ සිට වසර පහ දක්වා දිගු වූ බව පෙනේ. නිදසුනක් සේ ගත හොත් 1972 වර්ෂයේ 10 වෙනුවෙන් 5-12 කලාප ප්‍රකාශයට පත් කරන ලද්දේ වසර පහකට පසුව එනම් 1977 දී ය. ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ අනුකාලිකතාව බරපතල ලෙස අක්‍රමවත් විය. මාසික ප්‍රකාශනයක් ලෙස ඇරැඹුණ ද එය ඉතා ඉක්මණින් ත්‍රෛමාසික ප්‍රකාශනයක් බවට ද අනතුරුව ඇතැම් විට වාර්ෂික ප්‍රකාශනයක් බවට ද පෙරළිණි. ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ නිමාව ද ඉතා දුර්වල තත්ත්වයක පැවතිණි. මුද්‍රණය කිරීම වෙනුවට සයික්ලොස්ටයිල් ක්‍රමයට ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රකාශයට පත් කිරීම සාමාන්‍ය දෙයක් බවට පත් වූ අතර 1963 වන විට මේ ක්‍රමයෙන්වත් එය ප්‍රකාශයට පත් කරගත නොහැකි ආකාරයේ ප්‍රතිපාදන හිඟයකට මුහුණ දීමට රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවට සිදු විය. හැමවිට ම ප්‍රමාද වී පළ කැරැණු හෙයින් නාමාවලියේ කාලීන බව නැතුව හියේය. එහෙයින් බොහෝ කලාප හුදෙක් පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලි ගණයේ ලා සැලකීම වරදක් නොවේ.

ඉහත දී සඳහන් කරන ලද පරිදි ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ දියාරු අනු පිටපතක් විය. වෙල්ස්ගේ උපදේශකත්වය මත බිහිවූ එහි පළමු සංස්කාරකවරයා පුහුණුව ලැබුවේ ද ලන්ඩන් පුස්තකාල විද්‍යා පාසලේ ය. එහෙයින් ශ්‍රී

ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ අන්ධානුකරණයක් ලෙස අයකුට පෙනී යනොත් එය විමකියට කරුණක් නොවේ. දෙක අතර වෙනසකට තිබුණේ බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ අගට තිබූ කර්තෘ, ග්‍රන්ථනාම, විෂය අනුක්‍රමනීකා අකාරාදී කොටස ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ මුලට පැමිණීමයි. කෙසේ වෙතත් බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ වූ ඇතැම් සාධනීය අංග ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියෙන් ඉවත් කොට තිබිණි. “තොරතුරු සෙවීම සඳහා උපදෙස්” යනුවෙන් නිදර්ශක සංලේඛ විස්තරාංග එකිනෙක පැහැදිලි කිරීමක් බ්‍රිතාන්‍ය ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ප්‍රස්තාවනාවේදී සිදු කළත්, එවැන්නක් අපේ ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ නොවී ය. සැබැවින්ම එවැනි විස්තර කිරීමක් බ්‍රිතාන්‍ය ජාතිකයන්ට වඩා අප රට වාසීන්ට ප්‍රයෝජනවත් වන්නට තිබුණි. එසේ ම ඩීවී දශම වර්ගීකරණයේ දළ සැලැස්මක් බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ආරම්භය දක්වා තිබුණ ද එවැන්නක් අපේ ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ නොවිණි. රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව මඟින් පළ කරන ලද ක්‍රොමොසික පොත් ලැයිස්තුවේ 1960 දශකයේ සිට ඇතුළත් කොට තිබූ මේ ප්‍රයෝජනවත් අංගය ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියෙන් ඉවත් කරන ලද්දේ කවර කරුණක් නිසාදැයි සිතා ගත නොහැකිය.

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ආරම්භකොට පවත්වාගෙන යාමට රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව විශාල කැපකිරීමක් කරණ ලද බව සත්‍යයක් වුවත්, දෙපාර්තමේන්තුව යටතේ පැවැති දසවසරක කාලය තුළ එහි ප්‍රගතිය සතුටුදායක වී යැයි කිව නොහැකිය. කෙසේ වෙතත් මේ කාරණය සම්බන්ධව රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව ට වෝදනා කිරීම සාධාරණ නොවන්නේ දෙපාර්තමේන්තුව අදාළ කාලය මුළුල්ලේම දැඩි මූල්‍ය අර්බුදයකට මෙන්ම සේවක හිඟයකට ද මුහුණ දී සිටි බවට සාධක ඇති හෙයිනි. අනෙක් අතට රාජ්‍ය ලේඛන රාශිකරණය, සංරක්ෂණය, භාවිතය සඳහා සංවිධානය කිරීම, එබඳු කටයුතු පිළිබඳ න්‍යායාත්මක හා ප්‍රායෝගික අධ්‍යයනවල නිරත වීම මිස ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය ස්වකීය මූලික කාර්යය කර නොගත් රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවෙන් අංග සම්පූර්ණ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් අපේක්ෂා කිරීම ද සාධාරණ නොවේ.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය (සසුව ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය / ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය) යටතේ, 1973-2013

1970 අංක 17 දරන ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩල පනතින් ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය කිරීමේ නෛතික බලය ජාතික පුස්තකාලයට හිමි වීණි. රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවෙන් ඒ කාර්යය ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයට පවරන ලද්දේ 1973 අප්‍රේල් 25 වන දින සිට ය. නාමාවලියේ සම්පාදන කටයුතු ජාතික

පුස්තකාලය විසින් සිදු කළ යුතු බවට වෙල්ස්ගේ වාර්තාවේ ද අවධාරණය කොට තිබිණි.

පැවරීම සිදු වූ අවස්ථාව වන විට 1971 හි අංක 9 වෙළුමෙහි මැයි මාසයේ 5 කලාපයේ සිට වන කලාප පළ වී නොතිබිණි. කෙසේ වෙතත් ප්‍රකාශිත වර්ෂ සලකා බැලීමේ දී ප්‍රමාදය සිදු වී ඇත්තේ 1971 හි 9 වෙළුමෙහි අංක 10 ඔක්තෝබර් කලාපයේ සිට බව පෙනී යයි. මෙකී අතපසු වූ කලාප ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට තවත් දශකයක පමණ කාලයක් ගත විය.

ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය යටතේ සම්පාදිත ප්‍රථම ග්‍රන්ථ නාමාවලි කලාපය වන්නේ 1972 මැයි සිට දෙසැම්බර් දක්වා කාලපරිච්ඡේදය ආවරණය කරන 10 වෙළුමේ 5-10 කලාපයයි. කෙසේ වෙතත් මෙය ප්‍රකාශයට පත් කරන ලද්දේ 1977 දී රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව විසිනි. මේ කලාපය විශේෂ වැදගත්කමක් උසුලන්නේ එහි ග්‍රන්ථ නාමය "ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය" වශයෙන් නම් කොට ඇති බැවිනි. මණ්ඩලය විසින් සම්පාදිතව ප්‍රකාශනය කරන ලද ප්‍රථම කලාපය වන්නේ 1975 මුල් මාස දෙක ආවරණය කරන කලාපයයි. එහි ප්‍රකාශන වර්ෂය සඳහන්ව නැතත් නිල වාර්තා අනුව එය 1978 දී පළ කොට ඇති බව පෙනේ. මේ කලාපය අංකයක කොට ඇත්තේ 1975 (1-3) යනුවෙනි. මෙතැන් සිට 1977 අංක 2 කලාපය දක්වා වූ වකවානුව තුළ ග්‍රන්ථ නාමාවලියෙහි විපර්යාසාත්මක වෙනස්කම් ගණනාවක් සිදු ව ඇති බව පෙනේ. ඉන් සමහරක් මෙසේ ය :

- (i) වර්ගීකෘත ගොනුවේ භාවිත පරම්පරා රීති අනුක්‍රමණිකා ක්‍රමය සංශෝධිත හා ඒ නිසා විෂය අනුක්‍රමණිකාවේ හටගත් වෙනස්කම්.
- (ii) සුවිකරණය සඳහා 1967 ඇගෝලෝ ඇමරිකානු සුවිකරණ නීති සංහිතාව යොදා ගැනීම
- (iii) ග්‍රන්ථ නාමය හා වගකීමේ ප්‍රකාශය වෙන් කිරීමට ඇල ඉර (/) යොදා ගැනීම
- (iv) ප්‍රකාශන විස්තරයේ දී ප්‍රකාශකයාගේ ලිපිනය වරහන් තුළ දක්වීම පුද්ගල ප්‍රකාශන සම්බන්ධව මුද්‍රණකරුගේ නම ලිපිනය දක්වීම
- (v) වර්ගීකරණය සඳහා ඩීවී දශම වර්ගීකරණයේ 18 වන සංස්කරණය යොදා ගැනීම
- (vi) ලංකාවේ භූගෝලීය බෙදුම වෙනුවට තරු ලකුණක් යොදා ගැනීම හා දීර්ඝ අංක උඩු කොමාවකින් බෙදා දක්වීම
- (vii) කලින් පැවති ක්‍රමයට ප්‍රතිවිරුද්ධව වර්ගීකෘත අංශය පෙරටුවට ගැනීම

- (viii) ආවරණය සිදු වූ වෙනස්කම් (අ) නීතිමය තැන්පතුවට අතිරේකව ජාතික පුස්තකාලයේ ග්‍රන්ථ විඥාපන අංශයට ලැබුණු ප්‍රකාශන (ආ) වාර්ෂික ග්‍රන්ථ (ඇ) ලංකා විශ්වවිද්‍යාලයට ඉදිරිපත් කරන ලද උපාධි නිබන්ධන (ඈ) ශ්‍රී ලංකාව ගැන වෙනත් රටවල පළ වූ ප්‍රකාශන ඇතුළත් කිරීම හා වාර සඟරා (ප්‍රථම කලාපය පවා) බැහැර කිරීම
- (ix) වාර්ෂික අනුක්‍රමණිකා එක් කිරීම
- (x) ප්‍රකාශක නාම ලැයිස්තුවක් එක් කිරීම

මෙකී වෙනස්කම් වලට අතිරේකව භාෂා තුන සඳහා අනුක්‍රම තුනක් වෙන් කිරීම වෙනුවට බහු භාෂාමය තනි වර්ගීකෘත අනුක්‍රමයක් ආරම්භ කිරීමට ද යෝජනා කැරිණි. එසේ ම ප්‍රවර්තන වාර සඟරා සඳහා වෙනම නාමාවලියක් සම්පාදනය කිරීමට ද අදහස් කරන ලදී.

මේ වකවානුව වන විට බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය පරම්පරා රීති අනුක්‍රමණිකා ක්‍රමය අනහැර PRECIS අනුගමනය කිරීම මෙන්ම සිංගප්පූරු ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ බලපෑම ද ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ අනුක්‍රමණිකා ක්‍රමය බලපාන්නට ඇති බව පෙනේ. සිංගප්පූරු ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ වර්ගීකෘත කොටසේ දී විෂය අනුක්‍රමය පියවරෙන් පියවර දක්වා නොතිබුණි ද එහි විෂය අනුක්‍රමණිකාව “පරම්පරා රීති” ක්‍රමයේ ම සරල ස්වරූපයකි. බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මුල් කාලවලදී වර්ගීකෘත අංශය සඳහා පරම්පරා රීතිය අනුගමනය කරන ලද්දේ එහි විෂය අනුක්‍රමණිකාවට ද ඒ රීතිය මත පදනම් ව පැවති නිසාය. පසුව හඳුන්වා දුන් PRECIS අනුක්‍රමණිකා ක්‍රමය මුළුමනින් ම වර්ගීකරණ ක්‍රමයෙන් විපුක්ත වූවක් විය. කෙසේ වෙතත් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ වර්ගීකෘත කොටසේ දී පරම්පරා රීතිය අත්හැර දැමීමට අනුරූප වන අයුරින් එහි විෂය අනුක්‍රමණිකාව වෙනස් කොට නැත. එහෙයින් මේ වෙනස්කමේ අර්ථවත් න්‍යායාත්මක පදනමක් ඇති බව නොපෙනේ. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ආවරණය පුළුල් කිරීම සඳහා පශ්චාත් උපාධි නිබන්ධන, වෙනත් රටවල දී පළ කරන ලද ශ්‍රී ලංකාවට අදාළ ප්‍රකාශන ආදිය ඇතුළත් කිරීම ඇතැම් විචාරකයන්ගේ දෝෂ දර්ශනයන්ට ලක් වුව ද එය සාධනීය ප්‍රයත්නයක් සේ අගය කල හැක්කේ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්බන්ධ ජාත්‍යන්තර ප්‍රමිති අනුව ද එසේ කටයුතු කිරීමට ඉඩ දී ඇති බැවිණි. වාර සඟරා බැහැර කිරීම බරපතල උෞෂ්ණාවක් ලෙස පෙනී ගියත්, එසේ සිදු කොට ඇත්තේ වාර සඟරා සඳහා වෙනම නාමාවලියක් පළ කිරීමේ අරමුණින් බව මෙහි ලා සිහිපත් කළ යුතු ය.

ප්‍රකාශකයන්ගේ නම් ලැයිස්තුවක් ඇතුළත් කිරීම, වාර්ෂික අනුක්‍රමණිකා හඳුන්වාදීම බඳු වෙනස්කම් සැබවින් ම අර්ථවත් හා ප්‍රයෝජනවත් වුව ද, ඒවා පසුකාලීනව අනහැර දමනු ලැබීම කණගාටුවට කරුණකි. මින් දශකයකට පමණ පසු ජාත්‍යන්තර

විවාරකයන් පවසන ලද්දේ ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ දී ප්‍රකාශකයන්ගේ නාමාවලියක් දැක්විය යුතු බවයි.

1978 දී මෙකී වෙනස්කම් වලින් වැඩිහරියක් අත්හැර දමනු ලැබිණි. බුද්ධාගම වර්ග කිරීම සඳහා කලින් භාවිතා කරන ලද විශේෂ වර්ග වට්ටෝරුව වෙනුවට ඩීවී දශම වර්ගීකරණයේ 18 සංස්කරණය භාවිතයට ගැනීම හා ග්‍රන්ථ විස්තරය සඳහා ජාත්‍යන්තර ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ විස්තරය (ISBD) යොදා ගැනීම මෙකල සිදු කරන ලද වෙනස්කම් ය. එසේ ම මුද්‍රණ ප්‍රමාදය වලක්වා ගැනීම සඳහා ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මිමියෝග්‍රාෆි ස්වරූපයෙන් පළ කිරීමට ද තීරණය කරනු ලැබිණි. 1973 වර්ෂයේ සිදු වූ ප්‍රමාදය ආවරණය කරමින් ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය වෙනුවෙන් රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව විසින් 11 වන වෙළුම පත් කිරීම ද සිදු වූයේ මේ අවධියේ දී ය. 1975 ට පෙර පැවැති ප්‍රතිපත්ති අනුව සම්පාදිත මේ සමුච්චිත වෙළුම සැබවින්ම අතීත කාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලී වෙළුමක් සේ සැලකීම වඩා සුදුසු ය.

1982 වර්ෂයේ 20 වෙළුමේ 1-3 කලාප දක්වා සංස්කරණ ප්‍රතිපත්තිවල සංශෝධනයක් සිදු වූ බවක් නිරීක්ෂණය කළ නොහේ. ඇංග්ලෝ - ඇමරිකානු සුවිකරණ නීති සංග්‍රහයේ 2 සංස්කරණය (1978) ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ සුවිකරණ කටයුතු සඳහා භාවිතයට ගන්නා ලද්දේ මේ කලාපයේ සිටය.

1984 දී නව සංස්කාරකත්වයෙන් බිහි වූ වෙළුම් 22 අංක 7-9 කලාපයේ දී අකාරාදී අනුක්‍රමණිකා කොටසේ සංවර්ධනයක් දක්නට ලැබේ. ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ආරම්භයේ සිට ම කර්තෘ, ග්‍රන්ථ නාම, ග්‍රන්ථ මාලා, විෂය යන සියල්ල එකම අකාරාදී අනුක්‍රමයක් යටතේ පෙළ ගස්වා තිබුණි. එහෙත් මේ කලාපයේ සිට එය (i) කර්තෘ, ග්‍රන්ථ නාම හා ග්‍රන්ථ මාලා සහ (ii) විෂය යනුවෙන් කොටස් දෙකකට බෙදා දක්වනු ලැබිණි.

නැවත සැලකිය යුතු වෙනස්කමක් දක්නට ලැබෙන්නේ 1987 වර්ෂයේ සිටය. එම වර්ෂයේ පළ වූ 25 වෙළුමේ අංක 4-9 කලාපයේ සිට ජාත්‍යන්තර ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක (ISBN) ග්‍රන්ථ විස්තරයට එක් කොට තිබේ. 1985 සිට ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ හාහිර ස්වරූපය වෙනස් විය. එය වඩා හොඳ කඩදාසි වල ඕෆ්සෙට් මුද්‍රණයෙන් ඉදිරිපත් කරන්නට පටන් ගැනුණි. 1988 සිට ප්‍රකාශන අනුකාලිකතාව යළිත් වෙනස් වී එය අර්ධ වාර්ෂික ප්‍රකාශනයක් බවට පත් වීණි. 1991 දී පළ කරන ලද 1989 වර්ෂයේ දෙවන අර්ධය සඳහා වූ කලාපයේ පටන් ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ආවරණය පුළුල්ව තිබේ. නීතිමය තැන්පතුවට අතිරේකව ජාතික පුස්තකාලයට ලැබුණු අදාළ ප්‍රකාශන ජාතික පුස්තකාලයේ ප්‍රකාශන ආධාර වැඩ පිළිවෙල යටතේ ග්‍රන්ථ හා ජාත්‍යන්තර ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක ව්‍යාපෘතිය යටතේ ලැබුණු කෘති මේ වර්ෂයේ සිට ග්‍රන්ථනාමාවලියට එක් කොට තිබේ.

මේ කලාපයේ දී ඇරඹුණු වැදගත් ම වෙනස්කම වන්නේ ඉදිරියට පළ කරනු

ලබන ග්‍රන්ථ (Forthcoming Publications) පිළිබඳ නාමාවලියක් හෙවත් ප්‍රකාශන පූර්ව ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් විශේෂ කොටසක් ලෙස එක් කරණු ලැබීමයි. ප්‍රකාශකයන්ගෙන් ලබාගන්නා තොරතුරු අනුව මේ කොටස සම්පාදනය කරන ලද අතර එය විශේෂිත වර්ණයකින් මුද්‍රණය කරණු ලැබේ.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි ඉතිහාසයේ ප්‍රථම වාර්ෂික සමුච්චිත වෙළුම ප්‍රකාශයට පත් කරන ලද්දේ 1987 වර්ෂයේ දී ය. බීවී දශම වර්ගීකරණයේ 20 සංස්කරණය හා ඇගයීමේ-ඇමරිකානු සුවිකරණ නීති සංග්‍රහයේ 2 වැනි සංශෝධිත සංස්කරණය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ප්‍රමිති ලෙස භාවිතයට ගන්නා ලද්දේ 29 වෙනම ප්‍රථම කලාපයේ දී ය.

1990 දී ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය නිල වශයෙන් විවෘත කිරීමත් සමඟ ග්‍රන්ථ නාමාවලි කටයුතු සම්බන්ධව නව උද්යෝගයක් හට ගත් බව පෙනේ. ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ සම්පාදන ප්‍රතිපත්ති පිළිබඳ වැදගත් ලේඛන දෙකක් මේ වකවානුවේ දී පිළියෙළ කොට තිබේ. 1992 වර්ෂයේ දී සත් සාමාජික ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි උපදේශක කමිටුවක් ද පත් කරන ලදී. ග්‍රන්ථ නාමාවලි නැවත ත්‍රේමාසික ප්‍රකාශනයක් ලෙස එළි දැක්විය යුතු යයි තීරණය කරන ලද්දේ ද මේ වර්ෂයේ දී ය.

1994 වර්ෂයේ සිට ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය නැවත වතාවත් මාසික ප්‍රකාශනයක් බවට පත් ව තිබේ. බීවී දශම වර්ගීකරණයේ 21 වන සංස්කරණය අනුව එහි වර්ගීකරණ කටයුතු අරඹන ලද්දේ 1998 හි 1 කලාපයේ දී ය. මෙකල ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ආවරණය සම්බන්ධව ද ඇතැම් වෙනස්කම් සිදු ව තිබේ. ශ්‍රී ලංකාව සම්බන්ධව ශ්‍රව්‍ය දාෂ්‍ය මාධ්‍ය ප්‍රකාශන හා අලුතින් ISBN අංක ලබා ගෙන ඇති පුනර් මුද්‍රණ ඇතුළත් කිරීම මේ අතර වැදගත් වේ. "ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදන ප්‍රතිපත්ති"¹⁹ නමින් 2000 වර්ෂයේ දී ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය විසින් ප්‍රකාශිත කුඩා අත්පොත අදාළ පුස්තකය සම්බන්ධව මුද්‍රිත ප්‍රථම නිල ප්‍රකාශනය වශයෙන් හැඳින්විය හැකිය. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි උපදේශන කමිටුවේ නිර්දේශ අනුව සකසන ලද මේ අත්පොත අනුව ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ආවරණය මෙන්ම ඉදිරිපත් කිරීම ද වඩාත් සංවර්ධනීය තත්ත්වයකට පත් කිරීම අපේක්ෂිත විය. කෙසේ වෙතත් මෙහි ඇතුළත් සියලු නිර්දේශ අද දක්වාත් එපරිද්දෙන් ම ක්‍රියාත්මක වන බවක් නොපෙනේ. 2005 වසරේ දී බීවී දශම වර්ගීකරණයේ 20 සංස්කරණය අනුව නාමාවලියේ වර්ගීකරණ කටයුතු කිරීමට තීරණය කරනු ලැබේ. එහි 23 වන සංස්කරණය භාවිතයට ගැනීම ආරම්භ වූයේ 2011 වසරේ සිට ය. මේ ලිපිය ලියන අවස්ථාව වන විට පළ වී ඇති අවසාන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි කලාපය වන්නේ 2012 වර්ෂයේ 12 වන කලාප යයි. 2013 වර්ෂයේ මුල් කලාප තුන මුද්‍රණයට භාරදී ඇති බවක් ද ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි අංශයෙන් දැනගන්නට ලැබේ.

පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට අමතරව 1737-1940 කාලපරච්ඡේදය ආවරණය කරමින් පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි කලාප 06 ක් ද මේ වන විට පළ කර ඇති

බව සඳහන් කළ යුතුය.

සමාලෝචනය

ගත වූ දශක 5 ක කාලය තුළ ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය විවිධාකාර උච්චාවචනයන්ට මුහුණ දෙමින් අඛණ්ඩව පැවත ආ බව සත්‍යයක් වුවත් එපමණකින් ම සතුටට පත් වීම ප්‍රඥාගෝචර නොවේ.

ගත වූ කාලවකවානුවෙහි ලෝකයෙහි ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි ක්ෂේත්‍රයෙහි සිදුව ඇති වෙනස්කම් අනුව සලකා බැලීමේ දී අපගේ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය පසුගාමී තත්ත්වයක පසුවන බව ජාතික අත්තුක්කංසනයෙන් තොරව කරුණු විමසන්නෙකුට පැහැදිලි වේ. ආරම්භයේ සිටම මුහුණ දීමට සිදුව තිබූ හා තාමත් නිසි සේ විසඳා ගත නොහැකි ව පවත්නා ගැටලු රැසක් ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි උණනාවලට හේතු වී තිබේ. එම ගැටලු වලින් සමහරක් මෙසේ ය.

පැහැදිලි ග්‍රන්ථ නාමාවලි ප්‍රතිපත්ති මාලාවක් නොවීම

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ආරම්භ කරන ලද අවස්ථාවේ දී වෙල්ස් විසින් සම්පාදිත ප්‍රතිපත්ති මාලාවක් වූ බවට සාධක තිබේ. ස්වකීය ව්‍යාපෘතිය පිළිබඳව වෙල්ස් විසින් වෙනම වාර්තාවක් ද ඉදිරිපත් කරන ලදී. ඒ වාර්තාවේ දී ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ දී අනුගමනය කළ යුතු මූලික ප්‍රතිපත්ති ගැන සඳහන් ය. කෙසේ වෙතත්, ආයතන අතර සිදු වන කාර්යභාර මාරුවීම් හා කාර්ය මණ්ඩලය මාරු වීම් බඳු අවස්ථාවල ලිපි ගොනු හා වැදගත් ලේඛන අස්ථාන ගත වීම නිදහසින් පසු ශ්‍රී ලංකාවේ විශේෂ ලක්ෂණයක් වූ නිසා දෝ මේ වැදගත් ලේඛන දෙකින් එකක්වත් රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවේ හෝ ජාතික පුස්තකාලයේ නැත. පසුකාලීනව මේ ලේඛන සොයා ගැනීම කෙරෙහි ජාතික පුස්තකාලය ද උනන්දු වූ බවක් පෙනෙන්නට නැත. (අප වෙල්ස්ගේ වාර්තාව ලබා ගත්තේ මහත් ප්‍රයත්නයකින් පසු පැරීසියේ යුනෙස්කෝ ආයතනයෙනි) පැරණි ප්‍රතිපත්ති සොයා ගත නොහැකි නම් නව ප්‍රතිපත්ති සකසා ගත වූව ද ඒ පිළිබඳ ග්‍රන්ථ නාමාවලි අංශය සැබෑ උනන්දුවක් දක්වන්නට පටන් ගෙන ඇත්තේ 1990 දශකයේ සිට ය. මෙකී ප්‍රතිපත්ති විරහිත භාවයේ අනිවාර්ය ප්‍රතිඵලය වූයේ ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ හැම අලුත් සංස්කාරකයෙකුම අතීත ක්‍රියාවලිය පිළිබඳ නියත අවබෝධයකින් තොරව ස්වාභිමතය පරිදි ප්‍රතිපත්ති සකසා ගන්නට උත්සුක වීමය. නව සංස්කාරකවරයකු පැමිණි පසු ඔහුට / ඇයට මඟ පෙන්වන කිසිදු නියමු ග්‍රන්ථයක් හෝ අත්පොතක් ද නොවීය. ඔවුන්ට ස්වකීය කාර්යභාරය වටහා ගැනීමට තිබූ එකම මඟ වූයේ පූර්ව ග්‍රන්ථ නාමාවලි කලාප පරීක්ෂාව හා අංශයේ සුවිකරණ සහකාරවරුන්ගේ කටයුතු පරීක්ෂණයයි. මේ තත්ත්වය නිසා සංස්කාරකවරුන්ගේ පෞද්ගලික මනාත්තර ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බඳු වැදගත් ප්‍රකාශනයක නිල ප්‍රතිපත්ති බවට පත් වීම

වැළැක්විය නොහැකිය. ග්‍රන්ථ නාමාවලි උපදේශක කමිටුවක් 1970 සිට ම පැවති බවට සාධක හමු වුව ද විධිමත් ආකාරයකින් ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදන ප්‍රතිපත්ති කීපයක් හෝ හඳුන්වා දීමට ගෙන ඇත්තේ 1992 දී පත් කරන ලද කමිටුවයි. එහි ඉදිරි පියවරක් ලෙස 2000 වර්ෂයේ දී ප්‍රථම වරට ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදන ප්‍රතිපත්ති පොත් පිංවක් වශයෙන් එළිදක්වා තිබීම සතුටට කරුණකි. නිශ්චිත ප්‍රතිපත්ති විරහිත වීම නිසා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට සිදු ව ඇති හානිය වටහා ගැනීමට ඇති හොඳම නිදසුන නම් ආවරණ පිළිබඳ ප්‍රතිපත්ති කලින් කලට වෙනස් කොට ඇති අයුරු විමසා බැලීමයි.

සම්පාදන ආධාරක හිඟය

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් සම්පාදනය කිරීම යනු විද්වත් කාර්යයකි. ග්‍රන්ථ නාමාවලි සංලේඛ වල සාධිකාරීත්වය හා පූර්ණත්වය තහවුරු කිරීම සඳහා විවිධාකාරයේ විමර්ශන මූලාශ්‍ර ඇතුළු ආධාරක ප්‍රකාශන අවශ්‍යය. ජාතික පුස්තකාලයක් ආරම්භ කරන තුරු ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි අංශය පේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාල පුස්තකාලයේ ම තිබිය යුතු යැයි වෙල්ස් යෝජනා කරන ලද්දේ මේ අවශ්‍යතාව ඔහු මැනවින් වටහා ගෙන සිටී නිසාය. එහෙත් ඉතා ඉක්මණින් එය පේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාල පුස්තකාලයෙන් බැහැරට ගෙන එන ලදී. ජාතික පුස්තකාලයේ විමර්ශන මූලාශ්‍ර එකතුව මැනවින් සංවර්ධනය වන තෙක් ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි කාර්යයේ දී පැන නගින විමර්ශන අවශ්‍යතා සාධනයට විධිමත් ක්‍රමයක් නොතිබිණි.

අනෙක් අතට ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියක සාර්ථකත්වය සඳහා කර්තෘ, ග්‍රන්ථ නාම, ආයතන නාම හා විෂය නාම සාධිකාරී ගොනු (Authority Files) අවශ්‍යය. 1982 දී එවකට සිටි ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සංස්කාරක විසින් ආයතන නාම²⁰ හා ජ්‍යෙෂ්ඨ ග්‍රන්ථ නාම²¹ සඳහා සාධිකාරී ලේඛන දෙකක් මිමියෝග්‍රාෆ් ස්වරූපයෙන් මුද්‍රණය කරන ලද බවට වාර්තා ඇතත් මේ ලේඛන දෙකෙන් එකක්වත් අද සොයා ගත නොහැකිය. සිංහල කර්තෘ නාම හා සිංහල ග්‍රන්ථ නාම²² පිළිබඳ සාධිකාරී ලේඛන දෙකක් සම්පාදනය කරන්නට ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයට හැකි වූයේ 2005 දී ය.

සාධිකාරී ලේඛන නොවීමේ ප්‍රතිඵලයක් ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සංලේඛ පරීක්ෂාවෙන් මැනවින් වටහා ගත හැකි ය. එකම ග්‍රන්ථ කර්තෘවරයාගේ නාමය, එකම ග්‍රන්ථනාමය, එකම ආයතන නාමය ග්‍රන්ථනාමාවලියේ විවිධ සංලේඛවල විවිධාකාරයෙන් සඳහන් කර තිබීම පුලභව නිරීක්ෂණය කළ හැකිය. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සෞඛ්‍ය පුස්තකාලවල සුවිකරණ කටයුතුවලදී මාර්ගෝපදේශකත්වයක් සපයන බැවින් මෙකී ප්‍රමිති විරහිත තත්ත්වය කිසිසේත් ම සාධනීය වුවක් නොවේ.

කාර්ය මණ්ඩල හිඟය

ආරම්භයේ සිට ම ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට මුහුණ දීමට සිදු වූ මේ බරපතල ගැටලුවේ පැතිකඩ තුනක් දැකිය හැකි ය. ඒවා නම් :

- (i) අදාළ විශේෂඥතාව සහිත කාර්ය මණ්ඩලයක් නොමැති වීම
- (ii) කාර්ය මණ්ඩල පුහුණු පහසුකම් නොවීම
- (iii) සුදුසුකම් ලත් කාර්ය මණ්ඩල සාමාජිකයන් රඳවා ගත නොහැකි වීම

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ක්‍රමානුකූල ප්‍රකාශනයක් වන හෙයින් සිංහල දෙමළ ඉංග්‍රීසි භාෂා ත්‍රිත්වය පිළිබඳ මනා අවබෝධයක් සහිත කාර්ය මණ්ඩලයක් ඊට අවශ්‍යය. එහෙත් මේ මූලික අවශ්‍යතාව මූලමතින් ම සැපිරුණු අවස්ථා ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි ඉතිහාසයේ අතිශයින් ම විරල ය. විශේෂයෙන් ම දෙමළ භාෂා ප්‍රවීණයන්ගේ හිඟය නිසා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ එම අංශයේ කටයුතු ප්‍රමාද වූ අවස්ථා එමටය.

ගත වූ පනස් වසරක ඉතිහාසය තුළ ග්‍රන්ථ විඥාපන කටයුතු සම්බන්ධව විදේශ පුහුණුවක් ලැබීමේ භාග්‍යය හිමිව ඇත්තේ සංස්කාරකවරුන් දෙදෙනකුට පමණි. ඒ 1962 හා 1982 වර්ෂවලදී ය. මේ හැරෙන්නට දේශීය වශයෙන් එබඳු පුහුණුවක් ලබා දීමේ නිශ්චිත වැඩ පිළිවෙළක් ද නැත. මේ නිසා ම සංස්කාරකවරුන්ට විශේෂඥයන්ගේ පසුපස යාමට සිදු ව තිබේ.

අනෙක් අතට සුදුසුකම් ලත් කාර්ය මණ්ඩල සාමාජිකයන් ග්‍රන්ථ නාමාවලි හැරදමා වෙනත් වැඩි වැටුප් ලැබෙන ආයතන වලට යාම සම්ප්‍රදායක් බවට පත් ව ඇති තරම් ය. මේ සියල්ලේ ම අහිතකර ප්‍රතිඵල භුක්ති විදින්නට සිදු ව ඇත්තේ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට ය.

නව තාක්ෂණයට අනුගත නොවීම

ගත වූ කාලය තුළ ලෝකයෙහි ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි ක්ෂේත්‍රයෙහි වෙනස්කම් රැසක් සිදු ව තිබේ. ඒ සියල්ල නව විඥාපන තාක්ෂණය පාදක කොට ගත් වෙනස්කම් ය. විදේශ පුහුණුවක් ලද සංස්කාරකවරුන් නොමැති නිසා එබඳු නව ප්‍රවණතා පිළිබඳව ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිකාරකයන් තුළ පවත්නේ නො පැහැදිලි අවබෝධයකි. එහි අනිවාර්ය ප්‍රතිඵලය වී ඇත්තේ ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බොහෝ කරුණු අතින් තාමත් පනස් වසරකට පෙර පැවති තත්ත්වයෙන් ගොඩ එනු නොහැකිව සිටීම යි. පරිගණක තාක්ෂණය තාමත් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට ආගන්තුක ය. ලොව බොහෝ රටවල ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි අද ප්‍රකාශයට පත් කැරෙන්නේ මාර්ගගත (Online) ස්වරූපයෙනි. එහෙත් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය තාමත් ඉතා දුකසේ

අත්හැරු ක්‍රමයෙන් සම්පාදනය කැරෙන ඇතැම් විට ඒ නිසාම කාලීන නොවන මුද්‍රිත ප්‍රකාශනයකි. පරිගණක තාක්ෂණය භාවිත කිරීමකෙසේ වෙතත් ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩල වෙබ් අඩවියේවත් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය පිළිබඳ කිසිදු සඳහනක් නැති බව මෙහි ලා සඳහන් කළ යුතුය.

නීතිමය තැන්පතුවේ උෟනතා

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ප්‍රධාන තොරතුරු ප්‍රවාහය වන්නේ නීතිමය තැන්පතුවයි. එම තැන්පතුවට ලැබෙන ප්‍රකාශන ප්‍රමාණය අනුව ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ වපසරිය තීරණය වේ. දැනට පවත්නා නීතිමය තැන්පතු විධිවිධාන අනුව මුද්‍රිත ග්‍රන්ථ හැර කිසිදු මාධ්‍යයක් ඊට එක් නොවේ. ශ්‍රව්‍ය-දෘශ්‍ය ප්‍රකාශන ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනයට හසු කර ගැනීමේ අවශ්‍යතාව ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ආරම්භ කිරීමට බොහෝ කලකට පෙර සිට ම රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂකවරයා විසින් අවධාරණය කොට තිබිණි. එහෙත් මේ වන තුරුත් අදාළ පනත නිසි පරිදි සංශෝධනය වී නැත. 1885 දී මේ ආඥාපනත සම්මත වූ දා සිට මේ දක්වා නීතිමය තැන්පතුව යටතේ ලියාපදිංචි වී ඇත්තේ ලක්ෂ හතරකට අඩු ප්‍රකාශන සංඛ්‍යාවකි. වසර 128 ක කාලයක් සඳහා මෙය යථාර්ථවාදී සංඛ්‍යාවක් නොවේ. නීතිමය තැන්පතුවට ලැබෙන ප්‍රකාශන සංඛ්‍යාවේ මඳ බව මෙයින් ම වටහා ගත හැකිය. නීතිමය තැන්පතුවේ පවත්නා උෟනතා නිසා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ආවරණ සීමා වීම මේ තත්ත්වය යටතේ නො වැළැක්විය හැකි කරුණක් වී තිබේ.

ආයතනික ගැටලු

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය රාජ්‍ය ආයතනයක් වන ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය යටතේ පවතින්නකි. එහෙයින් මව් ආයතනයේ ගැටලු සියල්ල ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය කෙරෙහි ද අහිත කර ලෙස බලපෑම ස්වාභාවිකය. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය හැකිතාක් දුරට ස්වාධීන ආයතනයක් සේ පැවතිය යුතු යැයි වෙල්ස් විසින් ආරම්භක අවස්ථාවේදීම ප්‍රකාශ කරන ලද්දේ මේ හේතුව නිසා ය. සාමාන්‍යයෙන් රාජ්‍ය ආයතනයක දක්නට ලැබෙන උදාසීන නිලතන්ත්‍ර රටාව අනම්‍ය පරිපාලන හා මූල්‍ය රෙගුලාසි ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බඳු කුඩා ඒකකයකට අහිතකර පරිදි බලපා ඇති ආකාරය එහි මුද්‍රණ ප්‍රමාදයෙන් ම වටහා ගත හැකිය.

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය පිළිබඳ ජාතික විඥානයක් නොමැති වීම

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියකින් ඉටු වන මෙහෙය හා එහි වැදගත්කම පිළිබඳව ජාතික වශයෙන් අවබෝධයක් තිබීම එහි සාර්ථකත්වයට බලපාන එක් වැදගත් සාධකයකි.

සාමාන්‍ය ජනතාව තුළ කෙසේ වුවත් අඩු තරමින් ශාස්ත‍්‍ර ගවේෂණයන්/ පර්යේෂකයන්/විද්‍යාර්ථීන් ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශකයන් ආදීන් තුළ වත් එබඳු අවබෝධයක් තිබිය යුතුය. එහෙත් ශ්‍රී ලංකාව තුළ එබඳු තත්ත්වයක් නිරීක්ෂණය කළ නොහැකි ය. මාසික කලාපයක මිල රු. 100/- තරම් අවම වුවත් ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ පිටපත් 250 ක් වත් දේශීය වශයෙන් අලෙවි කළ නොහැකිව පවතී.

පොත් තේරීම සුවිකරණ කටයුතු හා විමර්ශන කටයුතු සඳහා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය භාවිත කරන පුස්තකාලයාධිපතීන් ඉතා විරලය. ඇතැම්හු එබඳු ප්‍රකාශනයක් ගැන කැළ ම නොදනිති. දේශීය පර්යේෂණයන් හා විද්‍යාර්ථීන්ගේ වැඩි පිරිසක් ද මේ ගණයට වැටෙති. ප්‍රකාශකයන්ගේ හා පොත් වෙළඳුන් පිළිබඳ තත්ත්වය ද මීට දෙවෙනි නැත. සැබැවින් ම ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ උවමනාව මත පළ කෙරෙන්නක් වනා උපයෝජකයන්ගේ සහාය ලබන්නක් නොවේ. මෙතරම් අඩු පාඩුකම් මධ්‍යයේ වුව මේ මහා ජාතික කාර්යය දිගු කලක් තිස්සේ එකලාව ඉටු කිරීම පිළිබඳ ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයට විද්වත් ජන ප්‍රසාදය හිමි විය යුතුය.

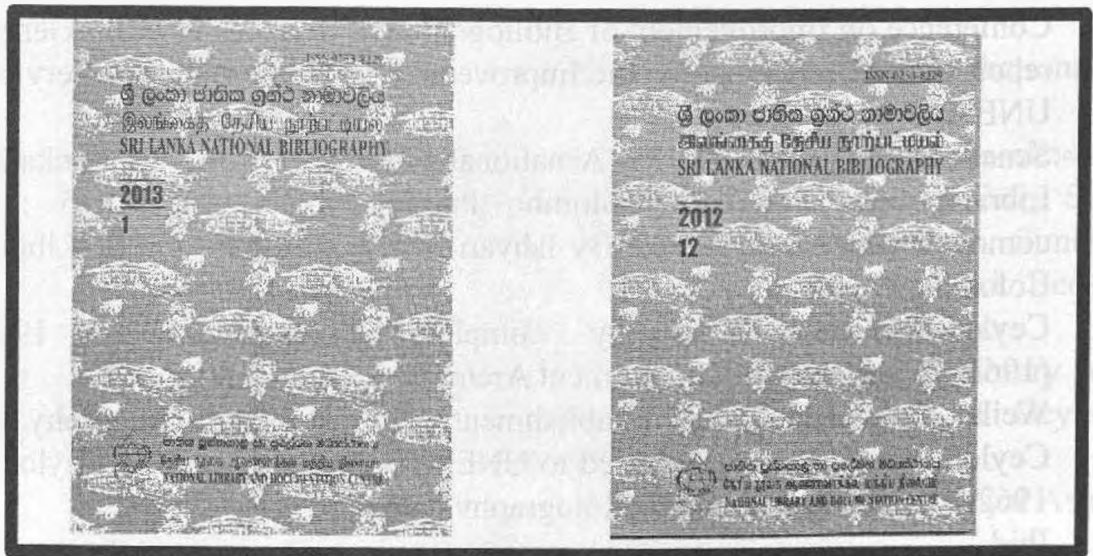
අනෙක් අතට දකුණු ආසියානු කලාපයේ අනෙකුත් රටවල් හා සසඳන විට ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බොහෝ කරුණු අතින් ඉදිරියෙන් සිටින බව වෙසෙසින් සිහිපත් කළ යුත්තකි.²⁴

විමර්ශන

1. Monier-Williams, Monier, (1899), A Sanskrit-English dictionary, Clarendon Press, Oxford
2. විස්තරාර්ථ යන්න සහිත විශද්ධි මාර්ගය, (2004), බෞද්ධ සංස්කෘතික මධ්‍යස්ථානයේ සංස්කරණය බෞද්ධ සංස්කෘතික මධ්‍යස්ථානය, දෙහිවල, පි. vii
3. Simons, Cornelis Joan, (1914), Memoir of Cornelis Joan Simons, Governor and Director of Ceylon for his successor Hendrick Beeker, 1707, translated by Sophia Anthonisz, Govt. Printer, Colombo
4. Ceylon Medical Department (1827), [Catalogue of] the Library and Museum of the Medical Department on the Service of Ceylon, Colombo, June 1827, Govt. Press, Colombo
5. Joseph, Gerard A. (1895), A catalogue of the library of the Royal Asiatic Society, Govt. Printer, Colombo
6. Wickremasinghe, Don Martino de Zilva (1901), Catalogue of the Sinhalese Printed books in the Library of the British Museum, British Museum, London.

7. Catalogue of books in the united service Library at Kandy, corrected to September 1889. (1890), Independent Press, Colombo ; Catalogue of books 1901 in the united Service Library, Kandy (1901) Compiled by Rev. W. Millesdell, Albion Press, Galle
8. Catalogue of the Central Town Library, Kandy (1896), Clifton Press, Colombo
9. Catalogue of books in the Colombo Pettah Library, established 29 th June 1829. Revised and Completed to 31 st December 1905 (1906). Clifton Printing Wroks, Colombo
10. Murdoch, John and Nicholson, James (1868) Classified catalogue of printed traets and books in Singhalese, caleb Foster, Madras
11. The Ceylon Hansard (1885). The debates of the Ceylon Legislative Council during the session of 1884-85, Which began on the 15th October, 1894 and closed on the 21st February, 1885, M. M. & J. Ferguson, Colombo, p. 124
12. Ceylon. Department of Government Archivist (1951). Administration report of the Government Archivist 1947-50. Govt. Press, Colombo, p. M15
13. Conference on Improvement of Bibliographical Services (1950). General report of the Conference on the Improvement of Bibliographical Services, UNESCO, Paris
14. Senadeera, Aryaratne (1975) A national bibliography for Sri Lanka In. Libraries and People : Colombo Public Library 1925-1975 : a commemorative volume, ed. By Ishvari Corea, Colombo Public Library, Colombo, P. 108
15. Ceylon National Bibliography : complete. Edition, no. 1, Nov. 1962, (1963) Department of Government Archivist, Nuwara Eliya, P. 7
16. Wells, A. J. (1963). The establishment of a national bibliography for Ceylon : [draft report submitted to UNESCO on his mission to Ceylon in 1962 to establish a national bibliography], London
17. Ibid
18. Wells, A. J. (1993), Personal letter to Professor W. Boyd Rayward of the school of Information Library and Archive Studies, University of New South Wales, dated 4/5/1993

19. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදන ප්‍රතිපත්ති (2000), ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය, කොළඹ
20. Gunasekara, D. (1982), Authority List of headings for corporate bodies in Sri Lanka, SLNB, Colombo (මෑතක දී මෙහි පිටපතක් සොයා ගන්නට තැන් කළ ද හමු නොවිණි.)
21. මෙහි පිටපත් සොයා ගත නොහැකි විය. තමා විසින් ඒකීය ග්‍රන්ථනාම සඳහා මේ සාධකාරී ලේඛනය පිළියෙළ කරන ලද 1992 වර්ෂයේ දී කරන ලද සම්මුඛ සාකච්ඡාවක දී ගුණසේකර මහතා මට පැවසීය.
22. කර්තෘනාම සාධකාරී ලේඛනය (සිංහල) : අනුරාධපුර යුගයේ ආරම්භයේ සිට විසිවන සියවස මැද භාගය දක්වා) (2005). ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය, කොළඹ
23. ග්‍රන්ථනාම සාධකාරී ලේඛනය (සිංහල) : අනුරාධපුර යුගයේ සිට කෝට්ටේ යුගය දක්වා) (2005), ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය, කොළඹ
24. මේ ලිපියේ අන්තර්ගත කරුණු සම්බන්ධව වැඩි විස්තර සඳහා බලන්න : Ranasinghe, Piyadasa (1994). Sri Lanka national bibliography : a historical and critical study. The was submitted to the University of New South Wales, Australia (A copy is available the Sri Lanka National Library)



இலங்கை நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டில் இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலின் முக்கியத்துவம்

கே. கமலாம்பிகை

நூலக உதவியாளர் ((முன்னர் கடமை புரிந்தவர்)

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை

தேசிய மட்டத்திலான நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாடானது ஒரு நாட்டினுள் உள்ள தகவல் வளங்களை இனங்காணுவதுடன் அவற்றை பிரதேசமயப்படுத்துவதுமாகும். ஒரு நாட்டில் வெளியிடப்படும் வளங்களை பௌதீக ரீதியில் இனங்காணல் ஆவணப்படுத்தல், சேகரித்தல், மற்றும் பேணல் போன்றன இதில் அடங்கும்

வாசகர்களுக்கு தேவையான தகவல் மற்றும் ஆவணங்களை அல்லது அறிவை (புலமைச் சொத்துக்களை) அவர்கள் இலகுவாகக் கண்டுபிடிப்பதற்கான ஒழுங்கு முறையிலான ஆவணப்படுத்துதலை நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாடாகும். இன்னும் ஒரு விதத்தில் கூறுவதாயின் மனித அறிவிற்கும் தகவலுக்கும் வலுச்சேர்க்கும் சகல விதமாக சாதனங்களையும் (வெளியிட்ட, வெளியிடப்படாத, அச்சிட்ட, கப்பல் செவிப்புல போன்ற பல்வேறு) உள்ளடக்கியதும் போதிய அளவு பதிவுகளை உள்ளடக்கியதுமான முறைமை ஒன்றை உருவாக்கி அத்தகவல் சாதனங்களை மீண்டும் மீண்டும் பார்வையிடக்கூடிய வகையில் ஒழுங்குபடுத்தி பராமரித்துச் செல்வதாகும்.

தேசிய ரீதியில் இவ்விதம் மேற்கொள்ளப்படும் நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டினை தேசிய நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாடு என்றும் சர்வதேச ரீதியில் இது மேற்கொள்ளப்படுமாயின் அதை சர்வதேச நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாடு எனவும் (UBS) கூறுவர்.

ஆகவே நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டின் பிரதான நோக்கம் என்னவெனில் என்ன தகவல் உள்ளது, அது எங்கே உள்ளது என்பதைக் காட்டுவதற்காக தகவல் வளங்களை ஒரு ஒழுங்கு முறையில் பட்டியற்படுத்தலாகும்.

இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியல்

இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலானது 1962 ஆம் ஆண்டின் இறுதியில் இரு முன்னோடி வெளியீடுகளுடன் ஆரம்பமாகியது. இதை தொகுத்து வெளியிடும் பொறுப்பானது முன்னைய பிரித்தானிய தேசிய நூற்பட்டியலின் பதிப்பாசிரியரான திரு ஏ. ஜே. வெல்ஸ் அவர்களின் வழிகாட்டலின் கீழ் தேசிய சுவடிகள் கூடத்

திணைக்களத்திடம் ஒப்படைக்கப்பட்டிருந்தது. ஆரம்பத்தில் மாதாந்த வெளியீடாகவும் பின்னர் காலாண்டு வெளியீடாகவும் தற்போது 1994 ஆம் ஆண்டில் இருந்து மீண்டும் மாதாந்த வெளியீடாகவும் வெளியிடப்பட்டு வருகின்றது. 1962 இலிருந்து 1994 ஆம் ஆண்டு வரையிலான இப்பட்டியலின் வெளியீடானது ஒழுங்கற்ற முறையில் இருந்து வந்துள்ளது. 1994 ஆம் ஆண்டில் இருந்து தொடர்ந்து மாதாந்த வெளியீடாக வெளி வந்து கொண்டிருக்கின்றது.

இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலானது இலங்கையில் வெளியிடப்படும் வெளியீடுகள் பற்றிய நூற்பட்டியலாக்கத் தகவல்களைத் தரும் ஒரு அதிகார பூர்வக் கோவையாக உள்ளது. சிங்களம், தமிழ், ஆங்கிலம் ஆகிய மும் மொழிகளிலும் புதிதாக வெளியிடப்படும் அச்சிட்ட நூல்கள், புதினத்தாள்களின் ஆரம்ப வெளியீடு மற்றும் சஞ்சிகைகளின் ஆரம்ப வெளியீடுகளை உள்ளடக்கியதாக இது ஆரம்பத்தில் வெளியிடப்பட்டது. தகவல் வெடிப்பின் காரணமாகவும், அறிவு சாதனங்கள் பல்வேறு ஊடகங்களின் உடாக வெளியிடப்படுவதாலும் தற்போது இந் நூற்பட்டியல் படிப்படியாக ஏனைய ஊடகங்களையும் இணைத்துக் கொள்ள முடிவு செய்துள்ளது.

இப்பட்டியலாக்கத்தின் பொருட்டு ஆங்கிலோ அமெரிக்க பட்டியலாக்க விதிகள் (AACR II) 2 ஆம் பதிப்பு பின்பற்றப்படுவதுடன் பகுப்பாக்கத்தின் பொருட்டு தூயி தசம பகுப்பாக்கத் திட்டத்தின் (DDC) பிந்திய பதிப்புக்கள் உபயோகப்படுத்தப்படுகின்றன. தற்போது DDC யின் 23ஆம் பதிப்பு உபயோகப்படுத்தப்படுகின்றது. மேலும் இதன் பொருள் அட்டவணை சங்கிலித் தொடர் முறையைப் பின்பற்றியதாக உள்ளது. மேலும் இந் நூற்பட்டியல் பொருள் வகுப்புப் பகுதி, ஆசிரியர், தலையங்க தொடர் அட்டவணை மற்றும் பொருள் அட்டவணை என்ற முத் தலைப்புக்களின் கீழ் கோவைப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. அத்துடன் சிங்களம், தமிழ், ஆங்கிலம் ஆகிய மும்மொழிகளின் நூற்பட்டியல்களும் தனித்தனியாக தயாரிக்கப்பட்டு ஒன்றாக வெளியிடப்பட்டுள்ளது.

மேலும் இந் நூற்பட்டியலுடன் எதிர் காலத்தில் வெளிவரவிருக்கும் வெளியீடுகளுக்கான பட்டியலும் (List of Forthcoming books) இணைக்கப்பட்டுள்ளது

அதே நேரம் இலங்கையில் அச்சுக்கலை ஆரம்பிக்கப்பட்ட காலத்தில் இருந்து 1962 ஆம் ஆண்டு காலம் வரையிலான காலப்பகுதியில் வெளிவந்த வெளியீடுகளுக்கான நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டை மேற்கொள்வதற்காக முன்னைய இலங்கைத் தேசிய நூலக சேவைகள் சபையும் தற்போதைய தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையும் கடந்த கால நூற்பட்டியல்களைத் தொகுத்து வெளியிட்டு வருகின்றது. ஆரம்பத்தில் முன்னோடித் திட்டமொன்றாக 1962 ஆம் ஆண்டுக்கான கடந்த கால நூற்பட்டியலை தொகுக்கும் வேலை ஆரம்பமாகியது. இக்காலப்பகுதியில் மும்மொழிகளிலும் வெளியிடப்பட்ட வெளியீடுகள் இதில் சேர்த்துக் கொள்ளப்பட்டன. இத் தொகுப்பு வேலையின் போது முகம்கொடுக்க நேரிட்ட செயல்முறைப் பிரச்சினைகள் (உதாரணமாக பதிப்புக்களைச் சேர்ப்பது பற்றிய) காரணமாக 1962 ஆம் ஆண்டுடன் பின்னோக்கி கடந்த கால

நூற்பட்டியலைத் தொகுக்கும் வேலை நிறுத்தப்பட்டு அச்சுக்கலை தொடங்கிய காலத்தில் இருந்து உதாரணமாக 1737-1884, ஆண்டுக் காலப் பகுதிக்கான நூற்பட்டியலைத் தொகுக்கும் வேலை ஆரம்பிக்கப்பட்டது. அதைத் தொடர்ந்து 1885-1900, 1901-1910, 1911-1920, 1921-1930, 1931-1940 போன்ற தொகுதிகளைத் தொகுக்கும் வேலைகள் நிறைவடைந்துள்ளன. 1737 தொடக்கம் 1900 ஆம் ஆண்டு வரையிலான கடந்தகால நூற்பட்டியல்கள் சிங்களம், தமிழ் மற்றும் ஆங்கில நூல்களை உள்ளடக்கியுள்ளன. 1901 இலிருந்து 1940 வரையிலான வெளியீடுகள் சிங்களம் மற்றும் ஆங்கில மொழிகளிலான வெளியீடுகளை மட்டுமே உள்ளடக்கியுள்ளன. 1941-1950 தொகுதியை தொகுக்கும் செயற்பாடு நடைபெற்று வருகின்றது. 1901 தொடக்கம் 1940 ஆம் ஆண்டு வரையிலான காலப்பகுதிக்கான தமிழ் வெளியீடுகளைக் கொண்ட கடந்த கால நூற்பட்டியலைத் தொகுக்கும் வேலை நிறைவடையும் கட்டத்தில் உள்ளது.

இலங்கை நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டில் இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலின் பங்களிப்பு என்று பார்க்கும்போது இது ஒரு முக்கியமானதும் மிகப் பிரயோசனமானதுமான செயற்பாடாகும். இலங்கையில் பொதுவாக சிங்களம், தமிழ், ஆங்கிலம் என்னும் மூம் மொழிகளிலும் நூல்கள் வெளியிடப்படுகின்றன. அதைவிட நாட்டின் பல பாகங்களிலும் வெளியீடுகள் வெளியிடப்படுகின்றன. இவ் வெளியீடுகள் அனைத்தையும் பற்றிய விபரங்களை ஒரு குடையின் கீழ் கொண்டுவருவதாயின் அது தேசிய நூற்பட்டியல் ஒன்றினால் தான் முடியும். தேசிய நூற்பட்டியல் தொகுக்கும் வேலையானது இலாப நோக்கமற்றதும் சேவை மனம்பான்மையைக் கொண்டதுமாகும். அதனால் இச்செயற்பாடானது அரசாங்கம் சட்டத்தினால் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபைக்குப் பாரப்படுத்தியுள்ளது.

தென் ஆசிய நாடுகளுக்கான நூற்பட்டியல் கட்டுப்பாட்டுச் சேவையில் இலங்கை முக்கிய இடத்தை வகிக்கின்றது. இது வரவேற்கத் தக்கதொரு விடயமாகும்.

இலங்கையில் தேசிய நூற்பட்டியல் தொகுத்தலுக்கான சாதனங்கள் பல வழிகளில் பெறப்படுகின்றது. விசேடமாக 1885 ஆம் ஆண்டில் வெளியிடப்பட்ட அச்சீட்டாளர் மற்றும் வெளியீட்டாளர் கட்டளைச் சட்டம் மற்றும் 1976 ஆம் ஆண்டில் அதில் செய்யப்பட்ட திருத்தத்தின் பிரகாரம் தேசிய சுவடிகள் கூடத்தில் வைப்பிலிடப்படும் வெளியீடுகள், ISBN திட்டத்தின் கீழ் வைப்பிலிடப்படும் வெளியீடுகள், நூலாசிரியர்களுக்கான நூல் வெளியீட்டு உதவித் திட்டத்தின் கீழ் வெளியிடப்படும் வெளியீடுகள், இலங்கையர்களால் வெளிநாடுகளில் வெளியிடப்பட்டு தேசிய நூலகத்தில் வைப்பிலிடப்பட்ட அல்லது தேசிய நூலகத்தினால் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட வெளியீடுகள் போன்றன சேர்த்துக் கொள்ளப்படுகின்றன.

இந் நூற்பட்டியலில் மீள் பதிப்புக்கள் சேர்த்துக் கொள்ளப்படுவதுடன் மீள் அச்சுப்பதிவுகள் (reprints) சேர்த்துக் கொள்ளப்படுவதில்லை. சஞ்சிகைகள் மற்றும் புதினத்தாள்களின் முதற் பிரதி மட்டுமே சேர்த்துக் கொள்ளப்படுகின்றது. இந் நூற்பட்டியலில் 2004 ஆம் ஆண்டில் இருந்து இலங்கையர்களால் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட

- (7) சட்டவையில் வெளியீடுகளை வைப்பிலிடுவதினால், நூற்பட்டியல் கட்டுப்பாட்டினால் வெளியீடுகளைக் கொண்டுவருவதனால் ஏற்படும் நன்மைகளை எழுத்தாளர்கள் மற்றும் வெளியீட்டாளர்கள் அறியாமை போன்றவற்றை நாம் இனங்காணலாம்.

இவற்றை நிவர்த்தி செய்ய

- சட்டவைப்புக்குப் பொறுப்பான தேசிய சுவடிகள் கூடம் சட்டவையில் வைப்பிலிடாத வெளியீட்டாளர்களுக்கு எதிராக நடவடிக்கை எடுத்தல்.
- சட்டவையில் நூல்களை வைப்பிலிடுவதால் நூலாசிரியர்களுக்கு ஏற்படும் நன்மைகளை அவர்களுக்கு எடுத்துக்கூறுதல். அதாவது அவர்களின் வெளியீடுகளுக்கு தேசிய நூற்பட்டியலின் ஊடாகக் கிடைக்கும் பிரசித்தம், தமது வெளியீடுகளை பல ஆண்டுகள் கழித்தும் பார்க்க அல்லது பிரதியொன்றைப் பெற விரும்பினால் சுவடிகள் காப்பகத்தில் இருந்து பெற்றுக் கொள்வதற்கான சாத்தியம் போன்றவற்றைக் கூறுதல்.
- விலை அதிகமான நூல்களுக்கு அவற்றை வைப்பிலிடும் எண்ணிக்கையை குறைத்தல் அல்லது கொடுப்பனவை மேற்கொள்ளல்.
- கட்டாய வைப்புச் சட்டத்தில் தற்போது குறிப்பிடப்படாத சாதனங்களையும் உள்ளடக்குதல்.
- காலத்திற்குக் காலம் நூல் விற்பனை கூடங்களுக்கு ஊழியர்களை அனுப்பி வைப்பிலிடப்படாத வெளியீடுகளைக் கொள்வனவு செய்தல்.
- இச்செயற் திட்டம் பற்றி தேசிய சுவடிகள் கூடம் மற்றும் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை போன்றன இணைந்து விழிப்புணர்வு மாநாடுகளை நூலாசிரியர்களுக்கும் விசேடமாக வெளியீட்டாளர்களுக்கும் நடத்துதல்.

தேசிய நூற்பட்டியல் கட்டுப்பாட்டின் நிமித்தம் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை மேற்கொள்ளும் ஏனைய பங்களிப்புகள்

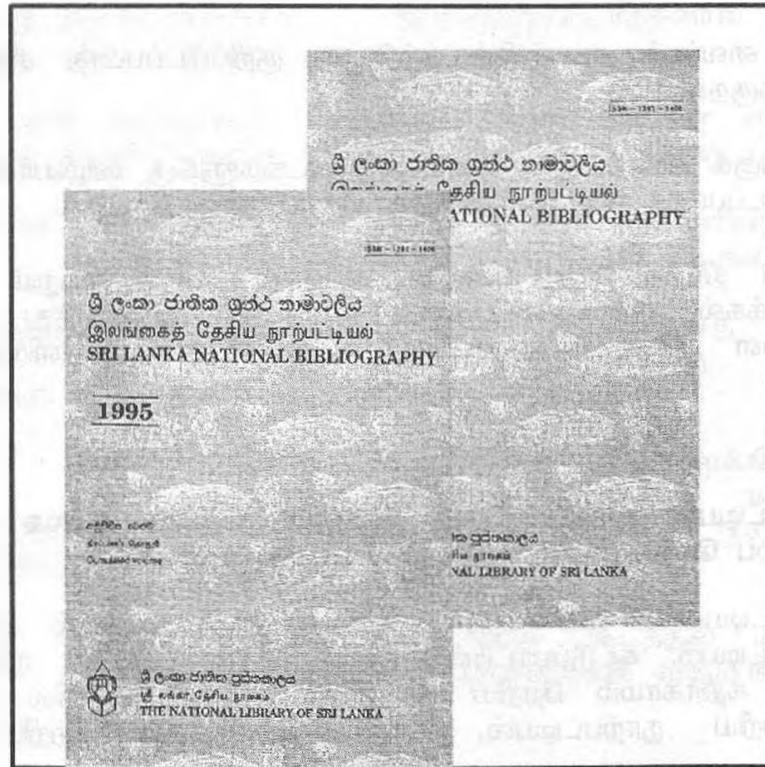
தேசிய நூற்பட்டியலை விட தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை தேசிய நூற்பட்டியல் கட்டுப்பாட்டின் நிமித்தம் பல விசேட நூற்பட்டியல்களை, உதாரணமாக கதிர்காமம் பற்றிய நூற்பட்டியல், இலங்கையில் உள்ள ஓலைச் சுவடிகள் பற்றிய நூற்பட்டியல், வாசிப்புப் பழக்கம் பற்றிய நூற்பட்டியல்,

இலங்கையில் நட்டார் இலக்கியம் பற்றிய நூற்பட்டியல் போன்றவற்றையும், இலங்கையில் அரச வெளியீடுகளுக்கான வழிகாட்டி நூல்கள் போன்ற வழிகாட்டி நூல்களையும், பருவ வெளியீட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டி மற்றும் புதினப்பத்திரிகைகளில் வெளிவரும் கட்டுரைகளுக்கான சுட்டி, இலங்கை மாநாட்டுச் சுட்டி போன்ற சுட்டிகளையும் வெளியிடுகின்றது.

இதற்கும் மேலால் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியலைத் தொகுத்து இலங்கையில் பல நூலகங்களில் உள்ள சேகரிப்புக்களின் விபரங்களை ஒரு குடையின் கீழ் கொண்டுவந்துள்ளது.

மேலும் சகல நூலகங்களிலும் உள்ள பட்டியல்களை ஒரு சீரான பட்டியற் தலைப்பின் கீழ் கொண்டுவருவதற்காக ஆசிரியர் அதிகாரக் கோவை மற்றும் நூற் தலைப்பு அதிகாரக் கோவை என்பவற்றை வெளியிட்டுள்ளது.

மேற்கூறிய விடயங்களில் இருந்து இலங்கை நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டில் இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலினதும் தேசிய நூலகத்தினதும் பங்களிப்பு எவ்வளவு முக்கியம் என்பது பற்றியும் அதை மேலும் சிறப்புமிக்கதாகவும் அதன் உள்ளடக்கத்தை இயலுமான வரை பூரணப்படுத்துவதற்கும் எடுக்க வேண்டிய செயற்பாடுகள் பற்றியும் அறிய முடிகின்றது.



The Importance of National Bibliographies in National Bibliographic Control

G.D. Amarasiri

Director

National Library and Documentation Services Board

The concept of universal bibliographic control was first introduced in 1970s by International Federation of Library Associations (IFLA). The concept of national bibliography was developed in the first half of the 20th century. The first conference on bibliographic services organized by UNESCO was held in Paris . In this conference, recommendations were given for the promotion and creation of national bibliographic services and national bibliographies. In 1977, IFLA and UNESCO jointly organized an international congress on national bibliographies. In this congress, guidelines were prepared to support national bibliographic agencies and their work to create standardized national bibliographies. National bibliographies are currently available to users in various formats. Some countries publish them in print form or in micro form. Some countries publish in electronic or CD ROM format.

National bibliography is an official publication which includes information on publications published in a country. Compilation of the national bibliography is a responsibility of a national library in any country. Print and non print material are published in large numbers in all countries of the world. Print material include books, periodicals, reports etc. Non print material are audio visual material, electronic media, micro forms etc. Controlling or recording of this large stock of material is a national requirement. Collection of published and unpublished documents of a country is a responsibility of a national library. Recording of these documents is also a responsibility of a national library. The process of recording these documents is known as the national bibliographic control.

Bibliographic control is the development and maintenance of a system of adequate recording of all form of material published and unpublished, printed,

audio-visual or other wise, which add to the sum of human knowledge and information. Bibliographic organisation may be defined as the pattern of effective arrangements which results from the systematic listing of the records of human communication. Such listings are themselves called bibliographies. The bibliographic control and bibliographic organisation are often used as synonyms and the differences are minimal. As UNESCO advised the basic organisation of national bibliography within each country should be in the hands of a central and official institution. It is called the 'national bibliographical centre' and it is the recommended location for the compilation of the national bibliography. UNESCO has always emphasised the importance of a strong national library for the development of bibliographic control and librarianship.

National bibliography is the official source which includes information on a country's national publishing output. There are several characteristics of a successful national bibliography. A national bibliography should be a current publication. It should provide most upto date bibliographic information for the users. Timeliness is another quality of a national bibliography. It should provide information as quickly as possible to users who need it for various purposes such as collection development, cataloguing, information searching etc. Latest technologies should be used to provide quicker and better access to bibliographic information of country's publications. Some countries have improved the timeliness through cooperative arrangements with publishers, booksellers and national libraries and other bibliographic agencies. Comprehensiveness is another characteristic of a qualitative national bibliography. It should include all the titles produced by a country in all aspects. The legal deposit legislation is very instrumental in achieving the comprehensiveness of a national bibliography. According to legal deposit laws, publishers / printers are legally bound to deposit copies of their new publications in the relevant institutions. This institution may be the National Archives or National Library. Proper implementation of the legal deposit law is extremely helpful to improve the coverage of the national bibliography.

The national bibliography constitutes an organisation of the body of current publications of a country. The resources required for the compilation of national bibliographies are :

1. A national conviction of its necessity through which funds are channeled for its realization.
2. A basis of legislation to ensure its coverage
3. A basis of standards of focus national efforts and meet national requirements and international exchange.
4. Trained manpower and expertise.
5. A body of knowledge and techniques.
6. Technology for printing the national bibliography.
7. Organizational procedures and agencies capable of handling it.
8. A commitment to the users locally as well as internationally.

A complete and timely national bibliography is an important information source for the following objectives :

- (1) Selection and acquisition in libraries and similar institutions
- (2) Cataloguing (both directly for copy cataloging and indirectly for cataloguing support)
- (3) Verification of authorship and publication history.

National bibliographies are used outside the libraries as well. For example it is used in publishing industry and book trade for the following purposes :

- (1) To give a statistical account of a country's publishing output
- (2) To provide evidence of the impact of government policies in relation to education, language, economic programmes, etc.
- (3) To reveal the extent of a country's self sufficiency in producing publications it requires.

To make national bibliographic control more functional, it is also important to combine the compilation of the national bibliography with the legal deposit scheme of a country. Legal deposit is an obligation by law or another kind of rule to make printers and publishers deliver one or more free copies of their publications to the National Library, National Archives or any other relevant institutions.

The UNESCO in collaboration with International Federation of Library Associations (IFLA) conducted an international conference on national bibliographies in 1977. As a result of this conference the “Guidelines for the National Bibliographic Agency and the National Bibliography” was published. These guidelines contain a lot of recommendations that not only deal with the frames of what documents should be registered in the national bibliography but also the level of cataloguing and the basis for registration. In these guidelines the national bibliography is defined “The cumulation of the authoritative and comprehensive records of the national imprint of a country, published in a printed form (and / or produced in other physical form, such as catalogue cards, machine-readable tapes) regularly, and with least possible delay”

Usage of the national bibliographies is also an important factor. There is evidence and understanding about the use of national bibliographies in libraries. There is lack of understanding about the other users. In some countries, national libraries have started investigating about the users of national bibliographies. More and more research studies are needed on this aspect of national bibliographies. In addition to current users we also have to focus on future users as well. There are two main environments for bibliographic data. They are the consumer environment and the management environment. The consumer environment relates to the end user of the bibliographic data, the information consumer and services that are designed to assist the end user in finding relevant information. The management environment refers to resource collection management. Although these two environments represent two different perspectives, they are interrelated. There is considerable variation among different national bibliographies. For example, in United Kingdom, national bibliography is a commercial product and is not widely used by the general public. In Scandinavian countries, the National Bibliography is widely used as a complement to union catalogue.

Sri Lanka National Bibliography

Sri Lanka National Bibliography has made a tremendous contribution for the national bibliographic control in Sri Lanka for the last fifty years. Sri Lanka National Bibliography was started in 1962 by the National Archives Department.

When the Sri Lanka National Library Services Board was established in 1970, compilation of the Sri Lanka National Bibliography was assigned to the Sri Lanka National Library Services Board. Presently the Sri Lanka National Bibliography is published as a monthly publication. Publications purchased for the National Library and the publications received under the legal deposit law are utilized in the compilation of the National Bibliography.

Mr. Harold Bony, UNESCO library expert who made recommendations for the development of library service in Sri Lanka in 1961 has emphasized the importance of starting the national bibliography for Sri Lanka. The first issue of the Sri Lanka National Bibliography was published in 1963. This can be considered as an important landmark in the national bibliographic control in Sri Lanka.

The legal deposit law is very old and has not been amended for a long time. The weaknesses of this law has badly affected comprehensiveness of the Sri Lanka National bibliography. According to the law five copies of each publication published in the country should be deposited in the National Archives Department. National Library receives one copy of the five copies deposited in the National Archives Department. However, some printers/publishers do not deposit their publications. Another weakness of the law is that it does not cover material like audio visual and electronic media. These weaknesses have affected the quality and comprehensiveness of the national bibliography.

Legal Deposit Law is now being amended by the National Archives Department with the assistance of other related institutions. Most of the existing problems are expected to be solved with the amendment of the law. The number of copies deposited are expected to be increased and with the increase of copies deposited, comprehensiveness of the National Bibliography will also increase.

Underutilization of the National Bibliography by librarians is another problem faced by the National Library and Documentation Services Board. The number of libraries which have obtained subscription of national bibliography is very limited. National Library and Documentation Services Board has taken steps to make aware the librarians about the importance of using national bibliography.

Awareness has also been made through seminars, lectures, media etc.

Since the establishment of the National Library Services Board in 1970, it has made a tremendous contribution for the national bibliographic control in Sri Lanka. In addition to the compilation of the Sri Lanka National Bibliography, it started compilation of the Retrospective National Bibliography and it is almost completed. The retrospective national bibliography was a huge and tedious project which covers the publications published since the starting of printing industry in Sri Lanka to 1962 in which the compilation of Sri Lanka National Bibliography was started. In addition, National Library and Documentation Services Board has compiled authority lists of authors and titles. The main objective of the compilation of authority lists is to create an uniformity in cataloguing activities of libraries.

With many difficulties Sri Lanka National Bibliography has achieved a considerable progress during the last few decades. When compared with the other Asian countries, compilation of the national bibliography as a monthly publication is a great achievement. It is our expectation that Sri Lanka National Bibliography will be able to come to an outstanding position in the future.

References

1. Lankage, Jayasiri, Role of National Library and Documentation Centre in the Bibliographic Control in Sri Lanka, National Library Week- Commemorative volume, National Library and Documentation Centre, 2009, p. 12-33
2. Ranasinghe, Piyadasa, Bibliographic control, Library News, Oct.- Dec., 1999.
3. Ranasinghe, Piyadasa, Sri Lanka National Bibliography : A historical and critical study, 1994
4. Resource sharing for national bibliographic Services, Unesco, Paris, 1977

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයෙහිලා ජාතික පුස්තකාලයේ කාර්යභාරය

චන්දිමා වාදසිංහ

සහකාර අධ්‍යක්ෂ

අංශ ප්‍රධාන - ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලන අංශය

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

ඕනෑම රටක ජාතික මට්ටමේ ග්‍රන්ථ විඥාපන සේවා පවත්වාගෙන යාම සහ පාලනය කිරීම එරටෙහි ජාතික පුස්තකාලයට පැවරෙන ප්‍රධාන වගකීමකි. ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනයක් (Bibliographic control) ඇති කිරීම සඳහා රට තුළ ප්‍රකාශයට පත්වන ප්‍රකාශන පිළිබඳව වාර්තාගත කිරීම අත්‍යවශ්‍ය වේ. ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය යන්න පාඨලාර්ථයෙන් ගත් කල්හි මිනිස් දැනුමට අදාළ සියලුම ලිඛිත හා ප්‍රකාශිත වාර්තා පිළිබඳ ඇති අවබෝධය වශයෙන් හැඳින්විය හැකිය (රණසිංහ,1999:පි. 6). මේ අනුව ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනයේ දී එරටෙහි ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයට ප්‍රමුඛ ස්ථානයක් හිමි වේ. ජාතික පුස්තකාලයක් විසින් ඉටු කළ යුතු ප්‍රමුඛ කාර්යයක් වනුයේ එරටෙහි පළවන ප්‍රකාශන හැකි ඉක්මනින් වාර්තාගතකොට එම වාර්තා මුද්‍රිත හෝ වෙනත් ස්වරූපයකින් පළ කිරීම වේ. එබැවින් ඒ ඒ රටවල පළවන ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු, නිවැරදිව වාර්තාගත කිරීම සඳහා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය කරනු ලැබේ. මුද්‍රණ ශිල්පයේ දියුණුව, සාක්ෂරතාව ඉහළ යෑම, අධ්‍යාපනය පුළුල්වීම ආදී කරුණු මත බිහිවූ දැනුම් පාදක සමාජය තුළ කාර්යක්ෂම තොරතුරු සේවාවක් පවත්වාගෙන යාම අත්‍යවශ්‍ය වේ. එබැවින් උපයෝජකයින්ගේ ප්‍රයෝජනය සඳහා රටක පළවන පොතපත පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු පිළිගත් ක්‍රමවේදයකට අනුව ලේඛනගත කිරීම ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී සිදු වේ.

ශ්‍රී ලංකාව තුළ මෙම ලේඛනගත කිරීම සිදු වනුයේ ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කිරීමෙනි. ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනයක් ඇති කිරීමේ අරමුණින් 1963 වර්ෂයේ දී නිල වශයෙන් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ සම්පාදන කටයුතු, ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව විසින් ආරම්භ කරන ලද අතර පසුකාලීනව මෙහි සම්පාදන කටයුතු ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයට පවරන ලදී. ඒ අනුව 1973 වර්ෂයේ සිට අඛණ්ඩව මෙහි සම්පාදන කටයුතු මණ්ඩලය මගින් සිදු කරනු ලැබේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති අනුගමනය කරමින්, කිසියම් ප්‍රකාශනයක් පළ වූ විගසම එය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට ඇතුළත් කිරීම සිදු වේ. මේ අනුව රට තුළ ප්‍රකාශයට පත්වන විවිධ වර්ගයේ ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු ඇතුළත් වන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය අදාළ රටේ ජාතියේ මනකය ලෙස ද සැලකේ (අමරසිරි 1995 : පි. 15). ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ

නාමාවලිය යනු ශ්‍රී ලංකාවේ මුද්‍රණයෙන් පළවන ජාතික සාහිත්‍ය පිළිබඳ ක්‍රමික, අඛණ්ඩ හා සාධිකාරී වාර්තාවකි(ගුණසේකර, 1982 : පි. 9). 1970 අංක 17 දරන පනතින් සහ 1998 අංක 51 දරන සංශෝධිත ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩල පනත මගින් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදන කාර්යය ජාතික පුස්තකාලයේ මූලික වගකීමක් වශයෙන් ද සඳහන් කර ඇති අතර ශ්‍රී ලංකාව තුළ ප්‍රකාශයට පත්වන ප්‍රකාශන පිළිබඳව පවතින එකම සාධිකාරී ලේඛනය ද මෙය වේ.

ආවරණය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි භාෂාවන්ගෙන් පළවන නවතම ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු උපයෝගී කරගනු ලැබේ. ඒ අනුව ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය සඳහා ප්‍රකාශන තෝරාගැනීමේ දී පහත සඳහන් ප්‍රතිපත්ති අනුගමනය කෙරේ.

- ❖ ශ්‍රී ලංකාව තුළ භාෂාත්‍රයෙන්ම පළවන නවතම ප්‍රකාශන
- ❖ ශ්‍රී ලංකාව පිළිබඳව විදේශීය රටවල පළවන ප්‍රකාශන
- ❖ විදේශයන්හි සිටින ශ්‍රී ලාංකිකයින් විසින් පළ කරන ප්‍රකාශන
- ❖ පුනර් මුද්‍රණ

- ප්‍රකාශක හෝ ප්‍රකාශන ස්ථානය වෙනස් වී ඇති හෝ නව අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංකයක් ලබා ඇති පුනර් මුද්‍රණ
- ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රකාශයට පත් වූ 1963 වර්ෂයට පෙර මුද්‍රිත ග්‍රන්ථවල පුනර් මුද්‍රණ

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය සඳහා ඇතුළත් කරනු ලබන ප්‍රකාශන

1) මුද්‍රිත කෘති

ශාස්ත්‍රීය වටිනාකමක් නොමැති පිටු කිහිපයකින් යුතු කුඩා ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු මෙහි ඇතුළත් නොවේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදන ප්‍රතිපත්තියට අනුව සිංහල , දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි යන භාෂාත්‍රයෙන් ප්‍රකාශයට පත්වන පහත සඳහන් නවතම මුද්‍රිත කෘති පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී ඇතුළත් කරනු ලැබේ.

- රජයේ ප්‍රකාශන
- පාර්ලිමේන්තු ප්‍රකාශන, ජනාධිපති කාර්යාලය මගින් නිකුත් කරන ප්‍රකාශන, පනත්, පනත් කෙටුම්පත් සහ වෙනත් නීතිමය ප්‍රකාශන රජයේ ආයතනවල වාර්තා හා ප්‍රකාශන, පළාත් සභා හා පළාත් පාලන ආයතනවල ප්‍රකාශන (ප්‍රචාරක හා විනෝදාත්මක කෘති හැර)
- ළමා හා යොවුන් සාහිත්‍ය කෘති (මෙහිදී පිටු සංඛ්‍යාව පිළිබඳ සැලකිලිමත් නොවේ)
- සමිති සමාගම් හා රාජ්‍ය නොවන සංවිධාන මගින් නිකුත් කරන ප්‍රකාශන (ප්‍රචාරක කටයුතු පිළිබඳ කෘති හා වාර්ෂික වාර්තා හැර)
- ප්‍රමාණාත්මක, ගුණාත්මක සහ පර්යේෂණාත්මක වටිනාකමක් ඇති ග්‍රන්ථ නාමාවලි, අනුක්‍රමණිකා
- පොත් වශයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කර ඇති රූපසටහන්, ප්‍රස්තාර සැලසුම්, කාටූන්
- සිතියම් පොත්
- මුද්‍රිත සංගීත කෘති
- ඡායාරූප එකතු
- පෞද්ගලික ආයතනවල වාර්තා
- වට්ටෝරු පොත්
- විවිධ විෂය පොත් (Text books)

❶ වාර ප්‍රකාශන / පුවත්පත්

පුවත්පත් හා වාර ප්‍රකාශනවල පළමු කලාපයේ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු පමණක් අන්තර්ගත කෙරේ.

❷ ශ්‍රව්‍ය දෘශ්‍ය මාධ්‍ය ප්‍රකාශන

මුද්‍රිත ග්‍රන්ථ මෙන් ශ්‍රව්‍ය දෘශ්‍ය මාධ්‍ය ඛණ්ඩ ප්‍රකාශයට පත් නොවන බැවින් 2006 වර්ෂයේ සිට අර්ධ වාර්ෂිකව ශ්‍රව්‍ය දෘශ්‍ය මාධ්‍ය ප්‍රකාශන පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු අන්තර්ගත කරනු ලැබේ.

❸ පශ්චාත් උපාධි නිබන්ධන

පශ්චාත් උපාධි ලබා ගැනීම සඳහා ශ්‍රී ලාංකිකයින් විසින් ශ්‍රී ලංකාවේ සහ විදේශීය විශ්වවිද්‍යාලවලට ඉදිරිපත් කරනු ලබන ප්‍රකාශයට පත් නොවූ ශාස්ත්‍රපති (M.A), දර්ශනපති (M.Phil) සහ දර්ශන විශාරද (PhD) උපාධි නිබන්ධන පිළිබඳ තොරතුරු 2004 වර්ෂයේ සිට මෙහි ඇතුළත් කෙරේ.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට ඇතුළත් නොකරන ප්‍රකාශන

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදන ප්‍රතිපත්තියට අනුව පහත සඳහන් කෙටිකාලීන කෘති (Ephemera) අන්තර්ගත නොකෙරේ.

- ❖ පත්‍රිකා (Leaflets)
- ❖ පෝස්ටර් (Posters)
- ❖ වැඩසටහන් (Programmes)
- ❖ ආරාධනා පත්‍ර (Invitation Cards)
- ❖ සමරු කලාප (Souvenirs)
- ❖ පොත් සලකුණු (Book marks)
- ❖ ප්‍රචාරක පත්‍රිකා (Brochures)
- ❖ ප්‍රදර්ශන භාණ්ඩ නාමාවලි (Exhibition catalogues)
- ❖ පුස්තිකා (Pamphlets)
- ❖ ඡායාරූප (Photographs)
- ❖ පුවත්පත් ලිපි (Newspaper articles)
- ❖ කෑම වට්ටෝරු (Menus)
- ❖ සංචාරක නියමු (Tourist guides)
- ❖ අත්පත්‍රිකා (Handouts)
- ❖ ආකෘති පත්‍ර (Forms)
- ❖ ප්‍රචාරක දැන්වීම් (Advertisements)
- ❖ තැපැල්පත් (Post cards)
- ❖ පින්තූර තැපැල්පත් (Picture post card)
- ❖ ප්‍රචාරක සාහිත්‍ය (Propagandic literature)
- ❖ දුරකතන නාමාවලි (Telephone directories)

තොරතුරු ලබා ගන්නා මූලාශ්‍ර

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී පහත සඳහන් මාර්ගවලින් ලැබෙන ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු උපයෝගී කරගනු ලැබේ.

- ① නීතිමය තැන්පතු (Legal deposit) ක්‍රමය යටතේ ජාතික පුස්තකාලයේ තැන්පත් කරනු ලබන ප්‍රකාශන

- ① ප්‍රතිග්‍රහණ ප්‍රතිපත්තියට අනුව ජාතික පුස්තකාල එකතුව සංවර්ධනය කිරීම සඳහා මිල දී ගැනීම්, පරිත්‍යාග හා හුවමාරු මගින්, ජාතික පුස්තකාල එකතුවට අයත් කර ගනු ලබන කාලීන ප්‍රකාශන
- ① ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය මගින් ක්‍රියාත්මක කරනු ලබන අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති අංක ව්‍යාපෘතිය යටතේ අංක ලබා මුද්‍රණය කර ලේඛනයන් හා ප්‍රකාශකයන් විසින් ස්වේච්ඡාවෙන් ලබා දෙන නවතම ප්‍රකාශන
- ① මණ්ඩලීය ලේඛකාධාර ව්‍යාපෘතිය යටතේ හා නව ප්‍රකාශන මිල දී ගැනීමේ ව්‍යාපෘතිය යටතේ කර්තෘන්ගෙන් මිල දී ගනු ලබන නවතම ප්‍රකාශන

සම්පාදන ක්‍රියාවලිය

රටක පළවන මුද්‍රිත හෝ මුද්‍රිත නොවන ප්‍රකාශන ඵරට සමාජය, ආර්ථික හා දේශපාලන තොරතුරු විද්‍යාපාන අතරම ඵරටෙහි උත්පාදනය වන දැනුම් සම්භාරය පිළිබඳව ද අවබෝධයක් ලබා දේ. ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශිත, ශ්‍රී ලංකාව පිළිබඳව විදේශීය රටවල ප්‍රකාශිත හා විදේශීයව වෙසෙන ශ්‍රී ලාංකිකයන් විසින් රචිත සියලුම ආකාරයේ දැනුම් සම්පත් වෙත පහසුවෙන් හා කඩිනමින් ප්‍රවේශවීමට හැකි අන්දමින් ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු එක්රැස් කොට අන්තර්ජාතික ප්‍රමිතීන්ට අනුව සංවිධානය කිරීම සහ ප්‍රචාරය කිරීම ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ අරමුණයි.

ප්‍රතිග්‍රහණ කටයුතු නිමවීමෙන් පසු ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය සඳහා ලැබෙන ප්‍රකාශන භාෂාව අනුව තේරීම, පුනර්මුද්‍රණ හා ග්‍රන්ථ නාමාවලීන්ට පෙර ඇතුළත් කර ඇති ප්‍රකාශන හඳුනාගැනීම, වර්ගීකරණ හා සුවිකරණ කටයුතු, ප්‍රධාන සංලේඛ, කර්තෘ ග්‍රන්ථනාම හා විෂය අනුක්‍රමණිකාවන්ට අදාළව සුවි කාඩ්පත් සම්පාදනය, සුවි කාඩ්පත්වල නිවැරදි බව අදාළ මුද්‍රිත ප්‍රකාශන පරීක්ෂා කිරීමෙන් තහවුරු කර ගැනීම, විවි දශම වර්ගීකරණයේ වර්ග අංක හා විෂය අනුපිළිවෙළ අනුව විෂය අංශය අකාරාදිව පෙළ ගැස්වීම, කර්තෘ ග්‍රන්ථනාම සහ ග්‍රන්ථමාලා අනුක්‍රමණිකාව හා විෂය අනුක්‍රමණිකාවන් අකාරාදිව ගොනු කිරීම, පරිගණකගත කිරීම හා සෝදුපත් පරීක්ෂා කර අවසන් අත්පිටපත මුද්‍රණය සඳහා භාරදීම මෙහිදී ඉටුකළ යුතු කාර්යයන් වේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ මුද්‍රණ කටයුතු මණ්ඩලය මගින්ම සිදු කරනු ලැබේ. මෙම කාර්යයන් නිම වූ පසු විෂය අංශයේ සංලේඛ, කර්තෘ ග්‍රන්ථනාම හා ග්‍රන්ථමාලා සංලේඛ සමුච්චිත වෙළුම් සම්පාදනය සඳහා ගොනු කරනු ලැබේ. මෙයට අමතරව විෂය සාධකාරී ගොනුව නඩත්තු කිරීම ද සිදු වේ.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ සැකැස්ම

1994 වර්ෂයේ සිට අඛණ්ඩව මාසික ප්‍රකාශනයක් ලෙස ප්‍රකාශයට පත්වන මෙහි සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි භාෂාත්‍රයෙන්ම පළවන ප්‍රකාශන පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු අන්තර්ගත වේ. ප්‍රකාශනය අන්තර්ගත භාෂාව අනුව එනම් සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි වශයෙන් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය කොටස් තුනකින් සමන්විත වේ. මෙහි ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු පහත සඳහන් කොටස් තුනෙන් සමන්විත වන ආකාරයට සංවිධානය කෙරේ.

- විෂය අංශය
- කර්තෘ, ග්‍රන්ථනාම හා ග්‍රන්ථමාලා අනුක්‍රමණිකාව
- විෂය අනුක්‍රමණිකාව

මෙයට අමතරව ඉදිරියේ දී ප්‍රකාශයට පත්වීමට නියමිත ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු ඇතුළත් ප්‍රකාශන පූර්ව ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් ද ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ අන්තර්ගත වේ.

විෂය අංශය

පහත සඳහන් ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු අන්තර්ගතව, සෑම කෘතියක් පිළිබඳවම සවිස්තරාත්මක තොරතුරු විෂය අංශයේ දී ඉදිරිපත් කෙරේ.

- ▲ ග්‍රන්ථනාමය
- ▲ සමාන්තර ග්‍රන්ථ නාමය
- ▲ උප ග්‍රන්ථ නාමය
- ▲ කර්තෘ /සම කර්තෘ/ සංස්කාරක /පරිවර්තක / අනුවර්තක/සම්පාදක
- ▲ ප්‍රකාශන ස්ථානය
- ▲ ප්‍රකාශක
- ▲ ප්‍රකාශන වර්ෂය
- ▲ වෙළුම් අංකය
- ▲ පිටු සංඛ්‍යාව
- ▲ චිත්‍ර / රූපසටහන්
- ▲ පොතේ උස (ප්‍රමාණය සෙ.මී.)
- ▲ බැඳුම් ක්‍රමය (කම්බි බැම්ම, නූල් බැම්ම, මැලියම් බැම්ම, රෙක්ෂිත් බැම්ම, රෙදි බැම්ම, සිදුරු බැම්ම)
- ▲ කවරය (කඩදාසි කවරය,කාඩ්බෝඩ් කවරය,බෝඩ් කවරය, රෙක්ෂිත් කවරය)

- ▲ මිල
- ▲ සටහන්
- ▲ ISBN/ ISSN / ISMN අංකය
- ▲ තැන්පතු අංකය (ජාතික පුස්තකාලය හා ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව) යනාදී තොරතුරු සුවි සංලේඛයක ඇතුළත් වේ.

තොරතුරු සංවිධානය

පුස්තකාල විද්‍යාවේ ජාත්‍යන්තර ක්‍රම අනුගමනය කරමින් ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ISBD ක්‍රමය භාවිත කරමින් සංවිධානය කරනු ලැබේ. තොරතුරු ගවේෂණය කරනු ලබන්නන්ට තම අවශ්‍යතාව පරිදි කඩිනමින් තොරතුරු වෙත පිවිසීමට මෙමඟින් පහසුකම් සපයනු ලබන අතර මෙම ක්‍රියාවලිය සුවිකරණ හා වර්ගීකරණ කටයුතුවලින් සිදු කෙරේ. ඇංග්ලෝ ඇමරිකානු සුවිකරණ නීති සංග්‍රහයෙහි 2 වන සංස්කරණය (AACR II) අනුව සුවිකරණ කටයුතු සිදු කරනු ලබන අතර විෂය වර්ගීකරණ කටයුතු ඩිවි දශම වර්ගීකරණයේ 23 වන සංස්කරණයට අනුව සිදු කරනු ලැබේ. 2011 වර්ෂයේ සිට 23 වන සංස්කරණය භාවිත කරනු ලබන අතර එහි උපදෙස් අනුව වර්ග අංක ගොඩනැගීම සිදු වේ.

ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සඳහා ඇතුළත් කරනු ලබන සෑම සංලේඛයක් ම ඩිවි දශම වර්ගීකරණයේ වර්ග අංක හා විෂය අනුව අකාරාදිව පෙළ ගස්වනු ලබන අතර මෙම පෙළ ගැස්වීමේ දී දාම අනුක්‍රමණිකා (Chain Index) ක්‍රමය භාවිත කරනු ලැබේ.

නිදසුන

- 100 දර්ශනය, අධිමානසික විද්‍යාව හා ගුප්ත විද්‍යාව, මනෝ විද්‍යාව
- 130 අසාමාන්‍ය සිදුවීම්
- 133 ගුප්ත විද්‍යා
- 133.44 යන්ත්‍ර මන්ත්‍ර
- 133.443 ශාන්තිකර්ම

සාධිකාරී නාම භාවිතය

සාධිකාරී නාම නිවැරදිව භාවිත කිරීම සඳහා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය විසින් කර්තෘ නාම සාධිකාරී ලේඛනයක් සහ ග්‍රන්ථ නාම සාධිකාරී

ලේඛනයක් සම්පාදනය කර තිබේ. විවිධ නාම ස්වරූප භාවිත කරන එකම කර්තෘවරයෙකු සඳහා පිළිගත් එක් කර්තෘනාම ශීර්ෂයක් භාවිත කිරීම සහ විවිධ ග්‍රන්ථනාම ස්වරූප භාවිතවන එකම ග්‍රන්ථ නාමයක් සඳහා පිළිගත් එක් ග්‍රන්ථනාම ශීර්ෂයක් යොදා ගැනීම මෙහි දී සිදුවේ. මේ අනුව සුවිකරණ කටයුතුවල දී සිදුවන ද්විත්වකරණය වැළැක්වීම සඳහාත්, තොරතුරු ගවේෂණය කරන්නන්ගේ පහසුව සඳහාත්, නිවැරදි සංලේඛ භාවන කිරීමෙන් සුවිකරණ කටයුතු ක්‍රමවත්ව පවත්වාගෙන යාම සඳහාත් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ සංලේඛ සම්පාදනයේ දී මෙම ලේඛන භාවිත කිරීම සිදු වේ.

නිදසුන :

අලඟියවත්ත	}	අලඟියවත්ත මුකවෙට්තුමා
අලඟියවත්ත මුකවෙට්තුමා		
අලඟියවත්ත මොහොට්ටාල		
ජෙරනිමෝ (බොහීස්ම නාමය)		

නිදසුන :

අමෘතාවත නම් වූ තුන්සරණයෙහි පළමුවන බුක්සරණ	}	බුක්සරණ
විද්‍යාවක්‍රවර්තීන් විසින් කළ අමෘතාවත නම් බුද්ධ චරිතය බුක්සරණ		
විද්‍යාවක්‍රවර්තීන් විසින් විරචිත අමෘතාවත නම් වූ බුක්සරණ		

සංලේඛ සඳහා භාවිත කරන විරාම ලක්ෂණ

- සමාන්තර ග්‍රන්ථ නාමය - =
- උප ග්‍රන්ථ නාමය - :
- කර්තෘ - /
- පරිවර්තක - ;
- අනුවර්තක - /
- අනුවාදක - ;
- සම කර්තෘන් - ;

සංස්කරණය	-	.-
සංස්කාරක	-	/
ප්‍රකාශන ස්ථානය	-	.-
ප්‍රකාශක	-	:
ප්‍රකාශන වර්ෂය	-	,
පිටු සංඛ්‍යාව	-	.-
චිත්‍ර / රූපසටහන්	-	:
ප්‍රමාණය සෙ.මී.	-	;
ග්‍රන්ථ මාලාව	-	.-(
සටහන්	-	.-

භාවිතාවන කෙටි යෙදුම්

අනු.	-	අනුවාදය
අනුවා.	-	අනුවාදක
අ.වී	-	අතිරේක විෂය
ක.	-	කලාපය
කක.	-	කඩදාසි කවරය
කබැ.	-	කම්බි බැම්ම
කා.	-	කාණ්ඩය
කාබෝක.	-	කාඩ්බෝඩ් කවරය
තැ.නො.	-	තැන නොදැක්වේ
නුබැ.	-	නුල් බැම්ම
පරි.	-	පරිවර්තක
පි.	-	පිටු
ප්‍ර.නො.	-	ප්‍රකාශක නොදැක්වේ
බෝක.	-	බෝඩ් කවරය
මැබැ.	-	මැලියම් බැම්ම
රෙක.	-	රෙක්ෂන් කවරය
රෙබැ.	-	රෙදි බැම්ම
වෙ.	-	වෙළුම
සංස්.	-	සංස්කරණය
සම්පා.	-	සම්පාදක
සිබැ.	-	සිඳුරු බැම්ම
සෙමී.	-	සෙන්ටි මීටර්

col.ill.	-	colour illustrated
Dept.	-	Department
et.al.	-	and others
jt.au.	-	joint author
NL	-	National Library
NA	-	National Archives
rev.	-	revised,revision
s.l.	-	sine loco-no place of publication
s.n.	-	sine nomine-no publisher's name

නිදසුන: බ්ලයිට්, ඉනිඩ්

සුසුදු මාවතේ අභිරහස / ඉනිඩ් බ්ලයිට් ;

පරිවර්තනය ලීලානන්ද ගමාවම් විසිනි .-

කොළඹ : විජේසූරිය ග්‍රන්ථ කේන්ද්‍රය , 2012 .-

පි. 227 ; සෙමී 22 .- (ප්‍රංචි වීරයෝ ; අංක 18)

The mystery of holly lane කෘතියේ පරිවර්තනයකි

මැබැ-බෝක : රු. 360.00 (174725 NL)

ISBN 978-955-652-936-4 (392398 NA)

කර්තෘ ග්‍රන්ථනාම සහ ග්‍රන්ථමාලා අනුක්‍රමණිකාව

මෙම අනුක්‍රමණිකාව අකාරාදිව ගොනු කර ඇති බැවින් කර්තෘ හෝ ග්‍රන්ථ නාමය පමණක් දන්නා පාඨකයෙකුට පහසුවෙන් අදාළ කෘතිය පිළිබඳ තොරතුරු වෙත පිවිසීමට ඉඩ සලසා ඇත. මෙහි දී කර්තෘට ඉදිරියෙන් ග්‍රන්ථ නාමය ද, ග්‍රන්ථ නාමයට ඉදිරියෙන් කර්තෘ ද සඳහන් කර තිබේ. පාඨකයින්ට තවදුරටත් පහසු කිරීම සඳහා කෘතිය අන්තර්ගත විෂයේ ඩිවි දශම වර්ග අංකය එයට ඉදිරියෙන් සඳහන් කර ඇත.

නිදසුන :

අපරාධ විද්‍යාව පාරිභාෂික ශබ්දමාලාව. (සරත්වන්ද්‍ර,ඩබ්ලිව්.ඒ.) 364.03

අමරසේකර, වරින්.ශ්‍රී ලාංකේය සමාජයේ සමාජ විද්‍යාත්මක පැතිකඩක් 301

ශ්‍රී ලංකා ජාතික මුන්ද නාමාවලිය

50 වන සංවත්සරය

ඉසු නළඟන. (කවඛනා, යසුනරි)	895.63
කවඛනා, යසුනරි. ඉසු නළඟන	895.63
පුංචි චිරයෝ ;	
අංක 18 (බ්ලයිටන්, ඉනිඩ්) සුසුදු මාවතේ අභිරහස	823
බ්ලයිටන්, ඉනිඩ්. සුසුදු මාවතේ අභිරහස	823
සුසුදු මාවතේ අභිරහස. (බ්ලයිටන්, ඉනිඩ්)	823

මෙයට අමතරව **බලන්න** යන විමර්ශන මගින් තවදුරටත් විමර්ශනය කළ යුතු බව පෙන්වා දී ඇත. පරිවර්තක, සංස්කාරක, සම්පාදක, අනුවාදක සඳහා ශීර්ෂය භාවිත නො කරන අවස්ථාවල දී ශීර්ෂය සඳහා බලන්න යන විමර්ශනය මගින් යොමු කිරීම් සිදු වේ.

නිදසුන :

ගමාවචි ලීලානන්ද (පරි.). **බලන්න** බ්ලයිටන්, ඉනිඩ්

විෂය අනුක්‍රමණිකාව

කිසියම් විෂයකට අදාළව තොරතුරු ගවේෂණය කරනු ලබන පාඨකයෙකුට ඒ පිළිබඳ පළ වී ඇති කෘති පිළිබඳ තොරතුරු යෙව්මේ දී විෂය අනුක්‍රමණිකාව වැදගත් වේ. මෙහි දී ඒ ඒ විෂයට අදාළ වර්ග අංකය ඉදිරියෙන් දක්වා ඇත. එබැවින් ඒ ඔස්සේ තොරතුරු ගවේෂණය කරනු ලබන පාඨකයෙකුට පහසුවෙන් විෂය අනුක්‍රමණිකාව වෙත පිවිසීමටත්, එමගින් අදාළ තොරතුරු ලබා ගැනීමටත් මෙහිදී හැකියාව ලැබේ.

නිදසුන :

අධ්‍යාපනය	370
ආසියාව : ඉතිහාසය	950
උද්ධමනය: මූල්‍ය ආර්ථික විද්‍යාව	332.41
කෙටිකතා : ප්‍රබන්ධ: සිංහල සාහිත්‍යය	891.48
ගෙවතු වගාව: කෘෂිකර්මය	635
ජනකතා : ජන සාහිත්‍යය	398.2
සමාජ ප්‍රශ්න : සමාජ සුභසාධනය	361.1

ප්‍රකාශන පූර්ව ග්‍රන්ථ නාමාවලිය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ විශේෂ කොටසක් ලෙස 1989 වර්ෂයේ සිට ප්‍රකාශන පූර්ව ග්‍රන්ථ නාමාවලිය කහ පැහැති කඩදාසියේ මුද්‍රණය කරනු ලැබේ. මෙහි දී ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කරනු ලබන අදාළ මාසය තුළ දී ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ ප්‍රකාශන හා ග්‍රන්ථ සංවර්ධන අංශයෙන් ISBN අංකය ලබා ගැනීම සඳහා ප්‍රකාශකයින් විසින් ලබා දී ඇති තොරතුරු පදනම් කර ගනී. මෙම තොරතුරු සම්පාදනයේ දී විෂය අංශය සම්පාදනයේ දී මෙන් විස්තරාත්මකව තොරතුරු ඉදිරිපත් නො කරන අතර බොහෝ විට විෂය වර්ගීකරණය ද ප්‍රධාන වර්ග පංතීන්ට පමණක් සීමා කර තිබේ.

2005 වර්ෂයේ සිට 2012 වර්ෂය දක්වා ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය සඳහා ඇතුළත් කර ඇති කෘති ප්‍රමාණය

වර්ෂය	සිංහල	දෙමළ	ඉංග්‍රීසි	එකතුව
2005	2543	378	1066	3987
2006	3366	509	1169	5044
2007	2970	480	1012	4462
2008	2717	429	829	3975
2009	3124	534	1041	4699
2010	3076	488	1089	4653
2011	2655	550	800	4005
2012	2911	450	688	4049
එකතුව	23362	3818	7694	34874

ජාතික පුස්තකාලයට අත්පත් කරගනු ලබන ප්‍රකාශන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට ඇතුළත් කළ ද, මාසිකව ප්‍රකාශයට පත්වන සියලුම දේශීය ප්‍රකාශන මෙමඟින් ආවරණ නොවීම මෙම නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී මුහුණපාන ගැටලුවකි. විශේෂයෙන් ම සිංහල හා ඉංග්‍රීසි ප්‍රකාශනවලට වඩා දෙමළ ප්‍රකාශනවල ආවරණය අඩු වී තිබීම මෙහිදී කැපී පෙනෙන ලක්ෂණයකි. ශ්‍රී ලංකාව තුළ ප්‍රකාශයට පත් වන සියලුම දේශීය ප්‍රකාශන අත්පත් කර ගැනීම ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයට අසීරු කර්තව්‍යයක් වේ. එහෙත් ශ්‍රී ලංකාව තුළ ප්‍රකාශයට පත්කරනු ලබන සියලුම ප්‍රකාශන නීත්‍යානුකූල තැන්පතු ක්‍රමය යටතේ මුද්‍රණකරුවන් විසින් ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවට ලබා දීමට කටයුතු කරන්නේ නම් ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය උදෙසා ඉටු කරනු ලබන ජාතික කර්තව්‍යයක් වනවා මෙන් ම ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ගුණාත්මකව වර්ධනය කිරීමට ද එමඟින් හැකියාව ලැබේ.

සමාලෝචනය

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශයට පත්වන තොරතුරු, කාලීනව, කඩිනමින් හා පහසුවෙන් විද්වතුන්, පර්යේෂකයින් සහ පාඨකයින් වෙත ලබා දීමේ අරමුණින් සම්පාදනය කරනු ලබන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මානව හා සමාජ සංවර්ධනය උදෙසා බෙහෙවින් ප්‍රයෝජනවත් මූලාශ්‍රයක් බවට පත්ව තිබේ.

පුස්තකාල සඳහා පොත් තේරීම, ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය, සාහිත්‍යය ගවේෂණය, ප්‍රකාශන ක්ෂේත්‍රය පිළිබඳව පර්යේෂණ කිරීම, ප්‍රකාශන හා කතුවරුන් පිළිබඳ අවබෝධයක් ලැබීම, නීත්‍යානුකූල තැන්පතු එකතුව ගවේෂණ නියමුවක් වීම ආදී කාර්යයන් සඳහාත්, පුස්තකාල වෘත්තීය කටයුතු එනම් වර්ගීකරණ හා සුචිකරණ කටයුතුවලට අවශ්‍ය මාර්ගෝපදේශ ග්‍රන්ථයක් ලෙසත්, පර්යේෂණ හා විමර්ශන කටයුතුවල නිරතවන්නන්ට කාලීන ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු ලබා ගැනීමේ මූලික විමර්ශන මෙවලමක් ලෙසත්, නවතම තොරතුරු ගවේෂණය කරනු ලබන පර්යේෂකයින්, විද්වතුන්, ප්‍රකාශකයින්, පුස්තකාල හා පාඨකයින් සඳහාත්, මෙම මූලාශ්‍රය අතිශයින් වැදගත් වේ.

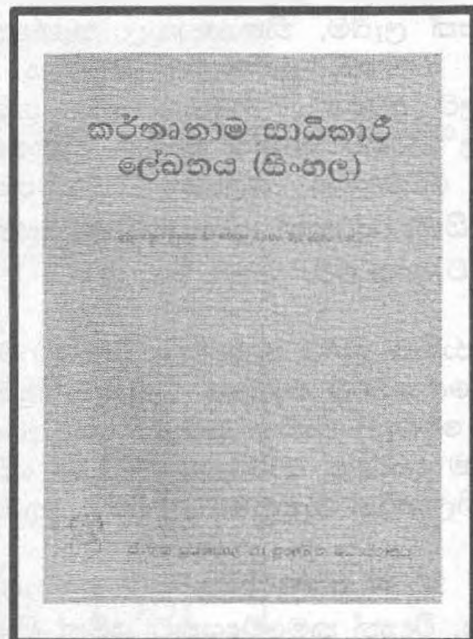
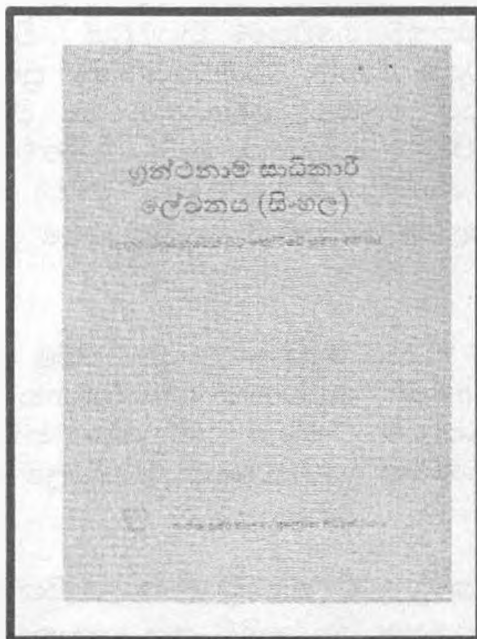
ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මෙයට වසර 50 කට පෙර සම්පාදනය කිරීම ආරම්භ කරන ලද්දේ මෙරට සාහිත්‍ය නිකුතුව පිළිබඳ අඛණ්ඩ වාර්තාවක් පවත්වාගෙන යාමේ අවියෙනි. මෙවැනි ජාතික කර්තව්‍යයක් අඛණ්ඩව පවත්වාගෙන යාම දුෂ්කර කාර්යයක් වුවත් මෙම කාර්යය සාර්ථකව ඉදිරියට පවත්වාගෙන යෑමට දායක වූ සියලුම කාර්ය මණ්ඩල නිලධාරීන් පැසසුමට ලක්කළ යුතු වේ.

පුරා වසර 50 ක් අත්හැරූ ක්‍රමයට සම්පාදන කටයුතු සිදුකළ ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය, විද්‍යුත් ක්‍රමවේදයකට යමින් සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි යන භාෂා ත්‍රයෙන් ම දත්ත පිරිසැකසුම් කළ හැකි මෘදුකාංගයක් නිර්මාණය කර විද්‍යුත් මාධ්‍ය ප්‍රකාශනයක් ලෙස ඉදිරියේ දී ප්‍රකාශයට පත්කිරීම අපගේ අපේක්ෂාව වේ.

විමර්ශන

1. අමරසිරි, උපාලි (1995), ජාතියේ මතකය : ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය, **පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති**, වෙ. 16, ක. 1, ජන.-මාර්තු, කොළඹ : ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය
2. ගුණසේකර, ධනපාල (1982), ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය, **පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති**, ක.3, අංක 2, අප්‍රේල්-ජූනි, කොළඹ : ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය

3. රණසිංහ, පියදාස (1999) , ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය, පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති, වෙ. 20, ක. 4, ඔක්.-දෙසැ., කොළඹ: ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය
4. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදන ප්‍රතිපත්ති (2002), කොළඹ: ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය



ද්විතීයික මූලාශ්‍රයක් ලෙස ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ වැදගත්කම

ජානකී ප්‍රනාන්දු
වරලත් පුස්තකාලයාධිපති
පුස්තකාල උපදේශක
හිටපු නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ
ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

හැඳින්වීම

ලෝකයේ ඕනෑම රටක ප්‍රකාශයට පත්වන මුද්‍රිත හෝ මුද්‍රිත නොවන ප්‍රකාශන, එම රටෙහි සමාජීය, ආර්ථික, සංස්කෘතික, දේශපාලනික ආදී වශයෙන් තොරතුරු විදහා දක්වන අතර ම, එකී රටෙහි උත්පාදනය වන දැනුම් සම්භාරය පිළිබඳ ව ද අවබෝධයක් ලබා දේ. මුද්‍රණ ශිල්පය ඇතිවීමත්, විද්‍යාව හා තාක්ෂණයේ දියුණුවත්, ප්‍රකාශන කර්මාන්තයේ සංවර්ධනයත් හේතුවකොට ගෙන ලොව තොරතුරු උත්පාදන වේගය ශීඝ්‍ර විය. තොරතුරු ගබඩාකරණ මාධ්‍ය විවිධ වීම මෙන් ම, ප්‍රමාණය ද සංඛ්‍යාත්මක ව ඉහළ යාම පසුගිය දශක කිහිපය තුළ දී තොරතුරු ක්ෂේත්‍රයෙහි දක්නට ලැබුණු විශේෂත්වයක් මෙන් ම ප්‍රධාන ත ම පරිවර්තනයක් ලෙස ද සැලකිය හැකිය. උගතුන් වැඩි වශයෙන් බිහිවීම හා දැනුම ව්‍යාප්තවීමත් සමග ම, විවිධ විෂය ක්ෂේත්‍රයන්ට අදාළ ව ප්‍රකාශන බිහිවීම ඉතා ශීඝ්‍රයෙන් සිදුවන බවත්, මෙකී ප්‍රකාශන මුද්‍රිත, ශ්‍රව්‍ය දෘශ්‍ය හා ඉලෙක්ට්‍රොනික (විද්‍යුත්) මාධ්‍යයන්ගෙන් (Print, Audio - Visual and Electronic Media) ප්‍රකාශයට පත්වීම සිදුවෙමින් පවතින බවත් සඳහන් කළ හැක.

පොතපත කියවීමෙන් ඕනෑම කෙනෙකුට දැනුමක් ලබාගැනීමට හැකි වේ. එහෙත් ප්‍රකාශන සුලභ වීම නිසා ප්‍රකාශයට පත්ව ඇති ප්‍රකාශන මොනවා ද? එම ප්‍රකාශනවල කතුවරුන් කවුරුන් ද? ඒවායේ ග්‍රන්ථ නාමයන් මොනවා ද? එකී ප්‍රකාශන කුමන විෂයයන්ට අයත් වේ ද? තමන්ට අවශ්‍ය විෂයකට අදාළ ප්‍රකාශන සොයා ගනුයේ කෙසේ ද? යනාදී වශයෙන් ප්‍රකාශන සොයාගැනීමේ දී දුෂ්කරතාවන්ට මුහුණ පෑමට සිදුවීම නිසා, තොරතුරු ගවේෂණය කරනු ලබන පර්යේෂකයින්, විද්වතුන් හා සියලුම පාඨකයන් ගේ තොරතුරු අවශ්‍යතා සපුරාලීම සඳහා ප්‍රලේඛන සම්පාදනය කිරීමේ වැදගත්කම අවධාරණය විය. පොත්, වාර සඟරා, පුවත්පත්, පර්යේෂණ වාර්තා, සම්මන්ත්‍රණ වාර්තා, තාක්ෂණික වාර්තා, ජ්‍යෙෂ්ඨ පත්‍ර , ප්‍රමිති, උපාධි නිබන්ධන ආදී වශයෙන් ඇති සියලුම ප්‍රකාශනවල අඩංගු වන දැනුම, සංවිධානාත්මක ලෙස නැවත ඉදිරිපත් කිරීම, ප්‍රලේඛනය යනුවෙන් හැඳින්වේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ද මෙබඳු ප්‍රලේඛනයකි. ප්‍රාථමික මූලාශ්‍ර කරා ප්‍රවේශවීමට පහසු කරවන ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ඇතුළත් කොට සම්පාදනය කරන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ද්විතීයික මූලාශ්‍රයකි.

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් යනු කුමක් ද?

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් යනු, කිසියම් රටක ප්‍රකාශයට පත්වන සියලුම ප්‍රකාශන පිළිබඳව තොරතුරු සපයන ක්‍රමානුකූලව සංවිධානය කරන ලද ප්‍රකාශන ලැයිස්තුවකි. ලෝකයේ ඕනෑම රටක, අදාළ රටෙහි ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු සපයන ප්‍රධාන නිල ප්‍රකාශනය නැතහොත් සාධිකාරී ලේඛනය (Official Publication or Authoritative Record) වශයෙන් ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය හැඳින්වීමට පුළුවන. ඇතැම් විට ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය යන්න කිසියම් කාලයක් තුළ ප්‍රකාශයට පත් වූ නව ප්‍රකාශන සඳහා මෙන් ම, වසර ගණනාවක් තුළ ප්‍රකාශයට පත් වූ සියලුම ප්‍රකාශන සඳහා ද භාවිත කෙරේ.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය යනුවෙන් හැඳින්වෙනුයේ කුමක් ද? සම්පාදනය සහ ප්‍රකාශයට පත්වීම

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය යනු ශ්‍රී ලංකාවේ මුද්‍රණයෙන් ප්‍රකාශයට පත්වන ජාතික සාහිත්‍යය සම්බන්ධව ක්‍රමික, අඛණ්ඩ සහ සාධිකාරී වාර්තාවකි. මෙය ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශන සම්බන්ධයෙන් තොරතුරු සපයනු ලබන ප්‍රධානතම නිල ප්‍රකාශනය නැතහොත් සාධිකාරී ලේඛනය ලෙස ද හැඳින්වීමට පුළුවන. 1974 වර්ෂයේ සිට මෙය සම්පාදනය කර ප්‍රකාශයට පත්කරනු ලබන්නේ ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානයේ ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලන අංශය විසිනි.

මුද්‍රිත සාහිත්‍ය සම්බන්ධයෙන් තොරතුරු ඇතුළත් කර සාධිකාරී වාර්තාවක් සම්පාදනය ආරම්භ වූයේ 1960 දශකයේ දී ය. ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව විසින් 1962 වර්ෂයේ දී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (Ceylon National Bibliography) සම්පාදනය කිරීමේ කටයුතු ආරම්භ කරන ලද අතර, අත්හදා බැලීමක් වශයෙන් ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සිංහල 1 වෙනි කලාපය - 1962 නොවැම්බර් යනුවෙන් සම්පාදනය කර ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී. එහෙත් ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය නිල වශයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කිරීම 1963 දී සිදු විය. ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කර වෙළුම 1 අංක 1 ලෙස 1963 ජනවාරි මස නිල වශයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී. 1973 වර්ෂයේ දී ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව විසින් මෙම ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කිරීමේ වගකීම ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයට පැවරීම සිදුවිය. 1974 සිට මේ දක්වා ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කර ප්‍රකාශයට පත් කිරීම සිදුකරනු ලබන්නේ ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය විසිනි. 1998 අංක 51 දරන පාර්ලිමේන්තු පනත අනුව මෙම ආයතනයෙහි නාමය ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය යනුවෙන් වෙනස් වූ අතර, ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය, ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය

ලෙස ද වෙනස් විය. වත්මන්හී ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කර ප්‍රකාශයට පත් කිරීම කරනු ලබන ග්‍රන්ථ විද්‍යාපන පාලන අංශය, ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය යටතේ ඇති එක් අංශයකි. මෙම අංශය මීට ප්‍රථම ග්‍රන්ථ නාමාවලී අංශය සහ ග්‍රන්ථ විද්‍යාපන සේවා අංශය යනුවෙන් හැඳින්විය.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය - සම්පාදනය කිරීමේ විවිධ ස්වරූප

**ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (ප්‍රවර්තන)
(Sri Lanka National Bibliography – Current)**

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශයට පත් වී ඇති හෝ, ශ්‍රී ලංකාව පිළිබඳ ව විදේශීය රටවල දී ප්‍රකාශයට පත් ව ඇති, දේශීය මෙන් ම විදේශයන්හි සිටින ශ්‍රී ලාංකිකයන් විසින් රචිත ප්‍රකාශන පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට (ප්‍රවර්තන) ඇතුළත් වේ. මීට අමතරව වාර සඟරාවල සහ පුවත්පත්වල ප්‍රථම කලාපය, සිතියම් පොත් සහ ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය විසින් මිල දී ගනු ලබන ශ්‍රව්‍ය දෘශ්‍ය මාධ්‍යයේ ප්‍රකාශන ආදිය ද ඇතුළත් වේ. ප්‍රකාශන පූර්ව ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (Bibliography of Forthcoming Publications) යනුවෙන් කොටසක් ද මෙයට ඇතුළත් වේ. ඉදිරි මාසවල දී ප්‍රකාශයට පත්වීමට නියමිත ශ්‍රී ලාංකික ප්‍රකාශන පිළිබඳ ව ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු මෙහි ඇතුළත් කෙරේ. එම තොරතුරු ප්‍රවර්තන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියෙහි විශේෂ කොටසක් ලෙස කහ පැහැති පිටුවලින් මුද්‍රණය කර ඇත. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (ප්‍රවර්තන) 1989 ජුනි-දෙසැම්බර් කලාපයෙහි ප්‍රථම වරට අතිරේකයක් ලෙස මෙම කොටස ඇතුළත් කරන ලද අතර, අඛණ්ඩව ප්‍රකාශයට පත් වේ. සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි භාෂාවන්ගෙන් ප්‍රකාශයට පත්වන ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු ඇතුළත් වන ප්‍රවර්තන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මාසිකව ප්‍රකාශයට පත් වේ. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය සහ ප්‍රකාශයට පත් වූ 1962 සිට මේ දක්වා එහි කාලීනත්වය වෙනස්ව ඇති බව පැහැදිලි වේ. මාසික, ත්‍රෛමාසික, අර්ධ වාර්ෂික, මාස 09 ක්, වාර්ෂික වශයෙන් විටින් විට කාලීනත්වයෙහි වෙනසක් සිදු වී ඇති අතර, 1996 සිට ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (ප්‍රවර්තන) මාසිකව ප්‍රකාශයට පත් වේ.

**ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (පූර්වකාලීන)
(Sri Lanka National Bibliography - Retrospective)**

කිසියම් රටක ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කිරීම ඇරඹීමට පෙර, ප්‍රකාශයට පත් කරන ලද ග්‍රන්ථ ලැයිස්තුගත කිරීම, පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් මගින් සිදු වේ. ශ්‍රී ලංකාවට මුද්‍රණ ශිල්පය හඳුන්වා දෙන ලද 1737 වර්ෂයේ සිට ප්‍රවර්තන ශ්‍රී

ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රකාශයට පත් කිරීම ආරම්භ වූ 1963 දක්වා, වසර 225 ක පමණ කාල පරාසයක් තුළ දී සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි භාෂාවන්ගෙන් ශ්‍රී ලංකාව තුළ පළ වූ ප්‍රකාශන පිළිබඳ ව මෙන් ම, ශ්‍රී ලංකාව පිළිබඳ ව විදේශ රටවල පළ වූ ප්‍රකාශන සහ විදේශයන්හි සිටින ශ්‍රී ලාංකිකයන් විසින් රචිත ප්‍රකාශනවල ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට (පූර්වකාලීන) ඇතුළත් වේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (පූර්වකාලීන) සම්පාදනය කිරීමේ ව්‍යාපෘතිය 1991 වර්ෂයේ දී දියත් කරනු ලැබූ අතර පහත සඳහන් කාල පරිච්ඡේද ආවරණය කරමින් ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය නිමකර ප්‍රකාශයට පත්කර ඇත.

1962	(සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි)	1993 දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී.
1737-1884	(සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි)	1996 දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී.
1885-1900	(සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි)	සංශෝධිත සංස්කරණය - 2001 දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී.
1901-1910	(ඉංග්‍රීසි)	2001 දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී.
1901-1910	(සිංහල)	2003 දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී.
1911-1920	(ඉංග්‍රීසි)	2004 දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී.
1911-1920	(සිංහල)	2005 දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී.
1921-1930	(ඉංග්‍රීසි)	2006 දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී.
1921-1930	(සිංහල)	2007 දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී.
1931-1940	(සිංහල)	2008 දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී.
1931-1940	(ඉංග්‍රීසි)	2009 දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී.

1901-1940 දක්වා කාල පරිච්ඡේදය ආවරණය කරමින් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (පූර්වකාලීන) දෙමළ වෙළුම ද, 1941-1961 කාල පරිච්ඡේදය ආවරණය කරමින් සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි වෙළුම ද සම්පාදනය වෙමින් පවතී.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය - සමුච්චිත වෙළුම
(Sri Lanka National Bibliography – Cumulative Volume)

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (පුර්වක) මාසික ප්‍රකාශනයක් වශයෙන් ප්‍රකාශයට පත් වේ. වර්ෂයක් තුළ දී ප්‍රකාශයට පත්වන ග්‍රන්ථ නාමාවලි කලාප සංඛ්‍යාව 12 කි. මෙකී කලාප 12 ඇති සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි භාෂාවලින් ප්‍රකාශයට පත් ප්‍රකාශන පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු එක්තැන් කිරීමක් සමුච්චිත වෙළුමින් සිදුකෙරේ. මෙහි දී කිසියම් විෂයක් යටතේ කලාප 12 දක්වන ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු එක්තැන් කිරීම සිදු වේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය - සමුච්චිත වෙළුම පහත දැක්වෙන වර්ෂවල දී වාර්ෂිකව ප්‍රකාශයට පත්කර ඇත.

- 1974 සමුච්චිත වෙළුම
- 1987 සමුච්චිත වෙළුම
- 1994 සමුච්චිත වෙළුම
- 1995 සමුච්චිත වෙළුම
- 1996 සමුච්චිත වෙළුම
- 1997 සමුච්චිත වෙළුම
- 2000 සමුච්චිත වෙළුම (ඉංග්‍රීසි ප්‍රකාශන)
- 2011 වසර සඳහා වන සමුච්චිත වෙළුම දැනට සම්පාදනය වෙමින් පවතී.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය - සංයුක්ත තැටිය
 (Sri Lanka National Bibliography - CD ROM Version)

2005 වසරේ පළ වූ ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියෙහි කලාප 12 ඇතුළත් කර PDF (Printed Document Format) ස්වරූපයෙන් සංයුක්ත තැටියක් සම්පාදනය කර ප්‍රකාශයට පත්කර ඇත. මෙහි ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් ප්‍රකාශයට පත් වූ ප්‍රකාශන පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ඇතුළත් කර තිබේ. සංයුක්ත තැටියක ස්වරූපයෙන් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට දරන ලද ප්‍රථම උත්සාහය ලෙස මෙය සඳහන් කිරීමට පුළුවන. එය මෙරට ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිකරණයේ සුවිශේෂ සන්ධිස්ථානයක් ලෙස දැක්විය හැක. තොරතුරු තාක්ෂණය, ප්‍රකාශන කර්මාන්තයේ ශීඝ්‍ර වර්ධනය සහ ඉලෙක්ට්‍රොනික දත්ත පදනම්වල ආහාසය හේතුවෙන්, ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය හා ප්‍රකාශනය බොහෝ සෙයින් වෙනස්වීම්වලට භාජනය වෙමින් පවතී. වත්මන් හි ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි විවිධ ස්වරූපවලින් ප්‍රකාශයට පත් වේ. මුද්‍රිත, මාර්ගගත, සංගෘහිත තැටි, අන්තර්ජාල, ඩිවිඩ් (Printed Version, Online Version, CD ROM Version, Internet Version, DVD Version) යන සංස්කරණයන්ගෙන් ප්‍රකාශයට පත් වේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය පරිගණකගත කිරීම සඳහා ව්‍යාපෘතියක් දියත් කර ඇති බැවින්, මුද්‍රිත සංස්කරණය වෙනුවට හෝ නැතිනම් මුද්‍රිත සංස්කරණය සමගින් ම සංගෘහිත තැටියක්, මාර්ගගත හෝ අන්තර්ජාල සංස්කරණයකට වුව ද යාමට හැකියාවක් ඇතැයි සිතමි. මෙකී සියලුම ස්වරූපයන් ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට කිසියම් නව වැදගත්කමක් ලබා දෙන අතර, විද්‍යාර්ථීන් සඳහා වැදගත් ද්විතියික මූලාශ්‍රයක් වනු ඇත.

ද්විතියික මූලාශ්‍රයක් ලෙස ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය

වත්මන් ලොවෙහි තොරතුරු උත්පාදන වේගය ඉතා ශීඝ්‍රයෙන් සිදුවීම පෙනී යන කරුණකි. එහෙයින් වත්මන් සමාජය තොරතුරු මත යැපෙන තොරතුරු සමාජයක් ලෙස හැඳින්වෙන අතර, ඇතැම් රටවල් නව නිපැයුම් පාදක සමාජයක් ලෙස ද

(Innovative Society) හඳුන්වනු ලැබේ.

තොරතුරු මූලාශ්‍ර මුද්‍රිත (Print Media), ශ්‍රව්‍ය දෘශ්‍ය Audio – Visual Media), ඉලෙක්ට්‍රොනික (විද්‍යුත්) (Electronic Media) යනුවෙන් විවිධ ස්වරූපවලින් ප්‍රකාශයට පත් වේ. මෙම තොරතුරු මූලාශ්‍ර, ප්‍රාථමික, ද්විතියික සහ තෘතියික වශයෙන් වර්ග කර ඇත. ප්‍රාථමික මූලාශ්‍ර ලෙස ගැනෙන පොත්, වාර සඟරා, පුවත්පත්, රාජ්‍ය ප්‍රකාශන, වාර්තා, සම්මන්ත්‍රණ පත්‍රිකා, උපාධි නිබන්ධන, ජේටන්ටි ප්‍රකාශන ආදිය පරිශීලනය කිරීමෙන් ඕනෑම කෙනෙකුට දැනුමක් ලබා ගත හැක. ද්විතියික මූලාශ්‍ර ලෙස ගැනෙන සුවිද්‍යුත්, ග්‍රන්ථ නාමාවලි, අනුක්‍රමණිකා, සාර සංග්‍රහ, තොරතුරු සංග්‍රහ, නාමාවලි ආදිය මගින් මගපෙන්වීම නැතහොත් මාර්ගෝපදේශකයෙකු ලෙස කටයුතු කිරීම සිදුවේ. ද්විතියික මූලාශ්‍ර මගින් ප්‍රාථමික මූලාශ්‍ර පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු සැපයීම කරනු ලබන අතර, පර්යේෂකයින්, විද්වතුන්, විවිධ විෂය ක්ෂේත්‍රයන්හි කටයුතු කරන වෘත්තිකයින්, පුස්තකාලයාධිපතින් ඇතුළු කාර්ය මණ්ඩල, සියලුම පාඨකයන්ට ප්‍රකාශයට පත්ව ඇති දෑ පිළිබඳ ව පහසුවෙන් දැනගැනීමට හැකිවන අතර, එකී ප්‍රකාශන කරා ඉක්මනින් ප්‍රවේශ වීමට ද හැකියාවක් ලැබේ.

ප්‍රචරිත (Current), සමුච්චිත(Cumulative), පූර්වකාලීන(Retrospective) ආදී වශයෙන් පිළිවෙළින් සෑම ආකාරයකින් ම ප්‍රකාශයට පත්වන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියෙහි ශ්‍රී ලාංකික ප්‍රකාශන පිළිබඳව ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ඇතුළත් වේ. ප්‍රචරිත ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියෙහි නවතම ප්‍රකාශන පිළිබඳව තොරතුරුත්, පූර්වකාලීන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියෙහි මුල් යුගයේ දී ප්‍රකාශයට පත් වූ ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරුත් ඇතුළත් වේ. මෙකී ග්‍රන්ථ නාමාවලිවල සැකැස්ම එක හා සමාන වේ. සිංහල, දෙමළ, ඉංග්‍රීසි යන ප්‍රධාන කොටස් තුනකින් සමන්විත වේ. විෂය අංශය, කර්තෘ ග්‍රන්ථනාම හා ග්‍රන්ථමාලා අනුක්‍රමණිකාව, විෂය අනුක්‍රමණිකාව සහ ප්‍රචරිත ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ පමණක් ප්‍රකාශන පූර්ව ග්‍රන්ථ නාමාවලිය යනුවෙන් කොටසක් ද ඇතුළත් වේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේදී පහත සඳහන් ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක මෙවලම් භාවිතා කරනු ලැබේ. ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී ප්‍රකාශනයන්හි අන්තර්ගත විෂය හඳුනාගැනීම සඳහා මෙන්ම, විෂයානුකූලව ප්‍රකාශන සංවිධානය කිරීම සඳහාත්, භාවිතා කරන වර්ගීකරණ ක්‍රමය වනුයේ ඩීවී දශම වර්ගීකරණයයි. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ආරම්භයේ දී ඩීවී දශම වර්ගීකරණයේ 16 වන සංස්කරණය ද, ඉන් පසුව 1977 දී 18 වන සංස්කරණය ද, 1992 සිට 20 වන සංස්කරණය ද, 1998 සිට 21 වන සංස්කරණය ද, 2005 දී 22 සංස්කරණය ද, 2011 සිට 23 වන සංස්කරණය ද, වර්ගීකරණය සඳහා භාවිතා කර ඇත. ඇංග්ලෝ ඇමරිකානු සුවිකරණ නීති සංග්‍රහයෙහි දෙවන සංස්කරණය (AACR II) හා ජාත්‍යන්තර ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ විස්තරය (සාමාන්‍ය) (ISBD) (G) (General) ප්‍රමිතිය ද සුවිකරණය සඳහා භාවිතා කරනු ලැබේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය

සම්පාදනයේ දී විෂය අනුක්‍රමනීකාකරණය සඳහා ආරම්භයේ සිටම අනුගමනය කරනු ලබන්නේ පරම්පරා රීතිය හෙවත් දාම අනුක්‍රමණීකා ක්‍රමයයි. (Chain Indexing) .

ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය සහ ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (Bibliographic Control and Sri Lanka National Bibliography)

ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය

මිනිස් දැනුමට අදාළ ව තොරතුරු ඉදිරිපත් කිරීම විවිධ මාධ්‍ය හා ස්වරූපවලින් සිදු වේ. මෙලෙස ඉදිරිපත් කරනු ලබන සියලු ම ආකාරයේ ප්‍රකාශිත මෙන් ම අප්‍රකාශිත එනම් ලිඛිත, මුද්‍රිත, ශ්‍රව්‍ය-දෘශ්‍ය, ඉලෙක්ට්‍රොනික (විද්‍යුත්) ආදී වශයෙන් වන ද්‍රව්‍ය පිළිබඳ විස්තර ප්‍රමාණවත් ලෙස වාර්තාගත කිරීමේ ක්‍රමයක් දියුණු කිරීම හා පවත්වා ගෙන යාම ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය වශයෙන් හැඳින්විය හැක. මේ අයුරින් ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනයක් අවශ්‍ය වනුයේ මිනිසාගේ සංවර්ධනය හා ප්‍රගතියට හේතුවන වාර්තාගත දැනුමින් ප්‍රයෝජන ගැනීම සඳහා ය. දැනුම් වාර්තා ගැන නිශ්චිත අයුරින් තොරතුරු සපයන ක්‍රමයක් නොමැති නම් ඒවායින් උපරිම වශයෙන් ප්‍රයෝජන ගැනීමට හැකියාවක් නොමැත. මුළු ලොවෙහි ම වෙසෙන මිනිසුන් විසින් නිෂ්පාදිත මෙන් ම නිෂ්පාදනය කරනු ලබන සාහිත්‍යය හෙවත් දැනුම වෙත ප්‍රවේශ වීම, කළමනාකරණය සහ සංනිවේදනය උදෙසා එකී දැනුම අන්තර්ගත වාර්තා සංවිධානය කර ඉදිරිපත් කිරීමේ ක්‍රියාවලියේ දී ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය මූලිකත්වය ගෙන කටයුතු කිරීම පෙනී යන කරුණකි.

ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය ප්‍රධාන වශයෙන් කොටස් දෙකකින් යුක්ත වේ. ජාතික මට්ටමින් එය ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය (National Bibliographic Control) යනුවෙන් ද, විශ්වයික මට්ටමින් එය විශ්ව ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය යනුවෙන් ද, (Universal Bibliographic Control) ප්‍රධාන තල දෙකකින් සමන්විත වේ.

කිසියම් රටක් තුළ විවිධ මාධ්‍යයන්ගෙන් හා විවිධ ස්වරූපයන්ගෙන් ප්‍රකාශයට පත් කෙරෙන ප්‍රකාශන හඳුනාගෙන එම ප්‍රකාශන සම්බන්ධයෙන් නිවැරදි ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ඇතුළත් වාර්තා නොපමාව පිළියෙල කොට, පර්යේෂකයන්ගේ මෙන් ම සාමාන්‍ය පාඨකයන්ගේ ද, පහසුව සහ ප්‍රයෝජනය සඳහා සංවිධානාත්මක අයුරින්, මුද්‍රිත හෝ වෙනත් ආකාරයකින් අඛණ්ඩව ප්‍රකාශයට පත් කිරීමේ ක්‍රියාවලිය ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය ලෙස හැඳින්වීමට පුළුවන. මෙම කාර්යය ඉටු කිරීමේ වගකීම ලොව බොහොමයක් රටවල ජාතික ආයතන විසින් භාරගෙන ඇත.

විශ්ව ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනයේ අරමුණ වනුයේ ලෝකයේ සියලුම රටවල ප්‍රකාශයට පත්වන සෑම වර්ගයකට ම අයත් ප්‍රකාශන සම්බන්ධයෙන් මූලික ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක දත්තයන් ජාත්‍යන්තර ලෙස පිළිගත හැකි ආකාරයකින් මුළු ලොවෙහි ම වෙසෙන පාඨකයන්හට පමාවකින් තොරව ලබා ගැනීමට පහසුකම් සැලැස්වීමයි. විශ්ව ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනයෙහි රඳා පැවැත්ම සහ සාර්ථකත්වය සිදුවනුයේ ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය මත ය. එහෙයින් විශ්ව ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය සාක්ෂාත් කර ගැනීම සඳහා සාර්ථක ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනයක් තිබිය යුතු වේ.

ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය හා බැඳුණු වැදගත් සංකල්පයක් ලෙස ප්‍රකාශන සුලභතාව (Availability of Publications) දැක්විය හැක. යහපත් ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනයක් මගින් පාඨකයන්ට තමන්ට අවශ්‍ය ප්‍රකාශන මොනවා ද යන්න හඳුනා ගැනීමට හැකි වේ. අවශ්‍ය ප්‍රකාශන හඳුනා ගැනීම පමණක් නොව, එකී ප්‍රකාශන පාඨකයාට අවශ්‍ය අවස්ථාවේ දී පරිහරණය සඳහා ලබා ගැනීමට ද හැකිවිය යුතුය. එකී ප්‍රකාශනවල අන්තර්ගත දැනුම පාඨකයාට ලබා ගැනීමට හැකිවනුයේ ඒ අයුරින් පමණි.

ප්‍රකාශන සුලභතාව, ජාතික ප්‍රකාශන සුලභතාව (National Availability of Publications) සහ විශ්ව ප්‍රකාශන සුලභතාව (Universal Availability of Publications) යනුවෙන් කොටස් දෙකකින් යුක්ත වේ.

ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය යටතේ එක් එක් රට විසින් වාර්තාගත කරනු ලබන ප්‍රකාශන පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විඥාපන තොරතුරු ඇසුරින්, එක් එක් රටෙහි සිටින පාඨකයන්ට අවශ්‍ය වූ අවස්ථාවක එම ප්‍රකාශන නො පමාව ලබා ගැනීමට ඇති හැකියාව ජාතික ප්‍රකාශන සුලභතාව යනුවෙන් හැඳින්වේ. ලෝකය පුරා ප්‍රකාශයට පත් වී ඇති කුමන ප්‍රකාශනයක් වුව ද, විශ්ව ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය යටතේ වාර්තාගතව ඇති ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක විස්තර ඇසුරින් ලෝකයේ කුමන ස්ථානයක වාසය කරන පාඨකයෙකුට, කුමන අවස්ථාවක දී වුව ද, තමන්ට අවශ්‍යය ඕනෑම ප්‍රකාශනයක් නො පමාව ලබා ගැනීමට ඇති හැකියාව විශ්ව ප්‍රකාශන සුලභතාව යනුවෙන් හැඳින්වේ.

ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනයේ දී ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානයෙහි කාර්යභාරය

සාමාන්‍යයෙන් ජාතික පුස්තකාල තම රටෙහි ග්‍රන්ථ විඥාපන මධ්‍යස්ථාන ලෙස සේවය කරනු ලබන අතර, ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය ජාතික පුස්තකාලවල ප්‍රමුඛ කාර්යයක් වේ. ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය බොහෝ විට සිදු වනුයේ ග්‍රන්ථ නාමාවලී සහ අනුක්‍රමණිකා සම්පාදනය මගිනි. ඕට් පෙර ග්‍රන්ථ නාමාවලී සහ අනුක්‍රමණිකා සම්පාදනය ප්‍රලේඛන සේවා අංශය මගින් ද සිදු කරන ලදී. මෙම අංශය ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලන අංශයට ම එක් කිරීම 2012 වර්ෂයේ දී සිදු විය. වත්මන් හි මෙවැනි

නිෂ්පාදන සම්පාදනය ප්‍රධාන වශයෙන් සිදුවනුයේ ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානයෙහි ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලන අංශය මගිනි. (Bibliographic Control Division) ග්‍රන්ථ නාමාවලී සහ අනුක්‍රමණිකා විශාල සංඛ්‍යාවක් සම්පාදනය කර ඇති නමුත්, මෙහිදී විශේෂයෙන් අවධානය යොමු කරනුයේ **ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය** කෙරෙහි ය.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානයෙහි ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලන අංශය විසින් සම්පාදනය කොට ප්‍රකාශයට පත් කිරීම සිදු කෙරේ. මීට ඉහත දී සඳහන් කළ පරිදි ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ස්වරූප තුනකින් සම්පාදනය කර ප්‍රකාශයට පත් කිරීම කරනු ලැබේ. එය පහත සඳහන් පරිදි වේ.

- ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (ප්‍රවර්තන)
- ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (සමුච්චිත වෙළුම්)
- ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (පූර්වකාලීන)

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය විසින් 1974 දී ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කිරීම ආරම්භ කළ අවස්ථාවේ සිට රට තුළ ප්‍රකාශිත පොතපත පමණක් ඊට ඇතුළත් කර ඇති අතර, ඒ සඳහා භාවිත කර ඇත්තේ ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවෙන් ලැබෙන නීතිමය තැන්පතු පිටපතය. එහෙත් 1990 දී ජාතික පුස්තකාලය විවෘත කිරීම නිල වශයෙන් සිදුවීමත් සමඟ, ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට තොරතුරු ඇතුළත් කිරීමේ දී එහි ආවරණය පුළුල් කරන ලදී. මේ අනුව ශ්‍රී ලාංකික ප්‍රකාශන යන්ත‍්‍ර පුළුල් අර්ථයක් දෙමින් ශ්‍රී ලංකාව තුළ මුද්‍රිත ප්‍රකාශන, ශ්‍රී ලංකාව පිළිබඳ රචිත විදේශයන්හි ප්‍රකාශිත ප්‍රකාශන ද, ලෝකයේ වෙනත් රටවල වාසය කරන ශ්‍රී ලාංකිකයන් විසින් රචිත පොතපත ද, ඊට ඇතුළත් කෙරිණ. එමෙන් ම ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට තොරතුරු ලබාගන්නා මූලාශ්‍ර ද පුළුල් කිරීම සිදුවිය. 1885 මුද්‍රණකරුවන්ගේ සහ ප්‍රකාශකයින්ගේ ආඥාපනත යටතේ ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවෙන් 1976 වසරේ සිට ලැබෙන නීතිමය තැන්පතු පිටපතට අමතරව, ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය විසින් ආරම්භ කරන ලද ලේඛකාධාර ව්‍යාපෘතිය, අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක ව්‍යාපෘතිය (ISBN), අන්තර්ජාතික ප්‍රමිත මාලික අංක ව්‍යාපෘතිය (ISSN) සහ අන්තර්ජාතික ප්‍රමිත සංගීත අංක ව්‍යාපෘතිය (ISMN) යන ව්‍යාපෘති මගින් නොමිලයේ ලැබෙන ප්‍රකාශන පිටපත් සහ ජාතික පුස්තකාල ඵකතුවට මිල දී ගනු ලබන ප්‍රකාශනවලින් ද, ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයට අවශ්‍ය තොරතුරු ලබා ගැනීම සිදුවේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ආවරණය

මීට වඩා පරිපූර්ණ කිරීමට නම්, මූලික නොවන මාධ්‍යවලින් නිකුත් කරන ප්‍රකාශන ද, ඇතුළත් විය යුතු වේ. ශ්‍රව්‍ය පට, වීඩියෝ පට, චිත්‍රපට, සුක්ෂම ඡායා ස්වරූප, සංයුක්ත තැටි, අන්තර්ජාල සම්පත් යනාදිය නිදසුන් ලෙස සඳහන් කළ හැකිය. මෙම ද්‍රව්‍ය ආවරණය වන ආකාරයට ශ්‍රී ලංකාවේ තැන්පතු නීතිය සංශෝධනය වුවහොත් ශ්‍රී ලාංකික ප්‍රකාශන පිළිබඳව දැනට වඩා තොරතුරු ලබා ගැනීමටත්, එකී තොරතුරු ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට ඇතුළත් කිරීමටත් හැකි වනු ඇත. ඒ අනුව ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය සඳහා මහඟු පිටුවහලක් ලබා දීමට ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මගින් හැකි වෙතැයි අපේක්ෂා කරමි.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය - ලද හැකි ප්‍රයෝජන සහ වැදගත්කම

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රචරිතන, පූර්වකාලීන සහ සමුච්චිත වෙළුම් මගින් සමාජයේ විවිධ කොටස්වලට ලද හැකි ප්‍රයෝජන රැසකි. පුස්තකාලයාධිපතීන් ඇතුළු කාර්ය මණ්ඩලයට, සාමාන්‍ය පාඨකයන්ට, පර්යේෂකයන්ට, ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශකයන්ට, ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදකයන්ට, ග්‍රන්ථමිතික අධ්‍යයනයන්හි නිරතවන්නන්ට ආදී වශයෙන් තොරතුරු ගවේෂණයේ දී ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රයෝජනවත් ද්විතියික මූලාශ්‍රයක් වනු ඇත.

පුස්තකාලයාධිපතීන් ඇතුළු කාර්ය මණ්ඩලයට

සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි භාෂාවන්ගෙන් පළ වී ඇති නවතම ශ්‍රී ලාංකික ප්‍රකාශන පිළිබඳ ව තොරතුරු ඇතුළත් වන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (ප්‍රචරිතන) පුස්තකාල සඳහා පොත්පත් තෝරාගැනීමට හා ප්‍රතිග්‍රහණය කිරීමට ප්‍රයෝජනවත් වේ. මෙය පොත්පත් තෝරා ගැනීමට අනියමිත වැදගත් මෙවලමක් ලෙස සඳහන් කිරීමට පුළුවන. මෙහි ඇතුළත්වන ප්‍රකාශන පූර්ව ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මගින් ඉදිරියේ දී පළ වීමට නියමිත ප්‍රකාශන පිළිබඳව තොරතුරු දැක්වීමක් කරනු ලබන බැවින්, ඒ සම්බන්ධයෙන් ද අවබෝධයක් ලබාගැනීමට උපකාරී වේ. සංලේඛයක ඇතුළත් වන තොරතුරු වනුයේ කර්තෘ, ග්‍රන්ථ නාමය, සංස්කාරක, පරිවර්තක, ප්‍රකාශක ස්ථානය, ප්‍රකාශක, ප්‍රකාශිත දිනය, පිටු සංඛ්‍යාව, චිත්‍ර, පොතේ උස, බැඳුම් ක්‍රමය, මිල, ISBN/TSSN/ISMN අංකය, තැන්පතු අංකය - NL වශයෙන් දැක්වෙන්නේ ජාතික පුස්තකාලයේ පොත් තැන්පත්ව ඇති අංකයයි. - NA යනුවෙන් දැක්වෙන්නේ ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවේ ලියාපදිංචි අංකයයි. අලුත්ම ප්‍රකාශන පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු දැක්වීමේ දී සංලේඛ පිළියෙල කිරීම කර ඇත්තේ සුවිකරණය සඳහා ඇගයීමේ ඇමරිකානු සුවිකරණ නීති සංග්‍රහයෙහි දෙවන සංස්කරණය (AACR II) සහ ISBD(G) (General) (ජාත්‍යන්තර ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ විස්තරය - සාමාන්‍ය) භාවිත

කිරීමෙනි. මේ නිසා ප්‍රකාශන මිල දී ගැනීමෙන් පසු සුවිකරණය සඳහා එම සංලේඛවල ඇතුළත් තොරතුරුවලින් තමන්ට අදාළ තොරතුරු තෝරා ගනිමින් සුවි සංලේඛ පිළියෙල කර ගැනීමට හැකියාවක් ඇත. එහෙයින් පුස්තකාලයාධිපතීන් ඇතුළු කාර්ය මණ්ඩලයට සුවිකරණය සඳහා වැය කළ යුතු ශ්‍රමය හා කාලය ද ඉතිරි කිරීමක් සිදු වේ. මේ නිසා ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (ප්‍රවර්තන), ප්‍රකාශන සුවිකරණය සඳහා සහායක මෙවලමක් ලෙස ප්‍රයෝජනයට ගත හැකි අතර, අතිශයින් ප්‍රයෝජනවත් මූලාශ්‍රයකි.

ප්‍රකාශනයන් හි අන්තර්ගත විෂය හඳුනා ගැනීම මෙන් ම විෂයානුකූල ව ප්‍රකාශන සංවිධානය කිරීම සඳහා භාවිත කර ඇත්තේ ඩිවි දශම වර්ගීකරණයයි. ආරම්භයේ සිට ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (ප්‍රවර්තන) සම්පාදනයේ දී ඩිවි දශම වර්ගීකරණයේ විවිධ සංස්කරණ භාවිත කර ඇති අතර, කාලීන ව භාවිත කරනුයේ 23 වෙනි සංස්කරණයයි. එහෙත් මූලිකව විෂය වර්ගීකරණයේ වෙනසක් නොමැත. මේ නිසා විෂය වර්ගීකරණය සඳහා ද මෙම ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රයෝජනයට ගැනීමට පුළුවන. විෂය අනුක්‍රමණීකාකරණය සඳහා අනුගමනය කරනුයේ පරම්පරා රීතිය හෙවත් දාම අනුක්‍රමණීකා ක්‍රමයයි. (Chain Indexing) මේ මගින් පුළුල් විෂයේ සිට සියුම් විෂය දක්වා ම වර්ග අංක දක්වා ඇත. එහෙයින් වර්ගීකරණය සඳහා පුස්තකාලයාධිපති ඇතුළු කාර්ය මණ්ඩලයට වැය වන ශ්‍රමය හා කාලය ඉතිරි කර ගැනීමට හැකි වේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (ප්‍රවර්තන) ප්‍රකාශන වර්ගීකරණය සඳහා සහායක මෙවලමක් ලෙස ප්‍රයෝජනයට ගත හැකි අතර අතිශයින් ප්‍රයෝජනවත් මූලාශ්‍රයකි.

පාඨකයන්ට තොරතුරු ගවේෂණයේ දී විමර්ශන ග්‍රන්ථයක් ලෙස

ශ්‍රී ලාංකික ප්‍රකාශන පිළිබඳ ව තොරතුරු සොයාගෙන පැමිණෙන පාඨකයන් ග්‍රන්ථයක කර්තෘ, ග්‍රන්ථ නාමය හෝ තමන් සොයන විෂය පිළිබඳ ව ප්‍රකාශයට පත් වී ඇති දෑ මොනවා ද යන කරුණු ඔස්සේ තොරතුරුවලට ප්‍රවේශ වීමට කටයුතු කරණු ඇත. මෙහි දී පුස්තකාලයාධිපති ඇතුළු කාර්ය මණ්ඩලයට ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රවර්තන, පූර්වකාලීන, සමුච්චිත වෙළුම් භාවිතයෙන් මෙකී ග්‍රන්ථ නාමාවලිවල ඇති කර්තෘ, ග්‍රන්ථනාම හා ග්‍රන්ථමාලා අනුක්‍රමණීකාව සහ විෂය අනුක්‍රමණීකාව ඔස්සේ පාඨකයන් හට තොරතුරු සොයා ගැනීමට මග පෙන්වීමට පුළුවන. මෙහි දක්වෙන සුවි සංලේඛ ඔස්සේ දැනුම ලබා ගැනීමට උපකාරීවන ප්‍රාථමික මූලාශ්‍ර කරා ඉක්මනින් සහ පහසුවෙන් ප්‍රවේශ වීමට හැකියාවක් ලැබෙනු ඇත. කිසියම් විෂයයක් පිළිබඳ ප්‍රකාශයට පත් වී ඇති ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු ගවේෂණය කරන පාඨකයින් හට සමුච්චිත වෙළුම් ප්‍රයෝජනවත් වේ. තමන්ට අදාළ විෂය ක්ෂේත්‍රයේ ප්‍රකාශයට පත් වී ඇති ප්‍රකාශන පිළිබඳ ව ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ කලාප 12 ඇති තොරතුරු එක්තැන් කර ඇත. මේ නිසා එක් එක් කලාපය පරිශීලනය කිරීම වෙනුවට, සමුච්චිත වෙළුම් භාවිතයෙන් ඉක්මනින් සහ පහසුවෙන් තොරතුරු කරා ප්‍රවේශ වීමට හැකියාවක් ලැබේ.

ශ්‍රී ලංකා එකතුවට විමර්ශන මූලාශ්‍රයක්

බොහෝමයක් පුස්තකාලවල ශ්‍රී ලංකා එකතුවක් ඇති අතර, එය Ceylon Collection / Sri Lanka Collection යනුවෙන් නම් කර ඇත. ඇතැම් පුස්තකාල තම ශ්‍රී ලංකා එකතුව පිළිබඳ සුවි පිළියෙල කර මුද්‍රණය කර ඇත. නිදසුනක් ලෙස University of Peradeniya Sri Lanka Collection Vol. I 1998 සහ Vol. II 1999 – edited by N. A. W. A. T. Alwis දැක්වීමට පුළුවන. කිසියම් පුස්තකාලයකට ශ්‍රී ලංකා එකතුවක් ගොඩනැගීමේ දී හෝ නිබන්ධන එකතුවක් තව දුරටත් වර්ධනය කර ගැනීමට ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රයෝජනවත් වේ. සිංහල දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි යන භාෂා තුනෙන් ම ශ්‍රී ලංකාව තුළ පළවන ප්‍රකාශන, ශ්‍රී ලංකාව පිළිබඳ විදේශීය රටවල පළවන ප්‍රකාශන සහ විදේශයන් හි සිටින ශ්‍රී ලාංකිකයන් විසින් රචනා කර පළ කරන ලද ප්‍රකාශනවල ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ඇතුළත් වන මෙම ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ශ්‍රී ලංකා එකතුව සඳහා වැදගත් වන මූලාශ්‍රයකි. ප්‍රකාශන පූර්ව ග්‍රන්ථ නාමාවලි කොටසින් දැක්වෙන ඉදිරියේ දී පළ වීමට නියමිත ශ්‍රී ලාංකික ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු, ශ්‍රී ලංකා එකතුව වර්ධනය කර ගැනීමට උපකාර වනු ඇත. පාඨකයන්හට ශ්‍රී ලංකා එකතුව ආශ්‍රයෙන් තොරතුරු ගවේෂණයේ දී වැදගත් මූලාශ්‍රයක් වනු ඇත.

පර්යේෂකයන් සඳහා සාහිත්‍ය ගවේෂණයේ දී

අතීතයේ බුද්ධිමය උරුමය වත්මන් හි පර්යේෂණ කටයුතු සඳහා ප්‍රයෝජනයට ගැනීමට පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය උපකාර වේ. ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික සංවර්ධනය උදෙසා ඓතිහාසික උරුමයන් විමර්ශනය කිරීම වැදගත් වන අතර, ඓතිහාසික උරුමයන් ප්‍රයෝජනයට ගැනීමේ දී ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (පූර්වකාලීන) ද්විතීයික මූලාශ්‍රයක් වශයෙන් මාර්ගෝපදේශකයක් ලෙස බොහෝ සෙයින් ප්‍රයෝජනවත් වේ.

එක් එක් වකවානුවල ප්‍රකාශයට පත් සාහිත්‍යය පිළිබඳව විශ්ලේෂණය කිරීම සඳහා ද, පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලිය උපකාරී වේ. කිසියම් නිශ්චිත කාලපරිච්ඡේදයක් පිළිබඳව තොරතුරු සොයන පර්යේෂකයන්, විද්‍යාර්ථීන්, විද්‍යාඥයින් යනාදීන්ට පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කිරීමේ දී පාදක කොට ගත් එක් එක් වර්ෂය තුළ දී බිහි වූ සාහිත්‍යය කෙබඳු දැයි විශ්ලේෂණය කිරීමට හැකිවන අතර, එකී විශ්ලේෂණ තුළින් වර්තමානය හා අතීතය සංසන්දනය කිරීමටත්, අනාගතය පිළිබඳ සැලසුම් පිළියෙල කිරීමටත්, හැකිවනු ඇත. මේ හෙයින් කිසියම් නිශ්චිත යුගයක් පිළිබඳ අධ්‍යයනය කිරීම සඳහා ප්‍රයෝජනවත් වේ.

නිදසුනක් ලෙස 1962 වර්ෂය අලලා ප්‍රකාශයට පත්කරන ලද පූර්ව කාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ

නාමාවලි වෙළුමෙහි අන්තර්ගත ප්‍රකාශන පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු මගින් එකී වර්ෂයේ දී ශ්‍රී ලංකාවේ බිහි වූ සාහිත්‍යය පිළිබඳව සලකා බැලීමේ දී පෙනීයන්නක් වනුයේ, සියයට හත්කැපහක් (75%) පමණ ප්‍රකාශයට පත් වී ඇති ප්‍රකාශන සමාජ විද්‍යාව, සාහිත්‍ය සහ ආගම යන විෂය ක්ෂේත්‍ර සම්බන්ධයෙන් බවයි. 1737-1884 ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය පූර්වකාලීන වෙළුම මගින් යටත් විජිත යුගයේ වසර 148 ක් තුළ දී ලංකාවේ මූලික ප්‍රකාශන පිළිබඳ ව හොඳ අවබෝධයක් ලබාගත හැකි බව දක්විය හැක. එම යුගයේ දී පැවති දේශපාලනික, ආර්ථික, ආගමික සහ සමාජ තත්ත්වයන් පිළිබඳ පසුබිම් තොරතුරු සම්බන්ධව පර්යේෂණ කරන අය හට තමන්ට අවශ්‍ය වන මූලික තොරතුරු සොයා ගැනීමට මාර්ගෝපදේශයක් ලෙස මෙම ග්‍රන්ථ නාමාවලිය භාවිත කළ හැකිය.

1737-1884 දක්වා කාල පරිච්ඡේදය තුළ දී ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් ලියන ලද ග්‍රන්ථ අතුරින් බ්‍රිතාන්‍ය සිවිල් නිලධාරීන්, වතු වගාකරුවන් සහ දේශාධිකයින් විසින් ලියන ලද කෘති ඉමහත් ඓතිහාසික වටිනාකමකින් යුක්ත වේ. මෙම කෘති මගින් ලංකාවේ ඓතිහාසික ස්ථානවල එදා පැවැති තත්ත්වය මැනවින් විස්තර කර ඇත. ලංකාවේ පුරා විද්‍යාව සහ ඓතිහාසික පරිණාමය සම්බන්ධයෙන් පර්යේෂණයන්හි නියැලී විඳවකුන්හට මෙම කෘතීන් අතිශයින් වැදගත් වේ. මේ අයුරින් 1737-1884 පූර්වකාලීන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ලංකාවේ ඓතිහාසික තොරතුරු ගවේෂණයේ දී බොහෝ සෙයින් උපකාරී වන ග්‍රන්ථයක් සේ සැලකිය හැකිය. හෙන්රි කේට් ගේ *The Ruined Cities of Ceylon*, ජේ. ෆෝබ්ස් ගේ *Eleven Years of Ceylon*, ඒ. එච්. පර්ගියුසන් ගේ *Souveniers of Ceylon*, විල්හෙල්ම් ගයිගර් ගේ *Ceylon*, රොබට් නොක්ස් ගේ ලංකාව පිළිබඳ සුප්‍රකට කෘතීන් මෙම යුගයේ රචිත ඓතිහාසික වැදගත්කමකින් යුත් ග්‍රන්ථවලට නිදසුන් කිහිපයක් ලෙස දක්වීමට පුළුවන.

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශන කර්මාන්තය පිළිබඳ පර්යේෂණ කිරීමේ දී

මුද්‍රණ ශිල්පයේ ඉතිහාසය පිළිබඳව ගවේෂණය කරන කෙනෙකුට 1737-1884 පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියෙහි ඇතුළත් පොත්පත්වලින් ප්‍රයෝජනයක් ලබා ගැනීමට පුළුවන. එම යුගයේ දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලද මූලික ප්‍රකාශන සඳහා භාවිත කරන ලද කඩදාසි සහ එම කඩදාසිවල තත්ත්වය, පිටු සකස් කර ඇති ආකාරය, භාවිත කරන ලද අකුරුවල හැඩ රුව වැනි කරුණු මෙහි ඇති කෘතීවලින් පැහැදිලි වේ.

මුද්‍රණද්වාරයෙන් නිකුත් වූ ප්‍රථම සිංහල ප්‍රකාශනය ලෙස සැලකෙන 1737 දී මුද්‍රිත "ක්‍රිස්තියානි යාවිඥා පොත", 1832 දී මුද්‍රිත ලංකාවේ පළවූ ප්‍රථම ඉංග්‍රීසි පුවත්පත ලෙස සැලකෙන "කලම්බු ජර්නල්" (*Colombo Journal*), 1860 දී මුද්‍රිත ප්‍රථම සිංහල පුවත් පත ලෙස සැලකෙන "ලංකා ලෝකය" සහ 1832 දී මුද්‍රිත ප්‍රථම සිංහල වාර සඟරාව

ලෙස සැලකෙන “මාසික තැග්ග” යන ප්‍රකාශනවලින් එකල මුද්‍රිත පොත්, පුවත්පත් සහ වාර සඟරාවල ස්වරූපය පිළිබඳ අවබෝධයක් ලබා ගැනීමට හැකිවේ.

1737 සිට 1962 දක්වා කාලපරිච්ඡේදය ආවරණය කරමින් පූර්වකාලීන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කිරීමේ ව්‍යාපෘතිය යටතේ දැනට 1737-1884, 1885-1900, 1901-1910, 1911-1920, 1921-1930, 1931-1940 යන කාලවකවානුවලට අයත් පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කර ප්‍රකාශයට පත් කොට ඇත. මේ කාලසීමාවන්ට අයත් ශ්‍රී ලංකාවේ මුද්‍රිත වැදගත් මෙන් ම වටිනා ප්‍රකාශන සෑහෙන ප්‍රමාණයක් දැනට විදේශ පුස්තකාලවල තැන්පත් වී ඇතත්, ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශන කර්මාන්තයේ මුල් අවධිය පිළිබඳ හොඳ අවබෝධයක් ලබා ගැනීමට මෙම ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බොහෝ සෙයින් උපකාරී වේ.

ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශකයන්ට දුර්ලභ කෘති යළි මුද්‍රණයේ දී

දුර්ලභ කෘති නැවත මුද්‍රණය කිරීම පිළිබඳ ප්‍රවණතාවක් ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශන ක්ෂේත්‍රයෙහි පැතිර යමින් පවතින බව පැහැදිලි වේ. ප්‍රකාශකයින්ගේ එම අරමුණු ඉටු කර ගැනීම සඳහා ශ්‍රී ලංකාවේ මුද්‍රිත පැරණි ත ම පොතපත පිළිබඳ තොරතුරු ඇතුළත් පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ඉතා වැදගත් ආධාරකයක් බව සඳහන් කළ හැක. එමෙන් ම උසස්, ගුණාත්මක බවින් යුත් මුද්‍රණද්වාරයෙහි නොමැති ශ්‍රී ලාංකික ප්‍රකාශන නැවත මුද්‍රණයේ දී ද පූර්වකාලීන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය විශිෂ්ට ආධාරකයක් වනු ඇත. නිදසුනක් ලෙස ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය විසින් 1999 දී දියත් කළ නවතම ප්‍රකාශන ව්‍යාපෘතිය දක්විය හැක. ඒ යටතේ 1999 වසරේ දී, මුද්‍රණද්වාරයෙහි නොමැති, තෝරා ගත් සිංහල භාෂාවෙන් රචිත ග්‍රන්ථ 06 ක් සහ දෙමළ භාෂාවෙන් රචිත එක් ග්‍රන්ථයක් මුද්‍රණය කර ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී. එකී ග්‍රන්ථ වනුයේ :

- | | | |
|---------------------------------|---|------------------------|
| පියදාස සිරිසේන | - | වලව්වක පලහිලව්ව |
| ඊ. ආර්. එරත්න | - | රොමාගේ වාසනාව |
| මහාචාර්ය සෙනරත් පරණවිතාන | - | සිංහලයෝ |
| ජී. බී. සේනානායක | - | බටහිර ශ්‍රේෂ්ඨ නවකතා |
| ඇස්. ඩබ්. ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක | - | චරකය සහ ගොයම් කෙත |
| එච්. ඩබ්ලිව්. කොඩිරිංටන් | - | සංක්ෂිප්ත ලංකා ඉතිහාසය |
| முகம்மது காசிம் சித்தி லெளவை | - | அஸ்றாறுஸ் ஆலம் |
| (මොහම්මදු කාසිම් සිට්ටි ලෙබ්බේ) | - | (අස්රාරුල් ආලම්) |

මෙම ව්‍යාපෘතියෙහි අරමුණ වූයේ ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශිත එහෙත් මුද්‍රණද්වාරයෙහි නොමැති උසස් තත්ත්වයකින් යුත් ගුණාත්මක වටිනාකමක් ඇති ග්‍රන්ථ මුද්‍රණය කර

ප්‍රකාශයට පත් කිරීම සඳහා ප්‍රකාශකයින් දිරි ගැන්වීමයි. (Natnet Lanka Newsletter Vol. 3, No. 1, June 1999)

ආචාර්ය එච්. ඒ. අයි. ගුණතිලක මහතා විසින් සම්පාදනය කර, 1970 දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලද වෙළුම් 05 කින් යුත් (Vol. I-V) “ A Bibliography of Ceylon” නැමැති ග්‍රන්ථය ශ්‍රී ලංකාවේ පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථනාමාවලී සම්පාදනයේ ආරම්භය ලෙස සැලකේ. ශ්‍රී ලංකාවේ භූගෝලීය තත්ත්වය, ජනතාව, ඓතිහාසික පසුබිම හා සංස්කෘතිය සම්බන්ධයෙන් ඉංග්‍රීසි භාෂාව ප්‍රධාන කොට, බටහිර දිග භාෂා 16 කින්, 1507 සිට 1967 දක්වා පළ වූ පොත් හා වාර සඟරාවල ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක විස්තර මෙහි ඇතුළත් වේ. මෙය හැරුණු විට මෙතෙක් සම්පාදනය කර ප්‍රකාශයට පත් කර ඇති පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලී සියල්ලම ශ්‍රී ලංකා වේ මුද්‍රිත පැරණි ත ම පොතපත පිළිබඳ කිසියම් ප්‍රමාණයකට තොරතුරු ලබා ගත හැකි මූලාශ්‍රයක් ලෙස වැදගත් වේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (පූර්වකාලීන) සියලුම වෙළුම් හි ඇතුළත් සෑම කෘතියක් ම භෞතිකව තැන්පත් වී ඇති පුස්තකාලයේ නම සටහන් කර තිබෙන බැවින්, එය පූර්වකාලීන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියෙහි අගය තවදුරටත් වැඩි කිරීමට හේතු වී ඇත. හැකුළුම් පදවලින් පුස්තකාලයේ නම දක්වා ඇත්තේ පහත සඳහන් පරිදිය.

- CPL - Colombo Public Library
- DA - Department of Archives
- DAL - Department of Archaeology Library
- JCC - Jayawardhana Cultural Centre
- NL - National Library of Sri Lanka
- NL-GP - National Library - Government Publications Collection
- NL-MWC - National Library – Martin Wickramasinghe Collection
- NML - National Museum Library
- PLC - Public Library Colombo
- RAS - Royal Asiatic Society (Ceylon Branch)
- RBN - Register of Books and Newspapers
- UC - University of Colombo Library
- UK - University of Kelaniya Library
- UM - University of Moratuwa Library
- UPL - University of Peradeniya Library

මෙලෙස සෑම කෘතියක් ම තැන්පත් වී ඇති පුස්තකාලය කුමක් ද යන්න දක්වා තිබීම

නිසා, පුස්තකාලයාධිපතීන්ට, පර්යේෂකයන්ට, සියලුම සාමාන්‍ය පාඨකයන්ට ද තොරතුරු ගවේෂණයේ දී ඉක්මණින් සහ පහසුවෙන් ප්‍රවේශ වීමට ඇති හැකියාව නිසා මෙය ප්‍රයෝජනවත් ද්විතීයික මූලාශ්‍රයක් බව සඳහන් කළ හැක.

ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනයේ දී

ජාතික වශයෙන් මෙන් ම විවිධ විෂය ක්ෂේත්‍රයන් සම්බන්ධයෙන් ද ප්‍රකාශයට පත් වී ඇති ග්‍රන්ථ අලලා ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය සිදු වේ. තනි පුද්ගලයන් විසින් (Individuals), ජාතික ආයතන සහ ශිෂ්‍යයන් විසින් ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය කරනු ලැබේ.

තනි පුද්ගලයන් බොහෝ දෙනෙකු විසින් විවිධ මාතෘකා සම්බන්ධයෙන් සෑහෙන සංඛ්‍යාවක් ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය කර ප්‍රකාශයට පත් කර ඇත. මෙලෙස සම්පාදනය කිරීමේ දී ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය, ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු ලබා ගැනීමේ මූලාශ්‍රයක් ලෙස භාවිත කර ඇති බව පැහැදිලි වේ. නිදසුන් කිහිපයක් සඳහන් කිරීම වැදගත් යයි සිතමි.

- සිංහල පරිවර්තන සාහිත්‍යය ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 1947 - 1997 සම්පාදක යූ. පී. අලහකෝන්
 ශ්‍රී ලංකාවේ අඩසිය වසරක නිදහස සැමරීම වෙනුවෙන් ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය විසින් 1997 දී මෙම ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රකාශයට පත් කර ඇත. එය සම්පාදනය කරන ලද්දේ එවකට ග්‍රන්ථ විඥාපන සේවා අංශයේ අංශ ප්‍රධාන ලෙස කටයුතු කළ යූ. පී. අලහකෝන් මහතා විසිනි. "මෙම නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී ප්‍රධාන වශයෙන් ම තොරතුරු ලබාගත් මූලාශ්‍රය ලෙස ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය නම් කළ හැකිය. 1963-1997 දක්වා සිංහලයට පරිවර්තන ප්‍රබන්ධ සාහිත්‍යය කෘතීන් ඊට ඇතුළත් වී තිබිණ." යනුවෙන් ඔහු විසින් සිය හැඳින්වීමෙහි දක්වා ඇත. (සිංහල පරිවර්තන සාහිත්‍යය ග්‍රන්ථ නාමාවලිය-මුල් පිටු V- හැඳින්වීම)
- සිංහල නවකතා ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 1876-1998 සම්පාදක ඒ. ඒ. පියරත්න
 මෙම ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කිරීමේ දී තොරතුරු ලබා ගත හැකි මූලාශ්‍රයක් ලෙස "ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය" උපයෝගී කර ගත් බව පියරත්න මහතා විසින් ඔහුගේ "ප්‍රවේශය" යන්තෙහි සඳහන් කර ඇත. (ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මුල් පිටු VII – ප්‍රවේශය)
- සිංහල කෙටිකතා ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 1924-1990 සම්පාදක සුජීවා නිරංජනී රත්නායක
 ඇය සිය ග්‍රන්ථ නාමාවලියෙහි හැඳින්වීමෙහි මෙසේ සඳහන් කර ඇත. "මෙහි දක්න සපයා ගැනීම සඳහා මූලික වශයෙන් උපකාරී වූයේ ජාතික ලේඛනාගාරයේ ලේඛන

නාමාවලිය සහ ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය යි. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ද වෙනත් සාහිත්‍ය විචාර ග්‍රන්ථ ද තොරතුරු සපයා ගැනීමට උපයෝගී විය.” (ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මුල් පිටු VII- හැඳින්වීම)

ප්‍රකාශන පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ලබා ගැනීමට පමණක් නොව, ප්‍රකාශන පිළිබඳ සුවි සංලේඛයක තොරතුරු ඇතුළත් කිරීම, වර්ගීකරණ ක්‍රමය, ප්‍රකාශනයන් හි අන්තර්ගත විෂය හඳුනාගැනීමට මෙන් ම, බොහොමයක් ග්‍රන්ථ නාමාවලිවල සැකැස්ම සම්බන්ධයෙන් ද මූලිකව අනුගමනය කර ඇත්තේ ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය යි. නිදසුන් කිහිපයක් දක්වීම මැනවැයි සිතමි. සිංහල කෙටි කතා ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 1924-1990 සම්පාදිතා සුච්චා නිරංජනී රත්නායක මහත්මිය විසින් සිය හැඳින්වීමෙහි මෙසේ දක්වා ඇත. “කෙටිකතා ග්‍රන්ථ යනු මොනවාදැයි තෝරා බේරා ගැනීමේ දී බොහෝ විට ජාතික ලේඛනාගාරයේ ලේඛන නාමාවලිය හා ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ වර්ගීකරණය උපයෝගී කොට ගැනිණ.” ග්‍රන්ථ නාමාවලිය අවසානයේ කර්තෘ නාම අනුක්‍රමණිකාවක් සහ ග්‍රන්ථ නාම අනුක්‍රමණිකාවක් දක්වා ඇත.

- ප්‍රකාශන ආධාර ව්‍යාපෘතිය 1984-2006 ග්‍රන්ථ නාමාවලිය-ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය
 ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය විසින් දියත් කරන ලද “පොත් ප්‍රකාශන ආධාර ව්‍යාපෘතිය” යටතේ වසර 22 ක පමණ කාලයක් තුළ දී සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි භාෂාවන්ගෙන් ග්‍රන්ථ නාම 2000 කට වැඩි සංඛ්‍යාවක් මුද්‍රණයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට අනුග්‍රහය ලබා දී ඇත. මෙකී ග්‍රන්ථවල ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ඇතුළත් කර ප්‍රකාශන ආධාර ව්‍යාපෘතිය 1984-2006 ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කර 2009 වර්ෂයේ දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී. මෙහි සංලේඛවල තොරතුරු ඇතුළත් කිරීම සහ සැකැස්ම සඳහා ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය අනුගමනය කර ඇති බව පැහැදිලි වේ. විෂය අංශය, කර්තෘ නාම අනුක්‍රමණිකාව, ග්‍රන්ථ නාම අනුක්‍රමණිකාව ආදී වශයෙන් විවිධ ප්‍රවේශයන් යටතේ පෙළ ගස්වා ඇත. විෂය අංශය යටතේ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු දක්වීමේ දී කර්තෘ හෝ පරිවර්තකගේ නම, ග්‍රන්ථ නාමය, ප්‍රකාශක, ප්‍රකාශක ස්ථානය, ප්‍රකාශන වර්ෂය, පිටු සංඛ්‍යාව, මිල, ISBN අංකය ආදී වශයෙන් තොරතුරු දක්වා ඇත. මෙම ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කරන ලද්දේ ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ ඩබ්ලිව්. සුනිල් මහතා විසිනි.
- පුස්තකාල හා විඥාපන විද්‍යාව පිළිබඳ විවිධ පාඨමාලා හදාරණ සිසුන්, තමන්ගේ පරීක්ෂණයන්හි එක් අවශ්‍යතාවක් ලෙස විවිධ මාතෘකා යටතේ ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනයේ දී, ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රවර්තන, පූර්වකාලීන සහ සමුච්චිත වෙළුම් භාවිතයෙන් ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු ලබා ගැනීම කරනු ලබන බව පෙනීයන කරුණකි.

• ග්‍රන්ථමිටික අධ්‍යයනයන් සඳහා (Bibliometrics Studies)

ග්‍රන්ථමිටිකකරණය (Bibliometrics) යනු කුමක් ද යන්න නිර්වචනය කර ඇති අයුරු දක්වීම වැදගත් වේ. පුස්තකාල පද්ධතීන් තුළ සහ පුස්තකාල පද්ධතීන් අතරේ මුද්‍රිත සහ මුද්‍රිත නොවන මාධ්‍යයන්ගෙන් යුත් ප්‍රකාශන භාවිතය පිළිබඳව අධ්‍යයනයේ දී ගණිතමය සහ සංඛ්‍යා ලේඛනමය ක්‍රම යොදා ගැනීම ග්‍රන්ථමිටික - කරණය යනුවෙන් හැඳින්වේ.

විවිධ මාතෘකා යටතේ ග්‍රන්ථමිටික අධ්‍යයනයන් කරනු ලැබූ පුද්ගලයන් විසින් එම කාර්යයේ දී, ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය භාවිත කර ඇති බව, එකී අධ්‍යයනයන් විමර්ශනයේ දී පෙනී යනු ඇත. මෙහි සඳහන් කරන නිදසුන් වලින් ඒ බව පැහැදිලි වේ.

• The Book Publishing Industry in Sri Lanka from 1965-1980

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ සංවර්ධන මණ්ඩලයේ ඉල්ලීමක් පරිදි ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය විසින් 1965-1990 දක්වා කාලපරිච්ඡේදය තුළ දී ශ්‍රී ලංකාවේ පොත් ප්‍රකාශන කර්මාන්තය පිළිබඳ සමීක්ෂණයක් පවත්වා එහි වාර්තාවක් ඉදිරිපත් කර ඇත. මෙහිදී සෑම වර්ෂයක් තුළ ම සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි භාෂා ත්‍රයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කරන ලද ග්‍රන්ථ සංඛ්‍යාව, නිර්මාණාත්මක ලිවීම් (Creative Writings), ළමා සාහිත්‍යයට අයත් පොත් ආදී වශයෙන් සංඛ්‍යාලේඛන රැස්කිරීම් සිදු කර ඇත. මෙම කාර්යය ඉටු කරන ලද්දේ ශ්‍රීමතී ගුණසේන සහ ඒ. විජේසිංහ යන මහත්මියන් විසිනි. තොරතුරු එක්රැස් කිරීම සඳහා භාවිත කරන ලද මූලාශ්‍රය ලෙස ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සඳහන් කර ඇත. Statistics of Book Publishing in Sri Lanka for the period 1965-1980 යනුවෙන් දැක්වෙන සංඛ්‍යා ලේඛන සටහනෙහි අවසානයේ මෙසේ දක්වා ඇත.

Source : The National Bibliography
1965-73 Dept. of National Archives
1974-80 National Library Services Board

• Bibliographic Study of Book Publishing in Sri Lanka : 1998-2002

මෙම අධ්‍යයනය කරන ලද්දේ ජාතික විද්‍යා පදනමේ තොරතුරු නිලධාරීන් ජයන්ති චිරකුංග මහත්මිය විසිනි. මෙය ලිපියක් ලෙස Sri Lanka Library Review වෙළුම 18 ජූනි 2004 කලාපයෙහි පළවී ඇත. ලිපියෙහි මුලින් ම දක්වා ඇති සාරාංශයෙහි ඇය විසින් මෙසේ සඳහන් කර ඇත. “Data was collected from the National Bibliography of Sri Lanka 1998-2002 issues. This bibliography covers new

publications published in Sinhala, Tamil and English” මෙය ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය භාවිතයෙන් තොරතුරු ලබා ගත් බවට නිදසුනකි.

- මනෝ උපදේශනය විෂයට අදාළ ව ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශයට පත් වූ ප්‍රකාශන පිළිබඳ ග්‍රන්ථමිථික අධ්‍යයනය 2000-2010- සුභාමිනී ජයවීර මෙනවිය

ඇය විසින් කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලයේ, ජාතික පුස්තකාල හා විඥාපන විද්‍යා ආයතනයෙහි, පුස්තකාල හා තොරතුරු කළමනාකරණය පිළිබඳ විජලෝමා පාඨමාලාවේ එක් අවශ්‍යතාවයක් ලෙස මෙම ග්‍රන්ථමිථික අධ්‍යයනය ඉදිරිපත් කිරීමට නියමිතව ඇත. මෙම අධ්‍යයනයේ දී වසර 10 ක කාලපරිච්ඡේදයක් ආවරණය කරමින් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය භාවිතයෙන් ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ලබා ගත් බව ඇය විසින් ප්‍රකාශ කරන ලදී.

- Bibliometric Study of Ananda Coomaraswamy with special reference to Sri Lankan Libraries by R. M. Nadeeka Rathnabahu, S. K. Illangarathne and Manori Samarakoon

මෙම අධ්‍යයනයේ දී ප්‍රකාශන ඇති පුස්තකාල නම් කර ඇති අතර, ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය ද, NLDSB යනුවෙන් දක්වා ඇත. මෙහි දී ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය යන්න සෘජුවම දක්වා නැතත්, එය භාවිත කරන්නට ඇතැයි සිතිය හැක. ආනන්ද කුමාරස්වාමි සම්බන්ධයෙන් ප්‍රකාශන 28 ක් ජාතික පුස්තකාලයේ ඇති බව සඳහන් කර ඇත. මෙය ලිපියක් ලෙස NILIS Symposium 22-23 November 2012 Proceedings හි ඇතුළත් කර ඇත.

- සිංහලයට පරිවර්තිත විශ්ව නවකතා පිළිබඳ ග්‍රන්ථමිථික අධ්‍යයනයක් (2001-2010) යූ. පී. අලහකෝන්

2013 වර්ෂයේ දී ප්‍රකාශයට පත්වීමට නියමිතව ඇති, ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 50 වන සංවත්සරය යන ප්‍රකාශනයට ලිපියක් ලෙස ඇතුළත් කිරීමට නියමිතව ඇත.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රවර්තන, පූර්වකාලීන සහ සමුච්චිත වෙළුම් සම්පාදනයෙහි ලා විවිධ දුෂ්කරතා මධ්‍යයේ වුව ද, ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලන අංශය (ග්‍රන්ථ විඥාපන සේවා අංශය) දශක හතරකට ආසන්න කාලයක් තුළදී මෙබඳු ජාතික කර්තව්‍යයක් ඉටු කිරීමට මහත් ප්‍රයත්නයක් දරා ඇති බව පැහැදිලි වේ. පුස්තකාලයාධිපතීන් ඇතුළු කාර්ය මණ්ඩලයට, පර්යේෂකයන්ට, සාමාන්‍ය පාඨකයන්ට, ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශකයන්ට, ග්‍රන්ථ නාමාවලී සම්පාදකයන්ට, ග්‍රන්ථමිථික

අධ්‍යයනයන්හි නිරත වන්නන්ට ආදී වශයෙන් තොරතුරු ගවේෂණයේ දී බෙහෙවින් ප්‍රයෝජනවත් ද්විතියික මූලාශ්‍රයක් බවට ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය පත්ව ඇත. මෙය ශ්‍රී ලංකා එකතුවට ඉතා වැදගත් විමර්ශන මූලාශ්‍රයකි. පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ඇතුළත් සෑම කෘතියක් ම භෞතික වශයෙන් තැන්පත් කර ඇති පුස්තකාලයේ නම සටහන් කර තිබීම එහි අගය තවදුරටත් වැඩි කිරීමට හේතු වී ඇත. ඉක්මණින් සහ පහසුවෙන් තොරතුරු කරා ප්‍රවේශ වීමට මෙය ආධාරකයක් වන අතර, ජාතික ප්‍රකාශන සුලභතාව සඳහා ද ප්‍රයෝජනවත් වීමට පුළුවන. දේශීය ප්‍රකාශන හා කතුවරුන් පිළිබඳ අවබෝධයක් ලබාදීමටත්, නිත්‍යානුකූල තැන්පතු එකතුව ගවේෂණය කිරීමේ දී ඉතා හොඳ නියමුවක් ලෙසටත්, එකම ග්‍රන්ථය සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි යන භාෂා තුනෙන් ම ප්‍රකාශයට පත් වී ඇත්දැයි දනගැනීමටත්, ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බෙහෙවින් වැදගත් වේ. ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානයේ ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලන අංශයේ නිලධාරීන් විසින් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය හා ප්‍රකාශනය අඛණ්ඩව කරගෙන යාමට දරන ප්‍රයත්නය අගය කළ යුතු අතර, එම කාර්යය මණ්ඩලය ප්‍රශංසාවට ලක් විය යුතු යැයි සිතමි. වසර 50 කාලයක් තුළ දී ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය හා ප්‍රකාශනය කිසියම් පුරකට සාර්ථක වී ඇති බව පැවසිය හැක.

විමර්ශන

අමරවීර, ජේ. ඒ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලී ප්‍රතිපත්ති සහ සාධකාරී ලේඛන ව්‍යාපෘතිය / ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන සේවා පිළිබඳ සම්මන්ත්‍රණය, පෙබරවාරි 08, 2008.- පි. 6 කොළඹ : ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය, 2008

අමරසිරි, එම්. එස්. යූ. නූතන පොතපත පිළිබඳ ප්‍රචාරණය.- පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති : වෙළුම 20, කලාපය 2, අප්‍රේල්-ජූනි, 1999.-පි. 8-14, 24

අමරසිරි, උපාලි. ජාතියේ මතකය ; ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය.-පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති : වෙළුම 16, කලාපය 1, ජනවාරි-මාර්තු, 1995.-පි. 15-17, 24

අලහකෝන්, යූ. පී. ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානයේ ග්‍රන්ථ විඥාපන සේවාවන්.- පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති : වෙළුම 23, කලාපය 4, ඔක්තෝබර්-දෙසැම්බර් 2002 සහ වෙළුම 24, කලාපය 1, ජනවාරි-මාර්තු, 2003.-පි. 24-26

අලහකෝන්, යූ. පී. තොරතුරු සමාජය සහ ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය.- (කතුවැකිය-විශේෂ සංස්කාරක යූ. පී. අලහකෝන්) පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති : වෙළුම 8, කලාපය 3, ජූලි-සැප්තැම්බර් 1997.- පි. 3

අලහකෝන්, යූ. පී. සිංහල පරිවර්තන සාහිත්‍ය ග්‍රන්ථනාමාවලිය : 1947-1997/සම්පාදනය
යූ. පී. අලහකෝන්.- කොළඹ : ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය, 1998.- පි. ix, 130

අලහකෝන්, යූ. පී. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (පූර්වකාලීන) 1737-1884.-
පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති : වෙළුම 19, කලාපය 1, 1998.- පි. 14-15, 23

ගුණසේකර, ධනපාල. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය.- පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති :
3 කලාපය, අංක 2, අප්‍රේල්- ජූනි, 1982.- පි. 9-11

ද සිල්වා, නාලිනී. ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය හා ශ්‍රී ලංකාව : සංසන්දනාත්මක
විග්‍රහයක්.- පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති : වෙළුම 14, කලාපය 1, ජනවාරි-මාර්තු, 1993.- පි. 9-13

පියරත්න, ඒ. ඒ. සිංහල නවකථා ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 1876-1988 / සම්පාදනය ඒ. ඒ.
පියරත්න.- කොළඹ : ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය, 1991.- පි. xix, 514

ප්‍රත්‍යාවර්ධන, ඩබ්ලිව්. එස්. පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය : ශ්‍රී ලංකා ජාතික
පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ වත්මන් ව්‍යාපෘතිය හා එය සම්පාදනයේ දී
මුහුණ දෙන දුෂ්කරතා.- පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති : වෙළුම 13, කලාපය 3,
ජූලි-සැප්තැම්බර්, 1992.- පි. 3-7

ප්‍රකාශන ආධාර ව්‍යාපෘතිය : 1984-2006 ග්‍රන්ථනාමාවලිය / සම්පාදනය ඩබ්ලිව්. සුනිල්.-
කොළඹ : ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය, 2009.- පි. ix, 277

ප්‍රනාන්දු, ජානකී. ප්‍රලේඛනය, ප්‍රලේඛන සේවාව සහ ප්‍රලේඛන සේවා මධ්‍යස්ථාන
(අත්පිටපතකි) / 2006.- පි. 9

රණසිංහ, පියදාස. ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය (Bibliographic Control).- පුස්තකාල
ප්‍රවෘත්ති: වෙළුම 20, කලාපය 4, ඔක්තෝබර්-දෙසැම්බර්, 1999.- පි. 6-12, 18

රණසිංහ, පියදාස. ග්‍රන්ථ විඥාපන සේවාවන්හි මූලික ලක්ෂණ සහ කාලීන අන්තර්
ජාතික ප්‍රවණතා / ශ්‍රී ලංකාවේ ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය පිළිබඳ ජාතික
සම්මන්ත්‍රණය, ජූනි 16-17, 1998.- පි. 1-6, කොළඹ : ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය, 1998

රත්නායක, සුජීවා නිරංජනී. සිංහල කෙටිකතා ග්‍රන්ථ නාමාවලිය : 1924-1990 /
සම්පාදනය සුජීවා නිරංජනී රත්නායක.- කොළඹ : ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන
සේවා මණ්ඩලය, 2000.- පි. vi, 70

වාදසිංහ, වන්දිමා. ශ්‍රී ලංකාවේ ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනය හා ජාතික පුස්තකාලයේ වගකීම / ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය (ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය) 22 වන සංවත්සරය (1990-2012) සමරු කලාපය.-කොළඹ : ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය, 2012.- පි. 19-27

ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථනාමාවලිය-සිංහල.- කලාපය 1, නොවැම්බර්, 1962.-
නුවරඑළිය: රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව, 1963

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය .- වෙළුම 50, කලාපය 12, දෙසැම්බර්, 2012.-
කොළඹ : ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය, 2012.- පි. 85

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (පූර්වකාලීන 1962).- කොළඹ : ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය, 1993.- පි. 315

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (පූර්වකාලීන 1734-1884).- කොළඹ : ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය, 1996.- පි. 96

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (පූර්වකාලීන 1885-1900).- සංශෝධිත සංස්කරණය,
කොළඹ : ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය, 2001.- පි. 182

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (පූර්වකාලීන 1901-1910).- (සිංහල ප්‍රකාශන)
කොළඹ : ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය, 2003.- පි. 83

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (පූර්වකාලීන 1911-1920).- කොළඹ : ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය, 2005.- පි. 70

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (පූර්වකාලීන 1921-1930).- කොළඹ : ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය, 2007.- පි. 116

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (පූර්වකාලීන 1931-1940).- කොළඹ : ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය, 2008.- පි. 159

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ ජාතික ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලන කටයුතු.- කොළඹ : ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය (Brochure)

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (සමුච්චිත වෙළුම 1987).- කොළඹ : ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය, 1991.- පි. 350

Amarasiri, M. S. Upali. Awakening National Library Services.- Library News : Vol. 23, No. 4 and Vol. 24, No. 1, October-December, 2002 and January-March, 2003.- 9-12,20p.

The Book Publishing Industry in Sri Lanka from 1965-1980.- (A statistical survey on the book production in Sri Lanka during 1965-1980) පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති : කලාපය 3, අංක 1, ජනවාරි-මාර්තු, 1982.- පි. 7-9

Gunatilaka, H. A. I. A Bibliography of Ceylon / Switzerland : Inter Documentation Company, 1970

Lankage, Jayasiri . Retrospective National Bibliography Project : an Evaluation / Presented at the National Bibliographic Services Conference, 8th February, 2008.- 1-9p. Colombo : Sri Lanka National Library, 2008

Launching of Reprinted out of print New Classics Publications.- NATNET LANKA : Vol. 3, No. 1, June, 1999.- edited by Janaki Fernando (News item on page 1)

Prytherch, R. J. Harrod's Librarians' Glossary and Reference book .- 9th ed. England : Gower, 2000.- 787p

Ranasinghe, Piyadasa. Contribution of Sri Lanka National Library towards Bibliographic Control / presented at the SLLA/ SLNB Seminar, 16th February, 2012.- 4p

Ranasinghe, Piyadasa. Genesis and Evolution of Sri Lanka National Bibliography (SLNB)/ presented at the National Bibliographic Services Conference, 8th February, 2008.- 1-9p Colombo : Sri Lanka National Library, 2008

- Rathnabahu, R. M. Nadeeka. Bibliometric Study of Ananda Coomaraswamy : with special reference to Sri Lankan Libraries / in "Changing Library Strategies for the New Generation of Users" .- Proceedings NILIS Symposium November 22-23, 2012.- Colombo : National Institute of Library and Information Sciences (NILIS), 2012.- 129- 139p
- Sri Lanka National Bibliography (Retrospective : 1901-1910 - English Publications) .- Colombo : National Library and Documentation Centre , 2000.- 84p
- Sri Lanka National Bibliography (Retrospective : 1911-1920 - English Publications) .- Colombo : National Library and Documentation Centre, 2004.- 80p
- Sri Lanka National Bibliography (Retrospective : 1921-1930 - English Publications) .- Colombo : National Library and Documentation Centre, 2006.- 58p
- Sri Lanka National Bibliography (Retrospective : 1931-1940 - English Publications) .- Colombo : National Library and Documentation Centre, 2009.- 87p
- Weeratunge, Jayanthi. Bibliographic Study of Book Publishing in Sri Lanka : 1998-2002.- Sri Lanka Library Review : Vol. 18, June, 2004.- 47-57p.

ඓතිහාසික තොරතුරු ගවේෂණ මූලාශ්‍රයක් වශයෙන් පූර්වකාලීන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ වැදගත්කම

ඩබ්ලිව්. එස්. පුනාවර්ධන
ජ්‍යෙෂ්ඨ සහකාර පුස්තකාලයාධිපති
ශ්‍රී ලංකා වයඹ විශ්වවිද්‍යාලය

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය

විවිධ ග්‍රන්ථ නාමාවලි අතර රටක ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට හිමිවන්නේ අද්විතීය ස්ථානයකි. කිසියම් රටක ප්‍රකාශයට පත්කරනු ලබන ප්‍රකාශන ඒවායේ විෂය අනුව වර්ග කර සම්පාදනය කරනු ලබන නාමාවලිය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ලෙස හැඳින්වේ. International Encyclopaedia of Information and Library Science (1976) හි සඳහන් වන ආකාරයට ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් යනු "ආයතනිකම වර්ෂයක හෝ ඊට අඩු කාලපරිච්ඡේදයක් තුළ රටක ප්‍රකාශයට පත්කරන ලද පොත්, ලේඛන, පත්‍රිකා ලැයිස්තුවකි". මාසිකව ප්‍රකාශයට පත්වන බැවින් මෙය ප්‍රවර්තන ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් වශයෙන් සැලකේ. බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය, ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලීන්ට උදාහරණ ලෙස දක්විය හැකිය. පුස්තකාලවලට පොත් තේරීමේ මෙවලමක් වශයෙන් හා දැනුම සංවිධානය කිරීමේ දී මෙන් ම පාඨක සේවා සැපයීමේ දී ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය පුස්තකාලයාධිපතීන්ට බෙහෙවින් ප්‍රයෝජනවත් වන මූලාශ්‍රයක් වශයෙන් හැඳින්විය හැක.

පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය

රටක ප්‍රවර්තන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට ජාතියේ උරුමය වශයෙන් ප්‍රමුඛස්ථානය ලැබෙන අතර ම එම රටේ පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට ද ඒ හා සමාන ස්ථානයක් හිමි වෙයි. L. M. Harrod ගේ පුස්තකාලයාධිපතීන්ගේ පාරිභාෂික ශබ්ද මාලාවට අනුව පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් යනු "කලින් වර්ෂවල ප්‍රකාශයට පත් කරන ලද පොත් ඇතුළත් වන ග්‍රන්ථ නාමාවලියකි". ඕනෑම රටක අතීත බුද්ධිමය දැනුම වර්තමාන පර්යේෂණ සඳහා යොදා ගැනීමට අවශ්‍ය තොරතුරු ලබා ගැනීමට පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලී උපකාරී වේ. අතීතයේ සිට ආරක්ෂා කරගනු ලැබූ ග්‍රන්ථ නාමාවලී හා සුවිත් සෘජුවම සම්බන්ධ කරගෙන හෝ පැරණි පුස්තකාල හා ලේඛනාගාරවල තැන්පත් කර ඇති පොත්පත් භෞතිකව පරීක්ෂා කොට ඒවායේ අඩංගු ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ඇසුරින් වර්තමානයේ ග්‍රන්ථ නාමාවලී සම්පාදනය කිරීම පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලීකරණය ලෙස හැඳින්වේ. ඉහත දැක් වූ

අර්ථ නිරූපණයට අනුව කිසියම් මඟ හැරුණු කාල වකවානුවක් හෝ සිතාමතා අතහැර දැමූ කාලපරිච්ඡේදයක් තුළ රටක පළ වූ පොත්පත් ඇතුළත් කොට සම්පාදනය කරනු ලබන ග්‍රන්ථ නාමාවලිය පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ලෙස හැඳින්වේ.

ශ්‍රී ලංකාව වැනි තුන්වන ලෝකයේ රටවලට පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලීකරණය අලුත් විෂයක් වුව ද බටහිර දියුණු රටවල මෙම කාර්යය ආරම්භ කොට දැනට දශක දෙකක් පමණ ඉක්ම ගොස් ඇත. නෙදර්ලන්තය, එක්සත් රාජධානිය හා ස්පාඤ්ඤය වැනි රටවල දීර්ඝකාලීන ව්‍යාපෘති වශයෙන් සංවිධානාත්මකව මේවා කරගෙන යනු ලැබේ. අද එම රටවල් පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලි පළ කිරීම මෙන් ම එමගින් ඔවුන්ගේ අපේක්ෂිත අරමුණු ද සාක්ෂාත් කර ගෙන ඇත. වර්තමානයේ දී එම රටවල් පරිගණක භාවිත කරමින් පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය කටයුතු ද නව මගකට යොමු කරමින් තොරතුරු සේවා හා සම්බන්ධ කොට ඇත. එපමණක් නොව සිය රටේ පූර්වකලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලීන්ට අමතරව වෙනත් රටවලින් ආබද්ධ කරගන්නා ලද එකතු සඳහා ද ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය කිරීමට යුතුසුලු වී ඇත. බ්‍රිතාන්‍ය ජාතික පුස්තකාලයේ ශ්‍රී ලංකා එකතුව ද නෙදර්ලන්ත ජාතික පුස්තකාලයේ ලන්දේසි පොත් එකතුව ද ඇසුරින් ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය කර ඇති අතර මෙම තොරතුරු බෙදා හැරීමේ දී තාක්ෂණයෙන් පහසු වූත් කාර්යක්ෂම වූත් මාධ්‍යය වූ පරිගණකය ඔවුන්ට බෙහෙවින් උපකාරී වේ. මේ අනුව රටක ප්‍රචරිත ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මෙන් ම පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ජාතික සංවර්ධනය සඳහා තොරතුරු සැපයීමේ දී මහත් කාර්ය භාරයක් ඉටුකරනු ලැබේ.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය පළකිරීම ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ ප්‍රධාන අරමුණක් මෙන් ම වගකීමකි. 1970 අංක 17 දරන ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩල පනත අනුව ද 1998 අංක 51 දරන ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩල පනතේ iii කොටසේ "උ" වගන්තිය යටතේ ද ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කොට ප්‍රකාශයට පත් කිරීම ජාතික පුස්තකාලයේ මූලික වගකීමක් වශයෙන් දක්වා ඇත. මෙය එක් අතකින් විශ්ව ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනයක් ඇති කිරීමේ UNESCO වැඩ පිළිවෙලෙහි වැදගත් කාර්ය භාරයක් ඉටුකරනවා මෙන් ම ජාතික ග්‍රන්ථකෝෂ ඉතිහාසයක් ගොඩනැගීම මෙන්ම ජාතියේ අනන්‍යතාව පිළිබිඹු කරන වැදගත් මූලාශ්‍රයක් හැටියට ද සැලකිය හැක. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ආරම්භ කිරීම සඳහා 1961 වසරේ දී UNESCO සංවිධානය ආධාර කිරීම ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි ඉතිහාසයේ වැදගත් සංධිස්ථානයකි. මෙම ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය මූලික වශයෙන් අංශ දෙකක් යටතේ සිදුකිරීමට තීරණය කරන ලදී.

- 01. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (ප්‍රචරිතන)
(Current National Bibliography)
- 02. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (පූර්වකාලීන)
(Retrospective National Bibliography)

මෙම ජාතික කාර්යභාරය පළමුව ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවට පැවරුණු අතර එහි ප්‍රථම සම්පාදකවරයා වශයෙන් කටයුතු කළේ නූතන ජාතික ඒ. ජේ. චෙල්ස් මහතාය. ප්‍රචරිතන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදන කටයුතු 1962 ආරම්භ කරනු ලැබූ අතර එය මේ දක්වා ඉදිරියට කරගෙන යනු ලැබේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ පළමු කලාපය 1962 වසරේ දී නොවැම්බර් මාසයේ දී නිකුත් කරන ලදී. මෙම කලාපය ඉංග්‍රීසි බසින් පළ වූ අතර සිංහල හා දෙමළ ග්‍රන්ථ පිළිබඳ තොරතුරු ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් ඇතුළත් කරන ලදී. එතැන් පටන් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය අඛණ්ඩව මාසික කලාප වශයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී.

පූර්වකාලීන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථනාමාවලිය

1990 දී ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය නිල වශයෙන් විවෘත වන විට නීතිමය නැත්පතු (Legal Deposit Law) අනුව ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවේ නැත්පත් කර තිබූ ග්‍රන්ථ ප්‍රයෝජනයට ගනිමින් පහත සඳහන් ග්‍රන්ථ නාමාවලි පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි වශයෙන් ප්‍රකාශයට පත්කර තිබුණි.

- පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 1972 (මැයි - දෙසැම්බර්)
- පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 1973 (ජනවාරි - දෙසැම්බර්)
- පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 1974 (ජනවාරි - දෙසැම්බර්)

මෙම පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලි පිළිවෙළින් 1975, 1979, 1984 යන වර්ෂයන් හි පළකරනු ලැබූ අතර පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රකාශයට පත්කිරීමේ කාර්ය ප්‍රධාන ව්‍යාපෘතියක් වශයෙන් ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය 1990 දී ආරම්භ කරන ලදී. මෙය අදියර කීපයකින් සිදුකරනු ලබන ව්‍යාපෘතියකි.

දීර්ඝ කාල පරිච්ඡේදයක් ආවරණය කරන වැඩපිළිවෙළක මුල් අදියර වශයෙන් 1962 ජනවාරි සිට නොවැම්බර් දක්වා සිංහල දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි බසින් ප්‍රකාශයට පත් වූ ප්‍රකාශන අළලා සම්පාදනය කරන ලද 1962 පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 1993 දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී.

මෙහි දෙවන අදියර වශයෙන් 1737 සිට 1961 දක්වා පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලී සම්පාදනය කිරීමට ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය සැලසුම් කරන ලදී.

මෙම දෙවන අදියරේ පළමු පියවර වශයෙන් 1737 - 1884 දක්වා වසර 147 ක කාලපරිච්ඡේදය තුළ සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි බසින් ශ්‍රී ලංකාවේ පළ වූ ප්‍රකාශන පිළිබඳ ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කිරීමට 1992 වසරේ දී පියවර ගන්නා ලදී. මෙම ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 1996 වර්ෂයේ දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී.

එවකට ශ්‍රී ලංකාවේ මුහුදුබඩ ප්‍රදේශ පාලනය කළ ලන්දේසීන් විසින් ප්‍රකාශයට පත් කරන ලද "Sinhalesh Gebeede Book" හෙවත් "ලංසි යාවිඥා" පොත 1737 දී ලංකාවේ පළමු මුද්‍රිත ග්‍රන්ථය වශයෙන් මුද්‍රණද්වාරයෙන් පිටවිය. මෙම සිද්ධිය කඩඉමක් කරගෙන 1737 සිට 1961 දක්වා පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කිරීමට සැලසුම් කරන ලදී. ඒ අනුව පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලී ව්‍යාපෘතියේ දෙවන අදියර දියත් කරන ලදී. එහි ප්‍රතිඵලයක් ලෙස 1737-1884 පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී. මෙය ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයට පහසු කාර්යයක් නොවීය. මෙම කාලපරිච්ඡේදය තුළ මුද්‍රණය වූ ප්‍රකාශන බොහොමයක් ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාලවලින් සොයා ගැනීම අපහසු විය. සොයා ගත හැකි වූ පොතපත ද අක්‍රමවත් අවිධිමත් හා විසිරුණු ස්වභාවයෙන් යුක්ත විය. වර්තමාන ග්‍රන්ථ හා සලකා බලන විට මෙම ග්‍රන්ථවල අවිධිමත් සංවිධානය හා ග්‍රන්ථනාම පිටුවේ අක්‍රමවත් බව නිසා ග්‍රන්ථ නාමාවලී සම්පාදකයා මහත් අසීරුතාවන්ට පත් වූ බව සඳහන් කරමි. මෙම ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කිරීම සඳහා තොරතුරු ගවේෂණයේ දී පැරණි පොත් එකතුවලින් සමන්විත පහත සඳහන් පුස්තකාල පරීක්ෂාවට ලක් කරන ලදී.

1. ජාතික කෞතුකාගාර දෙපාර්තමේන්තු පුස්තකාලය
2. රජයේ ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තු පුස්තකාලය
3. පේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාල පුස්තකාලය
4. ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය
5. රාජකීය ආසියාතික සංගමයේ ලංකා ශාඛාවේ පුස්තකාලය
6. කොළඹ මහජන පුස්තකාලය
7. පුරාවිද්‍යා දෙපාර්තමේන්තු පුස්තකාලය

මීට අමතරව පහත සඳහන් මූලාශ්‍රවලින් ද අදාළ වකවානුව තුළ ප්‍රකාශයට පත් වූ පොත පත පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ලබා ගැනීමට පියවර ගෙන ඇත.

1. A Bibliography of Ceylon by H. A. I. Goonethilake

2. Ceylon Gazette -- Part V (quarterly issue include information of books printed in Sri Lanka and registered at the Department of National Archives under the Printers' and Publishers' Ordinance 1885)

1885 අංක 01 දරන මුද්‍රණකරුවන්ගේ හා ප්‍රකාශකයන්ගේ ආඥා පනත අනුව ලංකාවේ මුද්‍රිත සෑම ප්‍රකාශනයකින්ම පිටපත් පහක් රාජ්‍ය ලේඛනාගාරයට එවිය යුතු විය. එහෙත් 1885 ට පෙර එවැනි නීතියක් නො තිබුණු බැවින් මුද්‍රණය වූ පොතපත එක් රැස් කිරීමක් සිදු නොවූ අතර 1885 ට පෙර කාලපරිච්ඡේදය තුළ සාහිත්‍ය සංස්කෘතිය ඉතිහාසය හාභාව කර්මාන්ත ඇතුළු සෑම විෂය ක්ෂේත්‍රයක ම පර්යේෂණ කරන්නට තොරතුරු සොයා ගැනීමට මූලාශ්‍රයක් වශයෙන් මෙම 1737-1884 පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මහත් පිටිවහලක් වේ. H. A. I. ගුණතිලක මහතා සම්පාදනය කළ Bibliography of Ceylon නම් ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ විදේශ පුස්තකාලවල තිබෙන මෙම කාලපරිච්ඡේදයට අයත් ශ්‍රී ලංකාවේ මුද්‍රිත සහ ශ්‍රී ලංකාව පිළිබඳ ලියා ඇති ග්‍රන්ථ රාශියක් පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ඇතුළත් වේ.

ශ්‍රී ලංකාවේ එවකට පැවති ආගමික පසුබිම, ඉතිහාසය හා පුරාවිද්‍යාව, වාරිකා සටහන්, ආර්ථික, දේශපාලනික පසුබිම, භාෂා ශාස්ත්‍ර, මුද්‍රණ ශිල්පය, සාහිත්‍ය ආදී විවිධ ක්ෂේත්‍රයන් පිළිබඳ පර්යේෂණ කරන විද්වතුන්ට තොරතුරු මූලාශ්‍රයක් වශයෙන් මෙම ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බෙහෙවින් උපකාරී වන බව සඳහන් කළ යුතුය.

ශ්‍රී ලංකාවේ පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි ව්‍යාපෘතියේ දෙවන අදියරේ දෙවන පියවර වශයෙන් 1885-1961 කාලපරිච්ඡේදය හැඳින්විය හැකිය. පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයේ දී මූලික පදනම ලෙස යොදා ගැනීමට අදහස් කළේ 1885 මුද්‍රණකරුවන්ගේ හා ප්‍රකාශකයන්ගේ ආඥාපනත යටතේ එවකට පොත් හා පුවත්ත පත්‍ර ලියාපදිංචි කිරීමේ කාර්යාලය වෙත තැන්පත් කරන ලද සියලුම ග්‍රන්ථ අලලා ලංකාණ්ඩුවේ ගැසට් පත්‍රයේ ක්‍රෙමාසිකව පළ කරනු ලබන ප්‍රකාශන ඇසුරින් සකස් කර ඇති පොත් ලැයිස්තුවයි. මෙම අදියර යටතේ පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලි ව්‍යාපෘතිය ක්‍රමවත් වූ අතර 1737-1884 පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට පසුව පහත සඳහන් පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය සමත් විය.

- පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 1885-1900 (සිංහල දෙමළ ඉංග්‍රීසි)
- පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 1901-1910 (සිංහල ඉංග්‍රීසි)
- පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 1911-1920 (සිංහල ඉංග්‍රීසි)

- පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 1921-1930 (සිංහල ඉංග්‍රීසි)
- පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 1931-1940 (සිංහල, ඉංග්‍රීසි)
- පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 1941-1950 (සිංහල) (තොරතුරු රැස් කරමින් පවතී)

ප්‍රයෝජන

අතීත බුද්ධිමය උරුමය වර්තමාන පර්යේෂණ සඳහා ප්‍රයෝජනයට ගැනීම පිණිස පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලි උපකාරී වේ. රටක ජාතික සංවර්ධනයේ දී ඓතිහාසික උරුමයන් විමර්ශනය කිරීම බෙහෙවින් වැදගත් වේ. ඒවා වැළඳී යාමට ඉඩ හැරීම ජාතික අපරාධයකි. ඓතිහාසික උරුමයන් ප්‍රයෝජනයට ගැනීමේ දී පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මාර්ගෝපදේශයක් වශයෙන් බෙහෙවින් ප්‍රයෝජනවත් වේ.

තවද ඒ ඒ වකවානුවල බිහි වූ සාහිත්‍ය පිළිබඳ විශ්ලේෂණයක් කිරීමට ද මෙය උපකාරී වේ. නිශ්චිත කාල පරිච්ඡේදයක් තුළ තොරතුරු සොයන පර්යේෂකයින්ට හෝ විද්‍යාඥයින්ට මෙය බෙහෙවින් උපකාරී වන මූලාශ්‍රයකි. පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියට පාදක වූ වර්ෂය තුළ බිහි වූ සාහිත්‍ය මොනවාදැයි විශ්ලේෂණය කළ හැකි වන අතර එම විශ්ලේෂණය තුළින් වර්තමානය හා අතීතය සැසඳිය හැකි වන අතර අනාගතය සැලසුම් කිරීමට ද හැකි වේ. මෙහිදී උදාහරණයක් ලෙස 1962 වර්ෂය තුළ ශ්‍රී ලංකාවේ බිහි වූ සාහිත්‍ය පිළිබඳව සලකා බලන විට සියයට හත්තැපහක් පමණ බිහි වී ඇත්තේ ආගම සමාජ විද්‍යාව හා සාහිත්‍යය යන විෂය ක්ෂේත්‍රයන් තුළින්ය.

කිසියම් කාල පරිච්ඡේදයක් තුළ දී පළ වූ සුවිශේෂ වූ සාහිත්‍ය අංගයන් මෙන් ම සාහිත්‍ය ලක්ෂණ ද මෙ මගින් අධ්‍යයනය කළ හැකි වේ. 1950 දශකයේ මැද භාගයේ දී බිහි වූ කවිකොළ සාහිත්‍ය හා තත්කාලීනව පැවති තරඟ තරඟ සම්බන්ධයෙන් පළ වූ ප්‍රකාශන ආදිය මෙහි ලා නිදසුන් වශයෙන් ඉදිරිපත් කළ හැකිය. කාලයාගේ ආවැමෙන් මේවා පළ වීම කෙමෙන් අඩු වූ බව පිළිබිඹු වේ.

ජාතික සංවර්ධන කාර්යෙහිලා ඉතිහාසය අධ්‍යයනය කිරීම අත්‍යවශ්‍ය වේ. එහිදී නිශ්චිත කාල සීමාවකට අදාළව රට තුළ පැවතුණු සාමාජික, ආර්ථික, සංස්කෘතික වටපිටාව පිළිබඳ අවබෝධය ලබා ගැනීමට හැකි පොත් පිළිබඳ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ලබාගැනීම අවශ්‍ය වේ. එහි දී පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලි බෙහෙවින් ප්‍රයෝජනවත් වේ.

තව ද ඒ ඒ කාලපරිච්ඡේද තුළ ග්‍රන්ථකරණය සඳහා යොදා ගනු ලැබූ භාෂාවේ ස්වභාවය විවිධ වූ භාෂා ශිල්ප ක්‍රම ආදිය අධ්‍යයනය කරනු ලබන්නා වූ භාෂා විශාරදයන් ට තොරතුරු ලබාගත හැකි මූලාශ්‍රයක් ලෙස ද පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ප්‍රයෝජනවත් වේ.

රටක ජීවත් වූ ඒ ඒ පරම්පරාවල ජනතාවගේ විඥානය මෙම අතීත ග්‍රන්ථයන්හි අන්තර්ගතව ඇත. ඒ අනුව ඒ ඒ වකවානුවල විසූ මානව සංහතියේ පැවැත්ම හා පරිසරය අතර තිබූ අන්‍යෝන්‍ය සහ සම්බන්ධතාව ඒ තුළින් ඔවුන්ගේ ජීවන රටාවන් ගොඩ නගා ගනු ලැබූ ආකාරය ආදී වූ තොරතුරු දැක්වෙන වටිනා ග්‍රන්ථ රැසක ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු මෙම පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලී ඇතුළත්ව ඇති බව පෙනේ.

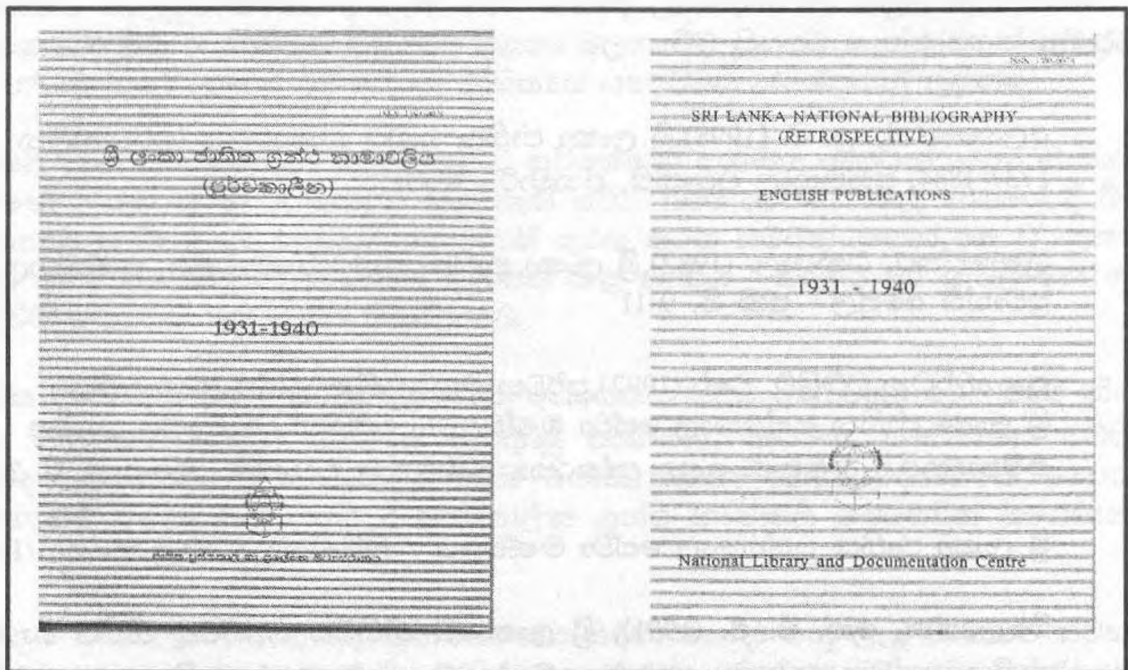
පර්යේෂකයාගේ කාලයක් ශ්‍රමයක් මෙම ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මගින් ඉතිරි කර ගනිමින් ගවේෂණය කරන්නා වූ තොරතුරුවලට අදාළ ග්‍රන්ථ පිළිබඳ විස්තර මෙන් ම එම ග්‍රන්ථ තැන්පත් කර ඇති ස්ථානය ද පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලිවල දක්වා තිබීමෙන් පර්යේෂකයාගේ තොරතුරු ගවේෂණ කාර්යය පහසුකර ඇති බව සඳහන් කළ යුතුය.

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශයට පත් වූ ඉතාමත් වැදගත් තොරතුරු ඇතුළත් ඇතැම් ග්‍රන්ථ විනාශ වෙමින් පවතින අතර ඒවායේ එක් පිටපතක් පමණක් ඉතිරි වී තිබෙන අවස්ථා ඇත. එහිදී එම ග්‍රන්ථයේ වැදගත්කම අනුව සංරක්ෂණය කර නැවත ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට හැකියාව තිබේ. එබැවින් පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මගින් අපේ අතීත දැනුම නැවත සංරක්ෂණය කිරීමට පොළඹවාලීමක් සිදු කරනු ලැබේ. ඒ අනුව ප්‍රකාශකයන්ට නැවත ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට අවශ්‍ය ග්‍රන්ථ මෙම ග්‍රන්ථ නාමාවලියෙන් තෝරා ගැනීමට හැකියාව ලැබේ.

විමර්ශන

- 01. අලහකෝන්, සු. පී. (1998), ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (පූර්වකාලීන) 1737-1884, පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති, ජනවාරි - මාර්තු,
- 02. ගුණසේකර, ධනපාල. (1982), ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය, පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති අප්‍රේල් - ජූනි පි. 9-11
- 03. පුනාවර්ධන, ඩබ්ලිව්. එස්. (1992), පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය : ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ වත්මන් ව්‍යාපෘතිය හා එය සම්පාදනයේ දී මුහුණ දෙන දුෂ්කරතා, පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති, ජූලි-සැප්. පි. 3-7
- 04. ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය / ලිපිගොනුව ජා.ග්‍ර.නා 2/3/10
- 05. විමලරත්න, කේ. ඩී. ජී. (1991), ශ්‍රී ලංකාවේ නීතිමය තැන්පතු නීතිය හා එහිදී ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවේ කාර්යභාරය, ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය, සාක් සම්මන්ත්‍රණ මාලා අංක 04

- 06. Archives : The memory of a nation (1986), viip.
- 07. Goonathilaka, H. A. I., A Bibliography of Ceylon, 1970
- 08. Harrod, L. M. - Librarians Glossary, 2000
- 09. Kamalambikai K. (1994), Sri Lanka National Bibliography and its distribution, paper submitted at the senior staff meeting of the National Library of Sri Lanka on 12th January, 1994
- 10. International Encyclopaedia of Information and Library Science (1976)
- 11. Willemsen, A. W. (1990), Retrospective National Bibliography : Operational projects and possible future developments in the Netherlands IFLA Journal, 16 (1),P. 97-104



සිංහලයට පරිවර්තිත විශ්ව නවකතා පිළිබඳ ග්‍රන්ථමිථික අධ්‍යයනයක් (2001-2010)

උදිත අලහකෝන්
සහකාර පුස්තකාලයාධිපති
ජාතික පුස්තකාල හා විද්‍යාපන විද්‍යා ආයතනය
කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලය

හැඳින්වීම

සාහිත්‍ය යනු සහිත බව හෙවත් පිරුණු බවයි. සමාජයක දියුණුව සඳහා සාහිත්‍යය අවශ්‍ය වන්නේ එහෙයිනි. මෙහිදී ප්‍රබන්ධ සාහිත්‍යයට විශේෂ වැදගත්කමක් හිමි වෙයි. මන්ද, මිනිසා ශිෂ්ට සම්පන්න පුද්ගලයෙකු බවට පත් කිරීමේ දී එමගින් ඉටු කෙරෙන මෙහෙය අතිමහත් බැවිනි. මෙම ප්‍රබන්ධ සාහිත්‍යය ස්වභාවික සහ පරිවර්තන යනුවෙන් පුළුල්ව කොටස් දෙකකට බෙදිය හැකිය. එමෙන් ම මෙම සාහිත්‍ය කෘති පද්‍ය, නාට්‍ය, නවකතා, කෙටිකතා, ගීත රචනා යනාදී වශයෙන් විවිධ ආකෘති ඔස්සේ මිනිසාගේ චින්තනාත්මක කලාපයට ප්‍රවේශ වේ.

මෙකී සාහිත්‍ය අංශ අතරින් පරිවර්තන නවකතාවලට හිමිවන්නේ සුවිශේෂ ස්ථානයකි. ලොව පුරා විවිධ භාෂාවලින් විවිධ ශාතරයේ නවකතා දහස් ගණනින් නිර්මාණය වේ. මෙම නවකතාකරුවන් ඒවා නිර්මාණය කරනුයේ හුදෙක් තම රටේ පාඨකයන් සඳහා පමණක්ම නොවේ. ඔවුහු එම නවකතාවල පවත්නා තේමාත්මක අත්දැකීම් අනෙකුත් රටවල පාඨකයන් සමඟ බෙදා හදා ගැනීමට රුචියක් දක්වති. විශ්වීය පාඨකත්වය යන සංකල්පය යථාර්ථය බවට පත් වන්නේ එවිටය. අනෙක් අතට ගෝලීයකරණ සන්දර්භයක් තුළ ජීවත්වීමේ දී ස්වකීය වාර්ගික, සංස්කෘතික, ආගමික, දේශපාලනික හා සාමාජීය වශයෙන් අනෙකා අවබෝධ කර ගැනීම අතිශයින් වැදගත් සාධකයක් වේ. ශිෂ්ටාචාරයේ පැවැත්ම රැදී ඇත්තේ මෙම විවිධත්වය ඉවසීමේ ගුණය මතය. මේ සඳහා පරිවර්තන නවකතාවලින් සපයන පිවිසිලි අපමණය.

ශ්‍රී ලංකාව තුළ විශ්ව සාහිත්‍ය කෘති සිංහලයට පරිවර්තනය වීමේ ආරම්භය දහනමවන සියවසේ අගභාගය දක්වා දිවයයි. එතැන් සිට මේ දක්වා විවිධ භාෂාවලින් රචිත නවකතා සිංහලයට පරිවර්තනය වූව ද මෙම ක්‍රියාවලියේ ශීඝ්‍ර වර්ධනයක් දක්නට ලැබෙන්නේ 1980 දශකයෙන් පසුවය. 1980 න් පසුව පරිවර්තනයට ලක් වූ භාෂා සාහිත්‍යයේ විවිධත්වය මෙන් ම පරිවර්තකයින්ගේ සංඛ්‍යාව ඉහළ යාම පැහැදිලිව දැකිය හැකිය. මෙලෙස පරිවර්තිත නවකතා සිංහල සාහිත්‍ය ක්ෂේත්‍රයේ පුළුල් පරාසයක් අත් පත් කර ගෙන සිටිය ද ඒ පිළිබඳ විධිමත් ප්‍රමාණාත්මක සහ ගුණාත්මක අධ්‍යයනයක් සිදු වී නො තිබීම බරපතල අඩුවකි. මෙම අධ්‍යයනයෙන් මූලිකව අපේක්ෂා කරනුයේ එකී අඩුව යම් තරමකට පියවා ගැනීම සඳහා විසි එක් වන සියවසේ පළමු දශකය තුළ සිංහලයට පරිවර්තිත නවකතා පිළිබඳ ප්‍රමාණාත්මක විග්‍රහයක් ඉදිරිපත් කිරීමය.

අධ්‍යයනයේ අරමුණු

මෙම අධ්‍යයනය මගින් පහත සඳහන් අරමුණු සපුරා ගැනීමට අපේක්ෂා කෙරේ.

1. සිංහලයට පරිවර්තිත නවකතාවල භාෂාමය විවිධත්වය විශ්ලේෂණය කිරීම
2. කර්තෘ, පරිවර්තක, ප්‍රකාශක, පිටු ගණන සහ මිල යන ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු අනුව අදාළ කාලය තුළ පරිවර්තිත නවකතා විශ්ලේෂණය කිරීම
3. පරිවර්තකයන්ගේ රුචිකත්වය විමසීමට ලක් කිරීම.
4. පාඨක රුචියේ විවිධත්වය පිළිබඳ දළ විග්‍රහයක යෙදීම

අධ්‍යයන ක්‍රමවේදය

මෙම අධ්‍යයනය සඳහා ග්‍රන්ථමිථික ක්‍රමවේදය (Bibliometrics Method) භාවිත කර ඇත. එහිදී ග්‍රන්ථ පිළිබඳ තොරතුරු එක් රැස් කිරීමේ මූලාශ්‍රය ලෙස යොදා ගන්නා ලද්දේ ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියයි. ඒ අනුව අදාළ කාල සීමාව තුළ ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ ලේඛනගතව ඇති සියලුම පරිවර්තිත නවකතා අධ්‍යයනය සඳහා යොදා ගන්නා ලදී. නිශ්චිතව ළමා හා යොවුන් නවකතා ලෙස හඳුනා ගත හැකි කෘති අධ්‍යයනය සඳහා භාවිත නො කෙරිණි.

දත්ත විශ්ලේෂණය

විමර්ශනයට ලක් වූ කාලසීමාව තුළ එනම් 2001-2010 දක්වා සිංහලයට පරිවර්තිත නවකතා සංඛ්‍යාව 823 කි. (පුනර් මුද්‍රණ ද ඇතුළත්ව) 1 වගුවෙන් දැක්වෙනුයේ වසර දහය තුළ මෙම ග්‍රන්ථ සංඛ්‍යාව බෙදී ගොස් ඇති ආකාරයයි.

වර්ෂය	කෘති සංඛ්‍යාව
2001	65
2002	52
2003	70
2004	69
2005	96
2006	106
2007	92
2008	92
2009	70
2010	111
එකතුව	823

මේ අනුව මෙම දශකය තුළ පරිවර්තිත නවකතාවල සංඛ්‍යාව වාර්ෂිකව 52-111 දක්වා පරාසයක විහිදෙන අතර එහි සාමාන්‍ය අගය 82 ක් පමණ වේ. මෙම දශකය තුළ වැඩිම කෘති සංඛ්‍යාවක් (111) පරිවර්තනය වී ඇත්තේ 2010 දී වන අතර අවම සංඛ්‍යාවක් (52) ප්‍රකාශයට පත්ව තිබෙනුයේ 2002 වසරේ දී ය.

1 වගුව : 2001-2010 දක්වා ප්‍රකාශිත පරිවර්තිත නවකතා ගණන

විවිධ භාෂා සාහිත්‍යයට අයත් නවකතා මෙම කාලසීමාව තුළ සිංහලයට පරිවර්තනය වී ඇති අතර එහි සංඛ්‍යාත්මක විසරණය 2 වගුවේ දැක්වේ.

භාෂා සාහිත්‍යය	සංඛ්‍යාව	ප්‍රතිශතය	තරා අනුපිළි වෙළ	භාෂා සාහිත්‍යය	සංඛ්‍යාව	ප්‍රතිශතය	තරා අනුපිළි වෙළ
ඉංග්‍රීසි	350	41.6	1	මලයාලම්	04	0.4	13
ඇමරිකන්	127	17.4	2	උර්දු ඉංග්‍රීසි (අප්‍රිකන්)	03	0.3	14
රුසියන්	89	12.2	3	වෙක්	02	0.2	15
ප්‍රංශ	42	4.8	4	යිඩිෂ්	02	0.3	15
ඉංග්‍රීසි (ඉන්දියන්)	36	4.0	5	අරාබි	01	0.1	16
බෙංගාලි	27	3.0	6	මැලේසියානු	01	0.2	16
ස්පාඤ්ඤ	19	2.1	7	ඉරාන	01	0.1	16
දෙමළ	19	2.1	7	ග්‍රීක	01	0.1	16
ජපන්	19	2.1	7	ඊජිප්තු	01	0.1	16
ඉතාලි	17	1.9	8	ඉන්දුනීසියානු	01	0.1	16
ජර්මන්	16	1.9	9	ස්විඩන්	01	0.1	16
හින්දි	14	1.6	10	මරියා	01	0.1	16
චීන	09	1.0	11	බල්ගේරියානු	01	0.1	16
ඉංග්‍රීසි(ශ්‍රී ලංකා)	09	1.0	11	ශුජරාට්	01	0.1	16
පාකුගීසි	06	0.6	12		823	100.00	

2 වගුව : සිංහලයට පරිවර්තිත නවකතාවන්හි භාෂාමය විවිධත්වය

මේ අනුව පැහැදිලි වන්නේ සිංහලයට පරිවර්තිත නවකතා අතරින් බහුතරයක් (39.6%) ඉංග්‍රීසි සාහිත්‍යයට අයත් බවය. දෙවන හා තෙවන ස්ථාන පිළිවෙළින් ඇමරිකානු සහ රුසියානු සාහිත්‍යයට හිමි වේ. එමෙන්ම ඇමරිකානු, ඉන්දියානු, ශ්‍රී ලාංකික සහ අප්‍රිකානු ඉංග්‍රීසි සාහිත්‍ය ද ඊට එක් කළ විට ඉංග්‍රීසි සාහිත්‍යයේ ප්‍රතිශතය 58.7% දක්වා ඉහළ අගයක් ගනී.

මෙම භාෂා සාහිත්‍යයන්හි භූගෝලීය ව්‍යාප්තිය පිළිබඳ මහාද්වීපක විශ්ලේෂණයක් 3 වගුවේ දැක්වේ.

මහාද්වීපය	සංඛ්‍යාව	ප්‍රතිශතය
උතුරු ඇමරිකාව	127	16.4
දකුණු ඇමරිකාව	25	2.4
අප්‍රිකාව	04	0.4
යුරෝපය	519	51.7
ආසියාව	148	18.7
එකතුව	823	100.0

3 වගුව : මුල් භාෂා සාහිත්‍යයේ මහාද්වීපික ව්‍යාප්තිය

මෙයින් පෙනීයන්නේ 2001-2010 දක්වා පරිවර්තිත සමස්ත නවකතාවලින් අඩකටත් වඩා (58.7%) යුරෝපීය සාහිත්‍යයට අයත් බවය. උතුරු ඇමරිකානු සහ ආසියානු සාහිත්‍යයට

පිළිවෙළින් දෙවන හා තෙවන ස්ථාන හිමි වේ. සිංහලයට පරිවර්තන ආසියානු මහාද්වීපයේ භාෂා සාහිත්‍ය යළි වර්ගීකරණයකට ලක් කළ හැකිය. ඒ අනුව වැඩිම නවකතා ප්‍රමාණයක් පරිවර්තනය වී ඇත්තේ දකුණු ආසියානු කලාපයට අයත් කෘතිය. එය 114 කි. මෙයට අමතරව නැගෙනහිර ආසියානු කෘති 28 ක් ද, බටහිර ආසියානු කෘති 02 ක් ද, අග්නිදිග ආසියානු කෘති 02 ක් ද, සිංහලයට පරිවර්තනය වී ඇත.

සමස්තයක් වශයෙන් මෙම කාලසීමාව තුළ භාෂා 27 කට ආසන්න නවකතා රසවිඳීමට සිංහල පාඨකයාට අවකාශ ලැබී තිබේ. මේ අතරින් භාෂා 10 කින් පරිවර්තනය වී තිබෙනුයේ එක් කෘතියක් පමණක් වීම ද විශේෂත්වයකි.

පරිවර්තනය කරන ලද නවකතාවල කතුවරුන් පිළිබඳ සංඛ්‍යාත්මක විශ්ලේෂණයක් 4 වගුවෙහි දැක්වේ.

කතුවරයාගේ නම	කෘති සංඛ්‍යාව	කතුවරයාගේ නම	කෘති සංඛ්‍යාව
නාරායන් , ආර්. කේ.	19	වරින්, ජුල්ස්	07
හැගාර්ඩ්, හෙන්රි රයිඩර්	17	ප්‍රේම්වන්ද්‍ර, මුංඹි	07
බක්, පර්ල් එස්.	16	තාගෝර්, රබින්ද්‍රනාත්	07
බරෝස්, එඩ්ගාර් රයිස්	12	ෂෙල්ඩන්, සිඩ්නි	06
විලාඩ්, ප්‍රයිස්	12	ඩිකන්ස්, චාල්ස්	06
අයිත්මානොව්, විංගීස්	12	මොරේටියා, ඇල්බර්ටෝ	06
ක්‍රිස්ටි, අගතා	12	ලන්ඩන්, ජැක්	06
ස්ටයින්, ආර්. එල්.	11	මාකේස්, ගේබ්‍රියෙල් ගාර්ෂියා	06
ටෝල්ස්ටෝයි, ලියෝ	10	කොච්චලෝ, පාච්චලෝ	06
ගාඩ්නර්, අර්ල් ස්ටැන්ලි	09	සුසන්, ජන් ජී.	05
ටොයිල්, ආතර් කොනන්	08	අයියන්දේ, ඉසබෙල්	05
ගෝර්කි, මක්සිම්	08	කීන්, කැරොලින්	05
වයිල්ඩර්, ලෝරා ඉංගල්ස්	07	කුර්ගනිච්, ඉවාන්	05
		වෙස්, ජේම්ස් හැඩලි	05

මේ අනුව අදාළ දශකය තුළ පරිවර්තකයන්ගේ වැඩිම අවධානය දිනා ඇති කතුවරයා වන්නේ ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් ලේඛනකරණයේ යෙදෙන ඉන්දීය ලේඛක ආර්. කේ. නාරායන් ය. මෙයට අමතරව හෙන්රි රයිඩර් හැගාර්ඩ්, පර්ල් එස්. බක්, එඩ්ගාර් රයිස් බරෝස්, විලාඩ් ප්‍රයිස්, විංගීස් අයිත්මනොව්, අගතා ක්‍රිස්ටි, ආර්. එල්. ස්ටයින් සහ ලියෝ ටෝල්ස්ටෝයි යන ලේඛකයන්ගේ කෘති 10 ක් හෝ ඊට වැඩි ප්‍රමාණයක් පරිවර්තනය වී තිබේ. ඇතැම් ලේඛකයන්ගේ කෘතිවල සංඛ්‍යාත්මක අගය ඉහළ ගොස් ඇත්තේ එකම කෘතිය පරිවර්තකයන් කීප දෙනෙකු විසින් පරිවර්තනය කර තිබීමත් පුනර්මුද්‍රණ ලෙස නිකුත් වී තිබීමත් හේතුවෙනි.

2001-2010 දක්වා විශ්ව නවකතා සිංහලයට පරිවර්තනය කරන ලද පරිවර්තකයන් පිළිබඳ විශ්ලේෂණය කිරීමේ දී පැහැදිලි වන්නේ පරිවර්තකයන් 13 දෙනෙකු කෘති 10 කට වඩා පරිවර්තනය කර ඇති බවය. (5 වගුව)

පරිවර්තකයේ නම	කෘති සංඛ්‍යාව	පරිවර්තකයේ නම	කෘති සංඛ්‍යාව
පෙරේරා, වික්‍රා අයි.	22	දොලටත්ත, විජයරත්න	13
ද සිල්වා, අනුල	21	අමරසිරි, ආනන්ද	13
රුද්‍රිගු, දදිගම වී	21	රාජපක්ෂ, රාණි සේනාරත්න	12
සමරනායක, චූලානන්ද	17	සිරිවර්ධන, කුමාර	12
සුදුවැලිකන්ද, ගංගා නිරෝෂිනී	16	ගුණසේකර, ධනපාල	11
මැටියගනේ, ගුණතිලක	15		
වීරසිංහ, සේනාරත්න	15		
විසන්ගොඩ, ගාමිණී	13		

5 වගුව : කෘති දහයට වඩා පරිවර්තනය කරන ලද පරිවර්තකයන්

පරිවර්තකයන් 19 දෙනෙකු කෘති 5-9 දක්වා සංඛ්‍යාවක් අදාළ කාලසීමාව තුළදී පරිවර්තනය කර ඇත. (6 වගුව) මෙම දශකයේ නවකතා පරිවර්තකයන් අතරින් දදිගම වී රුද්‍රිගු ව්‍යතිරේකයක් වේ. මන්ද, ඔහු මෙම දශකයට අයත් පරිවර්තකයෙකු නොවන බැවිණි. එහෙත් ඔහු විසින් 1970 සහ 1980 දශකවලදී පරිවර්තනය කරන ලද රුසියානු නවකතා 21 ක් 2001-2010 කාලය තුළ යළි ප්‍රකාශයට පත් කර ඇත.

පරිවර්තකයේ නම	සංඛ්‍යාව	පරිවර්තකයේ නම	සංඛ්‍යාව
මාහිංගොඩ, ප්‍රේමසිරි	9	කොඩිකාර, පසන්	8
මහපටුනගේ, ආනන්ද	9	අමරසිංහ, කතෘනානා	8
රාජපක්ෂ, ස්වර්ණකාන්ති	9	වැන්දඹෝනා, නොමිසන් ඒ.	8
හේවාචසම්, අභය	9	ආනන්ද, පිමන්	5
ගුණසේකර, ජයන්ති	9	ගුණවර්ධන, සිසිල් චන්ද්‍රසේකර	5
මෙන්ඩිස්, වන්දන	8	ජයකොඩි, දිලීප	5
ලීලාරත්න, උපාලි	8	සතරසිංහ, සුදර්මන්	5
දසනායක, චන්ද්‍රසිරි	8	කරුණාරත්න, පූජිත	5
මිරිහාගල්ල, ප්‍රභාත්	8	අනගිරත්න, චන්ද්‍ර	5
		සමරකෝන්, ගාමිණී	5

6 වගුව : 5-9 දක්වා කෘති සංඛ්‍යාවක් පරිවර්තනය කරන ලද පරිවර්තකයන්

මේ අනුව මෙම දශකය තුළ වැඩිම නව කෘති සංඛ්‍යාවක් පරිවර්තනය කර තිබෙනුයේ පිළිවෙළින් වික්‍රා අයි. පෙරේරා, අනුල ද සිල්වා සහ චූලානන්ද සමරනායක ය. වික්‍රා අයි. පෙරේරා විසින් පරිවර්තනය කරන ලද කෘති සංඛ්‍යාව 22 කි. එයට ඉංග්‍රීසි

නවකතා 16 ක් ද ඇමරිකානු නවකතා 03 ක් ද ඔරියා, ජර්මන් සහ ස්පාඤ්ඤ නවකතා 01 බැගින් ද ඇතුළත් වේ. ඇගේ කෘති 22 න් 10 ක් ම ප්‍රකාශ කර ඇත්තේ විජේසූරිය ග්‍රන්ථ කේන්ද්‍රය විසිනි. විදර්ශන කෘති 06 ක් ද බේබි බී සහ සමයවර්ධන යන ප්‍රකාශක ආයතන කෘති 03 බැගින් ද පළ කර ඇත. එසේම ඇය විසින් පරිවර්තනය කරන ලද නවකතාවල පිටු සංඛ්‍යාවේ ඓක්‍යය 6587 කි.

මිලගට වැඩිම කෘති සංඛ්‍යාවක් පරිවර්තනය කර තිබෙන්නේ අනුල ද සිල්වා ය. එම සංඛ්‍යාව 21 කි. එයට ඉංග්‍රීසි නවකතා 15 ක් ද ඇමරිකන් නවකතා 05 ක් ද එක් රුසියන් නවකතාවක් ද ඇතුළත් වේ. මේවා අතර ශ්‍රී ලාංකීය ඉංග්‍රීසි නවකතා 02 ක් ද වේ. ඇගේ කෘති වැඩිම සංඛ්‍යාවක් (09) ප්‍රකාශයට පත් කර ඇත්තේ සූරිය ප්‍රකාශක ආයතනය විසිනි. මෙයට අමතරව මිහිර, කිංකිණි සහ ෆෝර්මෝස්ට් යන ප්‍රකාශන ආයතන නවකතා 02 බැගින් ද ගොඩගේ, සරසවි, විදර්ශන, පහන් හා ටයිම්ලස්බ්‍රැක්ස් යන ආයතන එක් නවකතාව බැගින් ද පළ කර තිබෙන අතර එක් කෘතියක් පරිවර්තනය වී සිත් ම පළ කර ඇත. මෙම දශකය තුළ ඇය විසින් පරිවර්තනය කරන ලද නවකතාවල සමස්ත පිටු සංඛ්‍යාවේ ඓක්‍යය 4856 ක් වේ.

2001 සිට 2010 දක්වා කාලය තුළ පරිවර්තන නවකතා සංඛ්‍යාව අනුව නෙවන ස්ථානය හිමිවන්නේ චූලානන්ද සමරනායකටය. එම කෘති සංඛ්‍යාව 17 කි. මේ අතරින් වැඩිම නවකතා සංඛ්‍යාවක් (11 ක්) අයත් වන්නේ රුසියානු සාහිත්‍යයටය. එමෙන්ම ඉංග්‍රීසි සහ පෘතුගීසි නවකතා දෙක බැගින් ද ඉතාලි සහ චීන නවකතා එක බැගින් ද ඔහු විසින් පරිවර්තනය කර ඇත. මෙයින් 14 ක් ම විදර්ශන ප්‍රකාශනය. අනෙක් කෘති පළ කර ඇත්තේ සුභාවි (02) සහ මාලිමා (01) ප්‍රකාශන ආයතන විසිනි. ඔහු විසින් පරිවර්තනය කරන ලද කෘතිවල සමස්ත පිටු සංඛ්‍යාවේ ඓක්‍යය 4941 කි. නවකතා 16 කින් සමන්විත ගංගා නිරෝෂිති සුදුවැලිකන්දගේ පරිවර්තන කාර්යයට ඇමරිකානු නවකතා 09 ක් ද, ඉංග්‍රීසි නවකතා 06 ක් ද, ස්පාඤ්ඤ කෘතියක් ද ඇතුළත් වේ. මෙයින් කෘති 17 ක් ම විජේසූරිය ග්‍රන්ථ කේන්ද්‍රය මගින් ද එක් නවකතාවක් විදර්ශන ප්‍රකාශන ආයතනය මගින් ද පළ කර ඇත. ඇය විසින් පරිවර්තන නවකතාවල පිටු ගණනේ එකතුව 4306 කි.

ගුණතිලක මැටියගනේ විසින් මෙම කාලසීමාව තුළ ඉංග්‍රීසි නවකතා 06 ක් ද, මලයාලම් නවකතා 04 ක් ද, බෙංගාලි නවකතා 02 ක් ද, රුසියන්, ජපන් හා හින්දි නවකතා 01 බැගින් ද, වන සේ කෘති 15 ක් පරිවර්තනය කර තිබේ. ඔහුගේ පරිවර්තන නවකතාවලින් 07 ක් විජේසූරිය ග්‍රන්ථ කේන්ද්‍රය විසින් ද, 04 ක් විදර්ශන ප්‍රකාශන ආයතනය විසින් ද, 02 ක් සුභාවි ප්‍රකාශන ආයතන විසින් ද, ගොඩගේ සහ සරසවි ප්‍රකාශන ආයතන 01 බැගින් ද, ප්‍රකාශයට පත් කර ඇත. ඔහු විසින් පරිවර්තන නවකතාවල සම්පූර්ණ පිටු සංඛ්‍යාව 4280 කි.

සේනාරත්න වීරසිංහ ද විශ්ව සාහිත්‍යයේ නවකතා 15 ක් අදාළ කාලය තුළ සිංහලයට නගා ඇත. එයට ඇමරිකානු සහ ඉංග්‍රීසි සාහිත්‍යයට අයත් නවකතා 05 බැගින් ඇතුළත්

ය. එයට අමතරව රුසියානු නවකතා 03 ක් ද, ජපන් නවකතා 02 ක් ඔහු විසින් පරිවර්තනය කර ඇත. සේනාරත්න විරසිංහගේ පරිවර්තන කෘති 15 ක් 13 ක් ම ප්‍රකාශයට පත් කර ඇත්තේ ප්‍රභා ප්‍රකාශකයන් විසිනි. ඉතිරි කෘති 02 ආස්ථි පබ්ලිකේෂන් ආයතනය විසින් ප්‍රකාශයට පත් කර ඇත. ඔහු විසින් මෙම දශකය තුළ පරිවර්තනය කරන ලද නවකතාවල සම්පූර්ණ පිටු ගණන 4014 කි.

ගාමිණී වියන්ගොඩ විසින් විශ්ව සාහිත්‍යයට අයත් නවකතා 13 ක් සිංහල භාෂාවට පරිවර්තනය කර ඇත. ස්පාඤ්ඤ නවකතා 06 ක් ද, ඉංග්‍රීසි නවකතා 03 ක් ද, ඉතාලි, පාකුගීසි, ජපන් හා ජිඩ්ෂ් භාෂාමය නවකතා 01 බැගින් ද, ඔහුගේ පරිවර්තන කාර්යයට ඇතුළත් වේ. මෙම කෘති අතරින් හයක් ප්‍රකාශයට පත් කර ඇත්තේ විජේසූරිය ග්‍රන්ථ කේන්ද්‍රයයි. ගොඩගේ කෘති දෙකක් ද, ආස්ථි, රාවය, විදර්ශන සහ සංහිද යන ප්‍රකාශන ආයතන එක කෘතිය බැගින් පළ කර ඇත. එක් කෘතියක් පරිවර්තකයා විසින්ම ප්‍රකාශයට පත් කර තිබේ. ගාමිණී වියන්ගොඩ විසින් පරිවර්තනය කරන ලද කෘතිවල සමස්ත පිටු ගණන 5444 කි.

2001-2010 දක්වා විශ්ව සාහිත්‍යය නවකතා 10 ට වඩා සිංහලයට පරිවර්තනය කර ඇති මිලඟ පරිවර්තකයා විජේරත්න දොලවත්තය. එම කෘති සංඛ්‍යාව 13 කි. එයින් 10 ක් ම ඉංග්‍රීසි නවකතාය. ඉතිරිය ප්‍රංශ, ඇමරිකානු සහ ඉන්දීය සාහිත්‍යය අතර 01 බැගින් බෙදී යයි. මෙම කෘතිවලින් 04 ක් සමයවර්ධන ප්‍රකාශන ආයතනය විසින් ද, 03 ක් නදී ප්‍රකාශක ආයතනය විසින් ද, ප්‍රකාශයට පත් කර ඇත. සදීපා, ආස්ථි පබ්ලිෂින් සහ ඇම්. ඩී. ගුණසේන යන ආයතන කෘති දෙක බැගින් පළ කර තිබේ. ඔහු විසින් පරිවර්තනය කරන ලද නවකතාවල සමස්ත පිටු සංඛ්‍යාව 4456 කි.

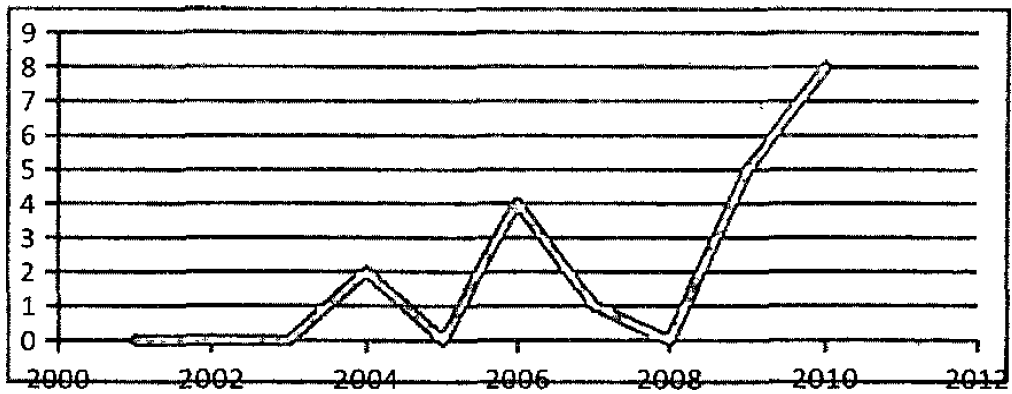
ආනන්ද අමරසිරි විසින් රුසියානු නවකතා 05 ක් ද, බෙංගාල නවකතා 03 ක් ද, ප්‍රංශ නවකතා 02 ක් ද වශයෙන් කෘති 13 ක් පරිවර්තනය කර ඇත. එසේ ම ඉංග්‍රීසි, නෝර්විජියානු සහ ජර්මානු නවකතාව බැගින් ඔහුගේ පරිවර්තන අස්වැන්නට අයත් වේ. මෙම කෘතිවලින් 09 ක් ම සූරිය ප්‍රකාශන ආයතනය විසින් පළ කර ඇත. ඉතිරි කෘති හතරෙන් 02 ක් ටයිම්ලස් බ්‍රැක්ස් ආයතනය ප්‍රකාශ කර ඇති අතර ගොඩගේ සහ සරසවි යන ආයතන එක කෘතිය බැගින් ප්‍රකාශයට පත් කර තිබේ. මෙම කාලය තුළ ඔහු විසින් පරිවර්තනය කරන ලද කෘතිවල මුළු පිටු සංඛ්‍යාව 3883 ක් වේ.

21 වන සියවසේ පළමු දශකය තුළ විශ්ව සාහිත්‍යයේ නවකතා සිංහල පාඨකයන්ට රසවිඳීමේ අවස්ථාව සැලසූ පරිවර්තකයන් අතරින් මිලඟට වැදගත් වන්නේ රාණි සේනාරත්න රාජපක්ෂ හා කුමාර සිරිවර්ධනය. මොවුන් තිදෙනා ම කෘති 12 බැගින් මෙම කාලය තුළ ප්‍රකාශයට පත් කර ඇත. රාණි සේනාරත්න රාජපක්ෂ පරිවර්තනය කළ නවකතාවලට ඉංග්‍රීසි නවකතා 05 ක් ද, ජර්මන් නවකතා 04 ක් ද, ඇමරිකානු නවකතා 03 ක් ද, ඇතුළත් වේ. මෙම කෘතිවලින් 05 ක් විජේසූරිය ග්‍රන්ථ කේන්ද්‍රය විසින් ද, 03 ක් විදර්ශන ආයතනය විසින් ද, සූරිය හා බේබී බී ආයතන 02 බැගින් ද, පළ කර ඇත. ඇය විසින් පරිවර්තනය කරන ලද නවකතාවල සමස්ත පිටු ගණන 3100 කි.

කුමාර සිරිවර්ධන ද කෘති 12 ක් පරිවර්තනය කළ පරිවර්තකයන්ගේ කාණ්ඩයට අයත් වේ. ඔහුගේ වැඩි අවධානයක් යොමු වී තිබෙනුයේ ඉංග්‍රීසි සහ ඇමරිකානු සාහිත්‍යයටය. මේ අනුව ඉංග්‍රීසි නවකතා 07 ක් ඇමරිකානු නවකතා 04 ක් සහ හින්දි නවකතා 01 ක් ඔහු විසින් පරිවර්තනය කර ඇත. මෙම කෘතිවලින් 05 ක් කිංකිණි ක්‍රියේෂන්ස් ප්‍රකාශන වේ. ආස්ථි, දයාවංශ සහ මල්පියලි යන සමාගම් කෘති දෙක බැගින් ද පළ කර ඇති අතර එක් කෘතියක් ලෝරිස් ප්‍රකාශනයකි. මෙම නවකතා සියල්ලෙහි සමස්ත පිටු සංඛ්‍යාවේ එකතුව 2812 කි.

මෙම කාලසීමාව තුළ කෘති 10 කට වඩා පරිවර්තනය කරන ලද අනෙක් පරිවර්තකයා ධනපාල ගුණසේකරය. එම කෘති සංඛ්‍යාව 11 කි. ඔහු ඉංග්‍රීසි සහ ප්‍රංශ කෘති 04 බැගින් ද ඇමරිකානු කෘති 03 ක් ද පරිවර්තනය කර ඇත. මෙයින් 10 ක් ම ප්‍රකාශනය කර ඇත්තේ විජේසූරිය ග්‍රන්ථ කේන්ද්‍රය විසිනි. අනෙක් නවකතාව සමීර ප්‍රකාශනයකි. ඔහු විසින් පරිවර්තනය කරන ලද නවකතාවල සමස්ත පිටු ගණන 2540 කි.

දැදිගම වී රුද්‍රිගු යනු සෝවියට් සාහිත්‍යය සිංහල පාඨකයන්ට හඳුන්වා දීමේ පුරෝගාමියාය. 1970 සහ 1980 දශක තුළ ඔහුගේ පරිවර්තන විශාල සංඛ්‍යාවක් පළ කෙරිණි. ඔහු විසින් එම කාලයේ පරිවර්තනය කරන ලද නිකොලොයි ඔස්ක්‍රොවිකි, නිකොලොයි ගොගොල්, ඇලැක්සැන්ඩර් පුෂ්කින්, බරිස් පලවොයි, මක්සිම් ගෝර්කි, යූරි බොග්දරෙව් සහ විංගිස් අයිත්මනොව් යන ලේඛකයන්ගේ නවකතා 2001-2010 තුළ යළි මුද්‍රණය වීමේ ප්‍රවණතාවක් දක්නට ලැබේ. මේ අනුව කුරුලු පොත් (11), ගොඩගේ (03), ඉසිවර (02), සඳකඩ (01), ආකර්ෂා (01) සංසිද්ධි (01) හා උදය (01) යන ප්‍රකාශන ආයතන විසින් ඒවා යළි ප්‍රකාශයට පත් කර තිබේ.



1 ප්‍රස්තාරය : දැදිගම වී. රුද්‍රිගුගේ පරිවර්තන යළි මුද්‍රණය කිරීම

විශ්ව සාහිත්‍යය නවකතා සිංහල පාඨකයන් වෙතට පත් කිරීමේ ක්‍රියාවලියේ දී ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශකයන්ගේ දායකත්වය ද නොසලකා හැරිය නොහැක. ප්‍රකාශන ආයතන විශාල සංඛ්‍යාවක් පරිවර්තන නවකතා පළ කිරීමේ නියැලී සිටිය ද ඒවා අතරින් ආයතන කීපයක් කැපී පෙනේ. (07 වගුව)

ප්‍රකාශක	කෘති සංඛ්‍යාව	ප්‍රතිශතය	තාරා අනුපිළිවෙළ
විජේසූරිය ග්‍රන්ථ කේන්ද්‍රය	157	19.07	1
ඇස්. ගොඩගේ	120	14.5	2
විදුර්ගත ප්‍රකාශකයෝ	63	7.6	3
සරසවි ප්‍රකාශකයෝ	57	6.9	4
සූරිය ප්‍රකාශකයෝ	51	6.1	5
දයාවංශ ජයකොඩි සමාගම	42	5.1	6
සමයවර්ධන	31	3.7	7
පරිවර්තක	30	3.6	8
ෆාස්ට් පබ්ලිෂිං	27	3.2	9
පහන් ප්‍රකාශකයෝ	23	2.7	10
ඇම්. ඩී. ගුණසේන	23	2.7	10
කුරුලු පොත්	21	2.5	11

07 වගුව : වැඩිම පරිවර්තන නවකතා පළ කරන ලද ප්‍රකාශකයන්

මේ අනුව පෙනී යන්නේ කෘති 20 ට වඩා පළ කරන ලද ප්‍රකාශකයන් 12 ක් සිටින බවය. එයින් ප්‍රකාශක සමාගම් 05 ක් අදාළ කාලය තුළ කෘති 50 කට වඩා පළ කර ඇත. මේ අනුව විශ්ව සාහිත්‍යය නවකතා සිංහල පාඨකයන් වෙතට පත් කිරීමේ ක්‍රියාවලියේ ප්‍රධානතම ප්‍රකාශක ආයතන ලෙස විජේසූරිය ග්‍රන්ථ කේන්ද්‍රය, ගොඩගේ, විදුර්ගත, සරසවි සහ සූරිය යන ආයතන දැක්විය හැකිය. එමෙන් ම මෙම දශකය තුළ පළ කර ඇති සමස්ත පරිවර්තන නවකතා සංඛ්‍යාවෙන් එනම් 823 න් 645 ක් ම (78.37%) පළ කර තිබෙනුයේ මෙම ප්‍රකාශන ආයතන 11 මගිනි. කෘති 30 ක් (3.6%) පරිවර්තකයන් විසින් ම ප්‍රකාශයට පත් කර තිබේ.

2001-2010 දක්වා පරිවර්තිත නවකතාවල පිටු සංඛ්‍යාව පිළිබඳ කරනු ලබන විශ්ලේෂණයක දී පැහැදිලි වන්නේ වැඩිම කෘති සංඛ්‍යාවක් පිටු 101-200 පරාසයට අයත් වන බවය. එය 296 කි. පිටු 201-300 පරාසයට අයත් පිටු සංඛ්‍යාවක් සහිත කෘති ගණන 286 කි. මේ අනුව සමස්ත කෘති සංඛ්‍යාවෙන්, එනම්, 823 න් 582 ක් (70%) ක් ම පිටු 100-300 පරාසයට අයත් වන බව පෙනී යයි. (8 වගුව)

පිටු පරාසය	කෘති සංඛ්‍යාව	ප්‍රතිශතය
0-100	38	4.7
101-200	296	35.9
201-300	286	34.8
301-400	96	11.7
401-500	65	7.9
501-600	23	2.8
601-700	10	1.2
701-800	07	0.8
801-900	02	0.2
	823	100.00

8 වගුව : පරිවර්තිත නවකතාවල පිටු පරාසය

විමර්ශනයට ලක් වූ කාල පරාසය තුළ පරිවර්තන නවකතාවල අලෙවි මිලෙහි විවිධත්වය සලකා බැලීම ද වැදගත් වේ.

මිල පරාසය (රු.)	කෘති සංඛ්‍යාව	ප්‍රතිශතය
100 ට අඩු	30	3.6
101-200	190	23.8
201-300	292	35.9
301-400	152	18.4
401-500	69	8.3
501-600	34	4.2
601-700	24	2.9
701-800	14	1.7
801-900	06	0.7
901-1000	07	0.8
1000 ට වැඩි	05	0.6

9 වගුව : පරිවර්තන නවකතාවල මිල විවිධත්වය

9 වගුවට අනුව වැඩිම කෘති සංඛ්‍යාවක මිල පරාසය රු. 221-300 වේ. (35.4%) එමෙන් ම කෘති 634 ක් (77%) අයත් වන්නේ රු. 100-400 මිල පරාසයට ය.

සමාලෝචනය

පරිවර්තන රුචිකත්වය

විශ්ව සාහිත්‍ය කෘති සිංහල භාෂාවට පරිවර්තනය කරනු ලබන පරිවර්තකයන්ගේ රුචිකත්වය පිළිබඳ අදහසක් ලබා ගැනීමට ද මෙම විශ්ලේෂණය මගින් හැකියාව ලැබේ. පරිවර්තනය සඳහා කෘතියක් තෝරා ගැනීමේදී සාධක කීපයක් බලපායි. ඇතැම්හු හුදු ආත්ම තෘප්තිය සඳහා නවකතා පරිවර්තනය කරති. තවත් සමහරු නවකතා පරිවර්තනය කරනුයේ ආර්ථිකමය අරමුණු පෙරදැරි කරගෙනය. එමෙන් ම සමාජමය වගකීමක් ලෙස සලකා පරිවර්තනයේ යෙදෙන ලේඛකයෝ ද සිටිති. 2001-2010 දක්වා සිංහලයට පරිවර්තනය වූ නවකතා පිළිබඳ සැලකීමේ දී පැහැදිලි වන්නේ තෙවන වර්ගයට වඩා පළමු සහ දෙවන වර්ගයට අයත් පරිවර්තකයන්ගේ සංඛ්‍යාව බෙහෙවින් ඉහළ බවය. මෙම කාලය තුළ නවකතා දහයකට වඩා පරිවර්තනය කර ඇති පරිවර්තකයන්ගේ කෘතිවල තේමාත්මක රුචිය අනුව ඔවුන් මට්ටම් තුනකට වර්ග කළ හැකිය. පළමු මට්ටමේ පරිවර්තකයන්ගේ කොටසට ගාමිණී වියන්ගොඩ, චූලානන්ද සමරනායක, ආනන්ද අමරසිරි සහ ගුණතිලක මැටියගනේ අයත් වේ. මේ අතරින් ගාමිණී වියන්ගොඩ විශ්ව සාහිත්‍යයේ වඩාත් නූතනවාදී නවකතාකරුවන්ගේ නිර්මාණ සිංහල පාඨක ප්‍රජාව වෙත සමීප කිරීමට උත්සාහ දරා තිබේ. පීටර් ඇක්‍රොයිඩ්, ජේ. එම්. කොච්චිසි, ඉසබෙල් අයියන්දේ, ගේබ්‍රියෙල් ගාර්ෂියා මාකේස්, ඉතාලෝ කැල්විනෝ,

ඉෂාක් ඛෂේවිස් සිංගර්, පාචුලෝ කොයියෝ, ජෝසප් කොන්රඩ් මාරියෝ වර්ගාස් යෝසා, මුරකම් හරුකි යන මුල් කර්තෘ නාම ලේඛනයෙන් ඒ බව මනාව පැහැදිලි වේ. චූලානන්ද සමරනායකගේ පරිවර්තන වාරිකාව මූලික වශයෙන් සෝවියට් සාහිත්‍ය කේන්ද්‍ර කර ගත්තකි. එසේ වුවද, ඉතාලෝ කැල්විනෝ, පචුලෝ කොයියෝ වැනි ලේඛකයන් වෙත ද ඔහුගේ අවධානය සීමිත වශයෙන් යොමුව ඇත. ආනන්ද අමරසිරි ද සෝවියට් සාහිත්‍ය කෙරෙහි වැඩි රූපියක් දක්වා තිබුණ ද භාෂාමය විවිධත්වය රැක ගැනීමට සමත්ව තිබේ. ලියෝ ටෝල්ස්ටෝයි, ජයොතර් දොස්තොව්ස්කි, ඉවෘන් තුර්ගනිව්, හර්මන් හෙස, බල්සාක්, හැමියන් හුට්, රබින්ද්‍රනාත් ටාගූර්, සුනිල් ගංගෝපාධ්‍යාය, සරත්චන්ද්‍ර වට්ටෝපාධ්‍යාය, බ්ලිල් ජබ්‍රාන් යන ලේඛක නාමාවලිය පරීක්ෂා කිරීමෙන් ඒ බව සනාථ වේ. මොවුන් සියල්ලන් ම පාහේ දාර්ශනික තවකතාකරුවන් වීම ද ආනන්ද අමරසිරිගේ රුචිකත්වයේ දිශානතිය අවබෝධ කර ගැනීමට රුකුලක් වේ. ගුණතිලක මැටියගෙන් ස්වකීය පරිවර්තන සඳහා වැඩි නැඹුරුවක් දක්වා තිබෙනුයේ ඉන්දියානු සමාජයේ ආගමික පසුගාමිත්වය හා පීඩිතයන්ගේ ජීවිතය විවරණය කරන කෘති වෙතටය. ආනන්දමුර්ති, ශිව්ෂංකර්පිල්ලෙයි, ශිවා කේ කුමාර්, ප්‍රේමචන්ද්‍ර මුංඡි, මහස්වේතා දේවී යන තවකතාකරුවන් වෙත ඔහු වැඩි අවධානය යොමු කිරීමෙන් ඒ බව සනාථ වෙයි.

චිත්‍රා අයි පෙරේරා, අනුල ද සිල්වා, රානි සේනාරත්න, රාජපක්ෂ සහ ගංගා නිරෝෂිනී සුදුවැලිකන්ද යන පරිවර්තිකාවන් සිව් දෙනාම කාන්තාව නේමා කොට ගත් නවකතා පරිවර්තන කෙරෙහි නැඹුරුවක් දක්වන බව පෙනේ. චිත්‍රා අයි පෙරේරාගේ වැඩි අවධානය දිනාගත් ලේඛිකාව වන්නේ ජීන් ජී. සැසන්ය. සැසන්ගේ කෘතිවල විශේෂත්වය වන්නේ අරාබි කාන්තාව මුහුණ දෙන සමාජමය පීඩනය විවරණය කිරීමට දරන උත්සාහයයි. අනුල ද සිල්වා ද ඉංග්‍රීසි සහ ඇමරිකානු නවකතා පරිවර්තනයට වැඩි ඇල්මක් දක්වනු පෙනේ. ශ්‍රී ලාංකික ඉංග්‍රීසි නවකතා පරිවර්තනයට ඇය විශේෂ අවධානයක් යොමු කර තිබීම කැපී පෙනෙන ලක්ෂණයකි. විල්සන් ක්‍රිස්ටින් සහ ආනන්ද ලියනගේ යන ලේඛකයන්ගේ කෘති පරිවර්තනය කිරීමෙන් ඒ බව පැහැදිලි වේ. රානි සේනාරත්න රාජපක්ෂ තරුණ පාඨකයන් ඉලක්ක කොට ගත් නවකතා පරිවර්තනයට යොමු වී ඇති බව පෙනේ. ඇය වැඩි ඇල්මක් දක්වා ඇති ලේඛකයන් ලෙස යුස්ටයින් ගෝඩර් හා මාක් ටවෙන් සැලකිය හැකිය. 2001-2006 දක්වා ප්‍රධාන වශයෙන් ලෝරා ඉංග්ලස් වයිල්ඩර්ගේ නවකතා පරිවර්තනයේ නියැලී සිටි ගංගා නිරෝෂිනී සුදුවැලිකන්ද 2006 න් පසු වෙනත් ලේඛකයන් වෙත වැඩි අවධානයක් යොමු කර තිබේ.

මැද මාවතේ පරිවර්තකයන් අතරින් සේනාරත්න වීරසිංහ සහ ධනපාල ගුණසේකර ඉහත ලේඛිකාවන් සිව්දෙනාට වඩා තරමක් වෙනස් මගක් ගෙන ඇත. සේනාරත්න වීරසිංහගේ ප්‍රියතම ලේඛිකාව ලෙස පර්ල් එස්. බක් හැදින්විය හැකිය. ඔහුගේ තෝරා ගැනීම තුළ දැඩි දෝලනයක් දක්නට ලැබීම ද විශේෂත්වයකි. වරෙක බොරිස් පැස්ටනාක්ගේ කෘතියක් තෝරා ගන්නා හෙතෙම තවත් විටෙක රොබින්හුඩ් කතාවක්

පරිවර්තනය කරයි. මෙම දශකය තුළ ධනපාල ගුණසේකර සාගරය හා බැඳුණු විශ්ව සාහිත්‍යය සිංහල පාඨකයා වෙතට ගෙන ඒමට විශේෂ ප්‍රයත්නයක් දරා ඇති බව පැහැදිලි වේ. එමෙන්ම ජුල්ස් වර්න් සහ එස්. ජී. චෙල්ස්ගේ විද්‍යා ප්‍රබන්ධමය නවකතා ද ජැක් ලන්ඩන්ගේ කෘති ද ඔහුගේ විශේෂ අවධානයට ලක් ව ඇත. කුමාර සිරිවර්ධන සහ විජයරත්න දොලවත්තගේ පරිවර්තනය කාර්යය මූලික වශයෙන් ම ක්‍රාසජනක, විකුමාන්විත හා අද්භූත සාහිත්‍ය වෙත යොමුව තිබේ. 2001-2005 දක්වා ප්‍රයිස් විලාඩ්ගේ ක්‍රාසජනක නවකතා පරිවර්තනයේ අඛණ්ඩව නියැලී සිටි විජයරත්න දොලවත්ත ඉන් පසුව ලේඛක විවිධත්වයක් වෙතට නැඹුරු වේ. එහෙත් ඒවා ද ඔහුතරයක් ක්‍රාසජනක ශාන්තරයට අයත් නවකතා වේ. 2007 දක්වා ක්‍රාසජනක තේමා සහිත කෘති පරිවර්තනයේ යෙදුණු කුමාර සිරිවර්ධන එයින් පසු ප්‍රේමවන්ද්‍ර මුංඹි, ඩී. එච්. ලෝරන්ස් යන ලේඛකයන්ගේ කෘති වෙත ද සිය අවධානය යොමු කරනු පෙනේ.

පාඨක රූපියේ ප්‍රවණතාවය

ශ්‍රී ලංකාවේ සිංහල භාෂීය පාඨක රූපිය පිළිබඳ දළ අවබෝධයක් ලබා ගැනීමට ද පරිවර්තිත නවකතාවලට අදාළ මෙම සංඛ්‍යාත්මක විශ්ලේෂණයෙන් පිටිවහලක් ලබා ගත හැකිය. පාඨක රූපිය ප්‍රාථමික, මධ්‍යස්ථ හා උසස් යනුවෙන් රළු වර්ගීකරණයකට බඳුන් කිරීමට පුළුවන. 2001 සිට 2010 දක්වා සිංහලයට පරිවර්තිත විශ්ව සාහිත්‍ය නවකතා පිළිබඳ විමසීමේ දී පැහැදිලි වන්නේ එයින් අතිශය ඔහුතරයක් පාඨක රූපියේ ප්‍රාථමික හා මධ්‍යස්ථ මට්ටම් නඩත්තු කිරීම සඳහා ප්‍රකාශිත කෘති බවය. ප්‍රාථමික පාඨක රූපිය ඉලක්ක කරන කෘතිවල ප්‍රධාන ලක්ෂණය වන්නේ ඒවා කතන්දර කීමේ සීමාවෙන් ඔබ්බට නොයාමය. මධ්‍යස්ථ පාඨක රූපිය ආමන්ත්‍රණය කරන නවකතාවල දී යම් මට්ටමකට කතාන්දරය ඉක්මවා ගිය ද සමාජයේ හෝ පුද්ගලත්වයේ ගැඹුර ස්පර්ෂ කිරීමට එමගින් වැඩි අවධානයක් යොමු නොවේ. පාඨක රූපිය ඉහළ තලයකට ඔසවා තබන නවකතාවලින් ජීවිතය හා පුද්ගලත්වය පිළිබඳ ඔහුමානී කියවීමක් සඳහා පාඨකයාට අවකාශ සලසා දෙයි. දියුණු පාඨකයකු නිර්මාණය කිරීම සඳහා වන ගමනේ දී පළමු පියවර දෙක පසු කළ යුතු බව සැබෑය. එහෙත් ස්වකීය, වාර්ගික, ආගමික, දේශපාලනික, සංස්කෘතික අනෙකා පිළිබඳ ගැඹුරු අවබෝධයක් සපයන හා උසස් රූපිකත්වයකට මගපාදන නවකතා මෙම කාල වකවානුව තුළ පරිවර්තනය වී තිබෙනුයේ අල්ප වශයෙනි. සැබැවින්ම මෙම දශකය තුළ ද සිදුව ඇත්තේ ඉල්ලුමට අනුව නවකතා පරිවර්තනය කර වෙළඳපොළට සැපයීමය. මෙම ජනප්‍රියවාදී රැලිවලට එරෙහිව දැනුවත් ප්‍රයත්නයක යෙදෙන පරිවර්තකයන් සිටිනුයේ කිහිප දෙනෙක් පමණි. අනෙක් අතට වැඩි පරිවර්තකයන් සංඛ්‍යාවක් ප්‍රාථමික හා මධ්‍යස්ථ රූපිකත්වය ප්‍රවර්ධනය කරන කෘති පරිවර්තනයට විශාල වශයෙන් නැඹුරු වීමෙන් පැහැදිලිවන්නේ මෙම දශකය තුළ ද සිංහල පාඨක රූපිකත්වයේ පුළුල් ගුණාත්මක සංවර්ධනයක් සිදු වී නොමැති බවය.

2001-2010 දක්වා කාලය තුළ පරිවර්තිත නවකතාවල ඉංග්‍රීසි සාහිත්‍යයේ ආධිපත්‍ය කැපී පෙනේ. ලෝකයේ අනෙකුත් භාෂාමය සාහිත්‍ය වෙත පරිවර්තකයන් අවධානය යොමු කර ඇත්තේ බෙහෙවින් සීමාසහිතවය. නිදසුනක් ලෙස අසල්වැසි ඉන්දියාවේ ප්‍රාන්තීය භාෂා ගණනාවකින් උසස් නවකතා බිහිව තිබුණ ද සිංහල පරිවර්තකයන්ගේ අවධානය යොමුව අත්තේ ඉන්දියානු ඉංග්‍රීසි, බෙංගාලි සහ හින්දි භාෂාමය නවකතා පරිවර්තනයට පමණි. මෙම දශකයේ අවසන් වසරේ දී යළිත් රුසියානු සාහිත්‍ය කෘති විශාල වශයෙන් ප්‍රකාශයට පත් වීම විශේෂ ලක්ෂණයකි. 1970 දශකය තුළ සෝවියට් සාහිත්‍යය පරිවර්තනය විශාල වශයෙන් ප්‍රකාශයට පත්වීමට ප්‍රධාන වශයෙන් හේතු වූයේ එය සෝවියට් දේශයේ නිල ව්‍යාපෘතියක් ලෙස ක්‍රියාත්මක වීමය. එහෙත් 1980 දශකයේ අගභාගයේ දී සෝවියට් දේශය බිඳ වැටීමෙන් පසු සෝවියට් සාහිත්‍ය කෙරෙහි සිංහල පාඨකයා තුළ වූ නැඹුරුව හීන වන්නට විය. එහෙත් මෙම දශකය අගභාගයේ සිදු වන රුසියානු සාහිත්‍යයේ පුනරාගමනයට පසුබිම් වී ඇති හේතු සාධක විමසීම තවත් පර්යේෂණ අවස්ථාවකට දොරටු විවර කරයි.

පරිවර්තකයන් සහ ප්‍රකාශන ආයතන අතර පවත්නා සබඳතාව මෙම දත්ත ඇසුරින් විග්‍රහ කළ හැකිය. ප්‍රධාන ප්‍රවාහයේ පරිවර්තකයන් කිසියම් නිශ්චිත ප්‍රකාශන ආයතනයක් සමඟ සම්පව කටයුතු කරනු මෙම දශකයේ මුල් භාගය තුළ දැකිය හැකි ලක්ෂණයකි. එහෙත් දශකයේ පසු අර්ධයේ දී මෙම රටාව ප්‍රමාණයෙන් වෙනස් වනු පෙනේ. මේ අනුව පරිවර්තකයන් එක් ප්‍රකාශන ආයතනයක් මත පමණක් රඳා පැවැත්මේ රටාවෙන් බැහැරවීමේ ප්‍රවණතාවකට යොමු වෙමින් සිටී.

මේ අනුව 21 වන සියවසේ පළමු දශකය තුළ සිංහල භාෂාවට පරිවර්තිත විශ්ව සාහිත්‍යය නවකතා ග්‍රන්ථමිථික අධ්‍යයනයකට බඳුන් කිරීමෙන් පරිවර්තන සාහිත්‍යයේ වත්මන් තත්ත්වයන්, එය අනාගතයේ දී ගමන් කළ යුතු දිශානතියන් පිළිබඳ පැහැදිලි අවබෝධයක් ලබා ගත හැකිය. විශ්වීය පාඨකත්වය ප්‍රවර්ධනයේ දී ගත යුතු ක්‍රියාමාර්ග පිළිබඳ සලකා බැලීමට පරිවර්තකයන්ට හා ප්‍රකාශකයන්ට ද එය මහඟු පිටිවහලක් වනු ඇත.



**ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බෙදාහැරීම
2001 සිට 2013 දක්වා**

වර්ෂය	මහජන පුස්තකාල	රාජ්‍ය ආයතන	විශ්ව විද්‍යාල පුස්තකාල	පිරිවෙන් පුස්තකාල	විද්‍යාපීඨ ගුරු විද්‍යාල	පාසල් පුස්තකාල	කාර්මික විද්‍යාල පුස්තකාල	පෞද්ගලික පුස්තකාල	විදේශ පුස්තකාල
2001	188	12	7	-	5	21	5	5	7
2002	173	13	7	1	6	16	4	4	6
2003	78	5	4	-	3	3	1	7	7
2004	65	2	2	-	4	3	-	5	1
2005	71	4	5	-	3	6	-	2	8
2006	69	4	3	2	2	3	-	5	5
2007	65	3	4	3	3	2	-	2	1
2008	40	1	3	2	4	2	-	5	1
2009	56	3	2	-	2	-	-	3	-
2010	85	2	1	-	2	6	1	1	-
2011	102	2	2	-	1	10	1	1	-
2012	140	-	1	-	-	4	-	-	-
2013	35	-	-	-	2	-	-	-	-

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය මගින් ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන, ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සිංහල, දෙමළ, ඉංග්‍රීසි යන භාෂා ත්‍රෛයෙන් ම ශ්‍රී ලංකාව තුළ පළවන ප්‍රකාශන, ශ්‍රී ලංකාව පිළිබඳ විදේශීය රටවල පළවන ප්‍රකාශන සහ විදේශීයත් හි සිටින ශ්‍රී ලාංකිකයන් විසින් පළකරන ලද ප්‍රකාශන වල ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ඇතුළත් නිල ප්‍රකාශනය වේ. මෙය මාසික ප්‍රකාශනයක් වන අතර වාර්ෂිකව කලාප 12 ක් මුද්‍රණය කෙරේ. දැනට මෙම කලාපයෙන් පිටපත් 250 ක් මුද්‍රණය කරනු ලැබේ. ශ්‍රී ලංකාවේ මහජන පුස්තකාල, පාසල් පුස්තකාල, පිරිවෙන් පුස්තකාල, විශ්වවිද්‍යාල පුස්තකාල, රාජ්‍ය ආයතන පුස්තකාල, විද්‍යාපීඨ හා ගුරු විද්‍යාල පුස්තකාල, කාර්මික පුස්තකාල හා පොත් ප්‍රකාශකයින් යන විවිධ පුස්තකාල හා ආයතන සඳහා ද්විතියික විමර්ශන මූලාශ්‍රයක් වශයෙන් මෙය භාවිත කළ හැක. දායකත්ව ලබන පුස්තකාල, ජාතික ඒකාබද්ධ සුවිස සඳහා තොරතුරු සපයන පුස්තකාල හා දේශීය හා ජාත්‍යන්තර හුවමාරු ක්‍රමය යටතේ ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය බෙදා හරිනු ලැබේ.

සකස් කළේ : වන්දන සෙනෙවිරත්න
තොරතුරු සහකාර- ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනයට විද්‍යුත් ක්‍රමවේදයක්

ප්‍රදීප් කාවින්ද කොටුවේගෙදර
ප්‍රභූෂ්‍ය කළමනාකරු
ටෙක්වන් ග්ලෝබල් ආයතනය

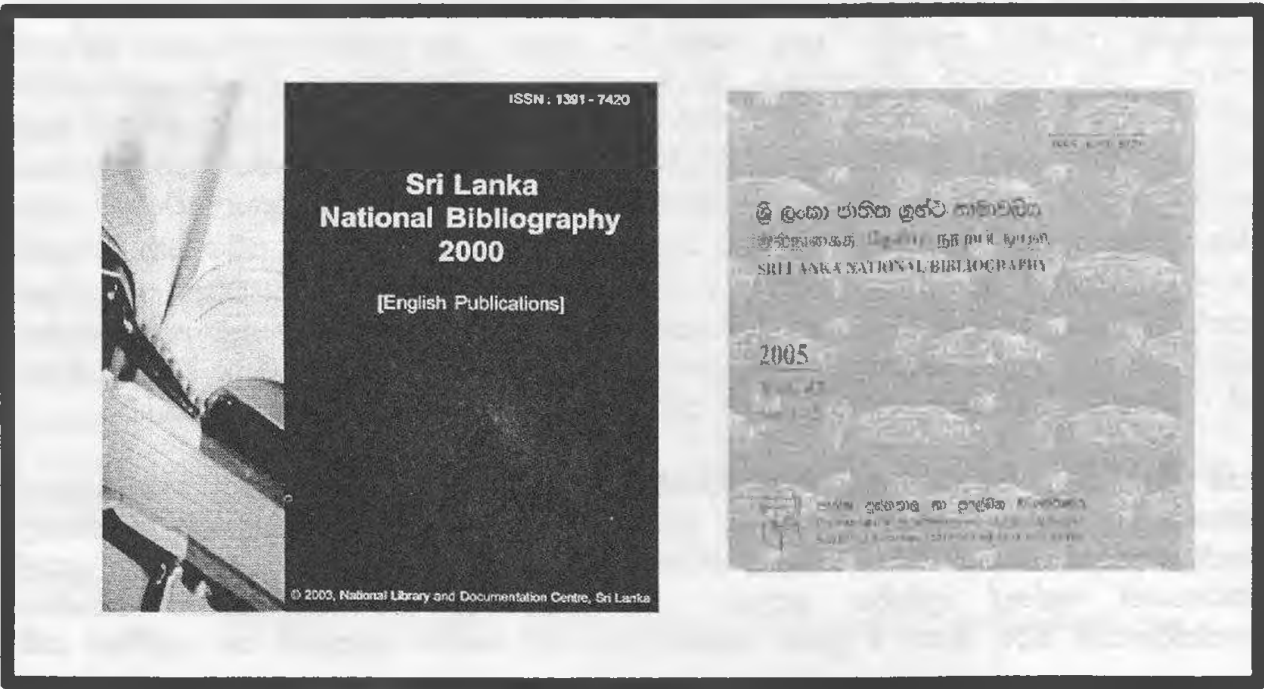
භෞතිකව ස්පර්ශ කළ හැකි වෛවර්ණ ඔප කඩදාසියේ මුද්‍රිත සිත්ගන්නා සුළුමුත්, විවිධ වෙස්ගන් නිරූපිතාවන්ගෙන් හැඩවූ පිටකවර ඇසින් දකිනවාට අමතරව කෘතිය ආශ්‍රහණය කොට එහි නැවුම් සුවඳ ද විදිය හැකි ග්‍රන්ථයක ආකෘතිය අද බොහෝ සෙයින් වෙනස් වී අවසානය. අද කෘතියක් යනු ස්පර්ශ කළහැකි වස්තුවක් නොවේ. අප අත රැදී වැබයේ තිරයෙහි අතැගිලි තුඩින් පිටුවකින් වෙනත් පිටුවකට ගමන් කළ හැකි වචන මගින් අපගේ සිත් තුළ ඇදී මනෝමය වූ පරිකල්පනයක් ගොඩනැගූ කෘතී වෙනුවට අක්ෂරවලින් පමණක් හැඳුම්ලත් ආකෘතියෙන් මිදී කෘතියක් ඔස්සේ මිනිස් සිත් තුළ පරිකල්පනය කරන්නට උත්සාහ ගන්නා විත්‍යනයක් රඟදක්වාත් එහි පසුතල වර්ණ ගබ්ද සියල්ල නිමේෂයකින් අප සිත්තුළ රෝපණය කළ හැකි අපූරු කෘතී පරිගණක තාක්ෂණයන් සමඟ අප වෙත අද ලැබෙමින් පවතී.

මෙවන් අපූරු වෙනස්කම් සිදුවෙමින් පවතින ලොවක පුස්තකාලය ද ඒ තුළ රඟ දැක්වෙන අපූරු භූමිකාවන් ද වෙනස් වූ මගකින් වෙනස්වනු ඇත. පුස්තකාලය යනු පොත් භෞතිකව රැස්කොට ඒ වෙත පැමිණෙන පරිශීලකයින්ට නිශ්ශබ්දවන්න යැයි කියා අණකොට කියවීමට ලබාදීම වෙනුවට නොදන්නා දේශයකින් අන්තර්ජාලය ඔස්සේ ඉල්ලා සිටින පරිශීලකයෙකුගේ සැබෑ අවශ්‍යතාව සියයට සියයක් ම ගැලපෙන කෘතියක් ලබාදීමට සමත්විය යුතු එකක් විය යුතුය. අද පුස්තකාලයේ කාඩ් සුවියක් නැත. එය ඇත්තේ පරිගණකය තුළය. මෙයට වර්තමානයේ සිදුවන වෙනස්වීම පුස්තකාලයේ දී ම පෙන්වන අපූරු කැඩපතක් ය. තවදුරටත් මේ සියල්ල වෙනස් වනු ඇත. ඩිවි දශම වර්ගීකරණය, විශ්ව දශම වර්ගීකරණය, දෙකින් වර්ගීකරණය, ඇමරිකානු කොංග්‍රස් සුවිකරණ නීතිමාලාව පමණක් නොව පුස්තකාල විද්‍යාව යන විෂය පථයට අයත් වූ සියල්ල වෙනස් වනු ඇත. ඒ වෙනුවට සේවා පරිගණක, ක්ලවුඩ් ඇප්ලිකේෂන්, Z 39 අතත්‍ය සේවා, ඇමසෝන් සේවා, සෝෂල් නෙට්වර්ක් යන වචන එක්වනු ඇත. සරලව කිවහොත් පුස්තකාල විද්‍යාව යනු විද්‍යාවක් නොව තාක්ෂණයක් බවට පත්වනු ඇත. පුස්තකාලය තිබෙන්නේ කොතැන දැයි මිනිසුන් නො විමසනු ඇත. ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල වෙනත් රටක පරිගණක තුළත් අතත්‍යව තිබෙනු ඇත.

යම් කිසි කාල සීමාවක් තුළ ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශයට පත් වූ කෘතීන්ගේ නම් මුද්‍රණය කොට ප්‍රකාශ කරනු ලබන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියත් පුස්තකාල සේවාවන්ගේ වෙනස් වීමත් සමඟම වෙනස් විය යුතුය. එහි භාවිතය අදට වඩා පුළුල් පරාසයක් ඔස්සේ ලබාදිය යුතුය. කෘතියක් යනු මෙතෙක් පැවති භෞතික තත්ත්වයෙන් මිදීම නිසා ම ග්‍රන්ථ නාමාවලියට එම කෘතීන් ඇතුළත් කර ගැනීමට යම්

කිසි ක්‍රමවේදයක් සැකසිය යුතුය. මෙහිදී බොහෝ විට අද අප ග්‍රන්ථ නාමාවලිය ලෙස දකින භෞතික තත්ත්වයෙන් මිදී පරිගණක ආශ්‍රිත ප්‍රකාශනයකට යොමුවීමේ අවශ්‍යතාවය පැන නගිනු ඇත. බොහෝ විට මෙය මුද්‍රණය කිරීමේ දී භාවිත වන ඇගයීමේ ඇමරිකන් සුවිකරණ නීතිමාලාවට ඔබ්බෙන් ගිය පහසුවෙන් පරිගණකය මගින් ක්ෂණිකව පරිශීලනය කළ හැකි ක්‍රමයක් සැකසීම වඩා වැදගත් වනු ඇත.

බොහෝවිට ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය පරිහරණය කිරීම මගින් අලුතින් නිකුත් වූ කෘතීන් පිළිබඳව නැවුම් තොරතුරු දැනගත හැකි අතර මේ නිසා ම දැනට පුස්තකාල යෙහුවෙන් පොත් අලුතින් මිල දී ගැනීමේ දී මෙම අලුත් කෘතීන් මිල දී ගැනීමට පෙළඹවීමක් ඇති වනු ඇත. එසේම පොතක් සොයනු ලබන පාඨකයෙකුට එහි ප්‍රකාශක කවුරුන් ද එහි මිල කීය ද යන්න පිළිබඳව අදහසක් ලබාගත හැකිය. තවදුරටත් මෙම නාමාවලිය වැඩිදියුණු කළ හොත් පොතක් මිල දී ගැනීමට අපේක්ෂා කරන පුද්ගලයෙකුට එය ලබාගත හැකි ස්ථාන ප්‍රකාශක ළඟ දැනට එම පොත් කොපමණ ප්‍රමාණයක් ඉතිරිව ඇද්ද වැනි තොරතුරු ද මේ තුළට ඇතුළත් වීම වැදගත් වේ. මෙහිදී එම කෘතියේ කවරය පටුන වැනි වැදගත් තොරතුරු ද මේ තුළ ඇතුළත් වීම වැදගත් වේ. එබැවින් මෙම ග්‍රන්ථ නාමාවලිය අලුතින් ප්‍රකාශයට පත්වන සියලු කෘතීන් හා ඒ ආශ්‍රිත සියලු තොරතුරු ක්ෂණිකව ලබාගත හැකි ප්‍රකාශනයක් විය යුතුය. මෙම ක්‍රියාවලිය සිදු කිරීමේ දී අප මෙතෙක් හඳුනාගෙන ඇති ආකාරයෙන් නොව ඊට හාත්පසින් ම වෙනස් ආකෘතියකින් එය සිදු විය යුතුය. ලෝකයේ වෙනස්වීම පැහැදිලිව අප විසින් හඳුනාගත යුතු අතරම මෙම වෙනස්කම් හඳුනා නොගත හොත් මෙම ග්‍රන්ථ නාමාවලිය මුද්‍රණය කිරීම රාජ්‍ය වියදම ඉහළ දැමීමට පමණක් දායක වන්නක් වනු ඇත.



ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය - ආරම්භයේ සිට වර්තමානය දක්වා
ප්‍රකාශන තොරතුරු

නම	වෙළුම	කලාපය	වර්ෂය	ප්‍රකාශක	ප්‍රකාශන වර්ෂය	විවි සංස්කරණය	මිල
ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය	1 කලාපය	නොවැම්බර්-දෙසැම්බර්	1962	රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව		16 වන සංස්කරණය	
නිලවශයෙන් ආරම්භය	1 වෙනි වෙළුම	1 වන කලාපය	1963 ජනවාරි	රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව			
	1	2	1963 පෙබරවාරි	රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව			
	1	3	1963 මාර්තු	රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව			
	2		1964 ජූලි-සැප්.	රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව			
	3	1,2,3,4	1965 ජනවාරි	රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව			රු. 1.75
	3	5,6,7,8,9, 10-12	1965	රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව	1966		රු. 1.75
ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය	4 වෙනම	ශ්‍රේණිමාසික	1996	රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව	1967		රු. 1.75
	5 වෙනම	1-3,	1967 ජන. -මාර්තු	රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව	1968		
		4-12,	1967 අප්‍රේල්-දෙසැ.	රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව	1968		රු. 1.75
	6 වෙනම	1,2,3,4,5,6,7	1968	ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව	1968		රු. 1.75
	6 වෙනම	8	1968	ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව	1969		රු. 1.75
	7 වෙනම	1,2,3,4,5,6,7, 8 (මාසිකව)	1969	ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව	1969		රු. 1.75

ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය	7 වෙළුම	9, 10-12	1969	ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව	1970		රු. 2.25
	8 වෙළුම	1,2,3,4,5,6,7, 8,9(මාසිකව)	1970	ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව	1970		
		10,11,12	1970	ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව	1971		
	9 වෙළුම	මාසිකව	1971	ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව			රු. 2.25 වාර්ෂික මුදල රු. 21.50
	10 වෙළුම	1,2,3,4	1972	ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව	1974		
ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (ආරම්භය)	10 වෙළුම	5-12,	1972 මැයි-දෙසැ.	ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව	1977		
	11 වෙළුම	1-12,	1973 ජන.-දෙසැ.	ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව	1979		
	12 කාණ්ඩය	1-12,	1974 ජන.-දෙසැ.	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය		16 වන සංස්කරණය	
	13 කාණ්ඩය	නෛමාසික	1975	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය			රු. 45.00 වාර්ෂික දායක මුදල (තැපැල් ගාස්තු රහිතව)
	14 කාණ්ඩය	1, 23, 4-5,6,7,8,9,10, 11-12	1976	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය			රු. 45.00 වාර්ෂික දායක මුදල (තැපැල් ගාස්තු රහිතව)
	15 කාණ්ඩය	1-2,3-4,5, 6,7,8, 9-12,	1977	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය		18 වන සංස්කරණය	

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය	16 කාණ්ඩය	ත්‍රෛමාසික	1978	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය		18 වන සංස්කරණය	
	17 කාණ්ඩය	ත්‍රෛමාසික	1979	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය		18 වන සංස්කරණය	
	18 කාණ්ඩය	ත්‍රෛමාසික	1980	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය		18 වන සංස්කරණය	
	19 කාණ්ඩය	1-3,4-6,7-9	1981	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය		18 වන සංස්කරණය	
	20 කාණ්ඩය	ත්‍රෛමාසික	1982	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය		18 වන සංස්කරණය (ISBDයොදා ගැනීමේ ආරම්භය)	
	21 කාණ්ඩය	ත්‍රෛමාසික	1983	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය		18 වන සංස්කරණය ISBDයොදා ගැනීම	රු. 80.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	22 කාණ්ඩය	ත්‍රෛමාසික	1984	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය		18 වන සංස්කරණය	රු. 80.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	23 කාණ්ඩය	ත්‍රෛමාසික	1985	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය		18 වන සංස්කරණය	රු. 80.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	24 කාණ්ඩය	1-3,4-9, 10-12	1986	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය		18 වන සංස්කරණය	රු. 80.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	25 කාණ්ඩය	1-3,4-9, 10-12	1987	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය		18 වන සංස්කරණය	රු. 80.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	26 කාණ්ඩය	අර්ධවාර්ෂික	1988	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය		18 වන සංස්කරණය	රු. 80.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	27 කාණ්ඩය	ජනවාරි-ජූනි	1989	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය		18 වන සංස්කරණය	රු. 80.00 වාර්ෂික දායකත්වය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය	27 කාණ්ඩය	ජූලි-දෙසැ. (ප්‍රකාශන පූර්ව ග්‍රන්ථ නාමාවලි අතිරේඛය ආරම්භය)	1989	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය		18 වන සංස්කරණය	
	28 කාණ්ඩය	අර්ධවාර්ෂික	1990	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය	1991	18 වන සංස්කරණය	රු. 80.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	29 කාණ්ඩය	අර්ධවාර්ෂික	1991	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය	1992	20 වන සංස්කරණය	රු. 180.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	30 කාණ්ඩය	ත්‍රෛමාසික	1992	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය	1993	20 වන සංස්කරණය	රු. 180.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	31 කාණ්ඩය	1-6, 7-9, 10-12	1993	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය	1994	20 වන සංස්කරණය	රු. 180.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	32 කාණ්ඩය	මාසික	1994	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය		20 වන සංස්කරණය	රු. 240.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	33 කාණ්ඩය	මාසික	1995	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය		20 වන සංස්කරණය	රු. 240.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	34 වෙළුම	මාසික	1996	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය		20 වන සංස්කරණය	රු. 300.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	35 කාණ්ඩය	මාසික	1997	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය		20 වන සංස්කරණය	රු. 300.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	36 කාණ්ඩය	1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10,11,12	1998	ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය		21 වන සංස්කරණය	රු. 300.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	37 කාණ්ඩය	මාසික	1999	ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මධ්‍යස්ථානය		21 වන සංස්කරණය	රු. 300.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	38 කාණ්ඩය	මාසික	2000	ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මධ්‍යස්ථානය		21 වන සංස්කරණය	රු. 420.00 වාර්ෂික දායකත්වය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය	39 කාණ්ඩය	මාසික	2001	ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මධ්‍යස්ථානය		21 වන සංස්කරණය	රු. 420.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	40 කාණ්ඩය	මාසික	2002	ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මධ්‍යස්ථානය		21 වන සංස්කරණය	රු. 420.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	41 කාණ්ඩය	මාසික	2003	ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මධ්‍යස්ථානය		21 වන සංස්කරණය	රු. 420.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	42 කාණ්ඩය	මාසික	2004	ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මධ්‍යස්ථානය		21 වන සංස්කරණය	රු. 900.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	43 කාණ්ඩය	මාසික	2005	ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මධ්‍යස්ථානය		22 වන සංස්කරණය	රු. 900.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	44 කාණ්ඩය	මාසික	2006	ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මධ්‍යස්ථානය		22 වන සංස්කරණය	රු. 900.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	45 කාණ්ඩය	මාසික	2007	ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මධ්‍යස්ථානය		22 වන සංස්කරණය	රු. 900.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	46 කාණ්ඩය	මාසික	2008	ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මධ්‍යස්ථානය		22 වන සංස්කරණය	රු. 1200.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	47 කාණ්ඩය	මාසික	2009	ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මධ්‍යස්ථානය		22 වන සංස්කරණය	රු. 1200.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	48 කාණ්ඩය	මාසික	2010	ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මධ්‍යස්ථානය		22 වන සංස්කරණය	රු. 1200.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	49 කාණ්ඩය	මාසික	2011	ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මධ්‍යස්ථානය		23 වන සංස්කරණය	රු. 1200.00 වාර්ෂික දායකත්වය
	50 කාණ්ඩය	මාසික	2012	ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මධ්‍යස්ථානය		23 වන සංස්කරණය	රු. 1200.00 වාර්ෂික දායකත්වය

සකස් කළේ : සෝමා සිරිවර්ධන
 පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරී
 ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලන අංශයේ ප්‍රකාශන

- ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (ප්‍රවර්තන)
- ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (පූර්වකාලීන)
- සිංහල පරිවර්තන සාහිත්‍ය ග්‍රන්ථ නාමාවලිය (1947-1997)
- ශ්‍රී ලංකා වාර සඟරා ලිපි අනුක්‍රමණිකාව
- ශ්‍රී ලංකා රජයේ ප්‍රකාශන නාමාවලිය
- ග්‍රන්ථනාම සාධිකාරී ලේඛනය : අනුරාධපුර යුගයේ සිට කෝට්ටේ යුගය දක්වා
- කර්තෘනාම සාධිකාරී ලේඛනය : අනුරාධපුර යුගයේ සිට 20 වන සියවස මැදභාගය දක්වා
- ශ්‍රී ලංකා පශ්චාත් උපාධි නිලන්ධන අනුක්‍රමණිකාව
- ශ්‍රී ලංකා පර්යේෂණ වාර්තා අනුක්‍රමණිකාව
- ශ්‍රී ලංකාවේ ජනශ්‍රැතිය පිළිබඳ ග්‍රන්ථ නාමාවලිය
- පුරාතන ශ්‍රී ලංකාවේ විද්‍යාව හා තාක්ෂණය පිළිබඳ ග්‍රන්ථ නාමාවලිය
- නැට්නෙට් ලංකා (NATNET Lanka) ප්‍රවෘත්ති පත්‍රිකාව

පිටු අංක 33-66 දක්වා වචන නිවැරදි කිරීම

වැරදි වචනය	නිවැරදි වචනය	පිටු අංකය
අධ්‍යානාංශය	අධ්‍යයනාංශය	33
මහෝපකාරී	මහඳුපකාරී	33
සංස්කෘති ද්වයෙදීම	සංස්කෘතිද්වයෙදීම	33
ග්‍රන්ථ	ගන්ථ	33
බණවර නිද්දෙස	බණවර, නිද්දේස	34
පරිමාණ, කථනය	පරිමාණ කථනය	34
ග්‍රන්ථාවසනයේ	ග්‍රන්ථාවසානයේ	34
මගින්	මගින්	34/40
පැවැතිණ දැයි	පැවැතිණ දැයි	35
සද්ධම්මසංග්‍රහ	සද්ධම්මසංගහ	35
ද්විතියික	ද්විතියික	35
ග්‍රන්ථනාමාවලී	ග්‍රන්ථ නාමාවලී	36/38/39/59
සුවි	සුවි	36/43
සුවියෙ හි	සුවියෙහි	37
ඇන්තනී පැන්සිගේ	ඇන්තනී පැන්සිගේ	38
ශාස්ත්‍ර	ශාස්ත්‍ර	39/46
නිෂ්පාදිත ය	නිෂ්පාදිතය	39
පිටපත් තුනෙන් එකක්	පිටපත් වලින් එකක්	40
දේශිය	දේශිය	40
ප්‍රතිපාදනයක්	ප්‍රතිපාදනයක් <u>එහි</u> අන්තර්ගතය	41
අන්තර්ගතය		
ඩිවි	ඩිවි	42
බදුන් වූ	බදුන් වූ	43
සුවිකරණ	සුවිකරණ	43
පුස්තකාලයාධිපතින්	පුස්තකාලයාධිපතින්	43
ප්‍රමිති	ප්‍රමිත	43/58
පුද්ගලනාම ආයතන	පුද්ගලනාම, ආයතන	44
සම්පාදන	සම්පාදනය	44
පිළියෙල	පිළියෙළ	45

බලධාරීන්	බලධාරීහු	45
තිබ්බිණි	සිටියහ	45
ලේඛනාරක්ෂවරයා	ලේඛනාරක්ෂකවරයා	46
නාමාවලි	නාමාවලි	46/47/48
යාපන විශ්වවිද්‍යාලයේ	යාපන විද්‍යාලයේ	46
ඇතුළු	ඇතුළු	46
සම්පාදකයාවරයා	සම්පාදකවරයා	47
ග්‍රන්ථනාමාවලියේ	ග්‍රන්ථනාමාවලි පිළිබඳ උදෙසාගය	47
කලක්	කලක්	47
වෘත්තීය	වෘත්තීය	47
ව්‍යාප්තියේ	ව්‍යාපෘතියේ	47
අවසාන	අවසානයේ	48
සංස්කාරකවයකු	සංස්කාරකවරයකු	48
රාජය	රාජ්‍ය	48
විශ්ව විද්‍යාල	විශ්වවිද්‍යාල	49
සභාපතිවරය	සභාපතිවරයා	49
එය හෙයින්	එය ප්‍රායෝගික නොවූ හෙයින්	49
නාමාවලි සමාගම්වල	නාමාවලි , සමාගම්වල	49
මිල නීතිමය	මිල, නීතිමය	49
ක්‍රමයට විවි	ක්‍රමයට සකස් කිරීමටත් ඒ සඳහා විවි	49
කාලිනත්වය	කාලිනත්වය	50
වලක්වා	වළක්වා	50/58
ග්‍රන්ථ රෝමන්	ග්‍රන්ථනාම රෝමන්	50
ලයිස්තු	ලැයිස්තු	50
සිහල	සිංහල	50
උපැදි	උපැදි	50
නාමයයි	නාමයි	51
අනුක්‍රමය ඒ අනුව	අනුක්‍රමය අනුව	51
ග්‍රන්ථනාමයට	ග්‍රන්ථ නාමයකට	51
අනුක්‍රමනීකා	අනුක්‍රමණීකා	51/55

පිළිබඳ	වැඩ පිළිවෙළ	51
දීමය	දීමටය	51
විකාර	ස්වචාරී	52
නොගැලපෙන්නා	නොගැලපෙන්නා	52
බවට	බවක්	52
තැන්පතු	තැන්පතුව	52
යළි	යළි	53
වදනමක්	පදනමක්	53
සාධනීය	සාධනීය	54
බාහුලාස්	බාහුලාස්	54
මුක්ති	භුක්ති	54
බරපතල	බරපතළ	54 /57
ශාක්ෂාත්	සාක්ෂාත්	54
කිසිදු	කිසිදු	54
ඉක්මනින්	ඉක්මණින්	54/61
සංලේඛ විස්තරාංග	සංලේඛයක් මගින් විස්තරාංග	55
නාමාවලී	නාමාවලිය	55
සිට වන කලාප	ඉදිරි කලාප	56
අංකයන	අංකනය	56
සංශෝධිත	සංශෝධනය	56
දැක්වීම පුද්ගල	දැක්වීම ; පුද්ගල	56
ආචරණය	ආචරණයේ	57
ක්‍රමය බලපාන්නට	ක්‍රමය කෙරෙහි බලපාන්නට	57
නොතිබුණි ද	නොතිබුණ ද	57
අනුක්‍රමණීකාවට ද	අනුක්‍රමණීකාවද	57
ආදිය	ආදිය	57
කල	කළ	57
භාවිකා	භාවික	58
භාහිර	බාහිර	58
හොඳ	හොඳ	58
ප්‍රකාශන ජාතික	ප්‍රකාශන , ජාතික	58

සංශෝධිත	සංශෝධිත	59
ග්‍රන්ථ නාමාවලි	ග්‍රන්ථ නාමාවලිය	59
දෘෂ්‍ය	දෘශ්‍ය	59
සත්‍යයක්	සත්‍යයක්	60
පැහැදිලි	පැහැදිලි	60
සකසා ගත වූවද	සකසා ගත යුතු වූවද	60
ප්‍රතිඵලය	ප්‍රතිඵලය	60
පරීක්ෂණයයි	නිරීක්ෂණයයි	60
දීමට ගෙන	දීමට පියවර ගෙන	61
ආවරණ	ආවරණය	61/63
රඳවා	රඳවා	62
නාමාවලි	නාමාවලිය	62
නාමාවලියේ	නාමාවලිය	63
ආවරණ සීමා වීම මේ තත්ත්වය යටතේ නොවැළැක්විය හැකි	ආවරණය සීමා වීම නොවැළැක්විය හැකි	63
ශාස්ත	ශාස්ත්‍ර	64
ගවේෂණයන්	ගවේෂකයන්	64
විමර්ශණ	විමර්ශන	64
විරලය	විරලය	64
පර්යේෂණයන්	පර්යේෂකයන්	64
වෙළඳුන්	වෙළෙඳුන්	64
පිළිබඳ	පිළිබඳව	64
විස්තරාර්ථ යන්න	විස්තරාර්ථයන්න	64
විශද්ධි	විශුද්ධි	64
caleb	Caleb	65
The was	Thesis	66
available the	available at the	66

ජාතික පුස්තකාල ගීතය

සත් නුවණින් ලක් දන නැණවත් කළ
ගත් මිණිආරසි අපගේ
තෙත් පොහොසත් කළ
සිත් යහපත් කළ
ජාතික පොත්ගුල හෙළයේ
දැයේ දැය වී බැබළේ.....//

අනුරාපුරයේ ගුන්ඵාකරයේ
පුලතිසි පුරයේ පොත්ගල් වෙහෙරේ
අතීත උරුමය රකිමින්
යුගෙන් යුගය යා කරමින්.....

සත් නුවණින්.....//

විකසිත පොතපත පුද්ගුන තබමින්
නව පොතපත නව විකසිත කරමින්
සපිරුණු මිනිසුන් සදමින්
වැජඹේ! නව ලොව දකිමින්.....

සත් නුවණින්.....//

පද රචනය : දර්ශන රත්නායක

24 හි

නිවාස ණයක්

15.5% අවම පොලියකට

SPEED
ලෝන්

අවබෝධ

හිමි - 077-0025795
දිසා - 077-0025796

රාජ්‍ය උකස් හා ආයෝජන බැංකුව

ජාතියේ නිවාස බැංකුව SMIB

Bond

Clarity you can count on



Sri Lanka Telecom

One Country. One Voice.



Did you know that your SLT connection is all you need to enjoy not just telephone but also uninterrupted, high-speed internet and interactive Peo TV?

One line that offers you 3 unique services.

Visit your nearest Teleshop or Regional Telecom Office today!

MEGALINE

Telephone | Broadband | PeoTV